中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九九一九號 每份零售港幣八毫

中華郵政台字第三〇〇號登記為新聞紙類 中華郵政台字第五〇九九號執照登記為第二類新聞紙

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號 中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下 旺角辦事處：上海街四九七號地下 北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下

電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣總經銷處：台北市中山北路三段四十三號四樓 電話：五九二九九七六號

蘇聯與北京歧見甚大
磋商改善關係 北京態度反覆
談判先決條件蘇聯感到為難
兩週來副外長會談毫無進展

（路透社北京十九日電）中共領袖對於與莫斯科改善長期以來的冷淡關係的態度，時冷時熱。如果想從他們最近發表的各項聲明，來猜測北京的真正意向，無異於看茶葉來斷定將來。在蘇副外長伊利切夫於此間與中共官員開始討論的兩週多之後，並無跡象顯示雙方有任何接近。前此的雙邊談判於差不多三年前在不愉快的舌戰中破裂。而中共的猛烈反對蘇聯軍事干預阿富汗，使談判未能恢復。有兩件事是很清楚的——中共已同意繼續舉行正常的對話，但他們似乎定下了一些嚴厲的條件，這妨礙了真正的進展。中共總書記胡耀邦對訪問北京的法國記者說，中共誠懇地希望改善關係的障礙能被移走，以打開健康發展的途徑。他說，現時與伊利切夫的談判將會輪流在北京及莫斯科繼續舉行。胡耀邦亦曾與親莫斯科的法共領袖馬齊會談，馬齊會後對記者說，他對中蘇的修好是樂觀的，「但這需要雙方共同努力。」而差不多在同一時間，副總理萬里，對中蘇會談大澆冷水。據悉，他對到訪的義大利代表團說，中蘇關係真正改善的條件並不存在。義國代表團引述萬里的話說，克里姆林宮迄今仍不理會中共的初步要求——撤走駐於邊境及蒙古的蘇聯大軍，自阿富汗撤軍及停止支持越南在印支的擴張政策。

中蘇會談改善關係 恐蘇貪新忘舊 越南如坐針氈

（路透社莫斯科十九日電）據亞洲及共黨外交人士說，蘇聯謀求與中共改善關係的努力似乎正引起與它關係密切的越南大為緊張。越南國家元首長征之訪問莫斯科，目前似乎已消除了歧見，但如果中蘇關係有重大的改善，則蘇越的歧見可能又再出現。長征兩星期前的訪問，恰好在中蘇談判在北京開始之際，遭顯示出越南很關心它的大敵中共與它的主要盟友蘇聯之間修好的步調。莫斯科的有名外交分析家相信對某些北京認為妨礙兩國關係正常化的若干障礙，可能快會達成妥協。這些障礙是：㈠蘇聯在阿富汗的干預行動；㈡蘇聯支持柬埔寨的越軍；㈢蘇軍沿中共邊境部署；㈣蘇軍駐於鄰近的蒙古。

華府在歐洲盟國壓力下 擬解除輸氣管禁運 另尋辦法制裁蘇聯
禁運吃力不討好兼損己不利人

（路透社華盛頓十九日電）列根總統說，美國正與歐洲盟國洽商對蘇聯的天然氣管建築解除禁運，以利於用別的方法懲罰莫斯科在波蘭所担當的角色。列根在一次轉發全國若干共和黨基金籌募機構的閉路電視談話中說，「我們一再試圖洽商，如果我們能夠找到一套比禁運更好的限制辦法的話，我們將願意解除那些禁運辦法。」

已使蘇聯受到損害，雖然未能使莫斯科放寬對波蘭勞工運動的鎮壓。不過列根說：「我們應無計劃以向蘇聯表示我們不滿他們在波蘭推行的事，作為我們的主要目標。我們派了代表往歐洲，向我們的盟友陳述，與我們認為可以比這些禁令更能制裁蘇聯的事。」「我們未取就此取得協議」列根說：「但我再度嘗試。如果我們可以達致比禁令更好制裁方法，我們會取消那些禁令。」列根總統並無詳細說明，不過一名政府高級官員說，美國正與盟國磋商大幅度再闡明超乎這次禁令的東西方關係。

舒爾茲矢言扶助民主改革
共產社會反革命 時機已日趨成熟
認為在道德上必須幫助他們

（美聯社華盛頓十九日電）美國國務卿舒爾茲週一宣稱，在共產黨社會搞反革命的時機可能成熟，並矢言加強美國的努力，加速這些國家「民主改革新時代」的來臨。學者專家在國務院會議兩天，磋商在蘇聯與其他共黨國家內推行民主的途徑。舒爾茲在會議上發表談話。

他說：「我們不會力求煽動暴亂或破壞共產政權。不過，我們不會忽視共黨國家內個人或組織謀求和平改變的情況。」「在道德與戰略上，應他們要求而幫助（他們），是我們的責任。我們必須幫助他們為尋求自由的鬥爭。」他說，共產社會的弱點暗示共產國家「新民主改革與革命的年代」將來臨。他說：「民衆對自由的渴望仍然強烈，共黨政權對民衆情感與經濟需要的讓步，可能埋下它們本身改革種子。舒爾茲談話比列根總統四個月前的演說溫和得多，列根當時透露他有意推動共黨國家民主化列為美國政府的目標。國務次卿英高柏加週一主持會議開幕式時致詞，強調美國政府民主運動的本質是和平的。他說：「我們打算在思想的戰場上而非刺刀的尖端來傳揚民主理想。」他指共產國家的嚴苛政治制度，其滿足民衆對社會，經濟及政治進展的需求，速度緩慢。「他們（共產黨）企圖取締搖滾樂與牛仔褲，教堂與私人企業，甚至是如團結工會之類的危險字句。「共黨領導人一日反對變革，一日不會有穩定……我們的希望是和平，民主的改革，可從這種緊張局勢中出現。我們的計劃是要推動它實現。會議內容保守秘密，但有許多論文公開發表。

泛太貿易 運輸會議 在美揭幕

（中央社舊金山十八日電）據悉：訂於明日在奧克蘭舉行的泛太平洋貿易暨運輸會議所要討論的主題，將包括中美貿易。預定要在會中發言的人士，包括台糖董事長汪彝定、舊金山大學暨史丹福大學胡佛研究所教授吳元黎，以及中國航運公司董事長徐人壽。由奧克蘭港和檳濱港兩個港務當局主辦的這次會議，預定在奧克蘭雅特大飯店舉行。

此次會議包括兩部分：十月十九日至二十日舉行第六屆國際運輸會議，然後再於十月二十一日舉行姊妹港研討會，其議題是「太平洋貿易擴張之展望」。這項為期兩天的會議，將討論美國和太平洋區國家的日本、韓國、中華民國、澳大利亞、紐西蘭等國的貿易展望。參加十月廿一日舉行的姊妹港研討會的港口，計有檳濱、溫哥華、基隆、馬尼拉、墨爾砵、美國的奧克蘭以及紐西蘭的奧克蘭。該研討會將討論姊妹港的角色，合作的可能範圍，港口促進暨公共關係計劃，水上運動，港埠設計，發展與維護的共同問題，船舶設計與作業。

英下議院下週復會
英首相將宣佈 下屆大選日期

（美聯社倫敦十九日電）英國下議院休會十一個星期後，週一復議。由於預期首相戴卓爾夫人年內宣佈大選，所以各黨派壁壘分明。國會議員參加各自政黨的大會後，紛紛返回倫敦。在保守黨大會上，由於英國六月在福克蘭羣島戰爭中擊敗阿根廷，使會中各人洋洋自得。傳統上，英國各政黨都在國會選段休會時間開大會。主要在野工黨在富特領導下，化解一些使過去兩年內聲望下降的左、右門爭。有十九個月的社會民主黨，去年形勢大好，現在卻力量減弱不少，它與自由黨組成中間路綫聯盟，但社民黨員反對組織政府時，限定新金數字，使黨領袖會健士大失所望。

（路透社倫敦十八日電）英國執政保守黨消息人士在國會秘密會議後說，保守黨右派抗議政府計劃放寬移民法例。他們說，內政部建議在英國居留的婦女，可申請丈夫或未婚夫到英國。換句話說，每年讓三千多名移民到英國，主要是來自印度、巴基斯坦與孟加拉。英國政府將公佈此項政策。報章說，如果此項法令通過，會在一月一日實施。

高爾決心與美加強關係
十一月中應列根邀請 偕外長前往華府訪問

（合衆社波恩十九日電）政府一發言人稱，總理高爾將於十一月十五日往華盛頓與美國總統朗奴列根會談。該發言人魯爾，於記者招待會內並稱，高爾將偕同外交部長甘謝爾前往。魯爾並稱，高爾沒有計劃前往莫斯科作相似之行。他繼稱：關於莫斯科之行，並無緊急性，我們對美國的關係，與對蘇聯者無異。魯爾被問及往莫斯科的可能日期時答稱：此時並不迫切，無理由討論之。外交部一發言人稱：「西德外交部長甘謝爾與蘇聯外交部長葛羅米柯兩週前在聯合國相晤時，甘謝爾會邀請他訪波恩，他有積極的反應。」但時間未定，甘謝爾逆料時間將是在本年內。消息人士稱，高爾的國防部長和納，將往華盛頓與美國國防部長溫伯格會議。和納將比高爾早一週抵美。高爾於繼舒密特之後任西德總理一月後即作訪美之行。此事反映出高爾決心強化與美之關係。高爾於去週對國會演說時稱：我們將使美德兩國關係穩定，使之脫離至今一直掩蔽兩國關係的陰影。

西德總理飛英晤女首相
議題將集中討論 歐洲共同體問題
急務調解鋼鐵輸美糾紛

（合衆社波恩十九日電）西德總理高爾，將於週三乘機前往英國，與英首相戴卓爾夫人作他就職以來的首次會議。預料高爾是次一天之行，將集中討論歐洲共同體的問題——尤其是於該共同體的鋼鐵輸往美國之問題。高爾將偕同外交部長甘謝爾前往。高爾將向戴卓爾夫人表明他認定與美國政府之間的歧見必需不影響北大西洋公約聯盟。西德政府並稱，高爾將於下月訪美國時與總統朗奴列根會議。高爾是次訪倫敦，目的在籌備戴卓爾夫人下週訪波恩及西柏林時舉行英德兩國高峰會議。預料將首先商談的，就是棘手問題之一的歐洲共同市場的鋼鐵輸往美國之事。除西德外，此共同市場的其餘成員國，都已於星期日初步地答允減少輸往美國的領了輸出津貼的鋼鐵。但西德宣稱，它並沒有津貼輸出的鋼鐵，故不允減少輸往美國的鋼鐵。

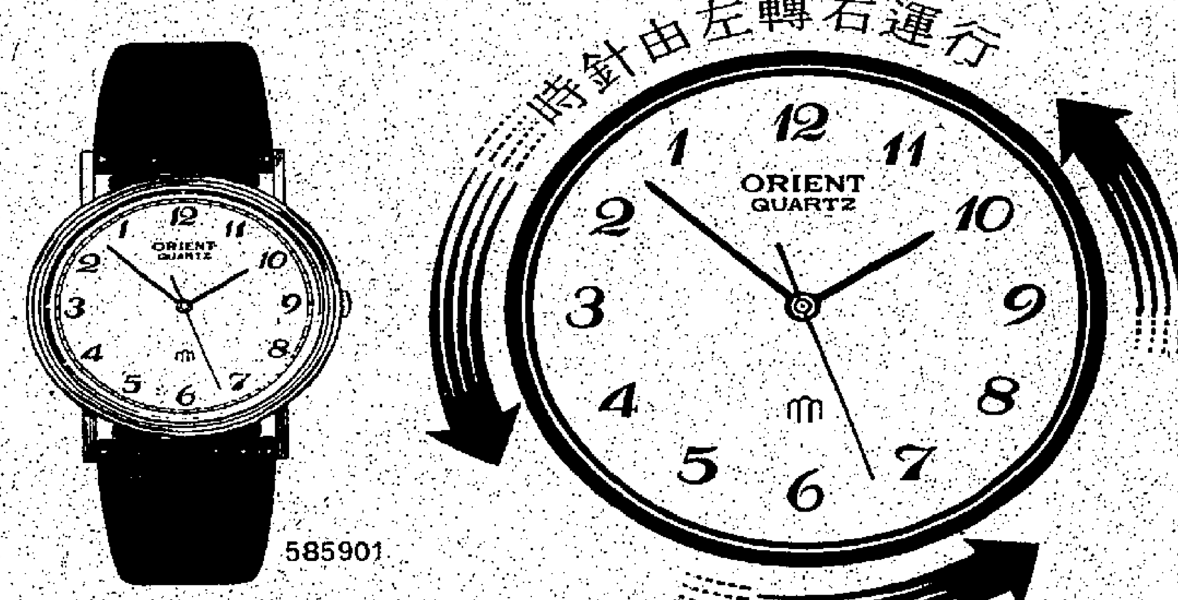
（美聯社波恩十九日電）西德人士稱，法國與德國於下週在波恩舉行高峰會議時，主要議題將是在防衛與保安政策方面。法國總統米特蘭與總理莫洛伊及最低限度為數共五名的重要部長，將於週四抵波恩舉行兩天高峰會議。這是兩國之間的一年舉行兩次之例會。上述人士並稱，西德高爾新總理政府，熱望使西歐在防衛與保安問題上團結起來。高爾將於會議時著重此種議題。高爾前會於獲選為新總理後僅三天即時往巴黎時與米特蘭晤談，高爾其時提出和強調這些問題。高爾週二與英國首相戴卓爾夫人晤談時，這些問題亦屬重要部份。這些人士並稱：重新注重歐洲，並非改變西德的外交政策，高爾與重要的部長及其他官員曾迭次堅稱，他們不傷害西德之繼續推行原本之外交政策，但他們所發表的聲明及演說均顯然注重西歐與美國的關係。

英女皇訪問所羅門群島 英女皇伊利沙伯二世與夫婿愛丁堡公爵十八日抵所羅門群島訪問。當地皇家旅遊協會負責人對女皇招待無微不至，替她拿傘防「驕陽」。（合衆國際社）

東方表廠創造 世界獨有！

「轉運」電子石英表

打破傳統時針由左轉右運行



ORIENT 東方表

特約代售處：
中上環：大昌 錦邦 生發 先鋒 國泰
灣仔：金時 馮辰記 立興（金鐘廊）
銅鑼灣：寶昌 寶城
北角：祥記 耀記
筲箕灣：大方 恒通
柴灣：運記
香港仔：建生 道生 福盛
尖沙咀：九龍時計 日內瓦 寶山 偉華 西苑 安信 英瑞士 世運 鴻興 式奇 帝國
油麻地：金門 富麗華 大華 新雅 榮記
旺角：福興隆 成昌 大衆 華興 九龍表行
青山道：廣榮 天生 平安
紅磡：茂源 原理 恒生
九龍城：瑞興 龍城 呂創記
官塘：大方 大生 文華
沙田：樂園 和興 志強
大埔：周大生 寶星
粉嶺：國記 好彩
元朗：好時光 傑成 凱藝記
上水：鄭德記 蘇記
荃灣：安昌 宇宙 志成
屯門：大盛
澳門：萬成 立興（葡京）
港九各大表行均售

貿易署

輸瑞典之受限制紡織品特別出口授權書方案

貿易署署長已宣佈對輸瑞典之受限制紡織品實施特別出口授權書方案。(二)詳情載列於一九八二年十月十九日致出口商（紡織事務）通告第三組（除美國及歐洲經濟同盟以外之國家）第76/82號。九龍貿易署總部海洋中心地下貿易署之詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。擬索取詳盡資料者，請與下述職員聯絡。

張偉燊——工業主任 瑞典組 電話：三——七二六二三三〇

香港保護兒童會 救童助學 福有攸歸

有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能為力之兒女及其雙親等向各界呼籲。此種困乏情況不常見於繁盛市區內，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻礙本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，慷慨捐助，或參加為會員，樂助年費二十元，永遠會員二百元。請將捐款或會費寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二室或轉本報則不勝感謝矣。

九龍青山道84—90號 **新明閣**

全部鋁窗·柚木地板 防盜系統·設備齊全

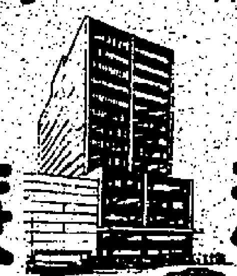
旺舖、一、二樓商業·合各行業

特價優待 一廳兩房：廿一萬餘元起

啟明建業有限公司 香港中環太古大厦1539室 電話：5-250630 5-235580
益新置業有限公司 香港皇后大道中萬邦行頂樓 電話：5-253001（十線）
合時置業有限公司 香港中環太古大厦1541室 電話：5-226819 5-226711
地盤電話：3-879768

官塘 **堅德工業大廈** 偉業街172號

最佳地點 市區廠王 兩梯四伙 獨立廁所



特廉租售

租 每呎只租2.80元
售 每呎只售342元起

單位面積由1397呎至2214呎
近渡海碼頭，巴士總站及地下鐵路站

怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大厦97室
洽購電話：5-229162 地盤電話：3-459626

沙田火炭山尾街19-25號
宇宙工業中心
響應電器化火車通車
調整特價 租售
平售：每呎只售225元起 每單位由213,800元起
廉租：每呎只租2.25元 五折優待半年
由863呎至全層21,474呎大小均備
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五·二五三〇〇一（十線）
地盤電話：0-632242

999年期
筲箕灣道407至409號
筲箕灣中心
最後一座 特平出售
位置最好，方向最佳 即將入伙
上等鋁窗，柚木地板，暗線電燈 乳膠牆身，顏色潔具，防盜系統
現銀行利息 每萬元只供$137.46
地下，一樓四萬餘呎，最現代化商場
中央冷氣系統·自動扶手電梯
鋁質廚房·美術天花·購物中心·富麗堂煌
怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大廈97室 電話：五·二二九一六二至五（四線）
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五·二五三〇〇一（十線）
啟明建業有限公司 香港中區德輔道太古大廈一五三九室 電話：五·二五〇六三〇 五·二三五五八〇
合時置業有限公司 香港中區德輔道太古大廈一五四一室 電話：五·二二六八一九 五·二二六七一一
地盤辦事處（假日照常）電話：5-694874

華僑日報分類廣告 每天十二元 費廉效大

寶發大廈（九龍環鳳街54至66號）

茲定於下列：
日期：一九八二年十一月四日（星期四）
時間：下午八時正
地點：三樓E、F座（宣道堂）

召開本大廈業主大會以通過設立業主立案法團管理委員會，並即席選舉主席一名，秘書一名，委員若干名及表決其他議案，以符合法例之規定，敬請各業主依時出席或以書面委派代表出席為荷

召集人（業主）：黃自強 吳志強 麥樹基 鄭榮達 徐開 袁煥星 王錦良 鄧俊程 歐陽慶 姚育卿 林卓榮 孫立斌 黃啟泉 梁國新 郭奕宏

倘貴業主屆時無暇出席會議，則可委派代表出席，但必須填妥及簽署授權書（附表三）並請於業主大會舉行時出示。

地王舖位招租
位於銅鑼灣百德新街
約1,800平方尺
一九八三年四月可交吉
詳情請電3—291551
內線122朱先生洽

美國銀行家協會舉行年會
預測美國利息將減到十厘半
直到八三年中期始行調整利息
各地美匯仍堅強金價繼續上揚

（路透社美國大西洋城十九日電）「美國銀行家協會」今日在此間召開年會，出席上述會議的銀行業務專家預測美國利率在今年及來年初仍將繼續下降，到八三年中期美國經濟復甦已有確實徵兆時，利率始會回升。上述銀行業專家預測：到今年年底，美國銀行的最優惠利率將由目前的十一厘降至十厘半。

（本報綜合報導十九日世界金融消息）美元今日在世界各處外匯市場的造價堅挺，倫敦今日的美元開做一英鎊兌一點七〇四七美元，而昨日的收市價係一英鎊兌一點七〇七〇美元，美元比對昨日的收市價强零點零零三六。在法蘭克福，今日的開市價係一美元對二點五二一〇西德馬克，而昨日的收市價僅為一美元對二點五三零馬克。倫敦金價今日開做每安士四三〇美元，比昨日的收市價漲四美元。

（本報金融消息）倫敦金價下午開盤後，價位繼續上揚，以全日最高價每安士四三九零零收市，比對昨日收市價每安士四二八點二二美元漲十點七五美元。

南韓不願刺激中共
投奔漢城中共機師
安排由第三國庇護
美韓連日接觸華府可能插手

（時事社漢城十九日電）韓國國防部當局十九日上午正式發表：中國人民解放軍所屬駕駛員一人，十六日凌晨駕駛米格十九型戰鬥機，降落韓國空軍基地，要求亡命第三國。發表說：「駕駛員現在在有關當局保護之下進行調查。待調查結束後，將依法予以處理」，而暗示予以送往第三國方針。關於駕駛員姓名，僅發表吳某（二十五歲）。

台北仍然希望機師定居台灣

（美聯社、合衆社漢城十九日電）南韓國防部今日正式證實一名中共空軍機師上週六駕駛一架米格十九型戰鬥機投奔南韓的消息。該部表示：該機師已請求一個第三國家給予庇護。該部發言人朴容植准將發表一項簡短的聲明說：該機師現正「受到有關（南韓）當局保護」，一俟調查完畢，即會根據適當法律而有所安排。朴氏並未說明該機師希望前往那一個第三國家，亦未透露有關其前途的決定會於何時作出。外交界人士指出：儘管中華民國政府已請南韓交出該機師，但南韓不可能將他送往台灣。

多年來，南韓的外交目標之一，是促進與中共的友好關係。同時，南韓又是承認台北政府是中國人民的合法代表。

一九六一年，有兩名中國大陸人民搭乘一架運輸飛機飛抵南韓，其後獲送往台灣。但外交界人士指出：由於南韓意欲與中共改善關係，因此不可能將吳姓機師送往台灣。朴氏除說出該機師姓吳，二十五歲外，并未提供有關該師的其他資料。聲明稱：吳姓機師於上週六上午二時三十四分（香港時間下午一時三十四分）降落南韓一個空軍基地。

（美聯社漢城十九日電）此間有人揣測，美國可能捲入有關上週六駕駛一架米格十九型投奔南韓的中共機師前途的談商。但美國大使館發言人表示：美國目前并未「捲入談商」。

（路透社漢城十九日電）台北當局證實說機師中共飛行員為山東人吳榮建。有些消息稱：他的目的是在台灣尋求政治庇護。

南韓一部份人士主張
米格機交回中共
政治庇護吳榮根
吳榮根希望定居台灣

（法新社東京十九日電）日本時事社今日自漢城來訊說，南韓當局認為機師的中共機師所駕駛的米格十九型超音速戰機應遣返北京，以改善對中共的關係。時事社引述漢城軍方人士消息說，南韓可能要求第三國將該機交還中共，因為它與北京沒有外交關係。該方面人士暗示，這第三國可能是瑞典或日本。理由是日本在地理上接近中共，與南韓共有貿易關係，而瑞典則與南韓及中共有貿易關係。同時，該位廿五歲的機師，正由南韓軍事當局看管，週六晚已被移往別處。時事社說，表示南韓已準備將他送往第三國尋求政治庇護。

（路透社台北十九日電）大華晚報今日載稱，我國駐南韓大使已加緊與南韓政府談判將駕駛米格機投奔南韓的中共機師送來台灣。該報駐漢城記者報導說，預料南韓政府會發給該機師前來台灣的簽證意願。南韓國防部打破了三日來的對該機師事件的守密，說一名中共機師乘駕一架米格十九型機在十月十六日下午經黃海飛抵南韓的一個空軍基地。該機師的目的地是台灣，但因燃料不足，而迫降韓國。同時遣間獨立的晚報報導說，國府已決心使遣棄暗投明的機師前來台灣。該報並引述某國際政治觀察家的話說：「如果南韓政府拒絕此項要求，則中華民國與大韓民國的關係會受到損害，南韓政府應負起因而引起的一切後果的責任」。

共黨飛機投奔南韓
歷年已有七次記錄

（中央社漢城十九日電）根據韓國軍方的統計，連同十六日中共飛行員吳榮根（暫譯）駕機投奔自由，已有七次共黨控制下的飛行員投奔韓國的紀錄。這七次紀錄分別是：——一九五〇年四月廿八日——北韓空軍李健淳駕I-L十型飛機投奔自由。——一九五三年九月廿一日——北韓上尉盧今錫駕米格十五型戰機投奔自由。——一九五五年六月廿一日，北韓上尉李雲龍，少尉李仁善合駕YAK-十八型飛機投奔自由。——一九六〇年八月三日，北韓鄭洛賢少尉駕米格十五型戰機投奔自由。——一九六一年九月十五日，中共空軍高佑宗，邵希彥駕AN-二型飛機到達濟州島。——一九七〇年十二月三日，北韓少校朴成國（譯音）駕米格十五型戰機投奔自由。——一九八二年十月十六日，中共空軍吳榮根（譯音）駕米格十九型戰鬥機到達漢城。

社論
對付工業意外的兩項措施

最近有兩項關於對付工業意外的消息：（一）強制聘請工業安全主任法例草案，預料在明年四月可完成；（二）強制僱主為僱員投買工業意外保險及為因公受傷僱員提供其他福利的修訂法案已在立法局提出二讀。

規定設置工業安全主任法例，談了至少三年之久，勞工處在八〇年已開始與有關人士磋商，擬立法規定危險性較大的大工業機構聘用工業安全主任，但一談就談了將近三年，直至最近由本港七名安全事務專業人士組團赴新加坡考察之後，歸來在記者招待會上始透露立法有期的消息。

儘管港府高層、工業界人士與勞工組織近年不斷提到工業安全的重要，有關法例與展覽亦不斷頒行與舉辦，但工業意外仍不斷提高，工業實在值得各有關方面鄭重檢討的。工業意外發生的原因，除了有少數意料不到的事故，幾乎盡出於工業場所的安全設備不週，或是僱員不充份利用所提供的設備。因此，為了督促雙方履行其責任，該有一個全職人員負責以向僱主提供改善設施的意見，徵集僱員在現場體驗的危險處境，向僱主提出參考，在另一方面，僱員對安全守則與設施不能遵守與利用，應該嚴為督促。這職位是非常重要與需要的，特別是危險性較大的工業。

勞工處積極鼓勵各工業機構成立一個有行政管理階層與各基層工作代表組成的工業安全小組，直接及間接督察工業安全的政策，更該設置安全主任一職，因這職位可組織、策劃和執行工業安全的實行。如有這成為安全小組的主管人。

規定設置安全主任法例，早在英國、日本及新加坡頒行。在香港因工業意外而喪生的工人，比新加坡多出兩倍，比英國更多出六倍，英國與新加坡比較香港為少，該與法定設置安全主任不無關係。新加坡與香港的環境近似，香港組團前往考察，該有許多值得借鏡的地方。

至於合格安全主任人才的供應，似不會缺乏，在勞工處與理工學院安排下，該可多設晚間訓練班，如立法規定設置該職，有了可靠出路，當可吸引更多人投入。增設安全主任一職，當不免增加資方開銷，但如能減少工傷所帶來的損失，足可彌補有餘。別說其中有關無可補償的人命損失，即直接或間接的工傷經濟損失，每年已有驚人數字。工業意外的傷亡賠償款項，即使維持現在之低，每年已支出不少，近年因職業意外而根據勞工賠償條例支付的金額，每年以千萬元計，此等賠償還未包括醫藥費，生產受干擾，廠房和設備受損壞，原料損失，或以民事訴訟支付的賠償費等間接支出在內。據國際專家估計，此等間接支出超過實際賠償四、五倍。據本港勞工處估計，每年工業意外所招致的經濟損失，至少約近二億元，而且還未計及工作時間的損失。

以工業意外的實際損失，比起設置全職安全主任所支出的薪資，該超出許多倍，如能因此減少工傷數字，該仍合化算，倘能降低了每年頗增的死亡與傷殘數字，更是功德無量。何況，規定聘用全職安全主任，初期只限於建築業和重工業，以它們的財力該負擔得起。

至於已向立法局提出二讀的強制僱主為僱員購買工業意外保險及為因公受傷僱員提供其他福利的修訂法案，該名為一九八二年僱員賠償法案，其內容相當廣泛，其目的在於改善追討賠償程序，確保僱主履行其責任，修改有關強制購買僱員保險的條文，澄清僱員賠償條例內若干混淆的條款。

該法案最值得注意的是，修改有關強制購買僱員保險的條文。保險制度實在早應推行，雖然工業傷亡賠償，已有法定數額，仍經常引致勞資兩方的爭執，有些無良僱主，更推擯不發，前發放過於拖延。倘普遍施行強制購買保險制度，既使僱員有較可靠的保障，在僱主亦可將保償作為經常開支，避免有事故發生時，突然有出乎預算的支出，強制性購買意外保險制度，實在對勞資兩方都有利的。

蔣總統經國（右）十八日上午在總統府，接見了美國新聞週刊駐香港主任羅偉林（左），會就當前局勢及中美有關問題廣泛交談。（中央社）

美加將簽署
飛彈試驗合作協議

（法新社華盛頓十九日電）據此間外交界人士透露，美國與加拿大業已接近達成協議，在加拿大進行一項「巡弋式飛彈」試驗，美國國務卿舒爾茲定本週日（十月二十四日）前往加拿大渥太華作為時兩日之訪問，屆時將與加政府簽署上述合約。根據接近美國國防部人士透露：上述配備核彈頭之巡弋飛彈，可在低至（離地面六十至一百八十米的高度）飛行，時速達八百千米（合五百哩），不易被對方的雷達網所偵破。一枚巡弋飛彈可以摧毀重量由十萬噸至二十萬噸之物體。

北京英國對香港協議
朱撫松在立院聲明
國民政府概不承認
台北尊重香港市民意願自由繁榮

（中央社台北十九日電）外交部長朱撫松今天在立法院重申，任何由中共與英國對香港問題所作的協議，我政府都不予承認。朱撫松表示，居住在香港的大多數中國同胞，都十分愛好自由，政府對他們的福祉，安全及自由十分關切，任何有損他們福祉，安全及自由的行為，我們都反對。他說，香港許多中國人的團體，都表示了他們追求自由，繼續安全的願望，這種願望，應受尊重。他又說：港九地區的中國人，多年來對港九的社會安定，經濟繁榮有很大的貢獻，這種貢獻不容抹煞，也沒有人願意看到港九地區被捲入中共政治體系之中。朱撫松今天在立法院答復立法委員吳鑄人的質詢時，作上述表示。

（中央社台北十九日電）外交部長朱撫松今天重申我國的基本國策是反共復國，政府與中共不接觸、不妥協、不談判的原則絕不改變，對於其他的共產國家，包括蘇俄在內，我們的政策是不來往，不打交道。

中共企圖利用和談分化台北

（中央社台北十九日電）行政院長孫運璿今天說，有若干人對於與中共和談存有天真的想法，認為不妨提出條件與中共談「談」，事實上這是非常危險的想法。孫院長今天在立法院答覆立法委員趙惠謨的質詢時說，中共處心積慮地想把我們拖到談判桌上，一旦我們上談判桌上，就無法退出。屆時，對內，達到了中共分化我們內部的目的，影響民心士氣；對外則使對我友好的國家因懷疑而失望，對我不友好的國家與份子，將使用各種方法使我們在談判桌上接受中共的條件，這些方法可能包括停止軍售等。他說，就是在會議桌上，我們能說服中共接受我們的條件，而又有誰能保證其承諾呢？有許多國家參加的越南停戰協議就是一個例子。因此，孫院長強調，以過去在大陸上的經驗，我們無論如何不能再上中共的當。孫院長並推崇總統府國策顧問吳三連，青年黨主席李璜，以及民社黨主席王世憲最近發表的談話——他們都認為，此時不宜再重蹈卅多年前政治協商會議的覆轍。

蘇聯共青隊好嘢
有胆搶掠貨物
判囚五至十年

（路透社莫斯科十九日電）莫斯科一家報章今日報導，一羣年齡由十四歲至十七歲之孩童，因在從西伯利亞鐵路上的運貨火車上掠奪貨物，已遭判處監禁高達十年之久。這六名兒童當貨運列車在西伯利亞南部一個小站作長時期停留之際，曾多次向貨車和載運箱施行突襲，已盜走價值數十萬盧布的貨物，諸如衣服或水晶玻璃等均不取出使用。但把物品埋藏於附近的森林中。這六名兒童分別被判監五年至十年不等。報章批評鐵路部稱：應作出更大的預防措施，以確保貨車不那麼容易被竄入，當火車停留於荒僻之車站時，要確保它們安全。

英國專家試驗治療癌症新法

（中央社倫敦電）英國每日快報今天報導說，英國將試驗一種治療癌症的新方法。治療過程是先以一種藥物追蹤癌細胞，然後用雷射光將它殺死。據每日快報報導，此種治療方法已在外國使用，並有良好效果。將它引進到英國的約翰·卡拉斯說，這是治療惡疾一種極具潛力的全新方法。這種治療方法，將於未來數月內用於某些選定的病人身上，這種方法對乳癌，腦癌及一些肺部和膀胱癌最有希望治癒。在治療時，病人首先服用一種無害的藥物血紫質。它可以被癌細胞組織吸收，並維持數天時間，但這種藥物不會接近正常細胞。然後以雷射光刺激這種藥物來殺死癌細胞，癌細胞被殺死後，正常細胞並不會受到損害，因為這些正常細胞並不包含這種藥物。用空心針或儀器將玻璃纖維插入腫瘤，然後將雷射光透過玻璃纖維傳到腫瘤，刺激可殺死癌細胞的血紫質發生作用。

本屆廣州交易會
工藝商品增加
吸引許多客商

（特訊）廣州十月十九日電：參加本屆中國出口商品交易會的客商，對工藝館展出的商品種類繁多，質量良好表示贊揚，並紛紛洽購。今屆廣交會的工藝品品種又有新發展。齊木雕塑是大連家具研究所獨創的新產品，它利用原木的自然條紋，製作各種人物、動物、花卉的圖案，造型新穎，色彩鮮明，是家庭，單位和公共場所的理想陳設品。江蘇扇廠利用宣紙字畫製作的中國大紙扇高達一米，展開有二米多寬。日前抵穗訪問的秘魯部長會議主席烏爾亞前來參觀時，看到這些能夠有風味的扇子，興致勃勃地說：「扇面上字畫很美，這是一個很好的藝術品。」水晶瑪瑙、玉石大台屏，高擺着有一百個栩栩如生小童的水晶胡蘆瓶和高達兩米的仿宮廷用品雙耳畫琺瑯大瓶展品，都是今屆藝術館的新展品。湖南湘瓷廠、福建永勝瓷廠近幾年來，通過與美國、西德、荷蘭、英國等有關方面的技術交流，產品質量不斷提高，一九七九年，他們開始生產出口美國的明瑞牌和騰牌的四十五件頭和其他配套的日用餐具，出口數量逐年增大。去年出口美國的瓷餐具達四十萬套以上。這種商品在本屆交易會上，同樣吸引各國客商的注意。工藝品交易團在今屆廣交會的貿易做法上也有所改進。他們對一定的市場和客戶實行有計劃的限量成交。他們還選擇資信和經營能力較好的朋友，建立經銷、專銷和代理等貿易關係，這種做法增強了客戶的經營信心，對安排市場，擴大出口創造了條件，受到了國外客商的歡迎。

福建省建寧縣蓮子生產基地心理公社社員在採收蓮蓬（黃興泉攝）

專家開會討論
發展人類智慧

（美聯社委內瑞拉十八日電）來自十八個國家的教育家週一在此間舉行會議，討論發展人類智慧之道。委內瑞拉代表團由全球唯一政府智慧部部長馬智道率領，他將闡述委國過去三年之智慧發展計劃，乃因相信智慧可以有系統的發展，就如一個人學習閱讀和學寫字一樣。馬智道說：「直至目前為止，我們只教授知識，卻並未教人如何思攷。然而假若一個人能在年幼時開始接受以更機警的思維和更佳聯想力，使之更快解決各種各式情況，則顯然他的潛質會勝人一籌。」

鄧小平對巴國總統說
中國大陸有很大變化
近年來實現眞正團結
選用年輕專業有知識的人辦事

（特訊）鄧小平今天上午在人民大會堂會見巴基斯坦總統齊亞·哈克，賓主進行了親切愉快的談話。哈克談到他這次來訪看到的變化。鄧小平說，近幾年中國確實發生了一些變化，我們真正實現了安定團結，人民的精神面貌也不同了，大家都在一心一意搞建設。哈克說，我們看到中國黨的領導層進行了改革，挑選了更合適的人進入領導層，這標誌着中國走上了繁榮和進步的道路。鄧小平說，這是一個根本性的變化。為了保持政策的連續性和國家的活力，我們要使各級領導層逐步實現年輕化。這是個方向。我們黨的十二大在這方面邁出了很大的一步，但是問題并沒有完全解決。今後要繼續努力，做好這項工作，使廣大幹部在革命化的前提下，實現年輕化、知識化、專業化。哈克祝願中國的政策即得成功。他說，通過這次訪問，他看到巴中兩國之間的傳統友好關係在各方面都得到了加強。他同趙紫陽總理進行了有益的會談，雙方在區域性和國際性問題上看法一致。鄧小平說：中巴關系是互相合作、相互幫助的關系，這種關系經受了時間的考驗。我們兩國對國際問題的看法有着廣泛的一致。今后，我們要繼續發展這種關系。特別在當前國際風雲變幻的情況下，加強中巴合作關係是非常重要的。鄧小平還同哈克就共同感興趣的一些國際問題交換了意見。國務委員兼外交部長黃華、外交部副部長吳學謙、中國駐巴基斯坦大使王傳斌參加了會見。巴基斯坦外交部長雅各布·汗、財政部長伊沙克·汗、總統首席參謀官阿里夫中將，駐華大使巴蒂等會見時也在座。

鄧小平說
整肅共幹二千萬人

（路透社北京十九日電）巴基斯坦總統齊亞今日在北京說，中共與印度改善關係，對南亞洲區的和平與安定將有所貢獻。經過兩日的與中共領袖們會談後，齊亞總統對記者招待會說，北京重視巴基斯坦的主動建議，伊斯蘭堡與新德里之間締結一項互不侵犯條約。齊亞總統證實在他前往印尼、馬來西亞及新加坡途中，將應印度總理甘地夫人的邀請，於十一月一日在印度首都作短暫停留。中共同時希望與印度有較良好關係。這世界上兩個人口最多的國家，關於他們的許久未解決的邊界糾紛，去年曾舉行兩回合會議，但仍未見有一個解決辦法。鄧小平今日說，整肅二千萬之衆的官僚制度，迄今雖然已有大進步，但這問題仍未解決。新華社引述鄧小平的話說，在與正在到訪的巴基斯坦總統齊亞會談時說，中共各階層的官員們，應該逐漸較爲年青。

北約小組人員到荷蘭
找尋適當基地
「部署巡航導彈」

（美聯社荷蘭首都海牙十九日電）此間外交界及北約組織人士今天證實：北約組織一個小組，已于上月秘密到荷蘭來，找尋一處部署核子巡航導彈之地點。據稱，該小組人員此行，乃進行準備刷新西方同盟核子武庫工作之一部。對於建設補給設施與基地之工程，需時一年至三年。該小組訪荷之行，當時北約組織在布魯塞爾之總部或美、荷兩國官員，都未曾宣布。其證實，乃經由不予表露身份之外交界及北約組織人士在私下透露。荷蘭國防部未予證實曾有一個北約組織小組奉派到荷蘭來。國防部發言人莊格上校稱：核子巡航導彈計劃所在「實際調查」階段。另一位發言人施斯特拉稱：「此刻并未有明確地點在考慮中。」北約組織之計劃擬在荷蘭國境內部署四十八枚巡航導彈，但荷蘭連續三任政府均已拖延對此事作出決定。隨着九月八日全國選舉之後，現致力于組織荷蘭新聯合內閣之兩大政黨亦已著手處理這問題，兩黨于十月第一週已宣佈協議一個共同立場，但未透露其詳。不過，政界人士稱：右翼自由黨已顯得對部署導彈事，比基督民主黨較爲積極。

吳榮根駕機投奔南韓
台北與南韓連日磋商
吳氏希望會見丁懋時

（中央社漢城十九日電）中華民國駐韓國大使館發言人劉侃如今天說，駕駛米格十九投奔自由的吳榮根，目前身體健康，情形良好，並無任何損傷，並受到韓方優厚招待。他所駕駛的米格十九戰鬥機在降落時，並未損傷。現仍停在漢城附近的空軍基地。劉侃如今天接受中央社記者訪問時說，關於中共飛行員吳榮根於十六日下午駕駛米格十九來韓投奔自由一事，我們感到非常高興，現在韓國政府今天中午已宣佈此事經過，本館對此事深爲重視，丁懋時大使並已遵照政府訓令，向韓國有關機關轉達重大關切，韓國有關機關正對本案進行調查處理中。他說，駐韓大使館正密切與韓方保持連繫及磋商。丁懋時大使今天下午會前往韓國外交部，拜會韓國外長李範錫，就吳榮根投奔自由一事洽商連繫。

（中央社漢城十九日電）根據可靠的消息指出：中共空軍吳榮根駕米格十九型戰鬥機到達韓國時曾表示對共產主義的大陸社會不滿，希望能見到中華民國駐韓大使，並到自由祖國。消息來源說，這架戰鬥機飛抵韓國領空時，韓國空軍有四架戰鬥機升空攔截。米格十九機立即搖擺機翼，並作降落信號，尾隨追擊的中共空軍戰機則在此時折回大陸。這架飛機在下午二時三十四分平安降落漢城南方的新村里機場。據說，吳榮根下機時，身上有一支假手槍和十二發子彈，他並且表示討厭共產主義，對共黨控制下的大陸社會不滿，希望能儘速見中華民國駐韓大使，並到台灣。

蘇聯及東歐的經濟現狀
尹 謙

一

七十年代末以來，蘇聯及其東歐盟國的經濟困難增多。近幾年的經濟增長率一直下降，一九七六至一九八〇年的國民總產值年平均增長率只略高於百分之四，而一九八一年只增長了不到百分之二；東歐國家的工農業生產總值一九八〇年只增加了百分之一，而一九八一年又比上一年下降了百分之一。蘇聯及東歐國家原計劃在一九七六至一九八〇年期間工業生產增長百分之卅八點四一，但許多重要產品並未達到指標。如一九八〇年的發電量僅比一九七五年增長百分之廿二；石油開採量僅增長百分之廿一；鋼產量只增長百分之九；硬煤開採量只增長百分之四。

進入八十年代，經互會各國的經濟愈益不振。據維也納研究所的經濟專家預測，一九八一至一九八五年經互會國家的經濟增長速度將繼續放緩。波蘭的政治、經濟危機不僅使波蘭本身的一九八一至一九八五年五年計劃至今沒有着落，還影響了經互會其他國家的五年計劃的相互協調。加上美國和西歐一些國家對蘇聯和波蘭實行經濟制裁，給經互會國家的經濟發展帶來更多的困難。東歐國家的經濟結構和政策，大多仍效蘇聯，採行「中央計劃經濟」，在能源供應上對蘇聯的依賴極大。特別是，蘇聯竭力鼓吹在東歐盟國間建立所謂「社會主義大家庭」的計劃，不斷把這些國家的經濟納入「蘇聯集團」的戰略經濟軌道，使這些國家的經濟蒙上蘇聯「指令」的色彩，在發展本國經濟的道路上處處受到牽制。

二

然而，近幾年來蘇聯本身的日子並不好過，很難顧及「大家庭」的其他成員。訪問過蘇聯的西方記者說，除去一些尖端部門高度發達外，這個幅員遼闊的超級大國的貧困狀況處處可見。目前，蘇聯及其東歐盟國所面對的經濟困難，最突出的有兩方面：

一是它們拖欠西方債務逐年增多，債台高築，國際支付日益困難，阻礙了正常貿易，影響了經濟發展。一九七一年蘇聯及東歐國家欠西方債務只有六十億美元，一九七五年躍增至二百八十九億美元，一九八〇年又增至七百零四億美元，一九八一年達八百一十億美元，預計到一九八五年將高達一千四百多億美元。有的國家已無力償還債務，有的國家在接受貸款方面已超過自己的償付能力。據估計，蘇聯向西方舉債總額共達一百九十億美元。爲了償還債務，蘇聯不得不在國際金融市場拋售黃金。一九七七至一九八〇的四年間共拋售黃金約一千二百九十噸，一九八一年拋售了二百八十三噸，今年可能多達四百噸。波蘭欠西方的債務超過蘇聯，達二百六十億美元，但且顯然已無力償還。

三

二是能源的生產和進口遇到困難。東歐各國石油及石油加工品的需求主要靠蘇聯供應。從一九七五年起，蘇聯供應東歐國家石油每年五千萬噸左右。但它歐洲部份的石油資源日漸枯竭，而西伯利亞凍土地區的石油開採有困難，預計石油產量將逐年下降，出口也隨着減少。今年，蘇聯已決定對東歐的石油供應削減百分之十左右，這位「老大哥」告訴他的東歐夥伴，「他們將不得不自己負起主要責任，進行調整。」但另一方面，蘇聯為了換取更多的外匯，卻將石油出口的重點轉向西方。據估計，僅一九八一年，蘇聯對西方工業國的能源出口所獲外匯佔其全部外匯收入的百分之七十二。在此情況下，顯然加重了東歐國家的經濟困難。

此外，經互會內部的貿易結構越來越不能適應經濟發展的需要，協作關係出現混亂，也在一定程度上阻礙了東歐各國的經濟發展。目前，一些東歐國家呼籲進行經濟改革，對匈牙利比較「自由、靈活、開放」的經濟政策表示欣賞，不僅要求有更多的生產、經營的自由，而且主張擴大同西方的貿易。

此乃上天好生之德
台北基於人道立場
將減輕叛亂犯刑罰

（中央社台北十九日電）國防部長宋長志今天上午表示，民國六十年以後，政府依然假釋和犯輕減刑條例，已釋放多批人犯，並基於人道和仁澤的立場，對於在監卅年以上的叛亂犯，正着手檢討中。宋長志上午在立法院會中答覆立法委員黃煌雄的質詢時，且說在軍事監獄中服刑卅年以上的犯人有廿人，他們曾參加共產黨，觸犯了懲治叛亂條例第二條第一項著手顛覆政府的罪名，依照立法院在民國六十四年制定的減刑條例，對這類犯人不予減刑。他又說，在軍監的這廿名犯人，表現沒有悔改的實據，目前未照假釋條例給予假釋，仍在監服刑中。但因他們年事已高，體格逐漸衰弱，政府基於人道和仁澤的立場，對這些在監卅年以上的判亂犯正檢討中。他表示，過去卅多年來，政府根據四十二年公布的減免法及大赦特赦減刑實施辦法，在四十年和六十四年立法院通過減刑條例，並依照刑法第七十七條的規定，辦理假釋，陸陸續續釋放了多批犯人。他重申上次在院會中答覆立委洪昭男的質詢說，目前軍監中沒有民國卅九年以前的犯人，「二二八」事件發生在民國卅六年，也就是軍監中沒有「二二八」事件的犯人。黃煌雄委員質詢中會碰賬政府，特赦高雄事件的受刑人林義雄等犯人。宋長志答覆說，這是屬於個案問題，要由個別檢討來處理。

蘇損壞潛艇
經法水域
拖返港口

（路透社巴黎十八日電）法國海軍今天說：一艘蘇聯間諜船拖着一艘受損的潛艇，越法國波利尼西亞水域，應時十天，現朝南方駛去向好望角進發。法國長程巡邏機在十月十一日測出蘇聯船艦在太平洋大溪地海外約五千哩南駛。海軍描述該船為收集情報船，又稱：潛艇則屬「快步級」潛艇。

兩架隸屬英航與法航的「和諧式」客機，同一時間降落在佛州奧蘭杜機場。它們抵達此間是負責一項推廣性任務。（合衆國際社）

台灣為引進僑外投資證券
籌設證券投資公司 在外發行受益憑證
海外僑胞因愛鄉愛國而同台灣 政府一律歡迎並提供服務支持

（中央社台北十九日電）財政部長徐立德昨天說，為了引進僑外投資證券，政府決定在國內籌設證券投資信託公司，由證券投資公司在國外發行受益憑證，募集資金，以投資我國各類證券。

徐立德昨天在立法院財政委員會，說明我國引進僑外投資證券的步驟及方式。他表示，我國引進僑外投資證券，第一階段先採間接投資方式，第二階段將准許僑外專業投資機構直接投資，第三階段將全面開放僑外投資。

僑外資間接投資證券的方式，將由政府核准引進僑外資金額度，設立一個或數個基金，並以國人與僑外合資方式，組成證券投資信託公司，僑外投資比例最高不得超過百分之四十九。證券投資公司在國外發行受益憑證，委託國外承銷機構募集基金，再投資於我國公債、公司債及上市公司股票。

徐立德表示，財政部將訂定華僑及外國人投資證券及其結匯辦法，規定受益憑證持有人的資本利得結匯方式。

（中央社台北十九日電）僑務委員會委員長毛松年今天說：旅居海外的同胞絕大多數都是愛鄉愛國的人士，他們在海外從事各種事業和學問研究都有很好的成就，對當地社會和國家也有貢獻，政府對他們一視同仁，如要回國，政府隨時歡迎。

毛松年上午在立法院會中答覆立法委員黃煌雄質詢時表示，旅居海外的同胞，為加強團結，常有各項組織的活動，依正常途徑應與政府在當地駐在機構聯繫，使政府有所了解，並在這方面提供服務，盡力支持和協助。他認為，大家朝着這個正常的方面去做，自然能減少隔閡，加強團結。

磋商總裁人選有火藥味
指名道姓激烈爭論 互請對方人馬讓路
主流派準備預選工作以防萬一 非主流派堅持預選態度頗強硬

（時事社東京十九日電）日本自由民主黨關於選舉繼任總裁問題，十八日再次舉行，現首相鈴木善幸，前首相福田赳夫和黨幹事長二階堂進的三方協議，商討把候選人縮減為一個人的問題，但未能得到進展，定于十九日下午再度進行協議。主流派正在通過種種渠道向非主流派進行工作，謀求將協議路綫固定下來。但非主流派表示如即使因實行預選發生政治空白也在所不辭的強硬態度。

主流派謀求實現的把總裁候選人縮小為中曾根康弘一個人的目標，在達成上情況依然嚴峻，鑑於這種情形，主流派也在預防萬一，同時準備着應付預備選舉的工作。

在十八日的三方協議上，提出經濟企劃廳長官河本敏夫、行政管理廳長官中曾根康弘、科學技術廳長官中川一郎和通商產業大臣安倍晉太郎四名候選人的名字，在福田與二階堂幹事長，田中六助政務調查會長之間進行了激烈的爭論，田中政務調查會長要求福田為了避免預選，撤消安倍，中川兩人的候選，對此，福田主張，為了能夠達成協議，應當讓中曾根停止出馬，協議未能得到成果，具體地提出名字進行激烈爭論，這還是初次的事情。

阿富汗叛軍偷襲 卡布爾國際機場
準備欠周詳戰果不豐

（法新社新德里十九日電）本日此間兩個不同的外交界消息來源說：於上週擁有火箭裝備的阿富汗回教叛亂份子，向卡布爾的國際機場施行襲擊，但却未能擊中在機場等候起飛的軍用和民航飛機。

收聽有關阿富汗國內發展情況的外交人仕說，對抗蘇軍支持的比拉克卡姆爾政府的叛軍，他們是於本月十三至十四日之間，發動該次進攻的。當時他們使用火箭，向一架屬國營阿里曼那阿富汗航空公司的DC十型客機射擊，但未有命中目的物。他們雖然成功地偷入戒備嚴密的機場範圍，但顯然是未有作出事前的週密準備，而蘇軍則利用警犬巡邏和在夜間以探光照耀着該機場的。該位於卡布爾的機場，是屬於蘇軍使用的兩個最重要空軍基地之一，其他的一個基地，則是位於卡布爾北面四十公里（相等於廿四點五英哩）處的比加林軍用機場。

叛軍前曾多次成功地偷進卡布爾機場，並於去年的一次偷襲行動中，摧毀一架經指明數目的飛機，外交界人仕又說：於上週由蘇軍協助的阿富汗政府軍，曾於卡布爾城多個地區，進行逐屋搜索行動，而位於該阿國首府附近的村落亦不能例外。

蘇聯塔斯社指稱
日軍事威脅東南亞
軍國主義復張再預伏南侵路綫 竄改侵華史圖對野心罪行滅跡

（路透社莫斯科十九日電）蘇聯塔斯社今日稱：日本目前對東南亞已構成一種軍事威脅，其情形一如它以前及於第二次世界大戰期間所做的一樣。

塔斯社就美、日昨日展開聯合空軍演習一事評論稱：美、日聯合空軍演習，並非實習防衛戰術來對付來自北方的蘇聯襲擊。而且，日本戰略家清楚認識到，北方並未出現真正的威脅。

又謂：東京亦深知，倘它向蘇聯領土發動攻擊，必然面臨迅速的報復行動。日本戰略家的侵略計劃係指向南方，一如第二次世界大戰期間一樣。東京已再次採取向東南亞軍事擴張的路綫。它正迅速增強其武裝部隊，並從事竄改侵華史實，以便其人民忘記大戰期間日軍所犯之暴行。

出席國際會議 蘇聯政府官員 首次駐足南韓

（路透社南韓漢城十九日電）外交人士今日稱：蘇聯官員之訪問南韓，表示莫斯科對南韓態度顯然已告軟化。蘇聯雖然與南韓有間接貿易關係，但從不作直接的政府級接觸，誠恐冒犯北韓共黨政府。

外交部官員謂：蘇聯政府文化保存部主任波波夫刻在南韓，出席國際博物館委員會亞洲區會議。又謂：他是第一位蘇政府官員前來漢城，雖然南韓經常出席在蘇聯舉行召開的國際性會議。

南北韓一齊加入聯合國
全斗煥蘇哈圖會談 發表公報有此建議

（時事社漢城十九日電）韓國，印尼兩國今日就全斗煥，蘇哈圖兩總統之間的首腦會談成果，發表聯合公報說：（一）兩首腦一致認為南北朝鮮同時加入聯合國，對於朝鮮半島的和平，有所貢獻，蘇哈圖總統表明為此進行努力。（二）為了有效推進兩國經濟合作關係，迅速締結航空，防止雙重課稅及投資保證協定。（三）更進一步努力促進韓國同東盟國家關係的緊密化。

聯合公報內容計有十九項，但是關於兩國最大懸案的印尼產液化天然氣向韓國出口的問題，却未有提及。

為鈴木離任前最後嘉賓 蘇哈圖昨離韓抵日訪問

（時事東京十九日電）印尼總統蘇哈圖今日中午十二時二十分，搭乘專機抵達此間羽田機場，來日訪問。

蘇哈圖總統訪日，自一九七九年以來，這是首次。這次雖然是非正式的訪問，但是定於二十一日下午，同鈴木首相舉行首腦會談。

會談中，將就亞洲局勢及兩國間關係等，交換意見。

蘇哈圖總統在訪日之前，同美國總統列根會談時，曾經表明對日本的軍國主義，加以偈，因此鈴木首相在會談時，將對不成為軍事大國的日本和平外交的基本方針，再度加以說明，要求予以理解。

又：原定二十四日來日訪問的馬來西亞總理馬哈迪爵，已經決定取消訪日之行，因此在鈴木首相來說，同蘇哈圖總統的會談是同外國首腦的最後會談。

政治｜生涯｜原是｜夢多｜情應｜似我
比堅因妻病將中止訪美

（路透社以色列十九日電）以色列總理比堅今日稱：他的政治事業視乎其患病中的妻子之健康而定。

六十九歲的比堅接受報章訪問時，詢以他是否計劃領導其政府直至到一九八五年十一月任滿為止。他答謂：他不知道。此事亦視乎他的妻子健康情況而定，這是一項困難的事，而且是會影響他作出決定的一種極重要之因素。患慢性哮喘病的比堅夫人正在醫院接受治療。

比堅續稱：由於妻子患病，他不再肯定會於下月進行原定計劃前往訪問華盛頓。今日，比堅夫人的情況極為惡劣，在如此之情形底下，他將不會前往訪問華府。

亂世用重典生效
波罷工號召失敗 各工廠如常工作

（合衆社華沙十八日電）波蘭地下組織所發出，舉行罷工以抗議軍法當局將團結工會宣佈為非法的號召，今日在華沙及其他城市各大工廠及大學已告失敗。約有四十名華沙大學的學生，試圖於中午時分在校園內發動示威。但該大學的社會主義學生會發言人表示，他們已「失敗」。儘管地下組織在華沙、格但斯克及克拉科夫市郊的工業市鎮新胡塔派發傳單，號召工人舉行罷工或曠工，以抗議一週餘之前所頒佈的工會禁令，各大工廠據報平靜。

華沙鋼鐵廠一名工人表示：地下組織今晨在該廠門外派發傳單，但并未舉行罷工。另一名工人表示：「人們如常工作，如常生產。」軍法當局查禁團結工會及在軍法統治前成立的其他工會罷工。

雨季來臨 柬游擊隊 重創越軍

（路透社泰國曼谷十九日電）此間收聽赤柬電台今日稱：赤柬游擊隊在現時之雨季中已予柬埔寨境內之越南軍以重大傷亡。又謂：自季候雨於五月開始以來，赤柬軍已擊斃或擊傷二萬二千名越軍。

但西方外交界謂：擁有估計約四萬名游擊隊的赤柬，經常誇大其戰果。赤柬電台稱：赤柬軍已由其泰柬邊境附近之基地進入柬境內部，他們已解放一二二條村莊和九個公社。

列根對阿敏提保證
美支持黎巴嫩
並考慮阿敏建議 加強和平軍質量

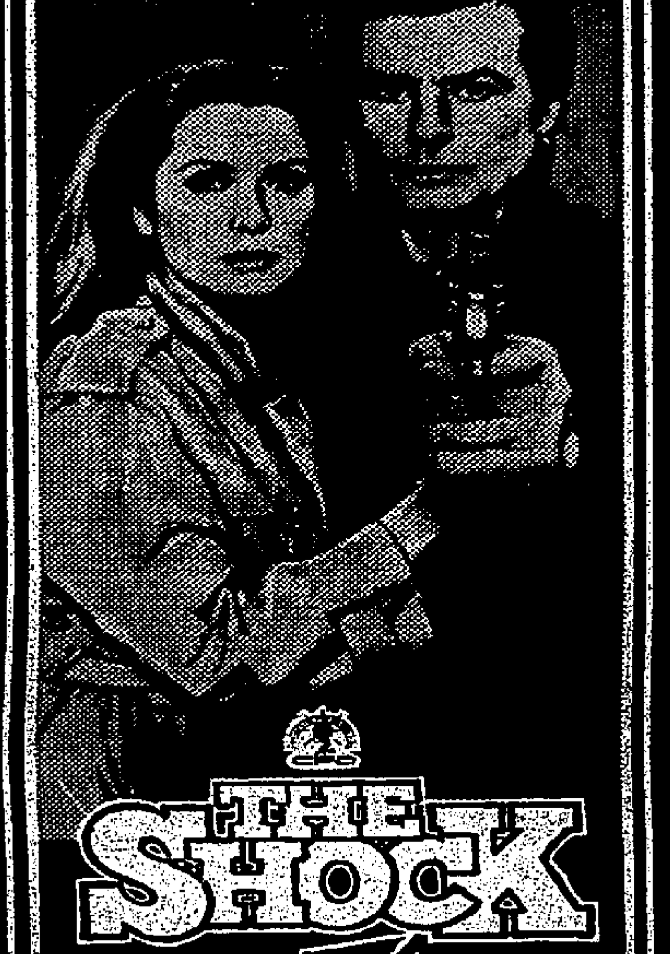
（美聯社美國華盛頓十九日電）列根總統星期二呼籲所有外國軍隊撤出黎巴嫩，並宣佈黎巴嫩可以依賴美國的支持，以重建被戰爭破壞的社會。

列根總統與黎巴嫩總統阿敏舉行會談後，「我重申美國支持黎巴嫩的主權，團結，領土完整以及自由。」列根稱：會談包括了全面性的問題，但集中於「我們要求所有外國軍隊，迅速撤離黎巴嫩」。

（美聯社美國華盛頓十九日電）列根總統星期二稱，他將會「認真考慮」黎巴嫩總統提議，擴大多國和平部隊，並擴大其在黎巴嫩所扮演的角色。與此同時，沒有提及增加美國海軍人數。現時三國部隊的人數共達八百人。

（合衆國際社美國華盛頓十九日電）列根總統與黎巴嫩總統阿敏，星期二宣佈所有外國軍隊必須迅速撤出黎巴嫩，以使黎巴嫩恢復主權及領土完整。

京都・凱聲・華聲



殺手無情
最具魅力殺手 阿倫狄龍
世界第一美人 嘉芙蓮丹露
殺手美人・首次合作
明天盛大映
重陽節佳片・請早訂座
歐洲公司繼「巫術神劍」後強力動作巨片
冷面殺手・足智多謀
重出江湖・大開殺戒
連環槍戰・窮巷廝殺
以生命換金錢・以鮮血換愛情
愛情、慾念、金錢、鐵三角
構成一個驚心動魄的故事
大卡士・大製作・殺手片霸
法國上映・賣座最威・一致好評
兒童不宜

麗宮
爆滿
今天訂座請早
狄龍公司發行突破性情節 艷經色情電影
初嘗性滋味
姐蘭雅菲娜主演 瑪嘉烈蓮美蒂亞
初作驚蠢致難，滋味，乍情，難
嘗審深待捨
彩春風漫紅帶擺魂 香艷，殺欲銷！
兒童不宜觀看。
下期獻映
派拉蒙公司歌舞片
油脂續集
動感歌舞・歡樂情歌

天后 新華大 獨家獻映
唯美傑作 綺麗繽紛

時語私人無半夜・知心爾思夢綺情

碧麗宮

碧麗宮 PALACE

麗都 澳門行樂 金城 寶華 金都 元朗 油麻地 龍華 民樂 英華 富都 金門 樂聲 麗聲 香港仔 福星 國泰 榮華 總統 大光明 新樂 寶石 快樂 新都
明天盛大獻映 預售三天 定座請即
正・點四開加仔港香・場夜午開加樂民聲麗
★上週末午夜場百份之百滿座！
小生小生怕怕囉！哎吔哎吔喲！

導演 劉家榮
曾志偉 黃百鳴 王青
姜大衛 鄭文雅 譚詠麟
小生怕怕
出品人：麥嘉・石天
監製：黃百鳴
策劃：施南生 曾志偉
兒童不宜
劇喜鬼製泡次首 擊出點重城藝新
新藝城出品 信心有保證 金公主發行

邵氏、嘉樂雙綫33院 重陽節娛樂片王！
邵氏院綫 金明 華都 翡翠 平安 粉嶺 同樂 順利 環球 明月 亞洲 寶聲 黃金 文華
蕭芳芳 三年一部，八彩繽紛！
嘉樂院綫 皇后 皇都 嘉年 柴灣 帝后 嘉禾 麗華 紅磡 好萊 珍寶 帝國 國際 京華 南昌 萬年 光華 滿堂 金茂坪 多利 南灣
許冠英 領銜主演
吳宇森 導演
羅文 特別客串
李琳琳 陳星 胡楓 劉克宣 胡大為 簡而清 張雷 客串主演
Plain Jane to the Rescue
鄒文懷 監製
嘉禾貢獻 最佳影片
嘉禾電影(香港)有限公司出品
高韻有限公司攝製
明天獻映
今預售門票
上週末午夜場收四十三萬五
票房贏晒
笑聲贏晒
全家啱睇
文華 嘉禾 翡翠 紅磡 京華 海運 六院今午夜場

本港新聞

涉嫌施調虎離山計監守自盜
失踪護衛員落網
出現天星碼頭輪候的士為同事發覺
在銅鑼灣被捕手上仍携四十九萬元

（特訊）涉嫌與銀行解欵施調虎離山之計挾同一百萬元鈔票離奇失踪的高級護衛員馮天祥，昨日下午在港島天星碼頭施施然出現，為同事發覺報警，結果在銅鑼灣利園山道被兩名「醒目」警員踏破鐵鞋無覓處，得來全不費功夫，手到擒來。

涉嫌男子落網時，手上還持有一個手提箱，內載有四百九十張「金牛」，共四十九萬元。

至於百萬元的半數，被捕者自稱，曾在濠江豪賭數晝夜，輸了五十萬元左右。當時被捕者神色呆滯，似乎有一晝夜未入寐。

據悉：馮天祥解欵時涉嫌監守自盜，携同一百萬元失踪後，警方發出馮氏照片予各報章昨天刊登通緝歸案，但馮氏昨日下午三時卅分左右，毫不為意，在港島天星碼頭公開露面，跟着人龍尾候搭的士。

與馮氏一同工作的一名同事，說也湊巧，適途經該碼頭乘船，無意中赫然發現馮氏排列在候車人龍之中。由於恐怕馮氏會反抗，後果堪虞，該名同事不敢貿然上前直揭其非，但當時亦未遇見警員巡至，祇得遠遠監視，終於發現對方登上一架編號CK五三四〇之的士，朝港島東區駛去。

該名同事以機不可失，立即利用碼頭的電話亭撥電報警，並指出對方所乘搭之的士編號。

警方接報，立即通電屬下各警車及警員注意，若眼該的士行踪，如有發現，立即加以截停，將車上搭客拘留查詢。

據悉：駕駛CK五三四〇的士之司機為戴光榮。據他事後對本報記者指出：當時他接載的男子，身穿白色間條西裝，T恤，手持一個黑色的公事手提箱，眼色一片茫然，似乎有點傻愣愣似的。

疑犯疲態畢呈
被捕並未反抗
自動供出公事包內尚有巨欵

戴曾問對方欲往何處，對方似乎很甚加思索，始答「銅鑼灣啦！」

的士駛往銅鑼灣途中，戴氏從倒後鏡見到該名搭客似乎拍怖倦，懶洋洋的將頭擱在靠椅，不時緊閉雙目。

車至銅鑼灣百貨公司近啓超道時，戴氏再詢問對方目的地，搭客表示利園山道，結果對方在上址落車，但未幾，即發覺兩名藍帽子警員，其一為警長九四三二號，另一為警員二二八二號，連奔帶跑趨前，查問他剛才搭車的乘客何處去。

當時該名搭客，似乎步履維艱，以緩慢的步伐在一箭之遙處，兩名「醒目」警員立即撲前，將該名男子逮捕。

據悉：涉嫌男子被捕時，絲毫未有加以反抗，並對警員表示，手提箱內仍有四十多萬元現鈔。

兩名警員以案情重大，無綫電通風機與上峰聯絡後，由於的士司機戴民亦是破案中主要證人，遂與被捕者乘搭原本乘來的士，驅車返回中區警署，交予專責調查此案的探隊辦理。

疑犯在中區警署下車時，警方還要替他付車資哩。

警方檢查疑犯公事手提箱內的鈔票，發覺內有四百九十張一千元面額的鈔票，共四十九萬元。

兩名疑是非法入境者男童黃志賢及黃濬華，昨晨被警方在流浮山一處截查車輛中發現在私家車內，警方呼籲其家長及親屬與警方聯絡。

圖示：（上）涉嫌與百萬元解欵監守自盜案被捕的高級護衛員，在警署查詢。警員所持之手提箱，內有贓欵四十九萬元之巨。（下）曾傳得百萬元「托水龍」案主角之的士司機戴光榮，向記者講述警方破案時的經過。（本報記者攝）

有人自認監守自盜
赴澳豪賭敗北
輸了半百萬元

據悉：有人自稱：在解欵時監守自盜，將一百萬巨欵擅自取去後，有在濠江「搏殺」數晝夜，終告敗北，且有與當地高利貸者借「貴利」，結果數天來日以繼夜豪賭，輸了半百萬元。

警方儘管對方姑且言之，姑且聽之，要展開徹查被捕者過去九天來的行踪，原因是一般市民前往澳門，需要經過移民局關卡檢查，照道理警方通緝的人士，未必盡如被捕男子所自稱出入自如往濠江的。

至於被捕男子在涉嫌監守自盜後，能否真的如此神通廣大前往「梳打埠」輸得「半乾半淨」一呢？是警方破案的主要調查工作，因此警方目前仍要在起回四十九萬元後，追查其餘的五十一萬元現欵的真正下落。

本案發生於本月十一日，當時一名高級護衛員，在中區永亨銀行總行押送一批支票，兌換四百三十萬現鈔，期間該名高級護衛員施調虎離山之計兩度引開隊友後失踪，事後銀行發現解欵的四百三十萬元現鈔不翼而飛。此案哄動一時，成為坊衆茶餘飯後最佳的閒談話題資料，今被捕男子在冥冥中有定數似的法網難逃，相信本港不少電影公司導演已密鑼緊鼓籌劃爭先搶拍成電影，也說不定的。（合）

流浮山路障截查私家車
截獲兩小人蛇
證實是於昨晨非法登陸后海灣

（港訊）警方急欲聯絡兩名從中國非法進入本港的男童父母或親人。兩名男童是五歲的黃濬華及四歲的黃志賢。

昨日正午十二時二十分左右，警方在流浮山屏廈路近鳳降村設置路障，截停一輛私家車。車上有一名男子及該兩童。

警方調查知悉兩童乃於昨晨抵達后海灣。

兩童的父母或親人請與警方聯絡以協助提供兩童身份及所屬公社資料。他們請馬上聯絡水警反偷渡情報科。電話：三——六六六四〇四或電警察熱綫：五——二七七七一七七。

天文台報告

北風 天晴

高壓脊一度籠罩着華中及華南地區。預測今日本港地區，吹輕微至和緩東北風，天晴，天氣乾燥，最高氣溫約卅度。

博愛醫院鳴謝啓事

本院此次為籌募擴建費，假座九龍尖沙咀，梳利士巴利道，麗晶酒店大禮堂，舉行慈善晚會，並發行二元慈善獎券，荷蒙政務司麥法誠議員，俯就大會贊助人，復蒙麥政務司夫人主持二元獎券攪珠抽獎，各界善長，鄉紳社團賢達，本院永遠顧問，當年顧問，和歷屆總理同寅熱烈支持，踴躍認銷獎券，樂捐善欵，惠購餐券，使慈善晚會完滿成功，籌欵成績獲致預期理想。用申謝忱，尚祈仁風義雨，貧病沾恩，同人等忝蒞院務，公私均感，謹掬至誠，亮鑒，無任感荷。

博愛醫院 主席 柯利德
副主席 周賀燊 李惠光 鄧兆棠 何許榮
總理 陳庭洲 蔡民安 鄭梅田 鄧興良 王少強 朱憲章 梁安福 黎達長
何應時 朱國基 夏承偉 劉福祿 游超 劉福昌 何均昌 蔡友文
莫定坤 王志釗 蕭弘毅 楊國樂 余彭年 李子文 高郭嘉齡 楊榮新 羅偉濂
蕭樹聲 關王敏馨 楊大楨 楊少偉 陳鴻基 吳積豐 蘇合成 丁炯壽 楊勵賢
敬啓

中國全毛
斜紋絨　甲巴甸
FLANNEL·GABERDINE.

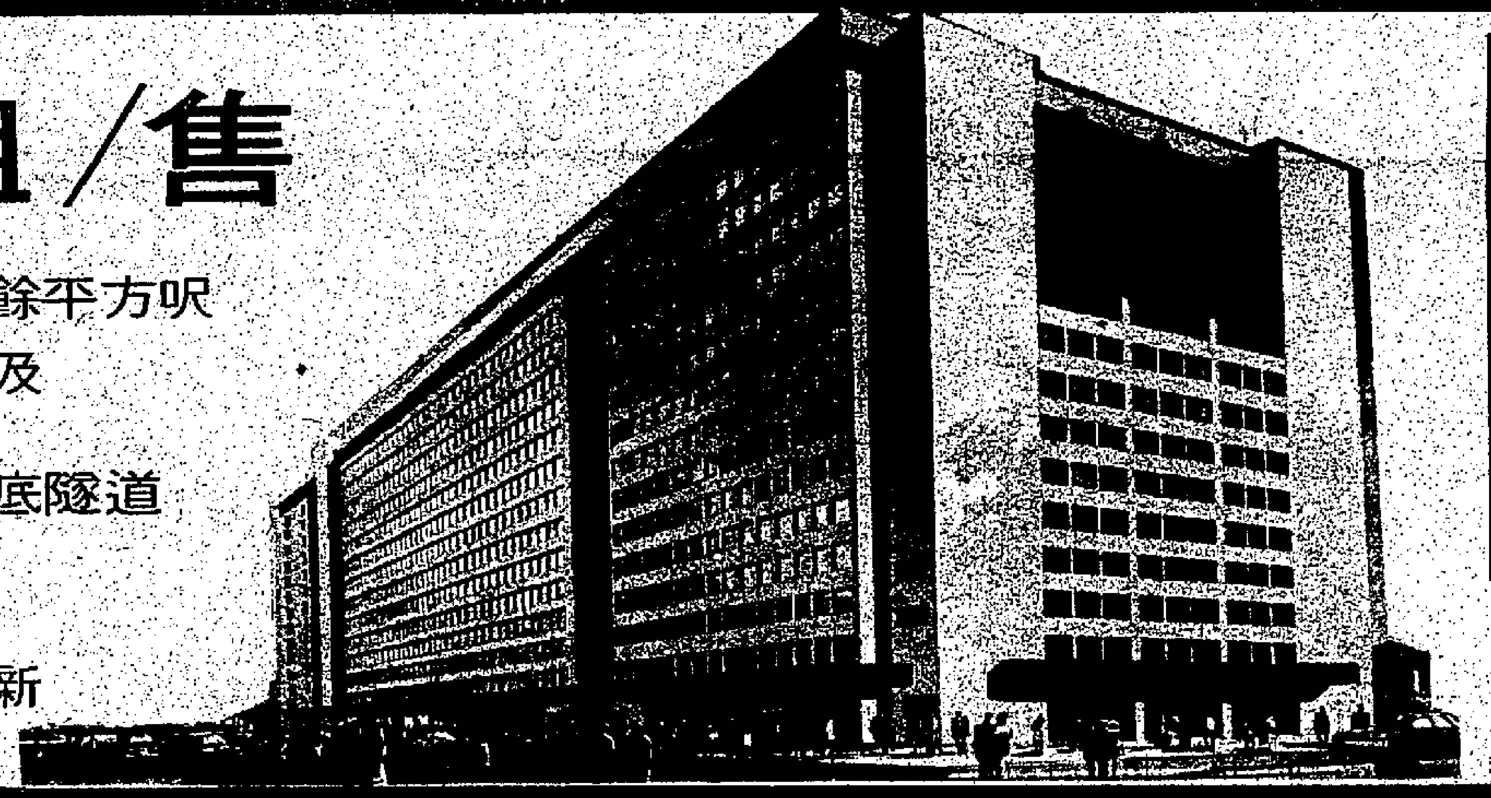
本公司經銷中國全毛
斜紋絨FLANNEL · 甲巴甸
GABERDINE · 縐絨CREPE.
大衣呢 OVERCOATING 等
各種重量優質產品，
交期準、貨源足，
歡迎各廠商訂購。

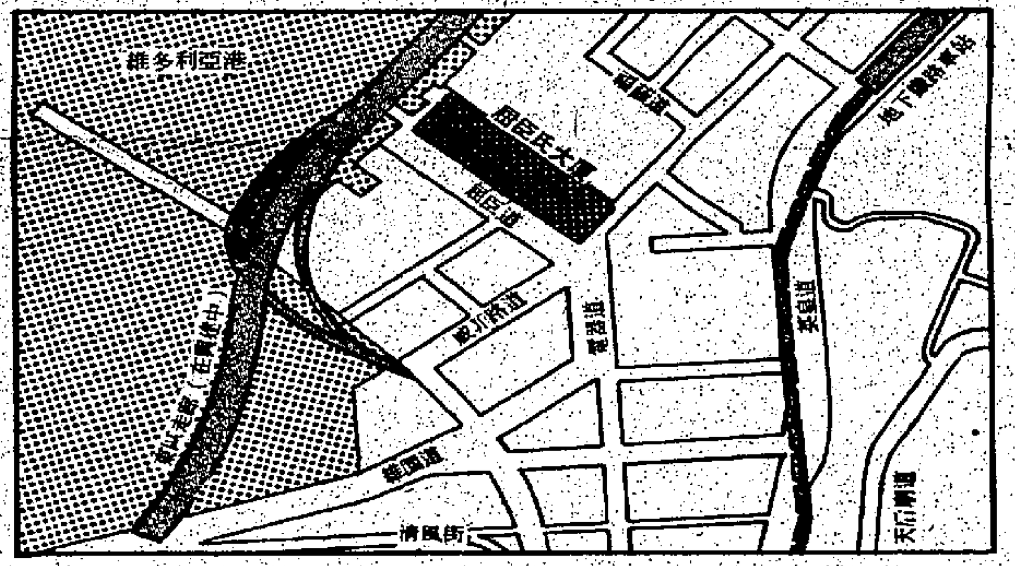
信發呢絨有限公司
地址：香港九龍鴨寮街82-84號
電話：3-819760 3-819761 3-819763

★國賓酒店★
尖沙咀彌敦道旺地
一樓商場或寫字樓招租
租金相宜，面積由62呎至692呎
請電3—666321內綫113洽。

屈臣氏大廈
北角屈臣道二至八號

交吉單位租/售
* 面積由2000餘平方呎至30,000餘平方呎
* 單位寬敞四正適合一般寫字樓及陳列室之用
* 鄰近東區走廊、渡海小輪、海底隧道及地下鐵車站，交通極為方便
* 獨立停車場，泊車方便
* 大厦裝修完竣，面貌將煥然一新





詳情請電：和記地產代理有限公司
5-213241
和記
和記黃埔集團成員機構
高德測計師行 高利地產顧問
5-431261 3-676113 0-408251

華僑日報讀者七海旅行團
寶蓮寺大澳水鄉遊
① 乘豪華客位專輪往返梅窩
② 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
③ 自由選購著名特產及海味
④ 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
⑤ 週遊大嶼山風光秀麗如畫
⑥ 鳳凰山齋堂享用精美上素
⑦ 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
⑧ 觀光石壁水塘賞偉大建設

日期：10月24日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$90.00

詳情請詢
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-413081

保基大廈
香港半山保德街6至20號
照訂價七折復九折平沽

首期10%　30天內再付10%
餘款可分12年付清
舖位每呎由千餘元起
住宅每呎由740元起

半山區域 現貨洋樓 高尚寬敞 背山面海 風景優美 顏色潔具 廚櫃星盆 名貴地板 公共天綫 防盜講機 設備齊全 售價公道

洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39-41號六基大厦六樓
電話：H-252497
地盤電話：H-487369（假日照常）

華僑日報
教童助學 請各善長
輔有攸歸 鼎力資助

明愛延續及成人教育服務
外展課程主辦
國內投資的鑰匙—普通話

本課程特為在國內從事投資的人仕或有意在國內投資的人仕而設。希望透過普通話，摒除語言的隔膜，使投資者能收到預期的效果。

內容：＊進出海關　＊商業貿易會議
＊商場購物　＊社交議會
＊個別交談　＊日常生活的應對等

特色：＊著重於實用方面
＊利用語言實驗室以加强學員在聆聽及交談的訓練

上課日期：1982年10月22日至12月3日（逢一、三、五上課）
上課時間：下午七時正至九時正（星期一、五）
下午八時正至九時正（星期三）
上課地點：香港堅道2號明愛中心D座892A室
查詢電話：5-242071內線398
報名請到堅道2號明愛中心506室辦理。

本港新聞

港督尤德爵士出席南區區議會稱

區議會反映民意 港府必盡量採納

區議員應多與居民聯繫瞭解需要 政府制訂政策重視區議會之意見

（特訊）港督尤德爵士指出：一九九七香港前途問題，毋須在區議會上提出，而區議會的首要任務是盡量反映居民對區內切身問題的意見。

尤德爵士又表示：目前暫時無意在立法局內設民選議席，理由是區議會在反映民意上，已經令人相當滿意。

港督尤德爵士昨日出席南區區議會會議，這次是上月市區區議會選舉以後，第一次召開的區議會會議。

港督致詞時說：區議會所處理的事務，對區內居民的日常生活有直接影響，居民必須有機會吐露心聲，這是十分重要的。因此，所有區議員均須努力設法與區內居民保持密切聯繫，了解他們的需求，並且忠實而有力地反映他們的感受、願望和需要。

他指出：區議會除就本區問題向政府提供意見外，並應在關乎全港居民福利的重大問題上反映民意。過往，政府曾就多項全港性的問題，徵詢區議會的意見，例如初中學位分配辦法、勞工假期法例、直升機降落地點、電影分類制度，以及度量衡法例等。

港督稱：政府仍會照樣徵詢區議會的意見，舉例而言，影視及娛樂事務管理處擬在各區設立電視觀衆諮詢小組，及在港島、九龍和新界三地，分別設立電視諮詢小組委員會，以便協助政府採測本港市民對電視節目和廣告水準的意見。

港督對於南區能夠做到一如他在立法局致辭時所說，政府在訂定決策時，將會詳細致慮居民所表達的意見，感到欣慰。

他說：南區區議會提出的建議，許多已被接納，已完成或正在實行的計劃，包括興建有蓋車站、取消香港仔隧道的士回程收費、改善避風塘內的社區設施等。

然而，港督表示：有時，政府可能由於某種困難，無法接納區議會的建議，但必會向區議會解釋原因。舉例而言，相信各位都已明白，爲什麽當局未能迅速接納南區區議會的建議，增加區內的中學學位（雖然鄰近的中西區並無學位不足的情形出現）。

解答港督所提出的問題。

港督於巡視各處後表示，他知道本港有很多市民非常關心香港前途問題，但市民可利用多種途徑來表達意見，是不需要在區議會會議上提出。（挺）

參觀鴨脷洲邨登利寧樓

俯瞰區內建設

利東邨三年內落成容五萬人

前途問題不須在區議會提出

尤德爵士認爲：

區區議會於年內制訂了多項辦法，以加強區議員與區內居民的聯繫，其中包括「會見市民計劃」，「南區市民意見郵柬」，安排區議員訪問各選區，以及與區內各階層人士舉行研討會等。區議員透過這些途徑，收集民意，然後於區議會會議席上，就所有直接影響區內居民日常生活的問題，提供意見。

港督又說：在港九的十個地區中，差不多有二十五萬前往投票，選舉他們心目中的區議會代表，對此深感欣慰，而這次區議會選舉有此佳績，各位候選人必然經過一番努力，亦反映出本港居民對地區管理工作的興趣，日趨濃厚。

港督尤德爵士在會議上停留約二十分鐘，與區議員們討論區內的事務，雖然港督停留的時間短促，但他非常留心區議員所提出的問題，並不時記下區議員所說的意見。

隨後，港督由港九政務署長班禮士及南區政務主任趙婉珠陪同下，前往區內的鴨脷洲屋邨及布廠灣內兩個船廠參觀。

港督首先到達鴨脷洲邨，在各人的陪同下登上邨內「利寧樓」的天台上，俯瞰香港仔的全貌，同時，房屋署、路政處及政府多個部門代表，更在該處佈置了一個即將興建的屋邨「利東邨」的模型，向港督解釋該邨的發展大綱。

利東邨將於三年後落成，有十二座，約可容納居民五萬人。

港督跟着前往布廠灣內兩個船廠內參觀，以了解區內造船業的發展情況，該兩個船廠，其一主要是造船，稱「兄弟」船廠，另一個則主要是修理船隻，稱「

圖上：港督（右四）出席南區區議會選舉後首次會議。下：港府多個部門代表，向港督述說利東邨的發展大綱。（本報攝）

新一屆區議會會議 南區議員成員名單

（特訊）南區區議會成員，官守議員方面，政務總署南區政務專員爲主席，市政總署的港島區助理署長，城市拓展處的南區總工程主任，地政署的香港南區行政專員，警務處的西區指揮官，社會福利署的港島福利專員，房屋署的港島西部高級房屋事務經理，運輸署的港島總運輸主任，康樂文化署的港島高級康樂體育主任。

民選議員有楊植秋、林國光、林漢強、郭偉明、陳若瀕及陳炳坤。

委任議員有陳炳星、朱妙華、何鎮東、簡文利、潘順國及楊子爾。

市政局議員有陳樂川及羅德璋。秘書爲南區政務處高級行政主任。（俊）

會見市民計劃 每週舉行兩次

增設地點方便市民提出投訴 市民直接與區議員討論問題

（特訊）新的一屆擁有民選議員參加的區議會會議，港島南區昨日首先召開，港督尤德爵士蒞臨發表演說，並與民選和委任議員討論區內的一般事項，了解南區實際的問題所在。

昨日各議員談論南區的問題，主要環繞在中學學位的不足，交通問題，公共工程進展，興建體育中心，治安問題及地方建設等。港督尤德爵士對各人所提意見都非常小心聆聽，又用筆錄，於離開時並對政務專員鄺其志表示：於會後請將會議紀錄交與他觀看，顯示港督對議員意見十分關注。

南區議會在檢討「會見市民」計劃時，除贊成保持現時的形式外，將會在較遠離香港的總部的地方，如赤柱及薄扶林等地，增設議員會見市民的計劃。

「會見市民」計劃於本年六月開始實施，目的是爲區內居民提供機會，俾能與區議會非官守議員討論問題或投訴或提出建議。

此計劃每週舉行兩次，即星期二下午三時至五時，及星期五晚上七時至九時，舉行地點是香港仔中心南區政務處，非常歡迎區內市民前往提供意見。

計劃進行時，每次有一名區議會非官守議員當值，並由南區政務處一名行政主任陪同，協助紀錄個案及在有需要時，透過政務處將個案提交有關部門，以便採取進一步行動。

根據目前的進展情況來評估，此計劃能達到預期目標，讓市民有機會與區議會非官守議員討論問題，提出投訴或建議。有關部門對各區議員所提建議都作出迅速和有效的反應。當市民所提要求未獲接納時，有關部門會作出詳細解釋，而區議員及市民通常樂於接納此等解釋。

再者，參與此計劃的區議員所提意見亦顯示出他們覺得這些會見很有幫助，可以藉此而更明瞭區內市民的見解和困難。

另外，區議會已與城市拓展處商討，計劃在南區成立一公共工程委員會，負責監管及提供意見，就本區區內各項公共工程的發展，施工及進展情況作出有系統的協調，例如薄扶林道擴闊路面，香港仔隧道，海傍填海，華富邨道匯出城多利道工程等，顯著都較預期進度爲優。如果能有一特別關注的委員會成立，定能有所幫助。（俊）

新任駐港英軍司令 波爾文少將昨抵港

（特訊）新任駐港英軍司令波爾文少將與隨從兩人昨晚由英抵港，受到署理英軍司令賀卓智准將迎迓。

昨晚六時許，波爾文乘搭英航第三八二號班機由倫敦抵港，預料一、兩日後，即會接任駐港英軍司令一職。對上一任的駐港英軍司令爲卓保邦少將。（儀）

顧問公司向港府提建議

荃灣地鐵貫穿山脈 伸展至元朗及屯門

（特訊）港府聘用顧問公司提出新建議，以地鐵由荃灣向西北伸展，貫穿山脈，經元朗折向屯門。

顧問專家提出以上新建議，是基於荃灣西北地鐵路線的發展及變化，遠較沿海伸展的地鐵靈活，故傾向選擇這條路線，向政府建議，作爲連貫新界西北與市區荃灣的集體運輸興建路線。

這新建議較諸舊都的由荃灣西向沿海傍延展至屯門更受重視。

顧問公司新建議報告將於明年完成，目前方案有數點：（一）以鐵路或輕便鐵路，由上水向西貫接元朗，再折回屯門。（二）以地鐵或輕便鐵路由荃灣向西，沿海旁經汀九，深井，青龍頭達屯門。（三）在荃灣貫穿西北蓮花山脈，達錦田至元朗，斜轉下接屯門。

而目前最受重視的就是第三條路線，這條路線的優點，除了工程所過處的干擾最低外，而且所經地方進行收地賠償最少。（通）

改善半山區交通 門卷調查正進行

（特訊）港島中區及半山區的交通，將來可能有所改變，政府委託的一間顧問公司，昨日已經開始工作，但報告書需要一年時間才能完成。

顧問公司第一步工作，就是進行問卷調查，了解中區及半山區行人及車輛的流動情況，顧問公司職員在交通警員協助下，截停私家車、貨車、載有客的士、及電單車進行調查，被訪問人士，僅需要回答簡單問題，如由何處來及計劃何處去。發言人說，被訪者只需出有關地址的大廈名稱，就已足夠，不需要說出自己姓名及個人資料。

發言人又說：雖然整個研究工作要待明年底才完成，但一份初步報告，會在八個月內提交予政府考慮，改善該區交通情況。

昨日進行的交通問卷調查，會進行八週。（家）

尚有港聞刊在二張二頁

小評

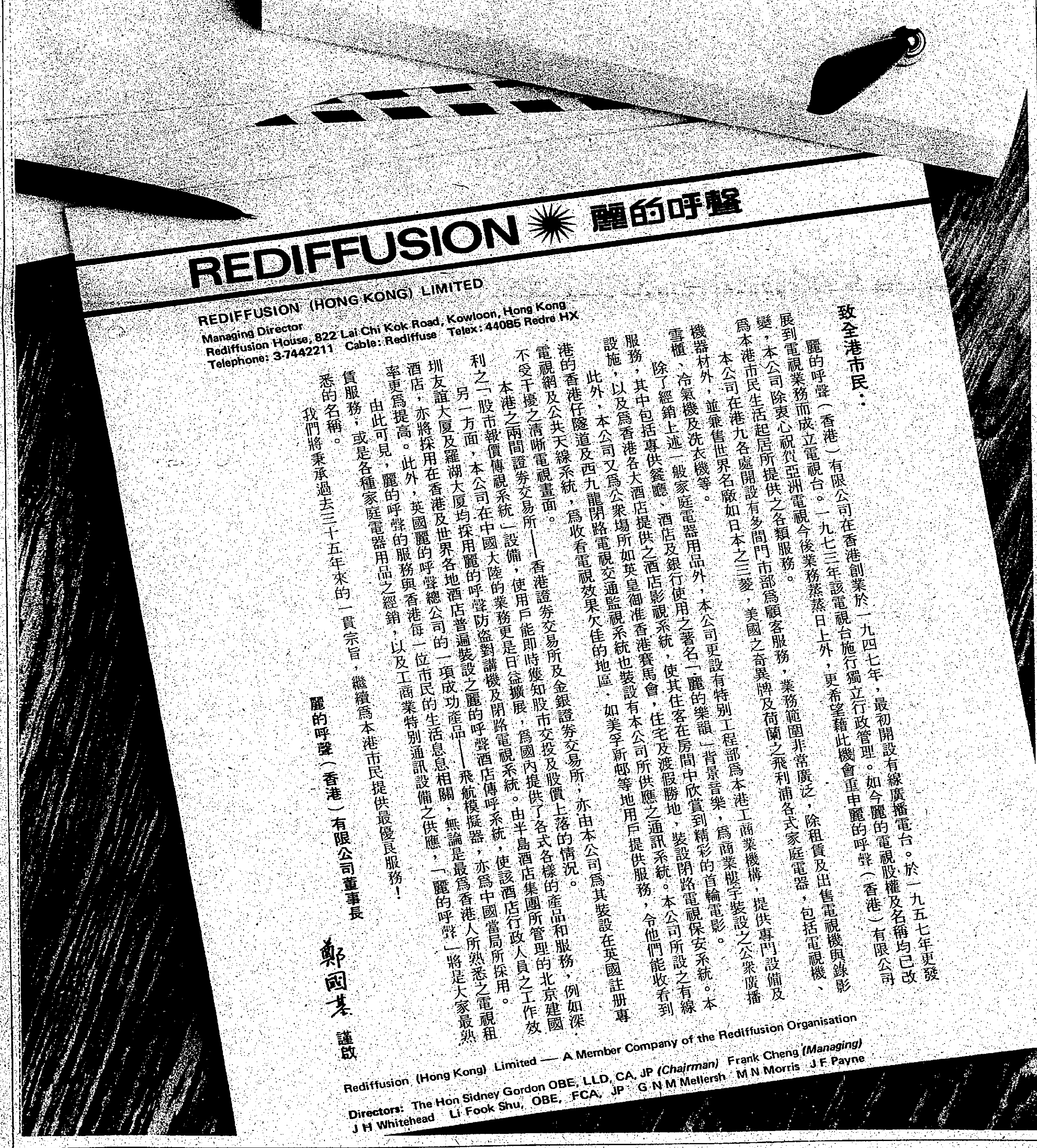
「紅簿仔」收服務費 應爲受薪階級設想

金融事務司白禮宜作公開演講，透露了一個「訊息」，他說：來往存款佔銀行資源的比率經已大爲縮小，另一方面，現時存款不多而實爲利用銀行服務的儲蓄存款客戶則有很多，這樣一來，銀行不只失去不用付利息的來往帳戶存款，而且更需要處理儲蓄帳戶漸多的交易。因此，白禮宜預測，銀行爲了彌補這些免費或津貼服務，有可能對這些服務收取適當費用。

把金融司的訊息簡化，就是銀行正在打算向儲蓄存款的「紅簿仔」收取服務費用。

「紅簿仔」儲蓄客戶不僅數字衆多，而且小額存戶可能比率甚大。尤其是不少工商機構利用銀行對職員發薪的客戶爲然。假如對「紅簿仔」服務收費，勢必「禍及」利用銀行發薪的小客戶了。

因此，我們認爲，如果真的實施收取服務費用時，應爲這些客戶多些着想，定出一個收費服務界綫。



本港新聞

市政署長可改食物衛生則例 十五。食品商會不滿

認爲必導致成本增加不符公衆利益

市署發言人說目的爲保障市民健康 不會濫用權力修例必諮詢有關商會

（特訊）本港食物製造廠商和有關商會代表，昨日一致認爲，港府授權市政總署署長，無需經一般立法程序，便可修訂若干食物衛生條例則例，似嫌權力太大，實有商榷必要。

彼等並認爲，該法案表面上雖爲保障市民健康而提出，但若規例過於苛嚴，必然導致成本增加，影響民生。

不過，市政總署發言人則表示，授權市政總署署長修訂食品條例，主要是爲了節省立法上的時間，加強對市民的健康保障。

發言人續謂，署長雖獲授此權力，但並不會隨便濫用，日後在修例時，仍會諮詢有關商會及專業人士，並跟隨國際食物衛生組織而作決定，而非獨斷獨行。

包括大米、麵粉、粟米飼料、豆類、油、糖、蔬果、罐頭、洋酒伙食、醬料涼菓、酒等行業組織之食品業聯會代表，昨日在中區中華廠商會會址內舉行聯席會議，討論有關修例後，對公衆的影響，並商討市署公佈修例管制食物中所含異物，亞硝酸及其他若干種疑對人體有害物質的內容。

會上，代表一致認爲，食物品種極爲廣闊，包括之行業甚多，對民生影響至大，港府授予市政總署署長特權，修訂食物規例，毋須經港督會同行政局核准，此一權力，實非符合公衆利益。

商會恐防市政署長權力太大 缺乏公平法律保護 食品供應商表憂慮 並認爲執行新例須增經費人手

代表指出：該法例如能成立，則對本港之食品供應商，投資人士，外國廠商，午國廠商而言，一旦缺乏合理及公平的法律保護，後果堪虞。何況，現時本港經濟正處不景，加上政治問題之困擾，若再有此擾民之規例出現，必更使民生大受影響。

法案中亦有提及「新法案對政府經費及人手需求，均無影響」，但代表認爲那只是不負責任的官論而已。事實上，無論任何情況，執行新規例，必須增加經費及人手，在時下港府正面臨體制膨脹壓力的時候，此舉不但無助於減經此一膨脹，反而使之擴大，實屬不智。

代表們最後呼籲港府以民生爲重，莫作擾民之事。

該法案名爲一九八二年公衆衛生及市政（修訂）（第三號）法案，乃在本月十三日舉行的立法局會議時，由社會事務司何鴻鑾動議二讀，預料該法案會在下月底舉行的立法局會議時，完成三讀程序，成爲法例。

社會事務司何鴻鑾在動議二讀該法案時曾表示，由於金屬污染物質的最高含量可能因本地或外國的科學發現而時常需要修訂，因此應有管理機構來迅速進行修訂工作」，毋須經常呈交港督會同行政局核准。

他同時指出，一切該類修訂事項，仍如所有附例一樣，均需根據法律釋義及通則條例第三十四條知會立法局。（東）

傷殘人士運動會紀念郵票今發售

（港訊）郵政署將於今日發行，一套以「第三屆遠東及南太平洋傷殘人士運動會」爲主題的特別紀念郵票，爲方便市民進行日常郵務交易，若干郵局將設置特別櫃枱。設置特別櫃枱之郵局如下：港島：郵局總局、拱北行、銅鑼灣、軒尼詩道、摩理臣山、北角、皇后大道中、上環、九龍及新界：九龍中央郵局、長沙灣、機利士路、九龍城、觀塘、旺角、深水埗、尖沙咀、荃灣。

水質甘香取之不禁用之不竭 商船常停泊取水 香港因此而命名

吳灞陵藏書展覽香港大學再度舉行 「香港雜記」論述香港歷史最早編著

（特訊）昨日假香港大學孔安道紀念圖書館舉行的吳灞陵藏書展覽，其中「香港雜記」，對香港名字之由來，有特別的解釋。另外，吳氏藏書對香港早期報紙的歷史，尤其循環日報，亦有不少記述。

陳鏸勳著的「香港雜記」謂香港最初無名，後因中外商船常停泊於香港取水，因覺香港水質甘香，取之不禁，用之不竭，故名香港。

香港雜記內容豐富，舉凡地理、政治、中西船務和商務、稅餉廳支、街道樓房等均有記載，對香港歷史研究，有很大幫助，是爲論述香港歷史最早之編著。

吳灞陵（一九〇四——一九七六）於一九二三年投入報界，服務報界達五十年，歷任香江晚報、大光報、中華日報、南中報、循環日報等報編輯，尤以在華僑日報任港聞編輯主任三十餘年，歷時最久，對搜羅各報資料不遺餘力，尤其循環日報。循環日報創始於一八七三年（同治十二年），鼓吹革命事業，無往不復，循環不已，後因太平洋戰爭事起而停刊，直至一九五六年，再得以復刊。吳氏亦有剩下一九五九年華僑日報的報導。

從吳氏藏書的展覽，可知吳氏興趣多樣化。他的個人著作有時事評論、小說、香港史地、詩歌及釣魚文章。另一方面，他不但有收藏香港史地資料，香港報業史料，報紙及期刊，更有珍藏多本，包括香港雜記，馬場大火，蓄婢問題及新界寺院之紀念專刊等。

吳氏藏書展覽繼續在香港大學孔安道紀念圖書館舉行，展期直至本月三十日止。（月）

保護兒童會配合人口膨脹需求 申請在屯門蝴蝶灣開設日間幼兒中心

並與社署商談加速現領養手續 通脹影響經營開支劇增赤字一百四十萬

（特訊）由於人口不斷膨脹，香港保護兒童會向社署申請在屯門蝴蝶灣開設日間幼兒中心。

香港保護兒童會主席利漢釗，昨日主持該會八二年度週年大會時表示：人口不斷增長，所以有必要建設更多的幼兒中心，帮助在衛星城市居住的家長。該會已向社會福利署申請，在屯門蝴蝶灣開設一個日間幼兒中心。

利氏透露：社署正計劃重新發展砵蘭街中心的可能性。同時，該會亦體會到加速目前領養手續的必要，經已與社署商洽，希望在未來有所改善。

通貨膨脹仍爲香港保護兒童會年內的主要問題。年內的經營支出由五百五十萬元增至六百七十萬元，漲幅超百份之廿一，主要是由於薪酬及工資約九十七萬港元，但來自政府的資助只增加九萬港元，赤字遂由五十九萬六千元增至一百四十萬零二千港元，增幅頗大。此項赤字如往例，將由儲備金支付。

香港保護兒童會所開設的全託嬰兒園和幼兒中心，每日供應三餐，並設有康樂室，具備年齡不用的兒童玩具，盡量使兒童身心快樂，健康成長。

中心經常設有家庭探訪，提供各母親如何培養兒童的方法，深入探了解託於中心的兒童之家庭狀況。

砵蘭街學校是專爲六至十四歲中度弱智兒童而設，帮助他們發揮個人的潛能，適應家庭及社會。

至於接受帮助的家庭，大部份是收入不超過二千二百二十四元。

香港保護兒童會一九八三年度委員新名單如下：會長黃匡源，主席利漢釗，副主席方正夫人，義務司庫李德順，婦女會主席麥禰理夫人，委員白爾文，莊立頤夫人，羅士傑夫人，紀思定，夏文達夫人，郭勤功，林植寧，劉王春麗，梁紹榮夫人，李達思，史來夫人，岑才生，丁鶴壽夫人及蔡克剛。（楊．鑄）

利漢釗（左四）主持香港保護兒童會八二年度週年大會。（本報記者攝）

針對塞車於救護車到達前先行施救 救護電單車作先鋒 搶救交通意外傷者

現祇一輛另一部正改裝將試驗半年

（特訊）一輛爲針對香港繁忙的交通而特別改製的救護電單車，經已開始作試驗性的服務，爲交通意外及一般意外受傷的傷者提供迅速的急救護理服務。

處理救護監督麥挺培表示：該輛擁有六匹半馬力的救護電單車是由同型的普通電單車改裝成，專負責進行急救護理任務。其內設備，雖然不及救護車的完善，但對於一般性的交通意外，及受傷事件均能應付。

麥氏稱：該電單車的車頭及車尾的裝有警號燈，車的尾後兩旁，設有兩大箱的救護器材。其中包括有人工及機動的呼吸復甦器各一部，內藏麻醉性氣體的鎮痛器，一套專爲骨骼折斷的傷者而設的吹氣夾板，一個頸鏈骨折囊（希望意外折斷頸骨的人，病情不會惡化），另有一個內藏各種急救藥物及敷料囊，和輕盈的搶救工具，如滅火器及小型鐵鏟等，均適合救護員在交通意外事件中進行搶救工作。

麥氏表示：香港路面少車多，繁忙時間路面擠塞不堪。鑑於在許多意外事件中，傷者均因爲救護車被阻塞的交通延誤而延遲施救。當局遂於兩個月前，考慮參照外國，利用改裝的電單車進行急救工作。

麥氏謂由於電單車車身窄，在擠塞的路面亦能暢通無阻，因此能以最快的速度抵達出事現場，爲傷者進行急救，等待救護車的到達，把傷者送到醫院。

現時全港僅有一輛救護電單車，另有一輛則尚在改裝中。該車現時正在摩利臣山的救護站留守，由上星期四開始服務，至今已出動十餘次。其中在一次發生於柴灣區的交通意外中，該車的效用充份發揮，救護電單車較救護車提早到達十二分鐘有多。

現時駕駛該輛救護電單車者爲救護隊目陳南奇。陳氏稱，他們有五個救護隊目同時受訓。現時負責輪流駕駛該車者共有三人，他們的工作時間由上午八時半至下午八時半。

陳氏表示：他們在接受駕駛此輛電單車前，需接受爲期兩月的訓練，訓練課程包括駕駛技術訓練，讓受訓者熟習該輛大型電單車的駕駛，另一項訓練，則爲救護常識，雖然，他們在受訓前已經有救護知識，但訓練課程則是側重於如何單獨一人應付傷者及控制場面。

目前，該項救護電單車的計劃屬於試驗性質，試驗爲期三至六個月。其間，該輛救護電單車，將會被派到各區作短期性的駐守。而在重陽節期間，由於新界方面的交通會較爲擠塞，意外事件可能增加，爲此當局會在重陽節期間，將該輛救護電單車留駐在粉嶺區。（儀）

全港僅有的一部救護電單車，車身細細，卻藏有不少器材。（本報記者攝）

長洲將再次挖掘 新石器時代文物

鯆魚灣海灘發掘出文物 提供四千年前珍貴資料

（特訊）香港考古學會於本星期，在長洲進行最後一次挖掘新石器時代的重要文物工作。

負責挖掘工作的秦維廉表示：在長洲西南部鯆魚灣海灘背面發掘出的出土文物，提供很多有關本港居民，在四千年前新石器時代的珍貴資料，包括當時人類的生計及確實年代。

一九八〇年在該處挖掘出的哺乳動物骨塊，經香港大學解剖學系耶邦斯基博士鑑定，是屬於狗、鹿及豬的骨頭。秦維廉說，這是第一次證實所屬骨塊的種類，而豬的骨塊發現，更可顯示出當時有畜牧業。其中一塊鹿的骨頭，已被雕刻成工具，這是第一件本港用骨頭造的工具。

經過碳十四的試驗，證實挖掘出的貝殼標本，約屬公元前二千三百年至二千二百年，比預期中的新石器時代後期爲早。秦維廉說：「碳十四試驗對證明香港新石器時期的年代非常重要，大約在公元前四千年已開始。」

雖然市政事務處力圖挽救鯆魚灣地區，但不成功，該地將會發展爲平房。（惠）

清水灣道一段 單綫雙程行車

（港訊）運輸署宣佈：介乎西貢公路與坑口道之一段清水灣道，由明（二十一）日上午十時起，將改爲單綫雙程行車，以便進行爲期約一年之道路工程。

澳洲

第十八屆國際玩具及體育用品展覽會

增長中的澳洲市場

今年一月至七月期間，本港對澳洲的出口總值達港幣十五億六千四百萬元。在同一期間，香港玩具，遊戲用品及體育用品對澳洲輸出總值比去年同期增加百分之三十七，達港幣一億三千三百五十三萬二千元。對本港玩具及體育用品出口商及廠商而言，澳洲是一個不斷增長而極具潛力的市場。而每年一度的國際玩具及體育用品展覽，會爲你提供拓展這個市場的最好機會。

第十八屆國際玩具及體育用品展覽，將於一九八三年二月廿六日至三月二日在雪梨舉行，是次展覽，預期吸引超過五千買家參觀。香港貿易發展局現邀請高質玩具及體育用品廠商與出口商，參加本局在這個展覽會的第三次展出。詳細情形可向貿易發展局索取，電話：5-2679371，截止申請日期爲一九八二年十一月三日。

雪梨國際玩具及
體育用品展覽會
一九八三年二月廿六日
至三月二日

香港貿易發展局貿易團
拓展香港對世界各地的貿易
香港貿易發展局．香港干諾道中康樂大廈

1982 香港年鑑

請購備

全書分十五類 內容包羅萬有

作爲你的案頭顧問

柯式精美印刷　每冊港幣叁拾伍元

售書處

香港荷李活道一〇六至一一六號　電話五—四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五—二三一六三七
北角辦事處渣華道一二七號　電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三—八四〇七四九
油麻地辦事處佐敦道四十四號左邊地下　電話三—六八七六八二

已訂閱者請前來取書

大事寫真｜香港全貌｜法規新編｜香港稅務｜交通要覽｜街道指南｜日用參考｜居住須知｜郵電便覽｜商旅指導｜人名辭典｜醫療一覽｜學校實錄｜社團總覽｜工商名錄

〈下列各處．皆有代售〉

香港區：

南華早報書店	香港天星碼頭
世界書局	德輔道中二五四號
香港圖書公司	德輔道中安樂園大廈
齡記書店	德輔道中一二七號
上海印書館	租庇利街十九號二樓
廣興書局	鴨巴甸街三十三號
天地圖書	莊士頓道三十號地庫
大方書局	莊士敦道五十六號
萬邦書局	莊士敦道五十八號
文海圖書公司	霎東街九號A
藝美圖書公司	大業里七號
南天書業公司	軒尼詩道107—115號
東方書局	軒尼詩道一七三號
世界出版社	波斯富街一二〇號
廣興書局	波斯富街一〇八號
樂趣軒文玩公司	軒尼詩道285二樓
東亞書局	書局街三十九號
海華書局	北角道八號D
東亞圖書公司	干諾道西121號二樓
大觀書局	大道西三一五號
大生書局	大道西四二七號
西環街坊福利會	卑路乍街十四號
利興書局	筲箕灣道三六六

九龍區：

辰衡圖書公司	尖沙咀樂道十三號
世界書局	亞皆老街一〇五號
大東書局	彌敦道六八二號
齡記書局	彌敦道六七八號
求光書局	青山道三五二號
海全記書局	青山道二一四號
正康公司	荃灣眾安街三號二樓
天下畫業公司	鴨寮街一四九號
文風書局	洗衣街九十一號
新成記書局	洗衣街九十號
大成書局	大埔道五十九號
友聯圖書公司	花園街七十三號
文華書局	奶路臣街十七號A
恒達圖書唱片	亞皆老街一二四號
萬邦書局	亞皆老街五十四號
智源書局	金巴利道廿七號二樓
友誠書局	新圍街20—22號C
光明書局	城南道二十八號
南方書局	譚公道三十號
偉發文具公司	聯福村道二十七號

本港新聞

港督尤德伉儷任贊助人 東華慈善音樂晚會 籌款目標一百萬元

香港青年中樂團演奏名曲八闋

（特訊）喜愛中國文化音樂的港督尤德爵士伉儷，在十一月舉行的東華慈善音樂會中，首次欣賞到香港青年中樂團演出。

東華三院籌募各項服務計劃建設費，於十一月十五日（星期一）晚上八時半假大會堂音樂廳舉行慈善音樂晚會，港督尤德爵士伉儷應邀出任大會贊助人，黎敦義民政司，鄧肇堅爵士出任大會名譽顧問。

三院昨日舉行記者招待會，報導詳情，三院主席馬澤傑致詞，呼籲各界善長鼎力支持善舉，使三院各項社會服務得以擴展，造福大衆。

馬主席說：為應付社會需求，正積極籌建三間老人宿舍，三間安老院、三間托兒所、兩間為中度弱智兒童而設的特殊學校、三間中學。而建設計劃除獲得政府資助外，仍需籌款應付建設費用的不敷之數。是次籌款的目標為「百萬元」，預計在當晚的音樂會上便能籌足這個數字；此外，一位善長將在會上捐出一筆為數不菲的善款，請港督代東華三院接受。

音樂會籌委會主席招顯智表示：東華三院今年再度獲得香港政府康樂文化署屬下音樂事務統籌處協助，聯合主辦東華慈善音樂會。本港著名音樂家湯良德先生，領導香港青年中樂團演奏多首中國名曲，大會更蒙市政局批准，讓香港中樂團樂師協助演出。

當晚節目有：（一）中樂合奏：漁舟凱歌；（二）口笛獨奏：苗嶺的早晨；（三）合奏：關山月；（四）京胡獨奏：霸王別姬；（五）琵琶獨奏：十面埋伏；（六）笛獨奏：金鳳凰；（七）蘆笙獨奏：喜迎火車進侗鄉；及（八）合奏：昇平組歌。

慈善音樂會門券分一百元、五百元及一千元三種，售票地點分別是香港上環普仁街十二號東華三院籌募組，灣仔香港藝術中心九樓音樂事務統籌處，歡迎電話訂票，請撥五—一四八〇三五五。

同時，大會特別編印慈善音樂會紀念特刊，歡迎各界善長惠登廣告，全版每頁二千元，至於直接捐款的善長，可將「東華三院」抬頭的劃線支票，寄往上列兩個地點。

請小心駕駛慎防發生車禍 昨晨四宗交通意外 十三男女浴血送院

（特訊）港島及新界，昨晨先後發生四宗嚴重交通意外，共有十三人受傷。

（一）一輛私家小巴，昨晨在港灣道與菲林明道交界失事，撞向天橋口的鐵欄，車上司機及乘客共七人浴血，車兩，送院救治。

肇事小巴編號CS九八×六，昨晨八時許，在灣仔碼頭開出，載有一批地盤工人，當小巴駛至港灣道與菲林明道交界，準備駛上菲林明道天橋時，小巴因閃避一輛大貨車而失去控制，撞向天橋口的防撞鐵欄，車頭嚴重損毀，車上司機及乘客共七人，包括六男一女全部受傷，被送往鄧肇堅醫院治理，其中三男子敷治後出院，其餘四人留醫。

留醫四傷者分別是陳煒榮，五十歲，陳永榮，廿四歲，陳煜雄，四十七歲，及女子何好，六十六歲。

（二）沙田獅子山隧道公路近曾大屋對開，昨晨八時四十三分亦發生五車連環相撞意外，一名外籍駕車男子受輕傷。

肇事車輛包括兩部私家車，一部小巴及一輛貨車。

當時，私家車CH二三×八號，小巴BY四九×六號，貨車BS五八×九號，私家車CS三三×七號及BS一六×二號，順序於獅子山隧道公路，向新界方面行駛，至上述地點，其中的貨車突然失去控制，首先撞向前面的小巴及私家車，尾隨而至的另兩部私家車亦收掣不及，撞向貨車，導致五車連環相撞。

編號CS三三×七號的一名外籍駕車男子（四十二歲）受輕傷，但拒絕入院敷治。

意外發生後，現場交通受阻近一小時。

（三）昨晨八時五十五分，銅鑼灣軒尼詩道五一七號門外巴士站對開，亦發生三車連環相撞，一巴士司機受輕傷。

事發時，一部行走廿五號線編號BN七三×〇巴士，在巴士站前上落客，尾隨其後的小巴BG五三×八，至落客後，駛出快線擬超越巴士開走，詎料另一輛二號線巴士BG三九×七，從快線駛至，與小巴右邊那頭相撞，小巴車頭當場被夾在兩部巴士之間，車頭及車身受損毀，二號線巴士上一名蔡姓司機胸部受輕傷，送院治理後無碍。

（四）石澳大潭道，昨晨發生車禍，一輛私家車失事衝落十米的山坡，全車傾側，車上兩男兩女受傷。事後四名傷者送往鄧肇堅醫院救治，其中一男一女要留醫，情況尚好，另外一男一女敷藥後出院。

昨晨一時十分，一輛向西行駛的私家車CM四二二×，沿着大潭道行駛至五十五號時，私家車失去控制，衝落十米的斜坡傾側，私家車毀壞，司機及兩女一男乘客受傷送院。

傷者分別姓黎，廿二歲，姓周，女子廿三歲，姓王，女子廿九歲及姓譚男子廿歲，情況尚好留醫。（合）

東華三院慈善音樂會招待記者，主席馬澤傑報告，旁為音統處汪西三、陸雄球及三院副主席招顯智。（本報記者攝）

夫婦外出晨運 住戶為匪所乘 歹徒入屋飽掠而去

（特訊）一對夫婦昨日清晨離開寓所晨運，家中留下一名十五歲兒子睡覺，至七時許夫婦返家時，發現大門被撬毀，兒子被綁，於是報警，警方到場經點算後，損失千餘元財物，幸無人受傷。

現場是新填地街三三二號六樓，戶主姓黎，昨日清晨夫婦外出晨運，留下十五歲兒子睡覺，及至返家才知道被劫。據說前日戶主到銀行提取二萬元返家，昨晨遇劫時，兩萬元幸保不失，只失去千餘元財物。

（又訊）昨晨一時長沙灣道冠江酒樓內，四名在打麻雀的客人抽刀發難，綁起十餘顧客及伙記洗劫，斬傷顧客趙志超（十九歲）頭部，掠財物約三萬元。（合）

旅港番禺會所 選出下屆新員

何銳波關錫趾榮膺會長主席

（特訊）旅港番禺會所第十八屆董事職員任期已滿，日昨進行改選完畢，前（十八）日假該會會議廳舉行互選，由臨時主席何銳波主持，互選結果，何銳波、關錫趾榮膺會長、主席重任。該會第十九屆董事會職員名單如下：會長何銳波，副會長孔憲帆、何添、揚俊顯、黃桂，主席關錫趾，副主席羅富祥、莫京、孔憲榕、徐瑞光，秘書陳醉林、何顯貴，財務黃卓榮、李思敬，福利張德明、李珠，教育何永安、居鳴海，康樂宋叔達、李用庭，公關黃倫、孔憲森，海外聯絡高灝、孔慶適，稽核曾裕榮、黃永鳴，婦女周陸少卿、梁美春，富傳羅伯鳴、李澤祥，當屆推事劉克勤、何與豐、何善衡、李銘深、冼治平、南松、鄭沛英、黃石公、黃徐月秋、屈呂蕙貞、屈穆柏、曾永剛、黃滋擴、文光泰、陳蘇、孔黃鳳芳、馮瑄美資。定於本月廿七日下午六時在會所舉行新舊職員交接禮。（灝）

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）

加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

南洋商業銀行 紅磡分行廿六喬遷

南洋商業銀行紅磡分行因業務不斷發展，已於年前購入蕪湖街六十九號A及大沽街一至三號地盤興建大廈，建築工程及裝修工程現已完竣，定於十月二十六日遷入新址營業。並於上午十時至十二時響行酒會招待各界人士。該分行自用新廈地下及二樓面積達四千多呎，對今後加強為客戶服務提供更便利條件。

喬遷該分行經營一切銀行業務，包括各種存款、放款、匯款、進、出口押匯，並接受該行全資附屬機構南洋財務有限公司定期存款，接受「發達卡」之申請及代理民安保險有限公司及中國保險有限公司各種保險業務。

黃大仙下月八日至十一日 推廣老人健康教育 免費量度血壓驗血

（港訊）黃大仙區十一月八日至十一日舉辦為老年人而設的健康教育節目。此為黃大仙節的一部份活動。

該節目包括一個常見疾病的預防展覽和幻燈放影，並由護士為參觀者作健康檢查，如量度血壓、體重及體驗血色素和小便等，如有需要，還可預約時間作詳細之全身檢查，費用全免。

該項節目將於十一月八日至十一日每天上午十時至十二時三十分及下午二時至四時三十分，在黃大仙下邨之黃大仙社區中心舉行。

居住在黃大仙上邨、黃大仙下邨、鳳凰新邨及新蒲崗而年滿六十歲或以上之人士均可參加。

報名表格可往上述各區之互助委員會或黃大仙政務處新蒲崗辦事處索取。

該項節目是由黃大仙政務處、黃大仙社區促進會聯合主辦，由黃大仙區議會及黃大仙（南區）各分區委員會贊助，並由香港基督教女青年會黃大仙社會服務處協助推行。

如有查詢，請致電黃大仙政務處，三—二二三二六，內綫三七一。

社區活動彙報

元朗青少勞工組 社會保障資料展

一項有關社會保障的資料展覽將於本月廿三、廿四一連兩天於元朗康樂路籃球場展出。

此項展覽乃由芬蘭差會基督教元朗青少年服務中心屬下之青年勞工小組主辦，目的乃提高元朗居民對香港現行之社會保障制度的認識。展覽內容包括社會保障概念，社會保障問題，勞工解決困境的途徑，推行社會保障之方法，各界人仕對社會保障之意見及建議等。展出時間為星期六下午一時至五時，星期日上午十時至下午五時，歡迎各界人仕參觀。

青協九龍城中心 功課輔導解困難

青協九龍城青少年中心將於十月下旬至明年七月舉辦一項功課輔導計劃，替學生解決功課上之困難，對象為區內小三至中一之學生。

每星期有三晚上課，時間由晚上八時至十時，又本中心於十月中旬亦舉辦多項活動，計有民歌組、國語班、繪畫班、義工訓練課程、電腦班、土風舞班及麥理浩徑遠足等。報名查詢，請電三—八二六七一七。

灣仔區會遊協會 銀鑛青少活動營

灣仔區議會贊助，香港遊樂場協會灣仔區外展社會工作隊宏希社主辦之「青少年活動營」，定於十月二十三日至二十四日（星期六及日），假銀鑛灣戶外康樂營舉辦。目的在使青少年體驗團體生活，學習人與人之間如何相處及開放自己培養自律精神，使學習與活動有均衡發展，內容計有歌唱、集體遊戲、分組表演，組隊競技。凡年齡在十歲至十六歲者均可報名參加，性別不限，有興趣者請電：五—七五一五四七一查詢。

中區明愛中心辦 超越自我之生活

中區明愛為促進在職青年對自我的認識及覺醒，進而發展自我，建立積極之人生觀，特於十月至十一月期間舉辦「超越自我」之生活實踐課程，內容包括認識自己、男女心理、個人強弱等。本課程以小組學習形式，着重組員互相分享及啟發，配以實驗遊戲、影片欣賞、討論及角色扮演等。並要求參加者繳交小量習作。舉行期為十月廿七日至十月三十一日逢星期三晚上七時至九時卅分在中區明愛中心上課，及於十月三十日（星期六至日）在長洲聖保祿宿舍宿營，歡迎廿至廿八歲在中區之在職青年參加，報名及查詢請電：五—二三五一八七。

樂智大窩口中心 辦弱智義工課程

樂智協會大窩口青年中心為本港首間專門提供及推廣弱智青年康樂活動之中心，為增加一般青年人對弱智康樂活動的認識及興趣，該中心將於本月二十二日至十一月二十七日舉辦一個弱智康樂義工訓練課程，內容包括弱智人仕康樂活動程序設計及計劃等，理論與實習並重，歡迎有興趣參與弱智服務者透過此課程參予弱智人仕康樂活動的推展工作。參加者資格為十七歲以上青年男女。報名可電〇—二八六二六一查詢。

青協何文田中心 秋季重開自修室

青協何文田青年中心基於同學在自修室提供的需求，於秋季期間重新開放明心齋—溫書角，開放時間為逢星期二至六下午二時至八時，另更具備各類參考書籍，歡迎會員借用，詳情查詢請電：三—七一二四七五八或親臨何文田邨二座地下一至四號何文田青年中心。

油麻地寶穀堂 按立四位執事

（新聲社）油麻地禮賢會寶穀堂，昨日按立梁敬梅、楊文德、黃惠吟、黎愛群四位為執事，主任傳道何俊明帶領聚會儀式，請九龍寶血堂張陵師主禮，蔡恩師宣牧師、楊寶鑾長老襄禮。

呂氏宗親會 選出第八屆理監

（國際社）呂氏宗親會理監事任滿，選出第八屆理監事，互推理監事長及各部主任，昨日在會所舉行交接儀式。第八屆理監事會：理事長：呂煥琛，副理事長：呂相、文宜，如，呂灼勵，呂泉，監事長：呂壽康，副：念、鍾、培、初、立存、呂鶴、照、復，秘書：呂國琪、雪，總務：焜、惠、偉、林、有子，會計：呂子、策，財務：惠、福、利，智娛：玉、來、天佑、念、培，康樂：少、志、雲、沛、銘、蕃，文教：彥、碩、呂心、泰、國、榮，照、康，組織：呂樂、呂均、呂成，體育：心、泰，交際：呂謙、呂標、子猷、呂松、厚、呂盈、家怡、呂炳、厚，宣傳：其華、呂包、呂堂，調查：呂忠，攝務：呂業，衛生：呂榮、龍輝、呂玉、亦佳，婦女：呂正、呂佩卿、呂李麗容，稽核：呂品、進、聯英，監察：勝家、亞、文和、以勤、來興，審查：勝昌、永樂、呂球，理事：呂金、呂磊、玉、家、慕金、慕志、慕全、子文、和順、呂家，監事：長青、勝楚、呂輝、慕菊、慕均、彤輝。

國際酒樓夜總會 本年度純利大幅增長

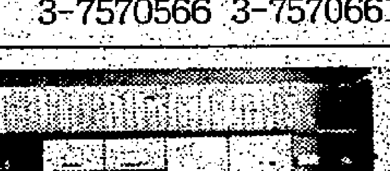
國際酒樓夜總會置業有限公司昨（十八日）召開本年度股東週年大會，討論下列議程：（一）省覽一九八二年三月三十一日止年度之賬目，董事局及核數師之報告。（二）宣佈派發一九八二年度之末期股息。（三）選舉董事及釐訂董事薪酬，聘請核數師等事項。

國際酒樓八一—八二年度由於除稅後純利大幅上升至八百一十六萬元，純利增長達百份之一百三十四點幾，這不但使業外人仕驚奇，而業內人仕亦感到該酒樓在全港各業不景氣中逆流而上，確是一個奇蹟，會議後有記者進行訪問，提出純利大幅增長原因何在？是否有非經常性的收益在內，據會佩釗主席稱：國際酒樓之業務能突飛猛進，主要是在八一年一月一日起將董事局重新改組，特成立一個酒樓業務發展小組，全權處理酒樓業務，該小組成員為主席會佩釗，副主席吳瑞雲，總經理關國基，副總經理呂少文等八人組成，對企業進行徹底改革，故業務即有突破性的進展。

由此可見一個機構管理制度十分重要，國際能脫胎換骨的發展，就是這個原因。

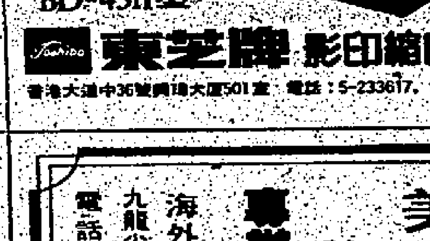
德國（窈窕牌）減肥健美機使你身材窈窕，健美七套你作肌肉運動，安坐中可減肥（特價85折）公價
單車、美頭機、扒船機、步行機等等
受惠商場九龍廣東道海洋中心大廈四樓83室 香港威靈頓街45號
$1200 (星期日休息)
$ 980
$ 780
$ 650

加華商業投資移民顧問
移民 顧問
CANADIAN OVERSEAS COUNSELLING
328—470 Granville Street. Vancouver, B.C. Canada v6c 1v5
Telephone (604) 688—4339
長辦事處，黃國樑先生又將於：由一九八二年十月二十五日起到一九八二年十一月六日止在九龍尖沙咀彌敦道百樂酒店一一〇五室
電話：K六六一三七一
接受來訪與協助辦理各項生意投資及移民事項。有意者，請首先來電預約會談時間。

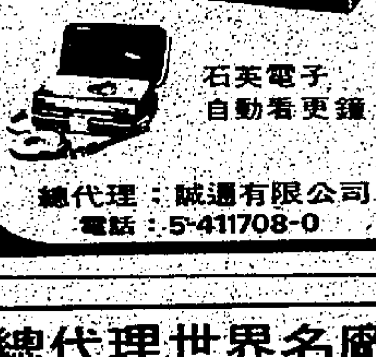
美國
汽車焗油
車身燒焊，代報燕梳
保用三年

九龍灣偉業街87號
3-7570566 3-7570661

美加、歐洲
特廉機票
包四機海 5-451094
四季風旅行社

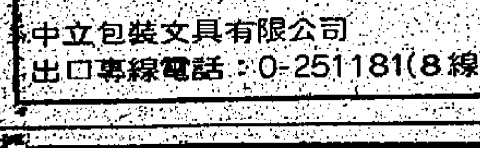
ALNO 西德安樂高級廚櫃
香港灣仔港灣道304號地下 5-755832 5-755481

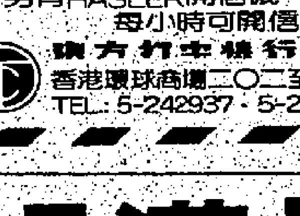
特有功能 4合1
4張原稿影印在1張副本上
節省郵費、紙張、儲存空間


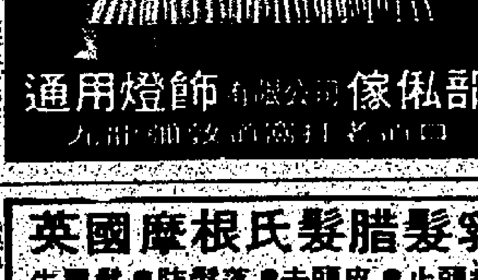
BD-4511型
東芝牌影印縮印機
香港大道中36號興瑞大廈501室 電話：5-233617、5-240849

AMANO
安勉勞
自動打咭機

石英電子
自動看更鐘
總代理：誠通有限公司
電話：5-411708-0

美國·加拿大·澳洲
移民·升學·投資
專辦各項移民學生簽證
海外顧問公司
九龍尖沙咀東區麼地道好時中心915室
電話：K-7221141-3

總代理世界名廠
工商業包裝膠紙

*品質優良 *價錢公道
*常備現貨 *歡迎出口
中立包裝文具有限公司
出口專線電話：0-251181(8線)

瑞士興盛牌郵票機
Hasler Mailmaster
大小郵件 簡便快捷

油印效果 清楚玲瓏
另有HASLER開信機 每小時可開信500封
環方打字機行
香港環球商場二〇二至二〇三室
TEL: 5-242937 · 5-242686

新款歐美傢俬

通用燈飾有限公司傢俬部

胡漢權
英國倫敦隱形眼鏡學院會員
美國國立眼科研究學院會員
國際隱形眼鏡研究學院文憑
日本東洋隱形眼鏡醫院文憑
日本秋山眼科醫院高級文憑
香港隱形眼鏡中心
中環恒生銀行大廈1607A室
電話：5-248583

英國摩根氏髮腊髮乳
生黑髮●防髮落●去頭皮●止頭痕
總代理：鼓手牌
消毒藥水
清氣香餅
脫鐵銹水

批發處 香港維紀洋行
5-441938 · 5-411658 · 5-437242

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女厨家庭小菜
新鮮蟹皇油·干貝椒醬肉
天天新鮮·原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

重九登高歡樂遊
（1）乘豪華旅遊車環遊港九
（2）登業陽洞獵影秀麗風光
（3）遊煙墩山人工瀑布公園
（4）菜香齋菜館進精美上素
（5）太空館星空巡禮新節目
（6）觀新鴻基中心宏偉建設
（7）飛魚海鮮酒家響海鮮宴
（8）大嶼瓷陳意齋旅行三寶
日期：十月廿五（星期一·重陽節·公衆假期）
時間：上午九時半至下午七時
費用：$208
七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室 5-413081（4綫）

「豐盛人生多姿彩」塡字遊戲

參加資格：凡十七至廿五歲之青年人均可參加。
（「豐盛人生多姿彩」活動籌備委員會成員及其家屬均不得參加，以示公正）

參加辦法：塡妥遊戲表格，寄交九龍彌敦道440號地下廉政公署灣豐分處收。（信封面請註明「塡字遊戲」字樣）

獎　　品：（甲）五名特別獎，各得海洋公園入場劵二張，宋城入場劵二張，及「豐盛人生多姿彩」綜合晚會入場劵二張及其他紀念品。
（乙）五名安慰獎，各得「豐盛人生多姿彩」晚會入場劵二張及其他紀念品，包括獸蓋，紙貼等。

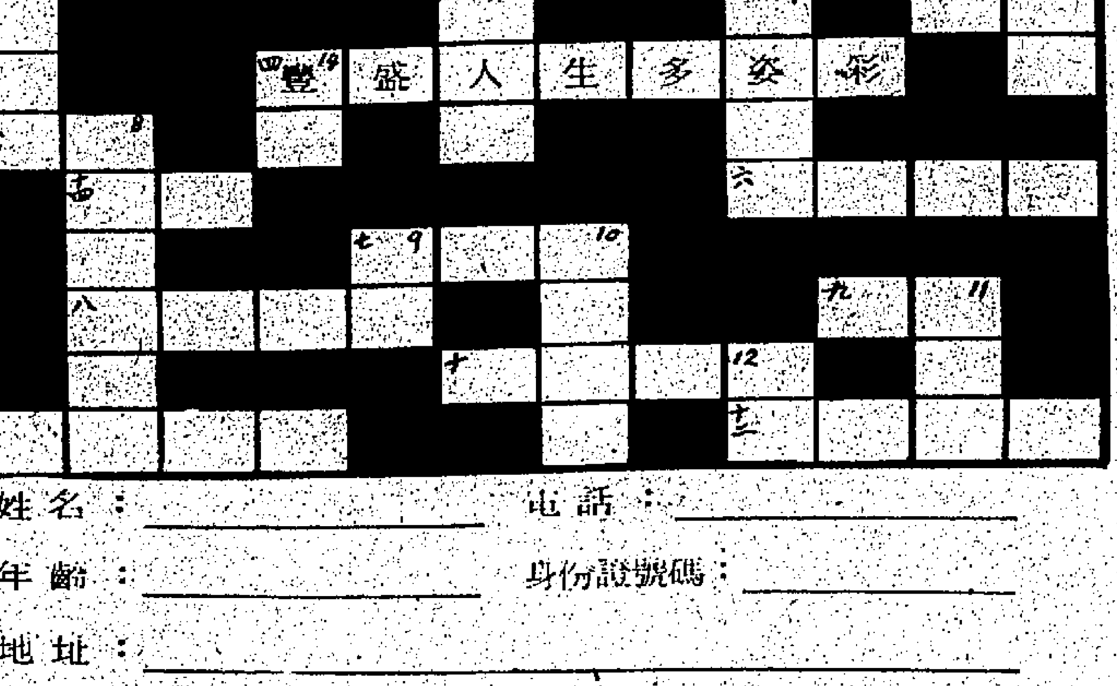
截止日期：一九八二年十一月十五日。（以郵戳為準）

揭曉日期：將於一九八二年十一月廿三日在華僑日報刊登，得獎者將另行通知領獎。

提　示：

直：
1 香港與大陸連境的一個關口。
2 法國名小說家，名著有「項鍊」。
3 教人平日與人說話不要說他人的不是。
4 十餘歲的人，常與青年人連同一起稱呼。
5 做事十分順利及有條理。
6 香港的一個很美的外號。
7 喻女子之極美。
8 喻人要經鍛鍊方可成材，以玉為例。
9 誠實的另一稱謂。
10 說人老了更為堅強。
11 喻放貨利的人。
12 與「物質」的相對。
13 知識的培養。
14 美滿的收成。

橫：
一 岳飛滿江紅詞中的一句，上句為「八千里路雲和月」。
二 東去日本之意。
三 中國的一種宗教。
四 豐盛人生多姿彩。
五 首飾之一。
六 外表兇惡，內心害怕的一句形容詞。
七「孟子梁惠王」中的一句，下句為「以及人之老」。
八 指當今青年的一種心態，不滿眼前的環境。
九 人的一種生理動作。
十 力求盡善盡美，達到更精美之意。
十一 喻人懷才而到晚年才成功。
十二 喻一件工程或藝術品十分精美，真是鬼斧神工之作。
十三 也許有，不必有，原於秦檜誣害岳飛之罪名。
十四 永遠存在下去，永不磨滅。



姓名：＿＿＿＿　電話：＿＿＿＿

年齡：＿＿＿＿　身份證號碼：＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿＿＿＿＿

本港新聞

醬料涼果商會緊急商討
反對大幅增牌照費
增幅達四至十四倍負担不易　要求核減增幅免該業陷困境

（港訊）香港九龍醬料涼果聯合商會，以最近市政署對該行業食品製造牌照費作大幅度增加，使該行業深受重大打擊，爲聽取各會員意見，昨日下午八時假海景酒家舉行全體會員座談會，出席者有正副理事長黃洪伍位森，監事長呂漢源，理監事郭炳富，余康權，郭靖陶，羅焱，朱炎，陳標，余燊，歐昌輝等多人，首由理事長黃洪報告稱：「頃接獲各會員之投訴，對此次市政署大幅度增加牌照費，不勝負担，由於目下工商業面臨不景，危機四伏，若再將牌照費大幅度增加，此舉勢將使本業全行陷於絕境，除已由本會據情函請市政署從新考慮本行業所面臨之困境，將新增訂之牌照費核減外，特再舉行此次座談會，俾收集思廣益之效。座上各會員紛紛熱烈發言，咸認爲當局此次將牌照費劇增，表示不滿，綜合各會員之意見與報告，該行業之牌照費，分別由去年三千元而增至今年一萬二千六百元，增幅達四倍強，亦有由去年三千元，今年增至二萬二千元，增幅七倍，亦有由去年三千元，今年增至四萬二千元，增幅達十四倍，在一年之間，牌照費之增幅，竟由四倍增至十四倍之巨，殊令人大惑不解！

理事長黃洪又指出：回溯本行業在一九七五年牌照費每年不過五百元左右，今年則增至四萬二千元，在短短七年間，其增幅竟達八十四倍，其增幅之大，簡直令人不敢置信，在此世界性經濟衰退及外來行業競爭下，當局此種將牌照費作火箭式上升措施，無異殺雞取卵，不但將本行業前途扼殺，抑亦影響社會經濟繁榮，增加工人失業，直接與間接做成社會不安，後果不堪設想！最後座談結論，該會雖不滿政府大幅度增加牌照費，但爲尊重政府法規，仍勸諭會員先行將新訂牌照費繳交，再靜候市政署體察實情，從新檢討核減，以甦民困而重商艱。

台灣建材五金機械
開拓港市場　舉行推銷會
週末在金域假日介紹新產品

（港訊）台灣產品之建材五金機械等在世界各地頗受歡迎，尤其在亞洲地區，以地利關係銷場最大。現該業爲深入瞭解及擴大市場起見，將由外貿協會主辦組織建材五金機械業東南亞推銷團，包括專業廠商三十餘家前往菲律賓，新加坡，印尼，馬來西亞，泰國及香港。將於十月廿二日到港，並由香港遠東貿易服務中心安排於十月廿三日上午九時至下午五時假座金域假日酒店地庫琥珀廳舉行八二年台灣建材五金及機械等產品推銷交談會，歡迎有關專業人士前往參觀洽談。

根據台灣對外貿易統計，主要建材八〇年外銷總額爲美金六億八千餘萬元，八一年爲美金七億六千萬元，增長率爲百分之十一，最主要包括合板、木材、室內塑膠裝修品、水泥及玻璃等。有關五金項目最主要包括鋼螺絲螺帽、鉗子、板手、工具、鋼鐵環鏈、門環鉸鏈等，於八一年外銷總額爲美金四億七千餘萬元，與七八年比較其增長率爲百分之五十以上，至於機械類製品八一年外銷總值爲美金九億四千萬元，其中亞洲地區佔百分之三十三，以印尼屬第一，其次泰國、香港列第三位。

此次參加之廠商共有卅家，均爲台灣具有信譽者，計建材業十四家，五金業九家，機械業七家，其產品包括鋁門窗，拉摺門，壁紙，塑膠地板及地磚，大理石，塑鋼浮雕門，馬賽克，紅鋼磚，瓷化磚，石棉浪瓦，彩色地磚，五金工具，鎖，剪刀，建築五金，發電機，自動封箱機，磨床，鋸床，打包機，工作母機，車牙機，纜式車床，[illegible]廠機器，變壓器，纜式鑽床，吊貨捲揚機，氣冷式空氣壓縮機，衛生設備，油漆，磨咖啡機，碎肉機，電線電纜，手工藝品等。

英國百貨集團首腦　主持天祥新店剪綵

（港訊）英國最大之百貨公司集團MARKS & SPENCER副主席雷恩爵士昨日爲設置於愛丁堡大廈，本港第六間天祥百貨公司主持剪綵開幕。

天祥百貨公司乃本港唯一之MARKS & SPENCER貨品經銷代理，亦是該公司在亞洲區最大之買家；該公司在日本，星架坡，馬來西亞及菲律賓均有委任代理經銷商。

剪綵後，雷恩爵士表示天祥第六分店之開業代表其公司與香港之緊密合作，同時希望將來增添更多分店。

圖示：（左起）天祥百貨有限公司執行董事杜立爾，李海倫及雷恩爵士。

屯門金安大廈六折發售　每單位僅十五萬餘元起

富豪酒店集團鑑於目前銀行利息逐步低降，爲配合置業者需求，特將位於屯門之金安大廈以六折價發售，每呎僅售三百九十八元，四百呎單位祇售十五萬餘元起，可按足樓價八成，月供僅千餘元起，實際過交租，開售以來反應熱烈，現僅餘小量單位。

金安大廈位於青山公路與屯門公路間，毗隣置樂花園，交通便利，環境幽雅，購物便捷，經已入伙。地下及一樓商場舖位特價租售，一樓已租予幼稚園，二至廿三樓爲住宅單位，每層八伙，二房一廳，三面單邊，光綫充足，通爽涼快，面積分四百呎及四百廿三呎，間格實用，選用高級廣視鋁窗，柚木地板及套裝潔具等上乘建築材料，並設防盜對講機系統，公共電視天綫，專業管理。

欲擁有一充滿郊野恬靜情趣，兼具都市交通便利之住所，請與百利保物業代理接洽。電話：五—四三一七三一，或零—八五四五一一。

圖：屯門金安大廈

新會潮連同鄉會　慶祝會慶頒獎學金

（國際社）新會潮連同鄉會，慶祝卅五周年頒發會員子弟獎學金，昨在會所舉行，請建會籌備委員：區要甫、區元喜、盧嘉欽、區榮堦、區遠新、盧勉余、何譽康、區元敬暨會長陳焯均、理事長：區永仁、盧倫、陳英才、甘文俊、陳國宏、潘福康主禮。

理監事與同學家長到有：盧志立、區嘉常、陳湛泉、馬健豪、朱[illegible]、陳其光、盧季[illegible]貞、陳張惠英、甘陳美美、馬廣源、盧林、陳浩釗、何順權、潘陳淑英、盧何玉燕、潘陳浣、盧福泉、盧耀初、盧德江、區錫年、盧子明、陳沛、陳振周、盧金釗、盧東山、盧福健、區應竹、區元照、區勵強、陳永禮、盧定邦、陳黎、區渡及會員。

區永仁理事長致詞[illegible]，歡創會元老參加，倍感興奮。本年度獲獎同學有五十二人，獎書部文具代金一萬二千四十元，數字雖微，但寓於鼓勵深意。

詞畢致送卅年服務職員盧本榮休紀念金章。頒發獎學金由建會元老與首長主持。

禮後紅肉、酒會、茶點聯歡，場面熱鬧。

新會潮連同鄉會慶祝卅五周年暨頒發會員子弟獎學金，區永仁理事長致詞，（右起）區要甫、陳焯均、盧倫。

舊當年

一九六七年十月二十日　今夕中區多處發現炸彈

今晚暴徒又騷擾港島中區，德輔道中第一樓茶樓對開馬路中心、玉屋百貨公司附近、新世界戲院對開之馬路、大道中之中華百貨公司附近、雲香茶樓附近、大道西與荷李活道之交界處，均被歹徒放置炸彈，使港島之交通受到阻碍，但所有炸彈都在警方警戒下安全引爆，並無意外發生，今晚之炸彈陣，真真假假，估計有數十枚之多。

工人每週應有一天假期

英聯邦事務次官石寶德勳爵向本港人士謂：香港工人每週應有一天假期，其深信此辦法全港皆可施行；現時工人工作時期之法定限額，爲每週六十小時，於十二月一日起，將婦女與青年人之工作時間減至每週四十八小時，而此項改變將於四年之內分期完成，首年每日減少半小時工作時間，其餘三年亦作同樣減少，他確信有關之法例，將會及早擬就並予制訂。

梅窩鋼筋大橋今先開放

歷盡滄桑之梅窩大橋，在「嘉麗」風姐掠港時，水位高漲，將臨時架搭之竹橋，全部摧毀，殘竹木片均被捲去無蹤，可幸在竹橋側所興建之石屎大橋，已完成九成，今已臨時開放，供行人來往，但木頭車則仍禁行走，因該橋尚未竣工移交接收，如今祇由承造商爲方便鄉民，而先行開放。

港飲食百貨購買力漸晉

時屆秋末，市面日見安定，市面繁榮正在恢復中，而唯一感到不便的，是爲港九巴士行駛數字尚未回復正常狀態，故經過五個多月以來騷動的考驗，已證明當局已有足夠的力量維護社會的繁榮與安定。近期飲食業已漸入佳境，百貨的營業狀況亦不弱，本港農村反因騷動而經濟好轉，消費亦見增加。

行政人員研討會　討論提高生產力

（港訊）生產力促進中心將於十月廿八日及廿九日假富麗華酒店舉辦兩個研討會，每個研討會爲期一天，集中研究行政人員如何爲其服務機構提高利潤與生產力、促進同事間合作、激勵士氣等問題。

第一個研討會專爲銀行、保險及服務行業管理人員而設；第二個研討會專爲政府官員、生產經理、品管圖、人事及職員訓練之人員而設。

研討會主持人乃訓練顧問及營業管理專家杜約翰（MR. JOHN H. DOBBS）。杜氏現任DEVELOPMENT DIMENSION INTERNATIONAL公司副總裁，該公司爲美國大型顧問訓練機構，擅長處理職員遴選、管理訓練、提高生產力及管理發展系統等事宜。杜氏並曾協助多國公司策劃、採納及推行管理發展系統，進行職員遴選及評估工作。

討論題材將包括衡量、鑑定及提高行政方面之生產力；提高生產力之策略；高層專權與低層參與管理方法；資源管理；管理員與管理階層在提高生產力面所担當的角色；推行成功的生產力計劃及實際個案研究。

欲知進一步詳情，請與生產力中心聯絡，電話：五—四四三一八一，內綫十。

萬事得魔鬼飛車團　選用性能卓越323型

圖爲萬事得魔鬼飛車團表演

萬事得魔鬼飛車團首次來港並將定於十月廿一至廿四日假座香港政府大球場公開演出。團員們都是國際知名的汽車及電單車特技駕駛好手，會在多套占士邦影片及電視片集「鄉村大兄」中，均有精彩絕倫的特技表演。是次演出項目將包括有電單車特技表演、汽車飛躍、撞擊、翻側及倒後旋轉等多項高度危險之絕技，過程料將緊張刺激，瞩目驚心。

據團長史提夫先生指出，是次所有表演的汽車，皆特別選用萬事得三二三型，因爲該車設計完美，性能卓越，極能配合該團各項難度極高之特技表演。查萬事得三二三型，在今日世界車壇上，屢獲殊榮，更分別在四月及八月份獲得全日本汽車銷量冠軍，確是今日汽車製造的新典範。優異出色的萬事得汽車，配合萬事得魔鬼飛車團的超凡技藝，相信演出定必更多姿多采。

萬事得魔鬼飛車團表演入場門票分十五、二十、三十及四十四種，港九各香港電視地鐵服務站均售，喜愛刺激活動人仕，幸勿錯過。

寇保羅牧師　掌聖約翰堂

（新聖社）寇保羅牧師，接受新使命，出任聖公會聖約翰座堂主任牧師，就職禮拜於去週舉行，與會者有聖公會務教職人員、各堂同道、機構代表、中西人士到場致賀。

寇博士是美國人，屬於美國浸信教會，一九六三年以來曾在美國加州及緬甸教授神學，七五年來港宣教，加入聖公會事奉聖職，先後出任基督堂助理及主任，期間並任教中文大學崇基神學組。

寇牧師繼薛本德牧師出任聖約翰堂主任。薛本德牧師於九月底與夫人返英國。

舊屋邨裝廁所水喉　三千六百戶已受惠

（港訊）在房屋委員會爲第一、二型屋邨樓宇進行的「廁所及水喉」改善計劃下，已有超過三千六百個住在該等樓宇內的家庭獲得獨立廁所。這些家庭住在東頭、橫頭磡及樂富邨的十三座樓宇，而首批在這計劃下興建的獨立廁所則在這些樓宇內落成。

房屋委員會發言人昨日說：「這是一項不斷進行的計劃一部分，爲不會在未來最少五年內重建的第一、二型徙置屋邨進行改善廁所工程。」

「在本財政年度內，房屋委員會計劃耗資合共超過五千萬元，爲八個徙置屋邨的三十二座樓宇進行此項工程。」

發言人表示，這項計劃主要是爲每戶人家興建獨立廁所，內設水喉及洗手盆。而全部廁所均建於每座樓宇的中央部分。

對於這項設施特別感激的，是住在東頭邨的李福夫婦，他們的視力均有問題。

李氏說：「可想像到這項設施給予我們是很大的方便。」

日本司法官員　參觀監獄工場

（港訊）日本檢事總長安原美穗及法務省刑事局參事官原田明夫昨日下午參觀懲教署轄下赤柱監獄內的各種設施及懲教程序。

兩人是在本港作一日官式訪問。他們在懲教署署長陳華碩陪同下，參觀了囚室，醫院及多個工場，包括絲網印刷，製鞋，印刷及衣裝書籍，電視及收音機修理等工場。

此外，另一位來自日本的訪客是厚生省藥務局麻藥課長山本晴彥。他昨日由懲教署署長許德善陪同參觀了該署轄下的喜靈洲戒毒所。

圖示：日本檢事總長安原美穗（左三）及法務省刑事局參事官原田明夫（左一）觀看赤柱監獄工場內製信封機的生產過程。

路邊沙龍

再見，海事大樓

——圖、文：鄭立——

已有足足七十五年高齡之上環海傍海事處古廈，昨日清拆，並先在面海之一邊搭棚圍欄，動工拆卸。

資料要點一輯：

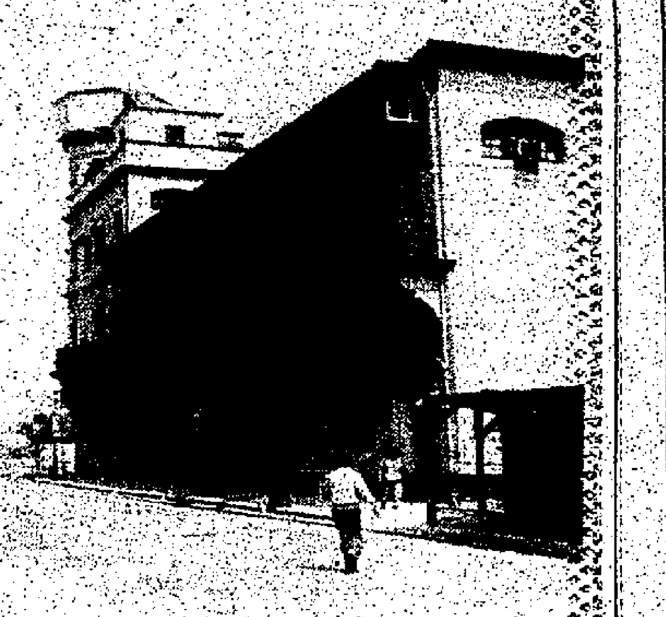
（一）拆卸此古老海事大廈爲配合上環地鐵站的興建。

（二）拆卸後之地下將爲上環地鐵站售票大堂。

（三）拆卸後與舊恒星戲院之相連地盤共二千三百一十平方米。

（四）拆卸後之地面將興建商業大廈，將有四萬多平方米實用面積。

（五）拆卸工程預計月後完成。



深水埗麗閣邨麗萱樓　新設郵局本週四開幕

（港訊）深水埗長沙灣道麗閣邨新郵局，定於本星期四（廿一日）中午十二時啟用。新郵政局設於麗萱樓地下五至六號。

郵政署發言人說，連同這間新郵局在內，本港的郵政局共有八十七間。

新郵局的啟用禮，定於是日上午十一時舉行，並由長沙灣分區委員會主席黃平漢、郵政署署長許富國和深水埗政務主任李洽聯同主持。

三益宗親會　理監事下月就職

（特訊）香港三益宗親會，十一月七日下午七時三十分，假彌敦道倫敦酒樓舉行第五屆理事就職禮。會員請早於十一月二日前到會預購席劵，或電話定購。成人五十元，小童同價。

地鐵工程完竣
九巴多條路綫　復走長沙灣道

（港訊）由於長沙灣道之地下鐵工程業已完竣，九巴宣佈由本月二十日起恢復該道路之正常巴士服務。

屆時，行走尖沙咀碼頭至荔枝角（橋）之6號、行走尖沙咀碼頭至荔枝角（遊樂場）之6A、及九龍城碼頭至荔枝角（橋）之6C將行經彌敦道、白楊街進入長沙灣道。

行走竹園至荔枝角（橋）之6B，則途經亞皆老街、彌敦道轉入長沙灣道。

行走大角咀碼頭至大興的66及佐頓道碼頭至元朗（東）之68兩綫新界/市區巴士亦將途經荔枝角道、黃竹街入長沙灣道。

至於石塘咀至荔枝角（遊樂場）的隧道綫105，則行經上海街、荔枝角道、黃竹街入長沙灣道。

清潔香港運動　明日清掃地點

（港訊）清潔香港運動總結階段之初期，乃重複清掃市區及新市鎮，清潔員工將於明日在下列地點清掃，以保持地方清潔。

觀塘區：鴻輝道，茶果嶺道。

黃大仙區：金鳳街，環鳳街，五芳街。

九龍城區：九龍城寨，聯合道，東寶庭道，延文禮士道，衙前圍道。

旺角區：埃華街，大角咀道，博文街，角祥街，旺堤街。

油蔴地區：彌敦道，登打士街，窩打老道，分區界街，漆咸道，加士居道。

深水埗區：美孚新邨，荔枝角焚化爐及荔枝角遊樂場。

中區：金鐘道，紅棉路，堅尼地道，萬茂里。

灣仔區：銅鑼灣道及浣紗街，大坑道，[illegible]徑，高士威道。

西區：堅彌地城海旁，荷蘭街，卑路乍街，山市街，士美非路。

東區：怡景道，銅鑼灣道，浣沙街，勵德邨。

南區：大浪灣，香島灣，石澳灣。

元朗區：蔡屋村，昔屋村，英隆圍，六圍。

葵涌區：葵順街，葵德街，葵涌街及貨櫃碼頭路所環繞之範圍。

粉嶺區：大元村，圍內村。

沙田區：馬鞍山舊村。

大埔區：新屋村。

荃灣區：大坑道，青山道，沙咀道及白田壩街。

屯門區：掃管笏村，小欖，小秀上下村，蛇地窩。

西貢區：大埔仔。

離島區：大嶼兩梅窩涌口之木屋區。

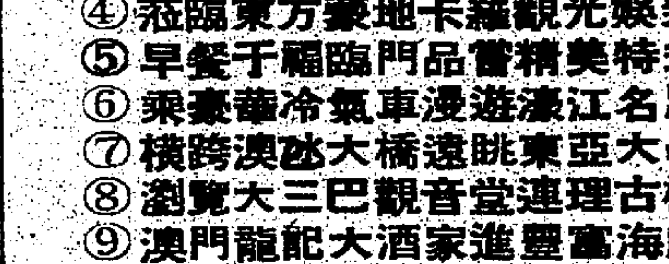
華僑日報讀者七海旅行團貢獻

澳門
週末歡樂遊

①乘豪華噴射船來往港澳快捷舒適
②住宿最新開幕五星級總統大酒店
③歡迎晚宴盛設於澳門葡京大酒樓
④蒞臨東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
⑤早餐于福臨門品嘗精美特式早點
⑥乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝古跡
⑦橫跨澳氹大橋遠眺東亞大學外貌
⑧瀏覽大三巴觀音堂連理古樹獵影
⑨澳門龍記大酒家進豐富海鮮午餐
⑩選購澳門著名土特產品其樂無窮
⑪全場大贈送陳意齋禮物旅行三寶

日期：十月廿三日（星期六）至十月廿四日（星期日）

收費：HK$630（雙人房每位計）
HK$460（小童不佔床位）

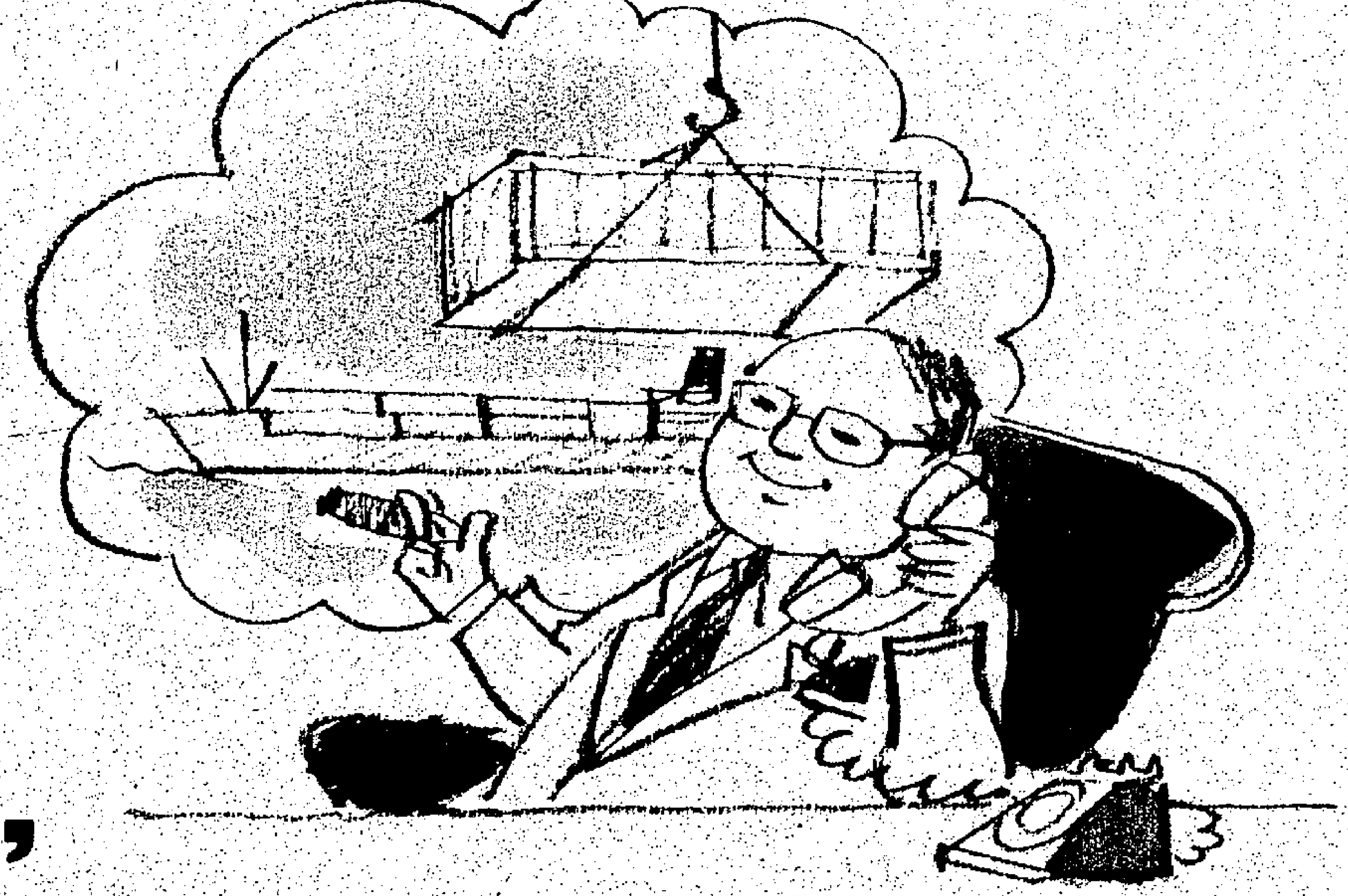


●歡渡假日
●節目充實
●口碑第一

詳情請詢

七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室　電話：5-413082

上星期六，
譚先生爲公司
安排好一筆
出口貿易信貸，



商討一項公司
合併計劃，
購進一批黃金，
又爲子女
成立了信託基金；
一切手續，
他在渣打銀行，
全部辦妥。

無論爲公爲私，閣下需要任何財經服務，渣打銀行都可以一一提供.

渣打銀行集團，服務包羅萬有：由公積金管理到航運保險、分期付款、租貸安排、以至外滙買賣及離岸存款，渣打均能以第一時間，爲閣下妥爲辦理.

事實上，渣打猶如一間方便週到的財經百貨公司，樂意隨時爲閣下効勞.

渣打銀行集團 規模龐大 經驗最佳

地址：中環德輔道中4-4A 電話：5-224011，5-223302

本港新聞

售樓藍圖上休憩公園久未建成 俊民苑業主決集資 控房署未履行承諾

（特訊）何文田俊民苑業主決定集資控告房署未履行售樓時作出的承諾。

俊民苑居民聯誼會昨召開大會，即席組成小組專責處理控告事宜，並向居民募集經費，每戶五十元，至昨晚據稱已有三分之一住戶繳款。

據俊民苑居民聯誼會主席郭玉成表示：是次與房署發生糾紛的主要原因，是有關一幅休憩園地之所屬問題，此外便是關乎俊民苑居民聯誼會會所擁有權及服務部的法律地位。

郭玉成稱：房屋委員會自七八年六月起計劃興建「居者有其屋」計劃之俊民苑地盤，即現今之俊民苑十二座樓宇及一間中學，另有一幅面積廣大的休憩園地統稱為俊民苑，這是在房屋署售樓藍圖及地政處發展藍圖中明顯可見。然而，房署卻指出該幅休憩園地為官地，令業主大感不惑。

此外，俊民苑居民聯誼會的成立，是在八〇年房署加管理實時，遵業主們反對下雙方達成協議的條件之一，而整個俊民苑的土地皆為公地，故房署實無權收回該會所。

有關該會所服務部的法律地位，該會乃不牟利的有限公司社團組織，受審公司法例（社團）的約束限制和賦予權力，其利益皆為會方所有，其所經辦的業務不屬商業性而是服務性，因此與「批租地契」并不抵觸。

郭玉成一再強調，業主們所要爭取的為該幅休憩園地能盡早施工處理，使該苑居民能夠得到更多空地舒展。在另一方面，他們在會上即席成立的小組，為專責與房屋署進行交涉及訴訟事項，並已定於由今晚起每晚八時三十分至十時三十分，在苑內各座樓宇向業主收取集資控告房署款項，每戶五十元。

有關房署在較早前表示要停止服務部一事，房屋事務經理劉漢彪已向聯誼會委員表示不會將服務部貨物搬走，而房屋署已將此次事件交由律政司處理。（健）

俊民苑居民聯誼會主席郭玉成在業主大會席上講述業主所應有權益（本報記者攝）

多間銀行上當揭發偽鈔業新招 歹徒用彩色影印機 製造偽鈔與偽本票

警方則表示仍未接獲有關報告

（特訊）警方發言人昨日下午表示：迄今仍未接到有關發現用彩色影印機製造偽鈔的報告。

據悉：一個相信以彩色影印機製造偽鈔、偽本票的集團正在本港活動。本港中區和東九龍多間銀行最近均接到偽造一百元港幣和偽本票。經過專業人士分析，認為該等偽造品是來自彩色影印機，惟警方仍未接到有關銀行的報案。

香港關克斯樂影印公司認為，香港只有四部彩色影印機，都有專人管理，執行港府有關不准彩色影印身份證明文件、法律契約、股票、本票、鈔票等的規定。所以相信該等偽造品不會出自合法的彩色影印機。

專業人士估計偽鈔等來源有兩種可能：一是集團將彩色影印機拆散由美國運來香港；二是偽造品是來自美國。

目前彩色影印機運港需要港府批准，現有的四部亦會經過年半申請，在兩年前始在香港服務。凡客戶影印，影印公司方面都由專人負責，客戶不能私自影印。但在美國，彩色影印機都沒有什麼條例限制，私人和任何機構都可以租用。

偽鈔全是百元面額 製作精巧幾可亂真 偽本票幾乎連銀行職員亦騙過

在上星期，觀塘一間銀行收到一名小販送來二萬元現金存款，銀行一名職員在數款時，發覺一叠一百元鈔票中，有四張較為特別。

四張鈔票的紙質與其他不同，比較光滑和濕潤，在紫光燈下，正常的鈔票在數目字和一些標誌上有呈現發光藍綠色，但該四張沒有這種顯示，全部是深黑色。

不過四張一百元的顏色和其他的顏色非常接近，單從顏色上比較，是難以找出其中差別。

據這名小販對銀行職員表示，這些錢相信是在通菜街的檔口收回來的，但他的一子一女分別在通菜街開了兩個錢口，究竟是在那個檔口收回來，便很難知道了。

他又說，在晚上是很難分辨這些銀紙的真假。

中環一間銀行，最近收到一張本票，事後發覺本票是偽造的，但其飄真程度甚高，一般人是難以分別，銀行職員亦要很細心才能把它分別出來。

中環另外一家銀行最近亦受到一張相信是假的一百元鈔票。

經過銀行界專業人士分析，認為最近收到的偽造品會是來自彩色影印機，至於偽造品是在香港或外國製造，則很難估計。

若干銀行並通知屬下員工，提防收到影印出來的偽鈔和偽本票。

至於最近收到的偽鈔票，都是一百元面額，因為一百元鈔票比較普遍，一般銀行、公司和私人收到，都不會特別留意，而對五百元和一千元就會比較謹慎。銀行方面都會將大鈔放在紫光燈下檢查。雖然目前在市面上所收到的這種偽鈔不多，但銀行界人士就心不法集團目前只是一個開始，將來如將大批偽鈔、偽本票和偽文件等推出，會造成極大混亂。

用價值九十萬元機器印偽鈔似不化算 彩色影印機用途廣 歹徒投資除笨有精

至於印鈔票的紙張，是無法公開買到的，但香港有儲存該種紙張。不久前，警方破獲了偽造人民幣案件，非法集團所用的紙張，據稱便是從「國貨倉要偷出」。香港儲存的印鈔紙張，是有由日本運入，經香港轉口到外國的。

彩色影印機不能將一張紙兩面印。所以影印出偽鈔的不法之徒，要將印出來的兩張經過面和底的黏貼成為一張，當中是需要長時間和細緻的功夫。有人認為：以一部價值九十萬元的彩色影印機偽造鈔，而且還不能印出大面額的鈔票，印出後又要加工，對於不法集團來說，並不化算，倒不如用印刷機印刷。

但銀行界人士認為，彩色影印機的成本較低，而且生產更快，影印機不獨可以印偽鈔，而且可以造許多銀行單據、證券、金融文件，其造成影響更大。

如不法之徒能將一部影印機拆散後運到香港，那需要很高的專業技巧，在香港，目前只有兩名懂得修理彩色影印機的技師。

至於彩色影印機的偽鈔的真實程度，一位製造克斯樂公司的發言人對記者表示：「其真實程度可以達到百分之九十五。在機初運到香港時，公司方面會向銀行借來一張鈔用的紙張來試驗，發覺印出的一樣，真正的幾乎一模一樣，所不同的只是水印」（合）

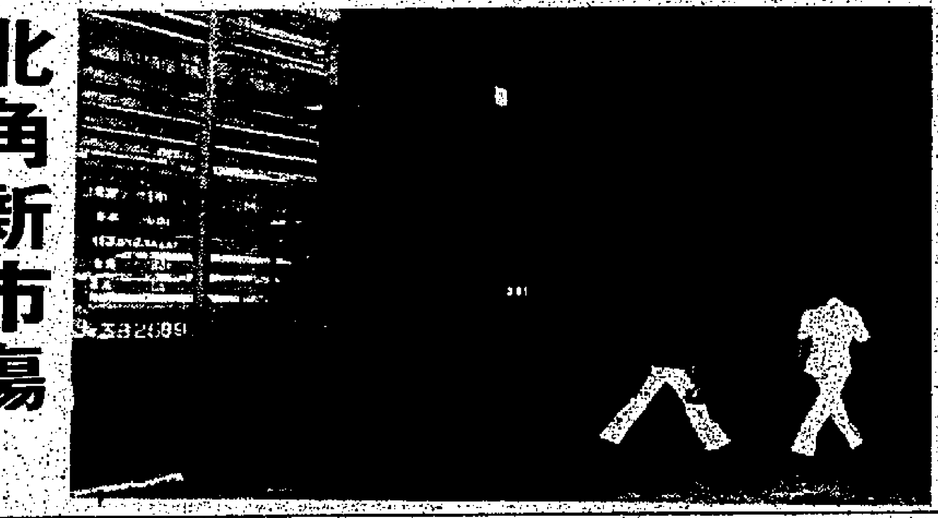
北角新市場布攤一級火

事主懷疑被人縱火

（特訊）北角電照街與渣華道交界新市場昨晚發生一級火警，消防員接報到場開動四條滅火喉將火警救熄，事件中幸沒有人受傷。

發生火警現場在新市場內中央的一個賣布攤檔，面積大約十米乘二十米。昨晚八時五十五分左右，攤檔突然冒出大量濃烟，稍後更著火焚燒。在附近的街坊於是便立即致電報警，消防員接報到場開動四條滅火喉撲救火警，直至到晚上九時二十六分終於將火警救熄。

在火警中沒有人受傷，但據攤檔女店東稱，她懷疑這次火警是有人縱火，因為她在昨日下午曾與人發生爭執，雙方會到警署理論，直至到昨晚八時許才返回上址，豈料就發生意外。（合）



火車入錯路軌 兩列貨卡相撞

六名工人卸貨意外受傷

（特訊）紅磡火車貨運站昨晚發生火車入錯路軌事件，導致兩列貨運火車發生輕微碰撞，當時一批正在車卡中卸貨的工人，因事出突然，使到工人跌倒，其中六名工人受傷，全部被送往西區醫院救治。

意外發生於昨晚八時卅分左右，當時正有一列滿載猪隻的火車貨卡停在紅磡火車貨運站的二號路軌卸貨，所以大批卸貨工人在火車貨卡旁邊搭起運猪板，協助猪隻跳板來運，導致兩列火車貨卡發生碰撞。

[illegible]

（本報記者攝）

[illegible]

荃灣探隊搜川龍街電器店 破獲改裝手槍機關 四名大圈仔被拘捕

現場檢獲兩枝改裝手槍及子彈

（特訊）荃灣探隊根據線報，於昨日下午四時卅分，由一位刑事偵緝警察率一批幹探前往區內一處地點搜查，破獲了一個改裝手槍工場，當場起出兩支已改裝之〇．三八左輪手槍，兩發子彈及一些可以改裝槍的零件，並當場拘捕了四名與案有關之男子，帶同警署調查。

被破獲改裝手槍工場之地點為荃灣川龍街與海壩街交界之電器修理店，警方除在上址五十四號地下一間電器修理店搜獲手槍及子彈外，尚搜獲一批零件、一些鑽床等製造工具，據消息稱，該處...

[illegible]

港九兩地腥風血雨 兩宗斬人案 四男子受傷

警方拘獲兩涉嫌者

（特訊）港九兩地昨晚先後發生兩宗斬人血案，四名男子分別受傷，事後有兩名男子被捕，警方已對此兩宗血案展開調查，初步相信是尋仇事件。

[illegible]

（本報記者攝）

澳洲政府公告

為往澳洲升學事

欲於一九八三年前往澳洲升學者，請留意下列截止申請日期：一九八二年十月初中（第七至第十班）——一九八二年十一月二十九日

有意申請之學生須於上述截止申請日期前將申請表格交至中區，康樂大廈十一樓，澳洲專員公署移民部，逾期概不受理。

往澳洲就讀預科（第十一及第十二班）、大學及專上學院現已截止申請。

攬勿拍賣行拍賣廣告

啟者：茲承九龍地方法院UNDER DISTRAINT NO. 1517 OF 1982 案於一九八二年十月二十一日即星期四日上午十一時正在香港雪廠街打行十七樓本拍賣行內將存在九龍 FOOK WAH STREET（福華街）（譯音）門牌八十二號二字樓尾房 NG SHUI KAN（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）（以上中文譯音如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下個之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓

電話五——二二零二二四

承業主命

香港灣仔屋地招標出售

啓者：茲承業主命招標將下開物業出售該物業座落香港灣仔太原街五十四號在田土廳註冊為內地段第五零六號之B段之第二再分段。此物業係港督批賃業期為九百九十九年由一八五五年十一月十六日起計。

土地面積：座地面積九九九方呎

每月所得租金總數：六千六百三十二元二角

付款方法：中標時付百份之十五中標後於一九八二年十二月十二日或以前交易屆時付清其餘之百份之八十五投標人可向下款之本行索取投標表格及出售章程，將投標表格填妥封密於信封內郵寄或送到葉大磊律師行收，在信封面上請註明「物業招標出售」字樣。並在信封內附寄付「葉大磊律師行」本票一張面額相等於投標人落標之百份之十五。（倘不中標，即原票奉還）

截標日期一九八二年十一月十三日中午十二時正

葉大磊律師行啓

香港皇后大道中三十三號萬邦行1602—4室

電話：二六四三八一至三

承銀主命貴重物業出投

啓者：拍賣人攬勿兄弟行定期於一九八二年十月廿七日（即星期三）下午三時在香港雪廠街多利亞城拿打行大厦土庫其拍賣房內將下開物業當衆出投。該物業坐落新界在元朗理民府註冊為元朗城市地段第二百六十一號之九百八十二份之二十六份之A單位之專用權（即大興大厦）並享有大興大厦內所有二八八分之一份政府給與章程第二四三七號日同該批約之業權上各項條之業權一份九十九年由一八九八年七月一日起計減最後三日批出與責任與利益照分屆批約在元朗理民府登記之八七九二號所規定出售。

該物業一份面積：以交吉出售。（建築）約四百四十六平方呎（實用）約三百八十平方呎

每年應繳納地稅為三百元之九百八十六份之二。

欲知詳細及投買章程請向賣主律師關祖堯律師事務所或拍賣人攬勿兄弟行詢問可也。

銀主代表律師關祖堯律師事務所

香港中環遮打道太古大厦二〇〇一室

拍賣人攬勿兄弟行同啓

香港一九八二年十月二十日

聞

先室李母蔡美平夫人於主曆一九八二年十月十六日在伊利沙伯醫院安息主懷在世寄居六十二載遺體奉移紅磡萬國殯儀館治喪謹定主曆十月廿一日（星期四）上午十時半在該館禮堂大殮十一時半辭靈隨即奉柩鑽石山火葬場火化哀此訃

夫 李宗光

孝男 國定 媳 林嘉玲

孝女 國宜 國容

孫男 錦濤

謹告

治喪處：紅磡萬國殯儀館 地址：紅磡暢行道八號 電話：三——三三五二六一

謝

先慈嚴母吳綬芝太夫人魂歸天國於昨（十九）日在世界殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感

謹此鳴

紳姻誼世友教鄉

孝男 葆明 媳 張芳

孝男 葆華 媳 王蘭蘭

孝女 雲慶 婿 周文軒

孝女 雲琦 婿 蔡慶順

暨衆親屬

謹叩

聞

先慈陳母黃惠瑜太夫人痛于主曆一九八二年十月十六日上午七時正在廣華醫院蒙主寵召積閏享壽七十有八遺體奉移萬國殯儀館治喪謹擇十月廿一日（星期四）上午十時在該館大禮堂舉行安所彌撒十一時出殯奉柩葵涌火葬場舉行火葬哀此訃

孝女 陳雅純 婿 歐陽榮

外孫男 國源 汝來 翊

外孫女 玉珩

蘭叔 陳樹英

泣告

治喪處：紅磡萬國殯儀館 地址：紅磡暢行道八號 電話：三——三三五二六一

聞

先夫李公國樑府君於公曆一九八二年十月十八日 農曆壬戌年九月初二日 未時壽終瑪麗醫院積閏享壽七十有三歲奉移香港殯儀館治喪謹擇農公曆十月廿一日（星期四）下午弍時半在該館大禮堂大殮三時辭靈隨即出殯擇吉安葬香港仔華人永遠墳場哀此訃

妻 張柳婷

繼室 區瑞英

孝男 文堅 媳 陳美鳳

孝男 文浩 媳 陳淑雲

孝女 妙芬 妙娣 婿 余兆雄

妙芳 妙琼 妙儀 妙坤 妙輝

孫女 秀華

外孫男 余明華

外孫女 余明麗

泣告

治喪處：香港殯儀館 地址：英皇道六七九號 電話：五——六一五二二六一八

聞

先夫李公永春字濤痛於公曆一九八二年十月十六日下午五時十五分壽終香港法國醫院享壽六十有七歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹定十月廿一日（星期四）上午十一時十五分大殮正午十二時辭靈擇吉安葬澳門孝思園墳場哀此訃

未亡人 李衛麗珍

孝男 炳剛

胞兄 永錫 嫂 陳靜儀

胞弟 永發 弟婦 盧少芳

妹 妙玲 妹倩 何學新

侄 鏡端 侄媳 葉慧萍

炳權 鄧芝馨

炳祺 庚笑芳

厚昌 梁素芬

厚基

厚功

姪女 寶鸞 姪婿 張盛權

寶琼 鄭國強

寶雯 陳英輝

寶珠

侄孫男 泓峰

姪孫女 脉德 誼德

佩瑤 佩恩 芝韻

外甥 何寶添 外甥媳 張麗雲

何寶耀 郭文玲

何寶輝

外甥孫 何志康

誼女 鄭玉華 誼婿 何甜根

馮寶寶 招再强

誼孫 何鶴斌 招啓宗

李慎餘堂

親屬繁衍 未能盡錄

泣告

通訊處：德心金號 地址：大道中一五八—一六四號（華英昌大厦一〇〇三室） 電話：五—四三四二〇三

治喪處：香港殯儀館 地址：北角英皇道六七九號 電話：五—六一五二二六一八

本港新聞

新草擬條例年底呈交立法局
調查嚴重工業意外 賦權予勞工處聆訊
保護工人聽覺規例十二月實施

（特訊）署理勞工處助理處長姚欣能表示：該處希望在本年底或明年初，能將一份有關擴展勞工處長權力的草擬條例，呈交立法局，如獲通過，勞工處長可指派勞工處職員進行調查嚴重工業意外的成因，並且毋須等待法庭下令，開始聆訊工作。

此外，兩套分別保護工人聽覺及確保工業界電力安全使用的安全規例，將於本年十二月一日起付諸實施。

姚氏昨日在香港西北區扶輪社的午餐會上概述促進工業安全工作最近的進展時，作上述透露。

姚氏稱，其中一套規例規定從事工業經營之東主須爲在過量噪音環境中工作之工人提供聽覺保護器，並得適當保養廠房設備以減少噪音，而工人亦須佩戴所供給之聽覺保護器。

同時，該處爲配合該規例之實施，經已編制一份工業經營場所中保護聽覺之守則，作爲工業界中聽覺保護及工場噪音管制之技術指引。

另一套安全規例則規定工業經營場所內電力之安全使用，主要條文包括電掣、電掣板、導體、電動機及電器之適當構造、安裝及保養。

爲增强安全規例的效用，勞工處最近大大加重規例內的罰款，並積極執行各項安全規例，而本年底實行的工業界安全新規例，有關工人聽覺保護的最高罰款爲一萬元，電力安全使用的最高罰款則爲三萬元。

姚氏强調：除紙、紡織、打椿、造船及印刷業都會受工業噪音規例的管制，但並不是該等行業的每一個工人都要遵守，要視乎工作環境而定，該處會派員到各工廠用測量器測音量，然後作出決定是否受管制。

此兩套規例均於本年較早時制訂，爲着給予工廠東主時間去熟識該等條例及作好適當的準備，除了延至年底才生效外，勞工處還印製闡釋該等規例內容的指南，供有關人士免費索取。

姚氏續稱：對所有導致死亡的建造業意外，勞工處都會深入研究查出原因，並會發信通知整個行業，採取預防措施，或透過香港建造業商會，轉達各會員。

由於人力問題，不是每一件工業意外都派員調查原因，而在該處訂下的五年發展計劃中，工廠督察的人數會由現時的一百八十多人，增至二百五十人。（惠）

署理勞工處助理處長姚欣能昨在香港西北扶輪社午餐會上演說。

汽車銷量下跌 比一年前減半
七月份零售業生意額四十一億
耐用消費品購買力減弱一成

（港訊）統計處昨日發表的臨時統計結果顯示，零售行業在八二年七月的零售價值估計爲四十一億四千一百萬元。八二年七月的全盤零售價值指數爲一百二十二，比八二年六月上升二點或百分之二，與八一年七月比較，則上升三點或百分之三。至於八二年七月的全盤零售銷量指數則爲一百零一，比八二年六月上升三點或百分之一，比八一年七月則下降五點或百分之五。

與八二年六月比較，大部份主要行業類別及選定行業的零售價值及銷量指數仍然保持穩定。百貨商店及超級市場的零售在價值方面均上升百分之五，至於耐用消費品則上升百分之四。這些行業在銷量方面（即百貨商店、超級市場及耐用消費品）則依序上升百分之六、百分之二及百分之四。另一方面，汽車的零售在價值方面下跌百分之三，在銷量方面均下跌百分之二。

與八一年七月比較，八二年七月之燃料和超級市場的零售價值及零售銷量分別上升百分之二十及百分之十一。而衣着，鞋類與有關產品的零售價值及零售銷量則分別上升百分之十八及百分之五。另一方面，汽車零售在價值方面及銷量方面分別顯著下跌百分之三十五及百分之四十八。耐用消費品和消費品之零售銷量亦分別下跌百分之十及百分之七。

有關統計結果，可向統計處零估批發統計組查詢，電話：三─一七二─六○二四。

香港扶輪社拍賣拔蘭地
撥作社會服務經費
試酒會主席講釀製過程

（特訊）香港扶輪社爲籌集社會服務經費，特別於昨日在文華酒店的午餐例會上，舉行首次軒尼詩幾賣成會，結果售出三瓶，共籌得善款三千五百元，另有兩瓶珍釀則留待下一次例會繼續拍賣。

在這次軒尼詩幾賣會展開之前，首先由本港著名品酒專家兼香港試酒會主席賈禮洞介紹了千邑拔蘭地的釀製過程，繼由香港扶輪社前社長兼本港著名拍賣商華生主持拍賣。

幾賣中包括有四款罕見的軒尼詩拔蘭地及一瓶巨無霸庄法國武山當香檳佳釀。據悉：這些佳釀均爲市面上難得一見的珍藏，其中最令人矚目的有一瓶爲紀念香港扶輪社五十週年而特別裝瓶的陳年千邑佳釀，用以調合的拔蘭地美酒平均窖藏年份有五十年以上。

以紀念怡和百五週年慶典禮盒裝璜的「杯莫停」拔品千邑以二千元出售。

而全港僅只一瓶容量相當於普通大號六瓶之武山當巨無霸特級香檳，則以一千元出售。其餘兩瓶用以紀念怡和百五週年慶典禮盒裝璜特醇軒尼詩千邑拔蘭地佳釀，則只能售出一瓶，買者出價五百元。

圖示：香港扶輪社前會長華生昨日在該社午餐例會上主持五瓶軒尼詩佳釀的拍賣。（本報記者攝）

香港試酒會主席賈禮洞在介紹千邑拔蘭地的釀製過程時，指出每年有相當於二百三十萬瓶足以供法國全國一年消耗量的拔蘭地美酒，因爲在儲存時的揮發作用而平白消失之無形。

據悉，拔蘭地是由葡萄酒經過雙重蒸餾和長時間在橡木桶中窖藏而成佳釀。由於它在橡木酒桶中受到木質的「呵護」得以發揮陳化作用，故而酒身顏色變成琥珀一般晶瑩，其雙重蒸餾提煉成的强烈酒精，也因爲凄在酒桶之中，受到歲月的薰陶，逐漸馴服起來，減少初時的辛辣，變得更加香醇。

，祗限採用千邑區出產的葡萄釀製的葡萄酒，經過蒸餾提煉兩次的精品，加上窖藏陳化之後才許冠以千邑拔蘭地之名。

依據法國法例規定，一般千邑拔蘭地可分三星，VSOP和XO三類。其他所謂遠年或不知年份者，則是個別酒廠的招牌貨珍品，法例上對此便沒有明文規定或正式認許了。

普通拔蘭地，窖藏三年以上便可入樽，但因酒身較新，入口便覺辛辣，必須調配一些陳年舊酒混和，使到新舊相輔相成，既有新酒的刺激，又有舊酒的香醇特性。所以在區別上，三星的年份較新，是指其酒中採用的酒底年份祗得三數年。XO的年份較舊，則因其酒底有數十年的窖藏歷史之故。VSOP則是此二者的中庸之道，酒底年份有十數年之久。（尹）

諾定咸貿易團 下月再訪本港
廿五間公司推廣新產品

（港訊）英國諾定咸工商總會將於十一月六至十三日派遣一個廿五間公司組成的龐大貿易團來港，成爲該會接連第三年派團東來。諾定咸工商總會代表兼隨團秘書飽世桂指出：「我們再次組團前往香港是基於過去的訪問都很成功。我們此行目的是維持每年往訪一次，藉此以互相信賴爲基礎發展雙邊貿易關係。我們希望伸展至世界各大市場，而且我們認爲諾定咸郡有不少可以介紹到香港去的產品，我們也可以乘訪問之便，向這個世界最繁忙的貿易和航運中心學習。」

該個貿易團此次來港介紹的產品與服務包括：齒輪；測量及建築成本顧問服務；船舶柴油機；水研究顧問服務；防火材料；鑄件；黏貼材料；液力升降台；電力設備；金屬板；車房設備與供應品；杯盤器皿；花邊；自動化過濾；測水儀錶；出口商品服務；調味品；肉腸；醬料；絕緣材料；發生器；內衣、外衣與短襪；紡織業服務；遷拆服務等。

諾定咸市向來是花邊、襪子和針織工業的中心，但現時生產更多品種的產品。該市出產的菸草製品、單車、藥品和電訊設備也享有盛名。

該市周圍地區也生產無數工程製品、機床、採礦設備（該市毗鄰英國產煤量最富的煤礦）和電力與電子設備。

香港交易會舉行時尚生活展新裝

（特訊）一個名爲「時尚生活展新裝」的時裝表演會，昨日在香港交易會國際消費品展覽會內舉行，展出時裝除夏天的輕棉及真絲衫裙，多天的皮草及毛織品外，還有四季皆宜的運動裝及童裝等。

本港健身界前輩 李劍琴先生逝世
本月廿二舉行安息禮拜

香港體育家李劍琴先生，心臟病發，十九日凌晨在港安醫院與世長辭，享壽七十二歲。

李劍琴字啟新，人稱「香港健身之父」，戰前首任香港大學健身室主任兼體育教授，並在本港創辦第一家華人健身學院，即李氏健身學院，四十多年來在健身、舉重、及西華方面，桃李滿門，東芬學院院長黎東芬、克强學院院長盧克强、志達學院院長梁錦滔、青年學院院長胡秉康、世界學會會長章基榮、應聰學院院長李應聰、鐵虎學會會長吳鐵虎、濠江學院院長何漢邦等，皆爲李劍琴師父之首屆門徒，李氏在本港健身整祭高，且揚名國際。

李氏早年隨白鶴派宗師吳肇鍾習技，與現時之陸智夫師父爲同門師兄弟，後曾任白鶴體育會首屆名譽會長，及任香港體育健身技擊聯會主席。李氏在本港商界甚爲活躍，創辦新昌行及新昌置業建築公司，此外，在體育方面，創辦「健與美雜誌」，及出版一系列體育叢書。臨終時，李夫人潘鳳女士及其五子女均隨侍在側，兒孫滿堂，一旦息勞歸主，成衆哀悼。其遺體已移送香港殯儀館治喪，親友組成治喪委員會（聯絡電話K三○三四六三）香港基。定本月廿二日（星期五）上午十一時大殮，舉行安息禮拜，哥連臣角火葬。

（圖爲李劍琴師傅）

英國皇家航空學會會長 布朗海軍上校
講述飛行經驗
主持香港分會成立儀式

（特訊）英國皇家航空學會香港分會昨日在機場富豪酒店舉行成立儀式，並由該會會長布朗上校主持。

在昨日的成立儀式中，由香港分會主席理工學院院長李格致博士介紹布朗上校。

布朗是一退休的皇家海軍上校，他是一名優秀的海軍試航員，目前是英國昇機顧問委員會總行政主任，在其過去悠長的任期內，他曾駕駛過四百八十五種不同類型的飛機，並創下航空母艦成功降落二千四百次的紀錄。

布朗上校昨晚主持一項講座，講述他本人在第二次世界大戰後駕駛德國飛機機種的飛行經驗，並介紹飛機機種的獨特設計和不同的發展過程。

他强調由於航空科技的不斷發展，加强訓練航空員的技術訓練是必需的，否則難以應付日益進步的航空科技。

留港期間，布朗將訪問理工學院，並與該院院長李格致博士晤談。

理工學院是本港唯一提供技術員程度飛機工程課程的教育機構。

此外，布朗將參觀啓德機場，訪問香港飛機工程公司及香港輔助空軍。

英國皇家航空學會香港分會現有會員逾一百名，該分會現正在推行擴大會員範圍的活動，以接受學生及對航空科學技術感興趣的人士加入該會。該分會並計劃在未來數月內舉辦一連串活動，包括十一月十六日爲學生舉辦科技測驗，及數項科技講座。（尹）

夜航水翼船 週末提早開

（港訊）時序深秋，日基漸短，航行港澳綫遠東水翼船夜航噴射船，爲方便港澳兩地旅客夜候來往，由本月廿三日（星期六）起調整航行班次，並將頭班時間由現時之下午六時半提早開六時正，每晚有九班船由港澳方面對開，新訂班期如後。十月廿三日起夜航船期（港澳對開）：下午六時，七時，八時，九時，十時，十時三十分，十一時三十分，午夜十二時三十分，及一時三十分。

輸瑞典受限制紡織品 實施授權書新方案

（港訊）貿易署長經已宣佈就輸瑞典之受限制紡織品實施特別出口授權書方案。（二）詳情載列於十月十九日發出之致出口商（紡織事務）通告第三組（除美國及歐洲經濟同盟以外之國家）第七六─八二號。九龍廣東道海洋中心地下貿易署詢問處亦備有該通告，歡迎索閱。擬獲取更詳盡資料者，請與下述職員聯絡。張賀康，工業主任，瑞典組，電話：三一七二二三三○。

加拿大 紐賓士域省立大學 香港校友會 通告

爲維繫各同學間的緊密聯絡，促進彼此友誼，加拿大紐賓士域省立大學香港校友會籌委會經多月釋心策劃，於一九八二年十月卅日正式註册爲加拿大紐賓士域省立大學香港校友會有限公司。

爲宣佈及慶祝本校友會之成立，籌委會定於一九八二年十月三十日假九龍麗晶酒店召開第一屆全體會員常務大會，並於會後舉行餐舞會，茲使各屆校友聚首一堂，同歡話舊。

校友會之成立有賴各同學鼎力支持，故敬請各屆校友踴躍參加爲盼。名額有限。

聯絡地址：香港郵箱二二二號

聲明啓事

近期有人用書信及圖章模仿敝公司說：「防盜系統安裝，保養及維修，轉向其他行業」，此乃僞造的。本公司已向油麻地警署備案及追究責任。敝公司創辦超過六年多承蒙各行業鼎力支持，甚表敬意。敝公司仍然繼續熱誠地爲客戶服務。此致

德寶電子貿易有限公司
3─7210582

瑪利諾醫療福利會慈善獎券

中獎名單如下：
1st Prize 017550

2nd Prize	018588	22nd Prize	019896
3rd Prize	019362	23rd Prize	012325
4th Prize	003091	24th Prize	001629
5th Prize	010670	25th Prize	013469
6th Prize	012133	26th Prize	019288
7th Prize	011793	27th Prize	011729
8th Prize	036149	28th Prize	027645
9th Prize	047134	29th Prize	029480
10th Prize	019284	30th Prize	013877
11th Prize	020383	31st Prize	019757
12th Prize	010334	32nd Prize	007765
13th Prize	031835	33rd Prize	015731
14th Prize	014561	34th Prize	040301
15th Prize	018568	35th Prize	015770
16th Prize	004880	36th Prize	043695
17th Prize	028950	37th Prize	007535
18th Prize	011674	38th Prize	002591
19th Prize	051126	39th Prize	024984
20th Prize	019999	40th Prize	020000
21st Prize	053875	41st Prize	021246

得獎者，請於一九八二年十一月二日前在辦公時間內撥電三─二零二一二一至五聖母醫院高修女或韓先生。是次善舉得以完滿結束，實賴各界善長鼎力支持。本會全人致衷心謝意。

華僑晚報分類廣告
每天四元費廉效大

第八十三期六合彩
3 22 23 28 32 33 特別號碼27

（特訊）英皇御准香港馬會昨日公佈第八十三期六合彩獎券結果。六個攪出號碼爲三，二十二，二十三，二十八，三十二及三十三。特別號碼爲二十七。三獎金每二元一注派港幣一九六○元，中獎單位數目五一八個。特別獎每二元一注派港幣一百元，中獎單位數目爲六八○個。安慰獎每二元一注派港幣五十元，中獎單位數目爲一五二三二，五個。獎金基金合共港幣三三○○六九一元。

競投街市空置攤檔 改在銅鑼灣裁判署

（港訊）港島區街市空置攤檔之每月公開競投，將由十一月一日（星期一）起，改在銅鑼灣裁判司署大廈七樓進行。

市政總署發言人說：原本設於中央市場頂樓的地點，已經停止用作這種用途。

市民如欲詢問新的競投地點，可致電五─七○六五一三。

發言人表示，市署通常在街市外張貼告示，通知市民有關街市內空置攤檔競投事宜。

香港房屋協會（市區計劃改善部）聘請助理管理員

資格：年齡須在五十歲以下，已婚男性，居港至少七年。有管理屋宇經驗，及能用中文書寫簡單報告。（住港島者可獲優先考慮）。

工作時間：日夜輪更制，每更十小時。

薪金：由每月港幣二千零六十元至二千二百九十五元正。（分五年遞增）。

福利：有公積金制及醫藥津貼（無居住單位供應）。

有意申請上述職位者請於一九八二年十月廿七日前來函香港郵政總局信箱八四五號索取申請表格，並隨函附回郵信封。（在最近十八個月內曾向本會申請此職位者毋須再來函申請）

通告

香港最高法院原訟法庭公司清盤案一九八二年第一八九宗有關公司法例及厦聲實業公司事項

啓者：厦聲實業有限公司註册辦事處在香港新界屯門新安街青山新市段六十五號成安工業大厦五樓已於一九八二年九月二十七日向香港最高法院入稟申請上述公司清盤，該申請書已定於一九八二年十一月五日上午九時三十分在該法庭聆訊，凡該公司之任何債權人或出資人，無論贊成或反對法庭對該申請書須發諭令者，可屆時親自到法庭或委託律師代表出庭，又該公司之任何債權人或出資人欲獲得該申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

申請者代表律師陳碧橋律師樓啓
辦事處：香港德輔道中一式七一一金一號有餘大厦一壹○四室

一九八二年十月十八日

附註：任何有意出庭聆聽該申請書之人士須用派送或由郵遞以書面通知上述律師樓，該通知書內須列明其姓名及地址，如係商號則列其名稱及地址，且必須由其本人或該商號或如聘有律師者則由其代表律師簽署。該通知書必須在一九八二年十一月四日下午六時前送達上述之律師樓，如用郵遞者必須及早投遞俾能於上述時間之前送到。

欖勿兄弟拍賣行拍賣 WALLIAM MANAGEMENT SERVICE LTD. 之寫字樓傢俬及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K.C.J. ACTION NO.7615 OF 1982 & H.S.C.T. 6339/82 SEIZED UNDER 準於一九八二年十月二十一日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌四九六號十八字樓 WALLIAM MANAGEMENT SERVICE LTD. (NATURE OF GOODS─OFFICE FURNITURE & EQUIPMENTS貨物性質──寫字樓傢俬及用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二二○二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 LAP HING MANUFACTORY 之大帮塑膠機車 床鑽機膠料各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.5151 OF 1982 準於一九八二年十月二十日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界荃灣大連排道（譯音）門牌三十六號──四十號 KWAI SHING IND. BLDG. 六字樓B座 LI KWOK CHOI T/A LAP HING MANUFACTORY (NATURE OF GOODS─PLASTIC MACHINES AND MATERIAL貨物性質──塑膠機及料）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二二○二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 HOP YICK KNITTING FACTORY 之大帮圓桶織機廣告

啓者茲承香港荃灣地方法院命 UNDER TSUEN WAN DISTRAINT NO.238 OF 1982 & H.C.A. 6221/82 SEIZED UNDER 準於一九八二年十月二十日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界葵涌葵豐路（譯音）門牌二十八號──三十六號 YIP FUNG INDUSTRIAL BLDG. 五字樓工場A1 (WORKSHOP A1) BOW KWAN PO T/A HOP YICK KNITTING FACTORY (NATURE OF GOODS─CIRCULAR KNITTING MACHINES 貨物性質──圓桶織機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二二○二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

地政署 擬招標承租官地事

租期先定二年其後按季續約
新界沙田新市鎮第一A區
租約第五零七號
面積（約）九千方米
供公衆停車場用途
截標日期：一九八二年十月二十九日正午十二時
投標表格，通告及章程可向沙田地政處索取，而招標圖則亦可在該處查閱

城市設計條例（香港法例第一三一章）
橫頭磡及東頭分區計劃大綱草擬圖第LK8/23B號之修訂

根據城市設計條例第七條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八二年十二月二十一日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，新蒲崗景福街新蒲崗政府合署四樓及五樓，及香港花園道美利大厦十八樓城市設計部。

二、根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大厦十八樓城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LK8/23D號現已在香港花園道美利大厦六樓地政處測量部發售，不設色者每份十元，設色者每份六十元。

城市設計委員會主席 麥德霖

一九八二年十月一日

修訂項目附表

城市設計委員會依據城市設計條例（第一三一章）而擬備之橫頭磡及東頭分區計劃大綱草擬圖則第LK8/23B號之修訂項目附表

城市設計委員會經詳細考慮後，依據上述條例第七條而在憲報刊登之修訂項目

①經在圖內示明之修訂項目：

①．1土地用途分區之修訂項目。

（A）將位於擬建之「馬仔坑居者有其屋計劃屋邨北面之「政府，團體，社區用地」改爲「住宅用地（甲類）」。

（B）將連接黃大仙與樂富車站之現有地下鐵路稍予以輕微修訂。

②本圖註釋之修訂項目

②．1用一份修訂註釋附表取代原有之註釋

海事處佈告

（一）一九八二年第一二九號
公衆假期

一九八二年十月廿五日星期一爲公衆假期，本處於該日除下述單位外將會停止辦公：─

（甲）荃灣公共貨物裝卸區將會繼續開放
（乙）灣仔公共貨物裝卸區、油麻地公共貨物裝卸區、觀塘公共貨物裝卸區、西環公共貨物裝卸區、筲箕灣公共貨物裝卸區　將於上午七時至下午十一時開放
（丙）港澳碼頭將會繼續開放
（丁）港口通訊中心將會繼續開放
（戊）維多利亞海事分處將於上午九時至上午十一時開放

（二）一九八二年第一三○號
設置臨時作業台架

有關在維多利亞海港設置臨時作業台架事之一九八二年第七十六號（T）海員通告現已發出。

二、本佈告可任香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口辦事處免費索取。

海事處處長 戴偉

運輸署公告
長沙灣道全面開放雙程通車，九巴更改行車路綫及旺角區之新交通措施

駕車人士及巴士乘客請注意，由一九八二年十月二十日上午十時起，深水埗及旺角區將實施下開交通及運輸措施：

（1）長沙灣道及彌敦道介於黃竹街與荔枝角道之一段開放作雙程通車。
（2）鴨寮街介於彌敦道與砵蘭街之一段改爲單程東行。
（3）砵蘭街介於太子道與荔枝角道之一段改爲雙程通車。
（4）運動場道介於砵蘭街與彌敦道之一段改爲單程東行。
（5）運動場道介於彌敦道與西洋菜街之一段改爲雙程通車。
（6）車輛不准由太子道右轉駛入彌敦道北行。
（7）車輛不准由彌敦道右轉駛入界限街東行。
（8）車輛不准由黃竹街右轉駛入長沙灣道西行。

在此區內，數綫北行巴士將作下列改道行駛：

綫路號碼	新北行路綫
6，6A及6C	─彌敦道─長沙灣道─大埔道─
6B	─亞皆老街─彌敦道─長沙灣道─
66，68及105	─上海街─荔枝角道─黃竹街─長沙灣道─

有關地點將設置適當交通標誌指示駕車人士。

此佈

運輸署署長 李舒

布政司署民政科公告

左列附表所載之金塔，其坐落地點乃在政府認可墳場範圍之外，茲根據公衆衛生及市政事務條例（香港法例第一三二章）第壹一八條第四款（甲）之規定，擬將該等金塔內之骨殖遷出，仰該等金塔之有關人士，由公佈之日起，七天之內向本科申認，如屆時仍不見前來辦理申認手續，本科將會請市政事務署將該等金塔內之骨殖遷葬於沙嶺墳場，特此公告。

一九八二年十月二十日

茲將招人申認之金塔詳情列左

編號	標誌	坐落地點	備考
一	無	位於石硤尾球場之北約一千米山坡上，離大窩坪郵貯水池西面約二十米	無拜祭痕跡

民政司 黎敦義

地政署 擬招標承租官地事

租期先定兩年，其後按季續約
新界元朗工業區
元朗短期租約第五五○號（約七百五十五方米）
元朗短期租約第五五一號（約七百五十五方米）
供汽車修理及/或保養（包括噴油）
截標日期：一九八二年十一月五日正午十二時
投標表格，通告及章程可向元朗地政處索取，而招標圖則亦可在該處查閱

體育

歐洲三盃賽週三戰火重燃
熱刺迎擊拜仁
主隊維拿斯領軍鬥西德路明尼加
維拉戰戴拿模祖雲達斯撼標準隊

（特訊）三歐洲球會盃賽：聯賽冠軍盃，盃賽冠軍盃及足協盃，將於週三晚展開第二週賽事，其中比較矚目的包括上屆盟主阿士頓維拉對布達佩斯戴拿模，意大利冠軍祖雲達斯出戰比利時的標準列治。而聯賽冠軍盃熱門隊利物浦則會在週二晚本港時間週三凌晨對作客芬蘭的赫爾辛基隊。

（法新社倫敦十月十九日電）於福克蘭島戰役後，幾欲與英國告別的阿根廷球星維拿斯在週三出戰西德拜仁慕尼赫一役將會擔任熱刺隊之隊長。

在托定咸白克蘭球場進行的歐洲盃賽冠軍盃第二循環首回合比賽，英國球迷將可再一次目睹路明尼加的超卓球技，上週的一仗國際友誼賽英國對西德，路明尼加表現出其足球智慧，使英國隊飽遭壓力，應付困難。

自英國在福克蘭島與阿根廷挑起戰事後，維拉斯今次只是首次有記者向他訪問，維拉表示他爲出任隊長而感到光榮。

維拿斯說在他返回英國後他一直都感到担心及憂慮，特別是他的同國籍隊友阿迪尼斯轉會法國聖智文隊，但他卻希望能於下一屆再次投身效力英國球會。

阿迪尼斯爲着逃避福克蘭島事件所引起對他的不滿，故而轉投法國聖智文隊。

維拿斯說阿迪尼斯的離去即去要他結識一些新朋友，致令他有數星期的不習慣，但現在他經已回復信心及喜歡出場作戰。年滿卅歲的中場球星說他對週三的比賽感到樂觀，拜仁並非傳聞中那麼強勁，他們不怕與拜仁對敵。

熱刺希望患有德國麻疹的後防球員派索文能夠趕及康復披甲上陣，看管路明尼加。

阿根廷於七八年捧走世界盃後，維拿斯及阿迪尼斯雙雙加盟熱刺隊，他們的效力熱刺隊，促使很多海外球員前往英國「搵食」，而現在於英國的足球賽，外援披甲上陣以是一件很普遍的事。

維拿斯與熱刺的合約至本屆末便告結束。他表示當他重返英國時，球會對他很好使他感到有如至身家中，他很快能適應環境，球賽及觀衆。他補充說他的兩名女兒皆在此出世，他不會去其它地方居住，但阿根廷則屬例外。

茲將週三各場比賽錄後，歐洲盃第二週首仗：標準列治（比利時）對意大利的祖雲達斯，布達佩斯戴拿模（羅馬尼亞）對阿士頓維拉（英格蘭），維蘇斯達（西班牙）對些路迪（蘇格蘭），漢堡（西德）對奧林柏高斯（希臘），紐遜（奧地利）對諾斯（波蘭），索菲亞（保加利亞）對史篤亭（葡萄牙）。

歐洲盃賽冠軍盃第二週首仗：一八九三哥本哈根（丹麥）對禾達捷（比利時），紅星（南斯拉夫）對巴塞隆拿（西班牙），AZ六七艾瑪阿（荷蘭）對國際米蘭（意大利），鴨巴甸（蘇格蘭）對波斯南（波蘭），格達沙維（土耳其）對維也納（奧地利），史雲斯（威爾斯）對巴黎聖智文（法國），真馬德里（西班牙）對匪沙（匈牙利），托定咸熱刺（英格蘭）對拜仁慕尼赫（西德）。

歐洲足協盃第二回合之賽事，對賽隊伍經已編排，各隊之對手如下：斯拉斯基華羅（波蘭）對斯維特加內革（瑞士），安德烈治（比利時）對葡杜（葡萄牙），巴文（西德）對巴基（瑞典），華倫西亞（西班牙）對巴力奧士泰革（捷克），史柏特莫斯科（蘇聯）對夏洛林（荷蘭），聖伊天尼（法國）對賓下文斯柏加（捷克），賓非加（葡萄牙）對奴卡侖（比利時），維京斯亞特（挪威）對鄧地聯（蘇格蘭），羅馬（意大利）對羅高賓（瑞典），史雷特（南斯拉夫）對波特斯（法國），格拉斯哥流浪（蘇格蘭）對科隆（西德），薩洛克路亞（愛爾蘭）對卡受革（羅馬尼亞），曼倫革樂（匈牙利）對施維治（瑞士），史隆尼加（希臘）對沙維爾（西班牙），拿普尼（意大利）對凱薩羅頓（西德），哥摩尼奧（羅馬利亞）對沙洛積克（南斯拉夫）。

著名體育雜誌爆內幕
巴西每週足球競猜
百廿五人涉嫌舞弊

（合衆社巴西里約熱內盧十八日電）巴西一份著名體育雜誌週日揭發巴西每週足球競猜發生舞弊及打假波情況，並指出一百廿五人與此有關。

該雜誌在提前出版的新一期標題上指：「我們揭發了體育競猜中的黑手黨。」

以往足球賽已發生過指控含污事件，但該雜誌今次提出最詳細及有文件證據支持的指控。

足球競猜是由聯邦儲蓄銀行組織，根據每週末選出十三場比賽作競猜。參加者猜中每一仗戰果，可分取贏得金錢。每週投注額若合七百五十萬美元，而猜中者可分取約二百五十萬。其餘則再作交稅及其他支出。

國家隊中鋒薛貞浩遭球會嚴懲

（聖保羅電）巴西世界盃中鋒薛貞浩因他在場上不守紀律，遭球會聖保羅嚴懲，而且他會表示不滿該隊，希望轉會。

該會在週末有消息傳出，說薛貞浩被罰每月收入百份之四十，並在數隊面前遭受批評，因他在上週中一場極重要的省際錦標賽中，比賽了六分鐘即被逐出場。

薛貞浩因報復對方一名後衛役犯他，而被逐。

英國組研究委員會
檢討現行足球賽制

（法新社倫敦十月十八日電）前牛津大學教授羅文車士特，被任命領導一研究委員會去設法改善英格蘭足球聯賽。

在十四年前，羅文曾經著作過一本著名的「車士特報告書」，內容是推行十八間甲組球會構成超級聯賽。這次，他本人希望是次之研究，得到廣泛人的注意，以免像六八年期間，他所提出若干改善方法時，球會方面漠然視之。

據今日之消息謂，這次新組成的新車士特研究團，主要是研究聯賽及盃賽的結構，與及推興改善的方法。

但是，該項研究，只限於檢討比賽上之結構，並不包括了其他方面。而羅文更希望這次之研究結果，不要如六八年一樣被棄用。雖然六八年的提議有部份措施被接納，但羅文是次得到有力之士推薦作出上述研究，相信他提出之建議會有更多被採用。

六八年之報告書中，主要提出是聯賽分五組角逐，甲組之隊數縮減至十八隊，最好的隊伍可以代表參賽歐洲盃。

體記定期 秋節聯歡

香港體育記者聯誼會定於本月廿二日（星期五）下午七時在銅鑼灣珠城酒樓舉行，每年一度秋節聯歡會，到時正副會長霍英東、何鴻燊、顧問陳福祥均出席共歡，各會員希依時參加云。

青年籃球 今日三場

市政局盃青少年籃球比賽已臨到了緊張階段，今晚在九龍花墟公園球場安排有三仗，七時（女子複）小均安對嘉利樂，八時（男青複）自力對消防，九時（男青複）寶石對騰圖不收門票歡迎免費參觀云。

華協今開 執行委會

華協會並於今日下午六時在會議室召開執行委員會月會，到時主要之議程乃關于今年度之各項工作計劃及發展基金各項問題云。

格蘭披治網球龍虎榜
干諾斯踞首席

（法新社巴黎十月十八日電）本週在澳洲的雪梨及瑞士的庇桑舉行的格蘭治網球賽結束後，美籍選手干諾斯，麥恩來與法國第一好手盧亞俱是格蘭披治積分之得益者。

干諾斯於雪梨的網賽在準決賽敗於美亞手下，但他所奪得的分數經已足夠鞏固他的榜首地位，干諾斯在該賽後積分增至三千三百五十五分，使他與次名之捷克籍好手蘭度之間的差距越拉越遠，蘭度於本週將會出席在那不勒斯進行的世界網球錦標大賽。

本屆在雪梨進行的澳洲室內網球錦標大賽之冠軍得主麥恩來，他在決賽擊敗美亞，使麥恩來的積分增至一千八百○五分，直追第三位的阿根廷籍選手維拿斯，維拿斯將會參加本週舉行的世界網球錦標大賽。

盧亞雖然仍守在第八位，但他的勝利，在庇桑舉行的瑞士室內網球錦標挫敗瑞典好手拿蘭特，使他對第七位的西班牙選手夏根尼斯，構成重大威脅。

本週有兩項格蘭披治網球大賽進行，分別是在東京角逐，獎金總值十五萬美元的賽事及在維也納舉行獎金總值十萬美元的網球賽。

經過六十場賽事後，格蘭披治網球成績榜的前十名形勢：

姓名	國籍	賽	積分
干諾斯	美國	十七	三三五五
蘭度	捷克	十二	二三一三
維拿斯	阿根廷	十三	二一八五
麥恩來	美國	十○	一八○五
韋蘭特	瑞典	十七	一五二○
謝拉提斯	美國	十四	一二六○
夏根尼斯	西班牙	十四	一一八六
盧亞	法國	十三	一○五九
美亞	美國	十三	一○二○
新克	阿根廷	十二	九○七

網球精英大賽月杪舉行
年青新秀跳板

（本報訊）過去幾年，不少網球新秀來港參加香港精工網球精英大賽後，均相繼在世界球壇上竄紅，蘭杜，戴潭便是其中表表者。今屆大賽，亦將爲一些年青好手提供同樣機會。

本屆共有來自八個國家的一百三十五名球手參加男子組賽事，當中不乏潛質優厚，球技不凡的新星如：澳洲的加森和米勒，美國的占布朗，基拔，法國的科傑等。

加森和米勒剛合作贏得法國加利盃雙打冠軍，十七歲的加森更被譽爲澳洲的網球界金童子，因爲溫布頓初級組的單，雙打錦標，美國公開賽初級組冠軍都是他的囊中物。

與加森同年的占布朗目前世界排名第七十五位，他在庇尼斯舉行的國際七項錦標賽和華盛頓大賽的表現皆異常出色。前星期，他的隊友，世界排名九十六的基拔更在澳洲賽事中擊敗拉提斯而聲名大噪。

科傑則是今年美國公開賽初級組的頭號種籽，並曾打入蘇黎世的公開賽和國際職業男子網球賽準決賽。

是屆精英大賽將於本月卅一日至十一月七日在維園網球場舉行。這些明日之星的演出，當不會令球迷失望。

球季展開八週以來統計
英格蘭足球迷銳減
票房損失逾百萬鎊
七一球員被逐比去年增加一倍

（合衆社倫敦十八日電）英格蘭足球聯賽上週六入場人數共四十二萬二千一百○三人，比上季同一週少了五萬四千三百○七人。

球季開始至今經過八週後，總入場數字少了四十四萬五千四百人——票房收入損失超過一百萬英鎊。

另外九名球員在週六四組比賽中，被逐離場，四週來第三次平等最高紅牌數字。

總共有七十一人被逐離場，比去年同期間內數字多出一倍。球員聯會秘書泰萊希望在球證制度上，推行大改革，以解決令人沮喪的紀律情況。

經歷了六十場比賽後，出戰十七使美網球好手干諾斯以三三五五分穩踞格蘭披治網球榜首（合衆社圖片）

蘇聯共黨報章報導
體操運動瘋魔全國

（法新社莫斯科十八日電）據此間共產黨報章報導，一種家居體操熱潮正瘋魔蘇聯。

讀者去信該報，要求生產更多指導在家中做體操練習的錄音帶。

蘇聯電視及電台經常播送體操節目，但那些節目播出時間不合觀衆，因此體操迷要求一個更具彈性的制度。

一名讀者在來書中，回憶數年前，一間公司曾生產一種可供在家中使用的練習錄音帶，但現在已無法買到那些磁帶。

該讀者又指出非常遺憾，因爲醫生們都認爲每天做體操，對維持健康非常重要。

三隊西德勁旅
有意訪港作賽

足球總會公佈三支西德足球勁旅有意來港作賽，三隊都是國際知名的球隊，將會在下次埠際小組會議中加以討論，也茲錄如次：

（一）拜仁慕尼黑。日期一九八二年十二月十一日至十八日，包賬九萬五千美元一場，並負責全隊二十五名球職員的應支費用。

（二）漢堡足球隊：日期一九八三年一月九日包賬美金五萬五千一場。九萬五千美金兩場，並加上廿五個球職員之應支費用。

（三）凱薩羅頓隊：一九八三年一月間，包賬三萬五千美元一場，六萬美元兩場，全隊共廿四名球職員的應支費用。

第七屆離島區水運會
日前圓滿閉幕
新界政務署長白端良頒獎

由離島區議會贊助，離島八區鄉事委員會，離島政務署，康樂體育事務處聯合主辦之「第七屆離島區水運會」日前假香港堅尼地城泳池舉行，比賽於下午一時開始，各項賽事健兒展開逐角，競爭激烈，屢創佳績，直至下午五時全部圓滿結束，隨即舉行頒獎典禮，首由大會主席鄺炳有致詞，繼由新界政務署長白端良博士致訓詞及頒發各組優勝獎各項比賽成績列后：

男子甲組

項目	第一名	第二名	第三名
五十自由式	周敏中	梁金錦	杜錦輝
一百自由式	朱國新	張逸夫	郭金帶
一百蛙式	李國威	馮樹金	鄭錦鴻
五十蛙式	馮錦泰	李國威	鄺順成
五十背泳	朱國新	林偉光	潘順維
五十蝶式	李國威	林志華	陳旭東
二百接力	丫北（A）	鄺南	PNH

男子乙組

項目	第一名	第二名	第三名
五十自由式	葉志成	霍錦基	周敏樂
一百自由式	麥耀弼	林偉亮	馬小鐵
五十蛙式	周汝業	尹淮威	葉志成
一百蛙式	周汝業	黃志雄	王永安
五十背泳	陳南山	馬小鐵	蔡振強
五十蝶式	馬小鐵	林偉光	周敏樂
二百接力	海島（B）	廿一點	鄺南

男子丙組

項目	第一名	第二名	第三名
五十自由式	李家樂	劉宏觀	黃合喜
一百自由式	黃浩明	李家樂	黃合喜
五十蛙式	黃合喜	文仲輝	鄭金勝
五十背泳	李家樂	劉宏觀	黃浩明

男子丁組

項目	第一名	第二名	第三名
五十自由式	馮樹根	鍾啓義	黃浩雲
一百自由式	鄭國強	李家傑	梁兆昌
五十蛙式	馮樹根	鍾啓義	羅鵬民
五十背泳	鍾啓義	黃浩雲	劉宏毅
二百接力	大嶼南	長洲	長洲（B）

男子公開組

項目	第一名	第二名	第三名
二百自由式	朱國新	黃浩明	潘順維
二百蛙式	周汝業	馬錦泰	黃志雄
二百四式接力	鄺南	嶼南	南香（B）

女子甲組

項目	第一名	第二名	第三名
五十自由式	張秋敏	崔可欣	黃美蓮
一百自由式	周怡香	張秋敏	黃美蓮
五十蛙式	黃潔蘇	崔可欣	陳佩佩
一百蛙式	陳佩佩	黃潔蘇	林秀華
五十背泳	張秋敏	周怡香	徐佩玲
五十蝶式	周怡香	陳玉華	徐佩玲

女子乙組

項目	第一名	第二名	第三名
五十自由式	郭惠瓊	余淑敏	陳洋梅
五十蛙式	郭惠貞	余淑敏	伍詠時
一百蛙式	郭惠貞	余淑敏	伍詠時
五十背泳	郭惠瓊	胡敏儀	伍詠時

女子丙組

項目	第一名	第二名	第三名
五十自由式	林天虹	韋巧琪	洪淑銘
五十蛙式	陳雅麗	李韻詩	余淑芬
五十背泳	鄭曼思	陳美蓮	

女子公開組

項目	第一名	第二名	第三名
二百四式接力	東南	鄺南	
二百蛙式	郭惠貞	黃潔蘇	

各組個人冠軍

男子甲組——李國威、男子乙組——周汝業、男子丙組——李家樂、男子丁組——鍾啓義、女子甲組——張秋敏、周怡香（雙冠軍）、女子乙組——郭惠貞、郭惠瓊（雙冠軍）。

歐洲盃週三演第二週次仗
利物浦對赫爾辛基
羅倫遜受禁制缺陣

（法新社倫敦十八日電）利物浦隊中衛羅倫遜將不會隨隊赴芬蘭，參加歐洲盃第二週首仗對赫爾辛基的比賽。

由於羅倫遜遭禁制，賀遜或莊士頓可能會替代他在中場的位置。

利物浦陣容：高比拿、尼爾、堅尼地、湯臣、寧倫、韓遜、道格利殊、李爾、韋殊、麥尼斯、莊士頓、賀遜、尼高、麥格加、基爾、活康。

美名手杜比重臨參加

（特訊）比利時出生的美籍網球好手杜比將重臨本港角逐精英網球賽錦標。本年香港精英網球賽，由十月卅一日至十一月七日在維多利亞公園網球場舉行。

現年廿八歲右手握拍的杜比，是國際網球界最受歡迎人物之一。一九七九年，他在香港精英網球賽決賽中敗於世界首席球員干諾斯手下，賽後他公開宣稱今後將繼續來港參賽，直至贏得冠軍爲止。

這次失敗使他特別感覺失望，因爲這是連續第二次在該賽事決賽中失利。在一九七八年他被當時「並不著名」的美選手鄧查擊倒。當年，他在國際網球壇戰積優異，在溫布頓及美國公開賽均晉四強，排名在世界前二十名內。

自此以後，他的運氣一直不好，因爲脊骨受傷，在一九八○年初他的排名開始下降。但他已經迅速復元，重現昔日雄風。目前，他在世界網球龍虎榜排名五十一。

今年富豪格蘭披治賽事中，杜比在皇后球會晉第三週，在雙打賽中希頓赫特晉四強，布魯塞爾，麥次及慕尼黑均晉八強。

對杜比來說，香港精英賽錦標具有特別意義，而本港網球迷確定會給予他全力支持。如果他順利擒元，他將會成爲有史以來最受歡迎的冠軍。

三世界紀錄保持者
朗奴歲末重返體壇

（路透社奈羅比十月十九日電）三項世界紀錄的保持者朗奴，他因傷而喪失了參賽比里斯班聯邦運會的機會，但肯雅運動員經已全部康復，可望於十二月重返體壇，參賽田徑項目。

一名肯雅業餘田徑總會職員今天表示朗奴將會參加在日本舉行的馬拉松競賽，朗奴是一萬公尺，三千公尺及三千公尺障礙賽的世界紀錄保持者。

去年的賽事是由澳洲選手卡斯杜拿奪得錦標，卡氏亦是聯邦運會馬拉松項目的優勝者。

西德足球引起暴亂
一人死亡多人受傷

（合衆社漢堡十月十八日電）西德於星期一發現了他們因足球慘劇而造成最不愉快的一個週末。一名球迷被殺，多人受傷，十九人被拘捕。據警方透露，當西德盃賽SV漢堡隊對維特拜文的賽事完場後，雙方擁躉發生劇烈騷動，一名十六歲球迷於亂事中，頭部受到重創，延至週日終告不治。

警方在漢堡球場外找到該名維特拜文球迷會之會員，當時他躺在長凳上，該名青年送院二十小時後證實死亡，襲擊他的人仍未捕獲。

當漢堡隊在該場賽事以三比二獲勝後，約有一百名球隊之擁躉和，互相以石頭、炮竹等攻擊。

在西德其他城市中，星期六之球賽也有發生騷動，在蘇里根，當保路西亞杜文隊以一比○擊敗丁恩保後沙後，雙方敵對的球迷互相投擲石塊，在亂事中，數名球迷及警察均告受傷。

在賓士城，當西德盃之盟主拜仁慕尼赫以作客身份零比二負於賓士城後，約有四十名拜仁慕尼赫之球迷衝入一間酒吧內大肆搗亂，打破窗戶玻璃外，更盜去該酒吧的啤酒杯。

在慕尼赫，當一八六零慕尼赫以一比零擊敗拜仁慕尼赫業餘隊後，暴亂隨即發生，警方在這次亂事中拘捕了十九名滋事份子。

事後，漢堡足球的球會主席基翰在星期一表示，關於十九歲年青球迷的死亡，使他感到震驚及不快，現時他只望快些可以導求防止慘劇再度發生的方法。

一八六零慕尼赫球會主席梅勒將球迷的暴亂成因歸究於他們在球場喝酒，他說假如這些不快事件繼續出現，他們會禁止球迷在欣賞比賽時喝酒。

在西德，因足球賽事而導致亂的慘劇除了上週六外，最近發生的時間在一九七七年。

油旺區水運會決賽
旺角榮膺錦標
王華生會長主持頒獎

油旺區文化體育錦標大賽委員會主辦之「油旺區水運會決賽」已於十月九日（星期六）在黃大仙摩士公園泳池舉行。每個項目由油蔴地及旺角選派四名好手參加角逐，故爭持激烈之氣氛，不時出現。結果由旺角區聚頭獨佔，以五百分對一百三十四分勝油蔴地。賽後並由油旺區文化體育錦標大賽會長王華生頒獎，大會延至下午五時半圓滿結束，茲將當日成績列後：

男子甲組

項目	第一名	第二名	第三名
五十捷泳	溫世祥	潘紹賢	阮耀祺
一百捷泳	阮耀祺	陳仲雄	陳樹華
二百捷泳	溫世強	古汝發	陳樹華
五十蛙泳	戴智輝	陳滿鍇	馬少強
一百蛙泳	溫世祥	馬少強	樊偉傑
五十蝶泳	溫世強	葉樹邦	戴智輝
二百四式	古汝發	蔡　健	卓小聰
二百接力	旺角A	海天隊	旺角B

男子乙組

項目	第一名	第二名	第三名
五十捷泳	張滿明	葉偉健	梁柏偉
一百捷泳	楊啓榮	梁柏偉	劉偉林
五十蝶泳	陳偉君	葉偉健	蔡　健

男子丙組

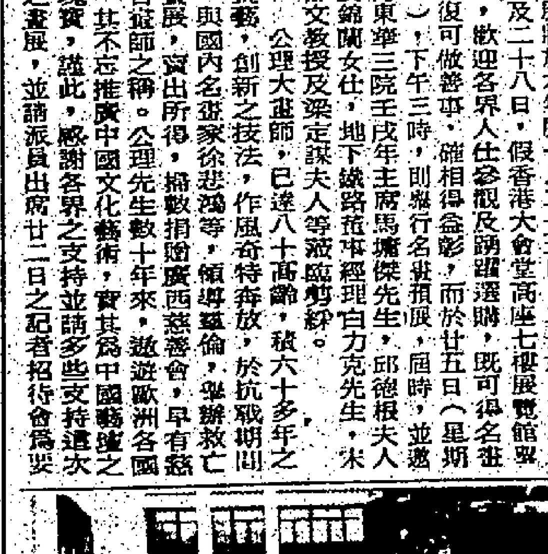
項目	第一名	第二名	第三名
五十捷泳	王富榮	張逸康	李德信
一百捷泳	葉潤餘	關敬華	黃炳利
五十蛙泳	張仲恒	何兆璋	雷世昕
一百公尺蛙泳	關敬華	張仲恒	梁貨民
五十背泳	黃炳利	張逸康	周加富

女子甲組

項目	第一名	第二名	第三名
五十捷泳	張敏詩	羅慧敏	馮淑嫻
一百捷泳	何美寶	王文娟	何慧媚
一百蛙泳	辛婉君	羅慧敏	鄭曼怡
五十背泳	何慧媚	鍾婉珊	韓婉美
五十蝶泳	王文娟	何美寶	池秋芬
二百接力	旺角B	花　鼓	旺角A

女子乙組

項目	第一名	第二名	第三名
五十捷泳	周嘉琳	張恩欣	鍾婉雯
一百捷泳	馮淑儀	何尹儀	鍾婉雯
五十蛙泳	譚淑萍	張恩欣	陳愷如



油旺區體育游泳比賽，旺角區奪冠軍，大會會長王華生主持頒獎禮。

泳聯今開會討論
辦成年人泳賽

中華業餘游泳聯合會定於今日下午七時在銅鑼灣百利酒樓召開第三次執委會，到時將商討舉辦成年人泳賽及週年頒獎典禮事務，成年人泳賽將是給予元老泳員的再次角逐機會，至於辦法如何，則要今次會議時加以討論了。

本港新聞

區議會落選人
岑德安獲省釋
涉嫌禁錮他人控方不再提控

（新亞社訊）前旺角區，區議會落選人岑德安，廿八歲，日前解往南九龍法庭被控三項罪名：（一）七六年二月廿九日向方兆華使用暴力，以令方某承認倫竊他方物品；（二）同日刑事性恐嚇方兆華，以因禁方某做一些法律上不需做的事；（三）同日在廣東道五七九號天台，非法囚禁方兆華，違反方某本人意願。

上次過堂押後至昨日，昨天控方表示不提出證據起訴，法官乃將被告當庭省釋，並取回保釋二千元（現金人事各半）。

女助產士慘遭刦殺
死者誼子涉嫌被控
無目擊證人控方賴環境證據檢控

（特訊）去年十二月七日，九龍太子道發生命案，一名中年女助產士慘遭刦殺，警方深入偵查，憑現場指紋拘捕死者誼子，疑與上述命案有關，該案昨在高院法庭審訂，被告否認謀殺罪，但承認行刦罪，法庭傳訊有關證人出庭，供述命案發生經過，昨聆訊未畢，今日續審。

被告梁德明，十八歲，搭棚工人。被控兩項罪：（一）去十二月七日，在九龍太子道一一五號二樓謀殺女子古寶健（五十六歲）。（二）同時同地，行刦死者。

檢察官陳述案情稱：死者開設一間留產所，本身爲註冊助產士。與十六歲誼子曾志新同住上址，被告與曾誼識已有兩年，且曾多次到死者家探望曾，案發前不久被告再到死者家時，偷去死者兩條大門鎖匙及房門鎖匙，死者與其誼子均不知道，案發日上午被告當曾返學後，即帶備偷來之門匙到死者家樓翻，開門入屋後，被告並不知死者在房內尚未起身，搜掠時聲浪吵醒了死者，死者出房看見被告時，被告即用木棍毆暈死者，繼而用繩索將死者綑綁，並用布塞着死者之口部，便繼續在屋內搜掠，豈料死者甦醒過來，被告見狀即隨手取得一把生果刀，向死者身上亂刺，共刺了廿二刀後，再將死者加以綑綁一次，死者當時受傷血流如注，辛苦地哀求被告不要殺她，並稱銀行有三千元，可以全數交出，被告便與死者即時簽下一張支票，死者簽第一張時因支票染有血跡，被告要她再簽署另一張後，被告第三度將死者綑綁，然後才施施然離去，隨即到銀行提取了三千元，被告用繩綑綁死者時，頸部之繩索因綁得太緊關係，以致死者窒息而死。

同日下午三時，死者之誼子放學返家時，因拍門無反應，便往隔鄰之該名婦人詢問，該婦見屋內相當凌亂，便向警方報案，警員抵達破門入內時，即見死者凌亂不堪，死者已在房內，警方遂將案件列作刦殺案處理，並向死者之誼子查取證供，及在屋內尋取到匪留下之指紋，八日後警方拘獲被告歸案，被告在探員徵詢下承認曾向死者行刦，但並無謀殺死者之意圖，警方遂將被告落案控告。

本案由按察司巴士度主審，法庭經選出五男二女組成陪審團協助聆訊；本案因無目擊證人，檢察官向陪審團稱控方將提出環境證供向被告人檢控。（均）

清潔香港　人人有責　大家合作

澳門第一間電器陳列室
日立歡樂大家庭已開幕

位於澳門高士德大馬路五號M高德閣地下的日立歡樂大家庭，日前（十月十九日）舉行盛大開幕典禮，並敦請澳門立法會主席宋玉生大律師及中華總商會會長何賢先生蒞臨主持剪綵儀式，禮成後更設酒會招待。是日到賀者衆，場面異常熱鬧，賓主皆盡歡。

日立歡樂大家庭，是全澳門第一間家庭電器陳列室，亦是日立爲澳門大衆擴充服務的第一步，設計新穎，面積寬敞，內裏陳列了日立全線系統視聽產品及各種家庭電器如洗衣機、雪櫃、冷氣機、電風扇、音響器材、電視機、電視錄影機、手提卡式機及其他小型電器用品等，琳瑯滿目，而每位日立職員，亦樂意隨時爲參觀人士介紹示範各種日立產品的設備及性能，務求參觀者能深切了解日立產品的精良設計。

此外，日立爲進一步增強對澳門的服務，在日立歡樂大家庭內更特別擴充日立電機服務站，爲澳門的日立用戶提供更快捷妥當的維修保養服務，並代解答一切有關家庭電器問題，服務更見完善週全。

新加坡訪港代表團
讚房委會工作出色

（港訊）訪港的新加坡國家發展部官員前日參觀過沙田新市鎮的公共房屋發展後，形容香港房屋委員會「工作十分出色」。

新加坡建築及工務署長邵紹成表示：「每年建成三萬五千個公共房屋單位的目標，是一個很高數字，特別是顧及到這裏土地短缺的問題。」

邵氏率領新加坡國家發展部一個四人代表團，先在房屋委員會總辦事處聆聽房屋署高級職員闡述香港的公屋計劃，然後展開參觀沙田公共屋邨的半日行程。

他們前往居者有其屋穗禾苑，參觀邨內各項設施及商場；亦從高處俯覽新市鎮內已落成或興建中的公共房屋發展。

一行人其後參觀隆亨邨的建築地盤，該邨全部落成時，會有五千七百九十個現代化獨立單位，可容約二萬八千九百人居住。

青協大角咀中心
橋牌組招收新員

（特訊）香港青年協會大角咀中心橋牌組正招收新組員。

該橋牌組逢星期四晚聚會。內容主要包括實際的論對操練及技術研討，而爲促進組員間的認識，該組亦會舉辦戶外聯誼活動。

目前，該組擴充，計劃招收組員，以推廣橋牌這項益智的活動，凡年齡十六至二十五歲，對橋牌有認識或具興趣者，一律歡迎參加。

報名可逕往大角咀必發道五十四號大角咀青年中心洽，查詢詳情可於星期一至五，每日下午二時至十時，撥電三──九六四七一一洽。

周公理個人畫展
爲青商會籌經費
廿五日起在大會堂展出四天
三院主席及邱德根夫人剪綵

（港訊）太平山青年商會，舉辦本年度社會服務計劃「老吾老」，其中之國際知名畫家周公理先生個人畫展爲籌款慈善計劃經費之一，此次畫展將於本年度十月二十五日，二十六日，二十七及二十八日，假香港大會堂高座七樓展覽館舉行，歡迎各界人仕參觀及踴躍選購，既可得名畫，復可做善事，確相得益彰，而於廿五日（星期一），下午三時，則舉行名畫展，屆時，並邀得東華三院壬戌年主席馬墉傑先生，邱德根夫人麥錦蘭女仕，地下鐵路董事經理白力克先生，宋郁文教授及梁定謀夫人等蒞臨剪綵。

公理大畫師，已達八十高齡，積六十多年之畫藝，創新之技法，作風奇特奔放，於抗戰期間，與國內名畫家徐悲鴻等，傾導藝倫，舉辦救亡畫展，貢出所得，捐獻捐贈廣西慈善會，早有慈善畫師之稱。公理先生數十年來，遨遊歐洲各國，其不忘推廣中國文化藝術，實其爲中國藝壇之瑰寶，謹此，感謝各界之支持並請多些支持這次之畫展，並請派員出席廿二日之記者招待會爲要。

圖示：由新加坡建築及工務署長邵紹成（左三）率領的代表團，在沙田居者有其屋穗禾苑聆聽房屋署總建築師周修德（左二）闡釋有關屋邨事項。

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

萊茵河遊踪之二

胡斯咸風情畫

·方翎·

（上）胡斯咸佈置得有如嘉年華會。（下）沉浸在歡樂中的遊客忘形地在陽光下起舞。

很多人都說，歐洲是十分浪漫的地方。此話當然不假，申陸風情，無論是春夏花開處處，依傍著湖光山色的美景，或嚴冬冽風，雪花紛飛的日子，歐洲都令人迷戀。說歐洲是適合情侶攜手漫遊的地方的話，萊茵河的古堡、葡萄園、古老的大教堂等構成的景緻，應首建一功。

我月前遊德，以萊茵河為目的地，深深體會到為何萊茵河的魅力，可以歷久不衰，而且還與時俱增。無可否認，萊茵河有很多地方已變得過份商業化，頗有嘩衆取寵之嫌，但祇要你得懂得選擇地方，避開一些太過熱門的觀光區，你仍然可以欣賞到這條河流的幽靜和清幽。如果，要遠離煩囂，不妨住到那些高山上改建成現代化酒店的古堡，例如在胡斯咸村(RUDESHEIM)這條擠滿遊客的小村莊，祇約半小時車程的高山上，便有一間設備完善先進的古堡酒店，裏面甚至還有建在玻璃溫室內的暖水泳池，它遺世獨立，空氣清新，有郊野深幽的寫意閑適，亦有城市的種種享受。在這兒靜靜地住上幾天，閒時遠眺萊茵葡萄園的風光，呷杯酒店特別泡製的櫻桃利嬌拌香檸，教人以為這祇是神仙過的生活。

胡斯咸是很著名的萊茵旅遊勝地。它是一條很細小的鄉村，以旅遊業為主要收入。它的知名度甚至比一些大城市還高。住在韋斯巴登(WIESBADEN)的居民通常都以多帶醋意的口氣說：「我們告訴人家說住在韋斯巴登，他們總會問：『是否在胡斯咸村附近』？」韋斯巴登是個城市，胡斯咸欲祇不過是一條小村莊，由這點可知萊茵河沿岸的小鄉村因這條名河而受惠是如何的深。

胡斯咸村無論日夜俱熱鬧得有如在舉行嘉年華會，到處擠滿遊人，迂迴曲折的小石子巷及古城門，保存了中古時代的遺風，典型的德國小酒館無論什麼時候都傳出德國南部的鄉村音樂，渡假的遊客不是在裏面喝着清涼的德國啤酒，便是在紀念品店裏搜購心愛的小禮物。在餐廳後面的露天花園，你或許會見到忘形的男女在陽光下翩翩起舞。在胡斯咸，你忘記了憂煩，再也沒有時間觀念，肚餓時隨便跑進一間餐館去，都會吃到可口的德國美食，要選擇下午茶點嗎？這兒的果子蛋糕和以古方泡製的朱古力忌廉咖啡一定合你心意，再不然的話，何不試一試來自附近釀酒區的新釀葡萄酒(NEW WINE)，這種酒祇在葡萄收成期六週內供應，會氣泡，略酸，德國人視之為解渴的消暑飲品，而不作酒類看待。這酒因為不能保存，故祇在釀酒區附近才可以喝得到。

記得我在那個下午，在胡斯咸村的餐廳RUDESHEIMER SCHLOSS內碰到一羣年輕的澳洲遊客，他們彈琴喝酒，樂也融融。我走過去跟他們打了個招呼，說：「替我彈一曲好嗎」？彈琴者說：「當然好。你要聽什麼」？我說：「『時光消逝』(AS TIME GOES BY)吧」。悠揚的琴聲伴着時光的飛逝。不過我肯定的說，這是絕對難忘而愉快的時光。

東方航協限制最低團費 永安旅行團享受更豪華

最近東方航空協會鑑於本港旅遊業競爭過份激烈，使航空公司及旅行社利潤極微，某些旅行社甚致不顧成本，用削價方法，吸收大量顧客，以套取現金，此種經營方法，對整個旅遊業而言，並非健全現象，東方航協為了保障航空旅遊業有正常穩健發展，故由十月一日起硬性規定旅行團最低收費標準所有OAA會員必須切實遵守，否則會被取消航空公司代理權之虞。

本港歷史悠久之永安旅社，認為：新辦法實施後所有旅行社幾乎已劃一收費，因此以專辦豪華旅行團而著稱之永安旅行團收費與以前那些專辦平價團之收費已沒有差別，也即是說付出同樣價格，參加永安旅行團，你將可得到更豪華之享受，例如日本本土八天團，全港都是收三千一百元，永安旅行團在東京住宿全日本最高級之銀座區之帝國大酒店，遠比太陽城酒店好得多，七天曼谷團同樣收一千九百五十元，永安旅行團在曼谷住宿律實他尼，文華及皇宮等五星級大酒店，該社負責人認為，目前既然旅行社劃一收費，本港同業再不能用削價或送禮物方法去爭取顧客，今後只有用比賽服務態度比賽節目之安排去爭取客人為此最近永安旅行社不但增加各種旅行團之節目使行程更舒適愉快，而且在該社之總社，港九及海外共十間分社中，鼓勵全體職員，領隊及導遊努力去為旅客服務，對服務態度良好者給予獎勵態度欠佳予以處分，以達到賞罰分明，服務更佳之目的，並歡迎永安團友多予批評指導，永安旅行社總社設於中環德輔道中五十號裕昌大廈四〇二至三室，電話：五—二二五六二四三分社遍設北角，尖沙咀，九龍灣，旺角荃灣及澳門。

村內的小石子胡同，保存了中古世紀時的風格。

哈爾濱春節賞冰燈 兩週行程足夠有餘

編輯先生：

你好。本人希望能在聖誕及新年間往中國東北九省一遊，以增見聞，但因不熟悉有關問題，特函請教先生：

（一）哈爾濱的冰燈是何時開始展出？展期多長？是否每天晚上都規定亮燈時間？

（二）如途中只停哈爾濱、長春、吉林及瀋陽四處加火車交通來回時間，十四日行程是否足夠？

（三）以上各站遊有什麼旅遊勝地及天氣溫度如何？

讀者顏瑞祥

旅遊服務 5-233531

顏瑞祥讀友：

十四天時間旅遊哈爾濱、長春、吉林及瀋陽四處，足夠有餘。由瀋陽你可乘搭火車往吉林，途中經長春，此乃硬臥火車，每日開出多班，需時約四小時半，票價九元一角人民幣，由吉林駁火車往哈爾濱，硬臥火車每天開出兩班，全程約八小時，票價為二元八角人民幣。

假如時間許可的話，你甚至可以順帶一遊牡丹江，硬臥火車每天兩班，全程約七小時卅分，票價十二元九角人民幣。東北地區以北國風光著稱，冬季冰天雪地，氣候嚴寒，宜帶備足夠的禦寒衣物。哈爾濱在十二月的平均氣溫為攝氏零下十五點五度，一月份為零下十九點七度。

長春是吉林省省會，位於東北松遼平原中部，具有一百多年歷史。著名景物包括南湖公園、淨月潭、新立城水庫。住宿地方包括春誼賓館及長春賓館。

哈爾濱乃黑龍江省省會，地處松花江中游，於一八九八年建成。風景區包括太陽島、動物園，其他如工藝美術工廠、博物館都值得參觀。賓館有國際飯店。

吉林的觀光名勝包括松花湖、江堤雪柳、北山公園、江南公園、吉林龍潭山鹿場。住宿地方包括東關賓館及西關賓館。

瀋陽是遼寧省省會，有兩千多年歷史，觀光區包括瀋陽故宮博物館、瀋陽北陵及東陵。住宿地點不妨考慮遼寧賓館。

哈爾濱是冬遊賞冰雕觀冰燈的所在。冰燈節在春節前後在兆麟公園舉行，日期約為農曆一月十五日後一連二十天，晚上亮燈讓人參觀。

編者

本欄歡迎讀者詢問旅遊事項，來信請寄中環砵甸乍街廿八號金明行五〇一室本報旅遊版。信件請由右至左直寫，並請列出姓名地址。

星藝遊嘉道理

星藝旅行團，逢星期日舉辦，郊遊叙餐安排交通飲食，物有所值，適合一般人士，老幼同遊，多年以來，均能保持水準，業餘男女青年服務工作認真，早已口碑載道，本週日分兩組A、郊遊組，上午八時半集合海洋大廈對面威威餐室，雙座位旅遊車泊北京道口(郵局前)九時出發，首遊石塘湖，長浦，河背引水道(東江水輸水出口處)漫步馬鞍崗，中午粵菜酒樓叙餐抽獎，下午繼續老虎坑水塘郊野，風景區，桃園圍，候王殿，適合老幼同遊每券五十五元。B組安排參觀地方最大，設備最佳之嘉道理農場大花園，為旅行人士渴望一遊之好去處，匯合午餐後與A組下午同遊，盡一日之歡，券價相同，(限位截止)翌日重陽節公衆假期，特別舉辦『重九登高』大帽山賞景，視野廣闊，遠眺新界全景，中午大埔酒樓鮮帶子海鮮席叙餐，繼遊大埔滘自然保護區，紅段迴環植林路，領略大自然，每券五十五元(超值)券站：(一)香港大道中二〇三號英記茶庄，(二)北角碼頭琴行街五十一號金輝樂行，(三)九龍旺角道與彌敦道交界(英記茶庄旺角道分店)星藝電話留券三—三〇一七一二及五—六一一〇三六莫先生。

永安旅行團出發時攝

空姐手記

在倫敦慶祝雙十國慶

·江風·

翻開護照一看，發覺原來去年十月十日，我飛到上海去了，當日又馬上回來。致於今年的十月十日雙十節，到那裏去了？是在倫敦。在這裏我渡過了饒有趣味，充滿溫情，滿富意思的一天。

同行的十七衆空姐中，碰上了久違了的台灣籍空姐譚瑤，說起她來，再多幾個篇幅也說不完，她有點台灣三毛的味道，年年大假都一個人獨自跑天下，去過的地方有：非洲肯雅、印度新德里，以色列，雅典，埃及──還有更有我想也未曾想到的地方，她都隻身闖過了。不簡單吧！

譚瑤喜歡闖天下，有所謂「在家靠父母，出外靠朋友」，她四海中的朋友可真不少，在倫敦自然也缺不了。老早就聽見她說雙十節倫敦華人會舉辦慶祝茶會，她會隨友參加；我自己也很想知道國外華僑是如何慶祝國慶的，所以一直煩她直至她肯與我同行為止；想不到輕易奏效了。

慶祝地點在倫敦市近唐人街的REGENT CREST酒店大禮堂舉行。舉辦當局是台灣國民黨的海外團體：自由中國中心；應邀的除了是台灣僑居當地的居民，台灣海外留學生外，還有部份旅英港人，馬來西亞華人，和少數隨配偶來到的外國人，按粗略估計，與會的人數約有三百。

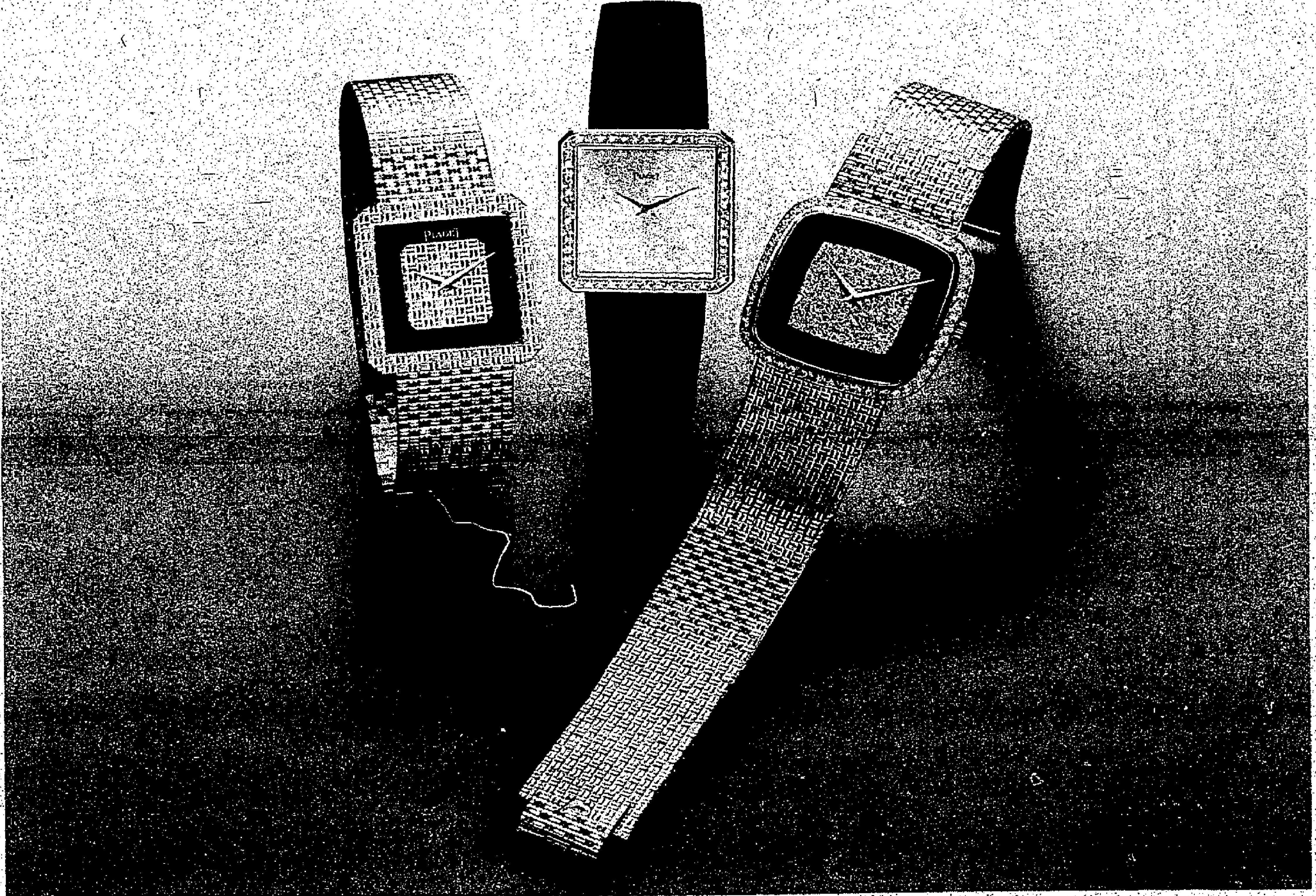
大會在下午二時左右開始，一時五十分我們便隨着人潮步進禮堂，裏面最醒目的標誌是一面青天白日滿地紅的旗幟，我們的座位，剛巧就被安排在旗幟之下。

在衆人入座後，身穿唐裝白上衣深色西褲的司儀便宣佈大會開始，第一個項目是靜默一分鐘，既為慶祝中華民國立國第七十一週年，同時亦為追悼七十一年前辛亥革命壯烈犧牲的義士先烈。鬧哄哄的會場，一時間變得靜悄悄的。

台英雙方的外交關係雖未升級至互設大使館的地步，但是台灣還是有駐英的地下大使，他的名字我忘記了，在唱完國歌之後，他致了一篇簡短的演詞，內容不外是光復大陸，這個老生常談的話題，自一九四九年便說到現在；大陸方面其實也一樣，說要收回台灣也說了三十三年。無論如何，中國統一總是中外華人熱切盼望的一天，然而莫忘了這一定要在不流血、不紛擾、不動盪的大前題下進行。

茶點之後是播放電影：龍的傳人，這部戲的主題曲我是耳熟能詳了，但未看過電影。說起來能夠參加這個雙十慶典，還得多謝譚瑤的朋友，來自台灣的黃大偉。因為這個慶祝會不是隨隨便便可以參與的，需憑邀請信領取入場券，信是有寄到藍君家裏，但抬頭人是他的父母；碰巧他父母沒空，我們又希望參與盛會，他便取代父母，陪同來到。不是他待友與誠，說來這個雙十慶典我是不會有份的。

說來運氣倒好：十月十日前後兩天倫敦都下着濛濛細雨，寒風刺骨，偏偏就是當日陽光普照，風暖洋洋；這無論是偶然的巧合，我都很多謝變幻無常的天氣會在那日放晴。



伯爵表 優美典雅添嫵媚

名表之珍 智者之選

18K黃白金手表，表面鑲嵌晶瑩鑽石，鈪式表帶銜接表殼整體雕出，柔順適腕，華貴雍容。

伯爵表全部製造過程均在瑞士的伯爵表設計工場內進行。在此，精湛技師採用18K黃金或白金，完全以手工雕琢鑲磨出各款伯爵名表，每件作品均需時數月始能完成。是故，伯爵表乃超越水準之作：完美無瑕、珍若拱璧、令人驚羨不已。

伯爵表，世上稀有的珍飾時計。

PIAGET 伯爵表

伯爵香港有限公司
香港德輔道中54—58號大華銀行大廈十二樓 電話：5-220139

星加坡伯爵私人有限公司
烏節律義安大廈二樓二十號 電話：2357830 2357711

特約總經銷：香港 日內瓦鐘表有限公司・忠信表行・東方表行有限公司
英皇鐘表珠寶有限公司・景福金銀珠寶鐘表有限公司・瑞士表行有限公司・嘉信表行有限公司・維納表行有限公司・德信表行・德誠表行
澳門 大豐表行・巴黎珠寶行・葡京珠寶表行

本港新聞

涉嫌兩度糾黨行劫
兩名工人表證成立
押候轉解高院定讞

（新亞社訊）兩名青年工人，分別涉嫌兩番糾黨行劫，為警方拘控，昨解西區裁判署，循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，陳國祥法官聆聽全案證供後，裁定兩名被告均表面證據成立，並諭將案轉解最高法院定讞，兩名被告均暫無答辯，還押監房看管候審。

被告二人：（一）吳尚勇，廿歲，運輸工人；（二）歐偉明，廿一歲，冷氣工人；分別被控兩項罪名，（一）控兩被告於今年七月廿六日，在港島西營盤第三街福秀里一號，行劫男子劉樹海二千元；及一個銀幣；（二）單控次被告，於去年十月九日，在香港仔涌禾街十一號地下志生藥房，與其他在逃者，行劫四名男女共一千零三十元。

海味攤檔遭賊爆竊
東主召警拘獲兩匪

（特訊）北角馬寶道的一個海味攤檔，昨日凌晨被四個匪徒爆竊，剛巧攤檔東主返回時發覺，他不動聲色通知警方。警方巡邏車稍後到場，匪徒即乘車逃走。經過一番追逐，警方終於在英皇道截停該輛汽車，拘獲兩個疑匪，並起回值一千元的海味，小量現款及十五兩黃金。

昨日凌晨三時，一海個味攤檔東主返回設在馬寶道十號門外的攤檔時，發現有四個匪徒正在撬門潛入，他立刻通知警方。當警方巡邏車到場時，匪徒已登上一部編號CH六五×三的汽車離開，巡邏車立刻追截，終於在英皇道四三五號門外把該車截停，並將車上兩名廿二歲及卅歲的男子帶走，在車上並搜出一批海味及黃金。（合）

康福旅運社各遊團
超值享受報名請早

康福旅運社舉辦之「台灣環島八天豪華觀光團」一行卅餘人，依期本（十）月十五日乘航機返國，其餘定期十一月十二日，十九日，廿六日分批出發，仍照舊價收費，歡迎有證參加，自設分批，獨家辦理，聖誕春節渡假，經已開始報名，辦證需時，報名請早。「澳洲黃金海岸八天豪華觀光團」，定期十一月十日，廿四日出發，內陸乘航機飛抵墨爾砵，減少乘車十二小時之勞頓，住宿凱悅大酒店，觀光食宿全包，絕無途中科歛之弊，祗收六九九〇元，觀光考察探親均相宜，名額有限，報名從速。「日本紅葉菊六天觀光團」，暢遊東京，富士山，小人國，箱根，熱海，橫濱等地，東京住宿「新大谷」等豪華大酒店，超值享受，祗收二六八〇元。逢星期二，四，六出發。其餘「美加西岸」，「美國西岸」，「檀香山夏島」，「日本大阪本州」，「鹿兒島南北九州」，「東京北海道」，「印尼雅加達巴里」，「斯里蘭卡曼谷」，「曼谷巴堤雅」，「馬星泰」等觀光團，均有定期出發。有意往海外渡假者，宜速報名，聞「聖誕及春節渡假團」，經已開始報名云。該社地址：香港德輔道中萬宜大廈六二二室，電話：五—二五八一三一或九龍尖沙咀星光行九〇七室，星期日照常辦公十一時至四時，電話：三—六九三二七一。

老翁涉嫌斬傷女童
押候轉解地院審訊

（新亞社訊）一名老翁，涉嫌於中秋夜，在順利邨臨時安置區空地，持刀追斬一羣正在玩燈籠慶中秋之小童，一名女童走避不及遭斬傷，男子後為女童之母與坊眾合力擒獲，交警拘捕，控以一項嚴重傷人罪名，昨解新蒲崗裁判署提訊，被告暫時無需答辯，法官以控方對案情偵查經告一段落，徇控方請求，諭將案押候至十一月一日，轉解九龍地方法院審訊，不准被告保釋，暫還押監房看管。

被告麥鉅，五十五歲，無業，被控於今年十月一日，在九龍牛頭角順利邨臨時安置區第四十六座對開空地，傷害一名姓陳女童，蓄意使其身體受到嚴重的傷害。

若然肯認真去鍊 銅鐵皆可變成鋼
勤奮學習掌握時機為成功竅門
投機取巧雖獲利一時終必失敗

（特訊）一位成功的商人前日指出，一個受過高等教育程度的學生畢業時，面對的是無情的社會現實，為要應付需要獨立處理的工作，個人一定要對自己有信心，因為最大的敵人是自己。

妙麗集團董事長劉天就前日在浸會學院工商學系主辦的講座時稱：在現實社會上，每個行業都有無形的等級，每個工作地方都會有人事問題，故剛畢業的同學最難面對的是人際關係的問題。

劉氏指出：最常碰見的是你的上司學歷比你低，但卻獲得老板信任，使你常常碰壁，阻礙學習機會，就算與老板多談一句，也會產生很多人際問題。

他又謂：同儕共學時，可互相幫助，但實際在社會工作時，幫助別人只會被演譯成「教曉徒弟無師傅」，互相「幫助」實等於互相利用。

劉天就強調：很多年青人犯的毛病是想在社會階梯上一步登天，不用勞力而能坐得高位，那只是幼稚想法而已。

他強調：各行各業都有成功人士，而每行階梯都一樣，一個社會需要人去領導，各行業亦然。

他指出：只為求生活而工作是很痛苦的，工作最重滿足感，或成功感，但切忌投機，因為投機取巧只能獲利於一時，長綫來說是失敗的。

最後，劉天就表示：每個人都有同等機會去發展，每個人都是銅或鐵，但皆可成為鋼，最主要是自己肯認真去鍊。

另一位外籍的成功商人則指出：要達成功之路，個人必需儘早作出未來事業的決定，當你決定在某個行業發展時，必需勤奮學習，博覽有關的書籍，充實自己，當機會來臨時才會掌握時機。

他說：能否掌握時機，是成功的竅門之一，但能在極艱巨的環境不退縮，不放棄，則是成功之必需。

最後，他謂：在有足夠知識和資財時，更需招納一批頂尖兒的管理和專業人才，因為個人力量是必需的。（尹）

綁架勒索胡應湘兒子案
三名男子涉嫌被控
押候進行初級偵訊

（新亞社訊）富商胡應湘之九歲兒子被綁架一案，涉嫌與案有關的三名男子，昨再分案解西區裁判署提訊，主控當庭向法官申請將兩案合併為一案處理，及申請將案循嚴重刑事案程序，定期初級偵訊，為新理法官批准，諭將案押候至十二月九日及十日一連兩天進行初級偵訊，若屆時面證據成立，將轉解高院定讞，三名被告均暫無須答辯，還押監房看管。

三名被告分別向法官申請保釋出外，但為控方強烈反對，所持理由是由於案中所涉及之一百五十萬元贖金現仍未尋回，而首被告於被捕時，其雙手前臂，恤衫袋內之銀包均染有警方在贖金上所塗之化學粉末，次被告則在行事前有人答允他，給與他四十萬元，作為提供事主的資料，第三被告則直接參與綁架案，同時本案初級偵訊時，控方有十五名證人之供詞及大批證物呈堂作證，為法官接納，拒絕各被告之担保請求。

被告三人：（一）曾鴻祥，卅一歲，無業，（二）陳偉光，卅一歲，的士司機，（三）劉永昌，卅歲，司機，同被控於本年九月卅日在九龍土瓜灣道二三七號A二樓一單位，強行綁架男童胡民新，違反該男童之意願，企圖勒取贖金，來換取該男童之自由。

莒光服務中心
徵求莒光之友

莒光文化服務中心為一羣熱愛中華文化的青年所組成，本着「犧牲享受，享受犧牲」奉獻服務精神，推動有益身心的文康活動，為擴大服務的足跡，現正公開徵求「莒光之友」。

索取參加表格可附回郵信封寄九龍荔枝角道三九六號四樓莒光文化服務中心，輔導組收，當即寄奉。

深水埗十教會
廿五辦詩班節

（新聲社）深水埗區十間教會聯合策劃「深水埗區教會詩班節」，本月二十五日下午二時，假深水埗浸信會舉行，請華人基督教聯會教育部聖樂促進委員會主席黃永熙博士，聖樂學院院長陳之霞女士，浸會學院音樂系講師鄭棣聲，任大會顧問。

是日程序有：（一）專題講座，黃永熙博士講「聖樂對教會的重要性」。（二）教會詩班獻唱，七間教會詩班擔任。晚上在陳之霞晚會。此外尚有聖樂服務社負責擺位展覽，提供聖樂之資料。

地產 與 樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

金邦大廈
屯門4B新市鎮第127號地段
旺舖商場 空氣調節
租期特長 每呎四元
—洽租處—
城記有限公司 5—226009
六基有限公司 5—252497
商場辦事處：0—834379

北角廠樓
七姊妹道196號健康東街單邊
東建廠廈叁樓
面積1700呎租六千餘
請電：3-781305
恒盛企業有限公司

皇后大道中128—140號
威享大廈
17至19樓
新型寫字樓租售
—接洽處—
城記有限公司 5—226009
六基有限公司 5—252497

地下 上葵涌藍田街31至35號大成大廈
四千二百尺 每尺祗租 四元
五樓 上葵涌藍田街30至38號金葵大廈
六千五百尺 每尺一元八角
知租處 九龍尖沙咀星光行1524室 電話③六六七三六八號 ③六七六三三八號

元朗擊壤路234地段
安基大廈
標準泳池
及更衣室特價百萬元出售
租每年12萬元
—洽租處—
城記有限公司 5—226009
六基有限公司 5—252497
新界辦事處：0—834379

高層單邊洋樓
只售廿餘萬元
五樓送大露台
鄰近地鐵站，樓下超級市場
設備齊：煤氣，電燈，電話，水錶，公共天綫，遙控閘門，鋁質晒衣架，廚櫃等。
每單位叁百餘呎，即可入伙
深水埗長沙灣東京街/順寧道
恒盛 電話：3—781305 3—788213

投資美國好機會
未雨綢繆明智舉
本公司代理美國全美地產公司在亞洲區出售屋地及策劃興建各類型樓宇，出售之屋地位於距離紐約市六十多公里之遊覽勝地，大地湖區，每方呎售價為美金一元五角，每幅土地由二萬方呎至二萬四千方呎不等，首期付款三分之一，餘款可分期付款。本公司尚有三藩市各類型樓宇出售，歡迎選購。
最新美加移民法例，每本20元
香港皇后大道中35號商業大廈505室
電話：5—249159
法德集團公司

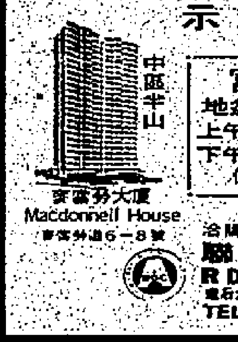
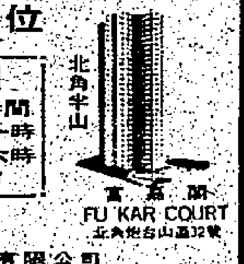
大埔地王
相連旺舖租售
地下連閣樓2,650呎，位於最繁盛之市中心，近巴士總站的士站，小巴站，適合銀行、珠寶金行、快餐店等、特價480萬元。
電話：0—661285 0—666282 蔡先生洽

澳洲投資移民易
房屋平、增值高、租金好、氣候佳、6千尺花園洋房由36萬港元起，詳情電5—476245 5—476101澳洲地產投資公司，港澳碼頭對面威勝大廈1511室。

深水埗寫字樓
二百餘呎起大小任擇
月租每呎5元起
近長沙灣東京街地鐵站口
青山道多條巴士線交通便
東京街恆順大廈，恒寧閣
恒盛 電話 3—781305

租 售
北角商業單位近塘水道
恒隆銀行大廈450呎
合醫務所及寫字樓
租$4,000
灣仔譚臣道全新寫字樓
934呎合各行業
吉售$120萬
Vigers HONG KONG 香港威格斯 特許測量師 Chartered Surveyors
5-217355何先生洽

商 用 平 租
德立商業大廈
尖沙咀：加連威老道21A/B
中央冷氣系統寫字樓（近地鐵站）
面積890呎-1800呎
碧華閣
港島西區：德輔道西464號
旺舖（地下）面積由800呎-3400呎
商場/寫字樓（一樓）700呎-3900呎
恆山閣
紅磡：高山道九號地下旺舖（近機場）
面積由1300呎-4200呎
接洽電話：3-419343內綫116

睇過先至買
示範單位

中區半山 麥當勞大廈 Macdonnell House 麥當勞道6—8號
富嘉閣 地盆開放時間 上午十時至一時 下午二時至六時 假日照常

北角半山 富嘉閣 FU KAR COURT
洽購處：聯邦代理有限公司 R D C AGENTS LTD. TEL.5-249311·5-247925

貨倉出租
葵涌葵喜路・近貨櫃碼頭
面積9,647呎 30,496呎至
載重：250磅
樓高：15呎
群力建設有限公司
☎ 5-256323

租售
香港仔廠廈 香港仔大道28號全層三千一百五十呎四正無柱售百六萬餘元起。
石水渠街舖 近莊士敦道龍門酒樓新建面積八百十呎另相連閣七百二十五呎售百九萬。
荔枝角舖位 荔園遊樂場側荔灣花園地下舖五九五呎合工場店舖交吉。
千呎舖位售 百卅五萬樓底十三呎，舖面十六呎，高街62號近西營盤街市代辦分期。
恒隆 5-7904111

荷李活道商業樓宇
租 售
香港荷李活道146 150號
地下閣樓連二樓
適合古玩店工藝店
批發公司及各行業
接洽電話0_420238_9

中區寫字樓
國際大廈（德輔道中141號）
1219呎至2000呎………租14元呎
海外信託分行大廈（德輔道中259號）
750呎……………吉售特價85萬
葵涌地下廠舖
金豐工業大廈（大連排道葵芳地鐵站對面）
約6500呎（連1樓大車位一個）吉售500萬
大業公司5—445171洽

新型工業大廈招租
柴灣豐業街2號
揚耀松第七工業大廈二千餘呎至萬餘呎
管理處洽或電5—560387
黃竹坑業發街12號
松。工業大廈二千餘呎至四千餘呎
近隧道口膠板地面管理處洽或電5—523009
長沙灣長順街19號
揚耀松第六工業大廈大小單位俱全
管理處洽或電3—7439229
官塘大業街34號
揚耀松第五工業大廈只餘一單位三千餘呎
管理處洽或電3—7584818

高級寫字樓招租
聯業大廈
柯士甸道49號（鄰近地鐵站）
每呎 $5.00
面積：2,500呎，2,300呎及1,682呎
中央冷氣系統，備有車位出租
接洽電話3—677191內綫248（辦公時間）

舖位・商場・住宅租售
屯門花園地下商場G,H,U,V,K舖
元朗順發樓H,J,L,M,N,Q,R舖
碧華花園9A,9B連車位城市花園多間
屯門新墟村三層樓宇多間每層700呎
地舖連二三樓住宅全幢或分層平售
屯門新墟36區新入伙三層樓宇多幢，每層700呎地下旺舖適合各行業，汽車直達二、三樓住宅，空氣清新，水電廁齊宜置業安居有意請電 0——812822

出 租
旺舖/寫字樓/住宅
九龍 宋皇台道8/12號四樓 **福桃樓**・商業面積：3300呎
柯士甸道 **俊三樓**・旺舖2000呎 住宅兩房一廳800呎
山林道1號 **俊福樓**・旺舖1700呎・住宅800餘呎
接洽處：香港房屋管理有限公司
電話：5—226546

九龍青山道582—632A
萬昌工廠大廈
出租
接洽處六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大廈六樓電話H252497

廠房招租
旺角 廣東道1159—1161號二樓，面積7,000呎，工源足，交通便，合各行工商業。
深水埗 順寧道265—277號工業大廈，面積由2,500呎起，合各行各業，即交吉。
詳電3—699431蔡先生洽

中環舖位寫字樓招租
1.皇后大道中128——140號威享大廈
向車利街地下舖位756呎
2.皇后大道中128——140號威享大廈
新型剛落成寫字樓3485呎
3.機利文新街26——28號新型商廈
1000呎連裝修設備及冷氣機，適合股票及出入口行業寫字樓
洽租處：裕信有限公司 5-433265張先生

灣仔謝斐道17號華光大廈背後
壬子商業大廈寫字樓招租
近地鐵站 灣仔旺區 管理完善
四樓全層實用面積1860呎每呎七元五角
洽租處：大廈管理員馮先生 5—281853
保良局 5—763386內綫05

深水埗順寧道
旺舖廉租
順寧道277號工業大廈，單邊地舖，面積1,850呎 有閣仔，地旺人稠，適合各行工商業。詳情請電③699431蔡先生洽

投資移民加國
加美邊界旅遊旺埠全年生意五年商譽獨資京川式酒家連實業出讓，取價相宜，隨檔投資。東主協助辦理移民手續，並提供市場資料及管理辦法。11月初東主專程回港解答資料，預約來函：
P.O. BOX 1225 STATION "B" FORT ERIE, ONT L2A 5Y2. CANADA.

本報內容・包羅萬有
本報讀者・購買力強
・本欄廣告・
・費廉效大・

中區寫字樓廉租 先施公司對面
德輔道中166/168號定昌大廈
全層1250呎（私用厠所兩間）及550呎一間
於仁有限公司洽
定昌大厦十三樓 電⑤——459222

中區銀行大廈
寫字樓招租，面積由三佰餘呎至千餘呎，詳情請在辦公時間內撥電話租務部洽商
電話5——244133轉內綫259號

旺舖出租
香港西區屈地街約三千呎適合超級市場，茶餐廳及貨倉門前可停車。
請電⑤—239859 ⑤—226917洽。

中區 **萬宜大廈** 招租
寫字樓旺舖實用面積計
請電5—239859 5—226917

新界版

地政署對執行批約容忍費 考慮減低標準

最初三月曠地臺貨每米每月六元 農地未認可建築樓面每米十五元

鄉議局認為無具體答覆決重新研究

劉皇發籲請出席新界日

（特訊）新界鄉議局於昨（十九）下午二時卅分在九龍塘該局大廈舉行執行議員會議，通過鄉鎮發展委員會提議，分函鄉事會徵詢政府對鄉村供水工作設劃「己」項之意見及促請政府調整鄉事會及村公所資助興建工程費。對地政署函覆執行批約有關之容忍費及期限，認為並無具體答覆，決交同小組重新研究提出。

會議由主席劉皇發主持，與會：廖正亮、曾連、陳日新、張人龍、黃源章、鄧乃文、陳浦芳、戴權、張枝繁、吳添林、李潤壽、葉天養、趙樹勳、梁省德、韋漢良、趙公輔、黃俊威、張漢球、張惠霖、何新權、羅澤棠、葉勝、藍伯平、陳流芳、林則文、鍾盤、陳天送、鄧志良、鄧伯裔、鄧致祥、鄧天恩、李煥清、鄧國容、陳瓊、文炳南、林沾光、劉容福、林偉培等多人。

劉皇發主席致詞，籲請各區鄉村代表踴躍出席於明（廿一）日在大埔新界鄉議局大埔區中學禮堂舉行之「新界日」。

各委員會工作報告後，繼討論下列各案：

（一）鄉鎮發展委員會提議：有關新界鄉村目前供水情況及政府現在進行自來水供應之工作計劃（詳見本月十六日本版）請研討案。

鄉鎮發展委員會主任張漢球報告十五日該組會議經過通過提議保留「乙、丙、丁及戊」四項。至於「己」項，所列之鄉村，如有公路交通者，應先行提升至上列之四項，俾工程可於三年內進行。

鄧國容表示：鄉村供水應同時兼顧及消防喉。

黃源章謂：消防與食水應該分開，因不少村落實在消防車是無法抵達的。

張人龍表示同意小組之建議。至於消防亦屬重要，惟有水供應後，較易解決。此外，港督對新界鄉村供水極表關懷，每半年檢討一次，因此鄉議局之小組亦應每半年對供水計劃之進度予以檢討。

結果通過分函各區鄉事會，徵詢對水務署之供水計劃，提供意見。

鄉事會村公所建費 資助一兩萬已脫節

不足三分之一決請當局考慮調整

徵詢各鄉會鄉村供水意見

（二）廖正亮副主席提議：為促請政府調整鄉事會及村公所資助興建會所工程費事。

廖氏指出：目前政府之資助鄉事會為二萬元，村公所一萬元，此數字乃十多年前所訂，當時約為建費三份一。近年來通貨膨脹，原定之資助金額已不足應付三分一之工程費，擬請政府照現時評估之建築費增加補助。渠認為政府對於福利團體及社工機構，皆由房屋委員會提供辦事樓宇，本此原則，增加鄉事會、村公所資助會所建築工程費，乃屬公平合理之要求。何況鄉事會、村公所為豁免社團登記之法定團體，奉行政府法令為區內居民服務，近年來推行撲滅罪行，清潔地方，植樹美化環境，文娛康樂等運動均有良好表現。

鄧志良謂：渠贊成該建議，不過據所知，資助鄉事會會較易答覆，但村公所卻殊不容易，元朗有等村公所申請年多兩年亦未批准，地政處似乎對村公所之申請多擬不批准。

結果，通過函請政府考慮調整。

臨時動議：有關地政署對容忍費及期限之覆函：

「逕啟者：一九八二年四月一日新界政務署長會就右列事項致函本人。本人會審慎考慮與執行批約有關之容忍費之標準，本人相信在此情況下有減低該費用之需要，本人已知會各新界地政專員，在執行農地批約時，最初三個月的收費率如下：

（一）用作曠地貨存貨物之用之農地每平方米每月六元；及（二）農地上未經許可建築物之樓面總面積，每平方米每月十五元。

除上述以外，當局決定在執行新界批約時，給予註冊業主一段為期廿八日之不計費用之警告期，以便業主糾正違例之情況，即在此期間當局不收取任何容忍費。

毛於每平方呎每月二元之新界屋地容忍費，將以公制每平方米廿一元計算。

此致新界鄉議局主席及副主席。地政署署長啟。」

葉天養表示：該函主要在業主被人霸佔，徵放處業主在執行工作，並無建等等問題，並無答覆，亦即對其在去年十一月致函當時之新界政務司鍾逸傑函之中心問題，尚無答覆。

結果，通過此問題交回小組重新研究。

黃源章提議：鄉議局大埔大廈重建完成，建築小組應予解散，並應另組小組負責。結果，通過成立鄉議局物業管理小組委員會，並即席推出現任正副主席劉皇發、廖正亮、曾連、陳日新，及前任三主席陳日新、張人龍及黃源章為該小組委員。（木）

新界四幅官地 招投短期承租

供作修車存甍碎石

（港訊）地政署現正招標短期承租新界四幅官地。最大的一幅官地位於屯門新市鎮，面積約八千八百八十平方米。該幅官地供用作裝卸、甍存及分發碎石及英泥，包括三合土之混合及分發。但並不包括三合土及英泥塊或相同產品之製造，亦不包括碎石塊用途。該幅官地租期先定一年，其後按季續約。

其餘三幅官地均位於大埔汀角路，面積分別為一千零六十四、九百一十四及九百零三平方米，限作汽車修理及噴油用途。

這些官地租期至一九八三年六月三十日，其後按月續約。截標日期為十月二十二日正午十二時。

投標表格、通告及章程可分別向屯門及大埔地政處索取，而招標圖則亦可向有關之地政處查閱。

坪洲鄉領小輪代表 會商改善小輪交通

建議設坪洲月票調節兩班免候泊

獲同意提交主管研究解決

（特訊）關於坪洲小輪問題，坪洲鄉事委員會主席林偉強，副主席黃濟，離島區議會議員陳瓊，地方代表梁才福，鍾文部，離島政務署聯絡主任陳榮，及油蔴地小輪公司代表，於離島政務署會議室開會研究，設法改善。

所商討之主要問題：（一）日前在離島區議會交通委員會會議中，提請將下午七時行走中環至坪洲之班輪，希望提早十分鐘開出，而將當時行走由坪洲至梅窩之廻航班輪，延遲十分鐘開出。

據陳瓊議員解釋：油蔴地小輪每日下午七時由中環開往坪洲之一班，於抵達坪洲時，而坪洲至梅窩之廻航班輪亦適於此時抵達，需待此廻航班輪開出後，中環至坪洲之直航班輪始有碼頭灣泊，為免使小輪在海上等候碼頭灣泊，不如將班期延遲十分鐘開出，小輪亦能準時泊岸，較為安善。當時油蔴地小輪公司之代表亦允予考慮修改小輪之時間表，但至今未見實現，希望能早日答覆。

（二）由中環開往坪洲之碼頭入口，希望恢復乘客由小輪第二層登船。據主席林偉強及陳瓊華指出：過往乘客均由小輪之第二層登船；但最近不知何故改由最下一層登船，而底層多屬載運貨物，起卸貨物，與乘客混雜，互相爭路，造成阻塞混亂。而通路由於搬運如魚類等物品，經常濕滑，稍一不慎，常被滑跌，鄉事會已接獲多宗鄉民滑跌投訴，幸受傷不大，亦不了了之，若不幸傷及，則責任誰負，故希望小輪公司，迅即恢復開放使乘客由第二層登輪。

（三）請出售坪洲小輪之月票，使與長洲小輪之乘客，獲同等待遇。

小輪公司代表對於上述問題，允向公司研究解決。至於有部份人士提出將下午六時由中環開坪洲之一班稍為延遲開出，以便趕及返回坪洲，但大部份均於五時下班，是否能符合大多數人之要求，需有待研究。（棠）

冒認電燈公司職員 詭稱修理電錶

男子騙人錢財 警方拘獲涉嫌男子

（港訊）警方呼籲市民，特別是九龍及新界區之戶主，曾被一名自稱是一家電燈公司僱員之男子詭騙金錢者，立刻與警方聯絡。

警方發出此項呼籲是由於昨日警方在上水拘捕一名三十二歲男子，涉嫌與數宗詭騙案有關。被捕男子涉嫌曾經佯作一家電燈公司僱員，向一些在九龍及新界區之戶主詭騙，謂他們的電錶已經損壞，他要進行修理，但他向戶主取得修理費後，就不去不返，而並未有進行過什麼修理。

沙田週五局部停水

進行水管工程

（港訊）水務署宣佈：沙田若干地區將於星期五（十月廿二日）上午九時至下午五時暫停食水供應八小時，以便進行水管工程。受影響地區位於獅子山隧道北面入口以南範圍內，以及新田園邨、沙田頭臨時房屋區、乙明邨、愉城苑、沙角邨、灰窰下、沙田圍、多石、排頭村、牛皮沙、小瀝源、沙田第一城、富豪花園、圓洲角、蕃屋、陸舍、三益軍人訓練營、圓洲角臨時房屋區、沙田圍臨時工業區及沙田教學醫院。此外沙田頭村及會大屋亦於同日由上午九時至下午七時暫停食水供應十小時。

博愛醫院慈善晚會 籌擴建費成績美滿

政務司麥法誠伉儷主禮並主攪珠

柯利德表示擴建計劃可加速完成

（特訊）博愛醫院為籌募擴建院費，昨晚在九龍麗晶酒店舉行慈善晚會，並為發行二元慈善獎券抽獎，請由政務司麥法誠親臨主禮，為盛會的主賓及頒贈紀念品，麥法誠夫人主持攪珠，政務卿長白端良，醫務衛生處長唐嘉良，新界鄉議局主席劉皇發及中外官紳，熱心善長等逾千人，均參與盛會，衣香鬢影，場面熱鬧。

七時半嘉賓酒會，八時入宴，由該院全體總理登台敬酒，並由主席柯利德致詞謂：博愛醫院創立至今已有六十四年歷史，由於年來新界普通發展為新市鎮，所帶來之人口增加，直線上升，各種意外受傷和急性病者，亦日益增加，因此本院必須加速擴展為地方性醫院。現已訂定全面擴展計劃，分年分期實施：第一期，興建醫生護士宿舍，業已落成啟用；第二期，將中央大廈加建五層，北翼大廈加建四層，及第三期，興建分科急症室，已奉核准正在動工興建中；大約一九八五年可以完成，全院病床將增至四百張以上，全部建築費預算，為九千餘萬元。此外，更在元朗區屏村鄉之沙洲里地方興建護理安老院一所，將收容無依無靠，而患有殘疾，需個別照顧之年老病人一百五十名，全部建築費七百五十餘萬元，亦已動工興建中。以上乃本院全面擴展計劃之梗概，經蒙新界政務署，醫務衛生署，和社會福利署全力支持，必能配合環境之需要，加速完成。為籌募此項擴建費，今晚舉行慈善晚會，並發行二元慈善獎券，所望仁人君子，廣佈善心，同襄善舉。最後，並感謝麥司憲伉儷蒞臨主禮，各方官紳善長鼎力贊助，使此次籌款圓滿成功。

隨即請麥法誠夫人主持二元獎券攪珠及幸運抽獎，紅歌星葉麗儀、黎小田演唱，麥法誠司憲頒贈紀念品，該院副主席李惠光、鄧兆棠、周賀鑫、何許極亦分別向有關人員代表致送紀念品，及後則由柯利德主席向麥司憲致送紀念品，嘉賓在歡宴中，載歌載舞，至深宵始散。

赴會者尚有：政務主任楊耀聲、施健能、太平紳士鄧乃文、梁省德、李潤壽、黃松泉、戴權及歷屆顧問、總理、區議員、鄉紳、社團首長等逾千人。（君）

博愛醫院慈善晚會：（一）政務司麥法誠夫人主持獎券攪珠，右為主席柯利德致詞。（二）全體總理台上敬酒。

本港新聞

三匪冒警入屋 掠金飾身份證

廣東道一住宅遭賊刦

（特訊）三名刦匪，冒警查案，行刦油蔴地廣東道一個住宅，綑綁屋內三男女，掠去金飾五両及各人的身份證，然後逃去無蹤。

據悉，三匪冒警叩門時，曾一度出示一張警員證，並稱是要調查一宗毒品案件，始為住客不虞有詐，開門被三匪徒闖入刦掠者。

該宗刦案發生於昨午十二時四十五分左右，三名男子往上址按門，由一名四十七歲姓譚女子往視，由於該三人曾出示一張警員證，又稱是要調查一宗毒品案，故不虞有他，將大門開啟。

豈料大門開處，三男立即推門闖入，並有人拔出利刀，將譚指嚇，聲稱打刦。其時，屋內另有兩名青年，一名姓葉，十七歲及姓梁，十九歲，三人也將他倆指嚇，一起與譚婦綑綁，大肆搜掠。刦去一批金飾，並隨手取去三人之身份證，得手後始奪門逃去。（合）

空運公司遭賊光顧 一批原子筆被盜走

警方籲請文具商人提防購入賊贓

（港訊）警方籲請市民，特別是文具商人，還有人兜售來歷不明的「萬寶龍」原子筆時，立刻與警方聯絡。

此項呼籲是鑑於一批有該牌子的原子筆，在土瓜灣一間空運公司內被竊匪偷去。

該案於上月廿一日被發現，當時該公司一名職員於上午九時許回到位於土瓜灣道之辦事處時，發現大門被撬開，而屋內亦會被搜掠。

其後據悉，一批共有二千四百枝，總值約六萬九千元之原子筆，及一張有關於該批原子筆之單據被人偷去。

被竊之原子筆，有一千二百枝是全身銀色的「三九三二型（MODEL—3932）」；一千枝銀色身，金色夾的「三九三八型（MODEL—3938）」，及二百枝咖啡色身，金色夾，「三九八二型」（MODEL—3982）。

任何人仕，遇有人兜售來歷不明之「萬寶龍」原子筆，請立刻與何文田警署刑事偵緝組聯絡，電話：三—七一三〇一六一，或電警察熱綫：五—二七七七七。

普通東方董事局 建議不派發股息

（港訊）普通東方有限公司昨（十九）日宣佈：該公司董事局會議已於一九八二年十月十八日在巴黎舉行，以考慮該公司截至一九八二年三月三十一日止年度之業績。

董事局建議不派發股息。股東週年大會將於一九八二年十一月十八日星期四在香港舉行。

周公理個人畫展 為青商籌服務經費

下週一連四天舉行

（港訊）太平山青年商會，華勝本年度社會服務計劃「老吾老」，其中之國際知名畫家周公理個人畫展為籌募該計劃經費之一，十月廿五日，至廿八日，假大會堂高座七樓展覽館舉行，歡迎各界人仕參觀及踴躍選購，既可得名畫，復可做善事。

廿五日（星期一）下午三時，即舉行名畫預展，邀得東華三院主席馬懷德、邱德根夫人麥鄺紅，地下鐵路董事經理白力克、宋郁文及梁定謀夫人等，剪綵。

公理大畫師，已達八十高齡，積六十多年之畫藝，創新之技法，作風奇特奔放，於抗戰期間，與國內名畫家徐悲鴻等，傾畢倫，舉辦救亡畫展，賣出所得，捐數捐贈廣西慈善會，早有慈善畫師之稱。公理先生數十年來，遨遊歐洲各國，其不忘推廣中國文化藝術，實其為中國藝壇之瑰寶。

銅鑼灣街坊會 預祝街坊節聯歡

提倡敬老宴耆英

（特訊）銅鑼灣街坊會，昨（十九日）晚上假東區街喜頓酒樓預祝街坊節敬老聯歡，請東區政務專員呂孝端，東區政務主任溫宗桂主禮。

到會嘉賓尚有：東區民政區第一、二、三及四分區：主席李廣林、蔡永安、江裕昌、岑庇策，東區警局黃允能警司，銅鑼灣警署梁澄邦總督察，警民關係主任朱俊強，東區市政事務處主任陸兆麟，社會福利署灣仔及東區總福利主任周樹榮，青少年辦事處主任李維新，康體事務處主任何邱霜源，廣政公署區幹分署主任林唐智明，維多利亞幼稚園校長丁毓珠及坊會首長數百人，官民濟濟一堂，極為熱鬧。

儀式八時開始，主席岑才生致詞，指出敬老是中華民族傳統美德，本會在預祝街坊節主辦敬老聯歡，一方面表示對耆老的尊崇，進一步是響應政府推行敬老運動，藉此喚起年青人深明敬老孝親之本旨，使中國傳統美德永垂遠久。

岑主席又謂：本會成立卅二年，歷屆同寅出錢出力，為街坊謀福利，使會務得以循序推進，本會診療所於本年五月及八月先後開幕，聘駐冊西醫及牙醫各一位主理，每日分上下午及晚上駐所應診，為街坊服務，收費從廉。

呂孝端政務專員，溫宗桂政務主任先後致詞，讚譽銅鑼灣街坊會會董為坊衆服務有顯著成就，每年舉辦敬老盛會，對響應政府敬老揚孝有極大的幫助，今晚座上耆老濟濟一堂，希望開懷暢飲，祝老如松柏、健康愉快。

坊會首長：岑才生、謝照、陳廣就、黎以耀明、李鈞洪、陳呈海，陪同主禮人致送卅六位老人禮物。副主席黎以耀致謝詞。禮成歡宴。（宇、濤）

銅鑼灣街坊會預祝街坊節敬老，主席岑才生陪同政務專員呂孝端致送老人禮物。（本報攝）

巴士關閘門 夾傷女乘客

中巴在大道中停站

（特訊）昨日下午一時五十分，港島中區大道中與畢打街交界附近，發生一宗女搭客遭一中巴士關閘門夾傷的意外。

傷者李燕玲，四十五歲，昨日下午一時許，乘搭行走二十一號綫巴士BN八三三八號由港島東區前往中區。

當巴士在大道中一五八號門外埋站時，李氏下車，豈料閘門突告關上，將她夾傷，痛極大叫「救命」。

由於傷者傷勢不輕，需要召動救護車送往瑪麗醫院留醫。

意外起因及經過，警方已展開調查。（合）

台北VIP四天遊

華僑讀者七海旅行團希爾頓大飯店合辦

酒店服務無微不至

台北希爾頓大飯店是一流的酒店，設備全具現代化，氣派豪華，更重要者，該酒店座落於市的心臟區，交通發達，無論是探親旅遊及洽商，咸感方便。

希爾頓大飯店亦以服務水準一流見稱。酒店上下員工，均訓練有素，對客人招呼週到，可說無微不至，口碑極佳，因此，甚受歡迎。

華僑日報讀者七海旅行團目前獲得希爾頓大飯店的鼎力贊助，舉辦台北VIP四天三晚遊，安排讀者享受該酒店的上賓服務，但收費廉宜，亦為一次超值的旅遊機會。

VIP遊包括下列八項服務：三晚台北希爾頓大飯店豪華客房，桃園中正機場至酒店專車接送，免費享用歡迎飲品，免費享用桑拿浴，房間供應水菓或賞旅行袋，個別中備賞私人名義之信箋及火柴盒，希爾頓商場購物八折優待，倘若延期返港，機票在六十天內有效。

該團天天出發，收費每人房位計一千四百八十八元，物超所值，歡迎查詢詳情。

報名或索閱說明，可逕往中環德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司洽，查詢電話：五—四二三〇八一（四線）。

灣仔錶行刦案 拘獲三名疑匪

起回價值百萬手錶

（港訊）警方現正偵查一宗涉嫌與上月在灣仔之一宗錶行刦案有關之三名男子。

警方並檢獲一批價值約一百萬元之手錶。警方特別罪案調查科於前日在中區一項特別行動中拘捕該三人。

該案由偵緝總督察王世煜主理，行動於上星期六展開，於昨午約四時，該科之便衣人員在德輔道中恒生銀行大廈埋伏，並拘捕三名年齡由二十四歲至三十二歲之男子。警方並檢獲七十六枚勞力士手錶。

警方於深入調查後，證實上述手錶是與波斯富街二十八號至三十號之一家錶行刦案有關。

該案發生於九月十四日，三名持有類似手槍物體之男子刦去該錶行七十六枚手錶，彼等乘坐一輛由第四名男子駕駛之私家車逃去。

一人吸毒 全家受害 切戒切戒

1983 中學會考試題預習專欄

中國文學（五）

明德出版社 黎曉明 魯煥珍 提供資料

垓下之圍 司馬遷

（一）司馬遷的生平和著作

司馬遷，字子長，西漢時左馮翊龍門人（今陝西省韓城），生於漢景帝中元五年（公元前一四五年），卒年不確，大概在漢武帝末年。他是我國古代最傑出的史學家和文學家。

他的著作——史記，成為後世正史的典範。司馬遷的先世，是周朝的太史，父親司馬談，是西漢武帝時的太史令。「太史令」也就是史官，在漢代通稱曰「太史公」，職責主要是掌理天文星曆和占卜祭祀的事情，也兼管文書和記載朝廷大事。司馬談有著良好的文化修養，很早就有志于作一個歷史家，要寫一部表彰「明主賢君忠臣死義之士」的史書。他對自己的兒子也同樣寄予莫大的希望；司馬遷十歲即能誦讀「左傳」、「國語」等史書了。司馬談做太史時，他是跟隨了父親離開家鄉，到長安去。長安是唐的京師，是當時的大都名城，不止是西漢政治、經濟的重心，也是文化的中心。在這種環境裏，司馬遷有機會向當時的古文大家孔國，今文大師董仲舒學習。司馬遷在二十歲的時候，便開始到各地去遊歷，他南到過江、淮，上會稽山，探視了禹穴，九疑山，再經過沅水和湘水，然後北上到了汶水和泗水，到了曲阜，這是魯國的故都，也是孔子的故鄉。他參觀了當地廟堂禮器，又在這個有古代文教遺風的地方論學。跟着便到臨淄，臨淄是春秋時代文化中心之一，參齊之遊，他的收獲可不少了。離開臨淄後，他又到過鄒、嶧，並且在那裏行過了古代的御射之禮。然後南行，到過鄱、薛、彭城後，經梁、楚返回長安。

這次的漫遊大江南北，新給他考查了古代流傳下來的遺聞軼事，讓他了解和搜集了各種史料；擴大眼界，增長知識，正好豐富了他後來寫作史記的材料。

司馬遷回長安不久，便入仕為郎中，奉使安撫南夷，南出漢中，經巴、蜀，至昆明一帶，歸來時，正是武帝要到泰山封禪的時候，他父親司馬談本是同行的，却在洛陽病倒了，司馬遷匆匆到洛陽去，見到垂危的父親。司馬談悲傷地執着他的手，囑咐他說：「余死，汝必為太史；為太史，無忘吾所欲論著矣。」司馬遷低下頭，含淚聽著，並表示一定繼承父志。

武帝元封三年，司馬遷繼任為太史令，有機會讀到石室金匱所藏的書籍，也開始編寫他的史記，天漢二年，李陵率兵出擊匈奴，不敵投降，羣臣都指摘李陵對漢室不忠，李陵的家人都給拘禁起來；只有司馬遷對李陵表示同情，向武帝陳述李陵對國家有「拳拳之忠」，替他辯護，於是激怒了武帝，把他下獄論罪。還施以腐刑，司馬遷負恥蒙羞，却激發起著書的決心；他想到古代聖賢，「西伯拘羑里而演周易，孔子厄陳蔡而作春秋，屈原放逐乃有離騷，左丘失明厥有國語，孫子臏腳而論兵法，不韋遷蜀世傳呂覽，韓非囚秦，有「說難孤憤」，他也想到「大抵是聖賢發憤所爲作也」，便考察歷代成敗興亡，搜羅天下佚聞，完成他的傑作。

「史記」，共一百三十篇，司馬遷出獄後任職中書令，關於他一生最後幾年事跡和他的確實卒年，今天已難考究得出。他那「成一家之言」的「史記」，不但是歷史要籍，是我國紀傳通史之祖；它在文學上的影響，也是極其深遠的。

（二）史記的體例和內容：

史記全書，包括十二本紀，十表八書，三十世家，七十列傳五大部份，這是史記一書的五種體例。

①本紀

本紀是以編年方式，把事體的始末，按先後記載起來。十二本紀記載了從黃帝至武帝各代帝王的興廢和政治大事。

②十表

司馬遷採用世表，年表，月表三種形式，把歷史大事分門別類地縷列出來。十表雖自成體系，却又和史記其他部份互相關聯。

③八書

書是典籍的總稱，對古代的政治制度，天文曆法，社會經濟概況，以及農田水利等，不是紀傳所能記載的，都寫作書，作了專門的記載。

④世家

記載諸侯王的興衰存亡，有一國作一個世家的；也有兩國合為一世家的；即非諸侯王但却是特殊的人物，或歷史要人之類，亦被稱世家，好孔子世家，陳涉世家。

⑤列傳

記載各時代重要人物的生平事跡，從歷史人物的活動，反映了歷史動態，社會及經濟狀況，作者亦抒發了個人的觀感。

史記一書，記載了上自傳記中的黃帝，下至漢武帝時代，三千多年的歷史，不但是歷史傑作，也是優秀的傳記文學作品。「史記」裏面的人物傳記包括了各個階層的各樣人物，它寫了許多帝王將相，也寫了平民；他寫了政治家，學者；也寫了刺客，游俠，以至倡優和占卜的人。司馬遷在寫這些人物時，並不是純粹客觀地描寫，他發揮了自己對歷史人物的觀感，春秋的褒貶是寄於微言大義之中，是表現在字間；史記的褒貶，乃是通過人物形象的描繪和塑造表現出來。從正統的歷史家看來，司馬遷那種「退處士而進奸雄」的選擇是史家不為的，然而，這不單是司馬遷成為成功的歷史家的原因，又是史書的傑作，更是文學上的優秀作品的原故。

（三）司馬遷的文章風格：

顧炎武稱史記文章「不待論斷而敘事中見其旨」，正好指出了司馬遷通過記載史事，表現了史家的觀點，也顯露了文學上的卓越才華。司馬遷繼承了春秋的「明是非，定猶豫，善善惡惡，賢賢賤賤不屑」的褒貶精神；歌頌正義的，勇敢的人物；諷刺了專制的帝王和酷吏貪官。

司馬遷敘述史事，資料有根據文獻記載的，也有可能是根據傳聞的，班固說：「自劉向、揚雄博極羣書，皆稱遷有良史之材，善其善敘事理，辨而不華，質而不俚，其文直，其事核，不虛美，不隱惡，故謂之實錄。」指出了司馬遷在敘事上的條理和忠實；近人魯迅說他的文章是「史家的絕唱，無韻之離騷」，更是肯定了史記在文學上的地位。史記的文筆是出色動人的，作者善於把握歷史事件和人物的典型意義去創作，發揮出動人的藝術魅力。通過敘述事件和描寫人物，表示了作者的愛憎態度；還寥數語的「論曰」，傾注了作者的深刻見解和表露了作者的深沈的感情，文筆曲折盡致，往往能巧妙地把敘事，抒情，議論三者揉合在一起，實在和作者運用語言的技巧分不開。

韓愈說司馬遷文章「雄深雅健」，蘇轍說他「疏宕有奇氣」，都說明了他的文章的生動出色。司馬遷不但繼承了春秋的褒貶精神，也創作了歷史人物的語言，他往往通過生動，具體的語言，去加強文章的色彩。譬如在「陳涉世家」裏敘陳涉稱王，往日的伙伴去看他，說道：「夥頤！涉之爲王沈沈者！」這樣運用生動的口語描寫人物，繪影繪聲，而語言切合人物的身份。在「項羽本紀」裏，記載秦始皇出巡，項羽見了便說：「嗟乎！大丈夫當如此也！」項羽的快人快語，氣概豪邁也顯然了，於是，他的英雄形象也給塑造了出來，真使人有如見其人，如聞其聲之感。憑着精煉的語言技巧，司馬遷可以寫出「李斯觀鼠」的小事情，也可以的敘鴻門宴等偉大場面，文筆也總是詳略得宜，所以，柳宗元明白地說明：「參之太史公以著其潔。」這算是他學習文章的取法；也是以說明史記文筆的巧妙了。

（四）史記對後世文學的影響：

①對散文方面的影響：

司馬遷是後代散文的宗師。史記在語言上務求平易簡潔，唐宋以後散文家的反對形式主義的文風時，往往標舉史記。唐代古文運動中，韓愈、柳宗元等人反對駢儷文風，而主張師法先秦，兩漢的文章，柳宗元自說他的文章是「參之太史公以著其潔」，就是宋代歐陽修以至清代曾國藩，無不推崇太史公的文章，亦無不以他作為學習的典範。

②對小說方面的影響：

「史記」在人物形象的塑造上，在性格的描繪上，在敘事細節的刻劃上，都是出色的。它所寫的許多歷史人物的形象，如項羽、韓信等，都令人如聞其聲，如見其人那麼生動，這方面，正是後來小說家學習的榜樣。雖然，在「史記」之前，「左傳」等先秦散文在刻劃人物性格上都有很好的片段，但是，在「史記」「列傳」中更寫完整性，故事性；所以，「史記」成為後來小說取材的來源和學習對象。

③對戲曲方面的影響：

元曲文學在戲曲方面來看，史記在這時期的影響特別廣泛。元人雜劇如無名氏的「賺蒯通」，「凍蘇秦」，紀君祥的「趙氏孤兒」，金仁傑的「追韓信」等；明人雜劇像葉憲祖的「易水寒」，朱權的「卓文君」等，案是利用「史記」裏的人物和故事爲題材編寫的，史記那富有戲劇性和故事性的情節，豐富了後代戲曲的題材。

（五）「垓下之圍」的主旨和段落：

這是「項羽本紀」的末尾一段。

鴻門宴之後，項羽封劉邦為漢王。及劉邦奪取關中之地後，便東出函谷關，攻打項羽，開始了爭雄的局面。最初，項羽打了幾次勝仗，後來形勢轉變，劉邦派使去勸說項羽，以鴻溝爲界，訂立和約。和約簽訂後，項羽東歸時，劉邦即率軍追趕，又命韓信、彭越等會師夾擊。最後，項羽在烏江自殺，結束了他英雄的一生。本篇文章，節取本紀末尾一段，就是記項羽被漢軍所圍困，最後一戰後自刎的經過情形。

全篇可分三節：

第一節敘述項羽在垓下被圍，兵少糧盡，四面楚歌的情形。第二節描敘項羽與漢軍對壘，突圍而出，英雄過人的情形；第三節記項羽烏江自刎。全文不長，但情節曲折，「四面楚歌」、「東城潰圍」、「烏江自刎」等，都是情節緊湊和動人心的。

（六）「垓下之圍」的寫作技巧

本篇是寫項羽的最後失敗。項羽在司馬遷的筆酣墨飽的描述之中，是個栩栩如生的英雄人物，從他見到秦始皇出巡時說：「嗟乎！大丈夫當如此也！」這樣豪話開始，至他說：「諸君知天之亡我，非戰之罪也。」都表現出他的霸氣。他的末路是英雄末路，司馬遷用悲壯的筆調描寫了他烏江自刎的情形。

全篇的氣氛營造，都能突出項羽這個英雄人物的造型。四面楚歌的情形令人多難過，司馬遷描寫了這位「力拔山兮氣蓋世」的英雄的心情；他在垓下突圍時，只剩下二十八騎，却還要率騎突圍，潰圍，斬將，刈旗。司馬遷細緻地描寫了這種戰況，也見出了英雄雖臨末路，但仍然顯露出他的本色。

「項羽本紀」歌頌了一個英雄人物，用本紀來記敘項羽的事迹，是表示他在歷史上所起的作用，正與帝王無異。司馬遷以飽含熱烈的感情的筆端贊嘆他，是把他寫活了！

（七）本期習作

①試說明司馬遷的生平和文章風格。（參考（一）（三）作答）。

②試述司馬遷對後世文學的影響。（參考（四）作答）。

③在「垓下之圍」裏，司馬遷如何成功塑造了項羽這個人物。（參考（六）作答）。

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
利堡	LADY BIRD	日本	二十	協成
金星	VENUS	日本	二十	美邦
木星	JUPITER	釜山	二十	港興
黃金山	HUANG JIN SHAN	大連	二十	華夏
阿爾馬	ALMA	台灣	二十	太古
自由神	MALAYAN FREEDOM	日本	二十	大源
河內丸	KAWACHI MARU	基隆	二十	日郵
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	新加坡	二十	港郵
阿波羅峰	APOLLO PEAK	日本	二十	大三
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	基隆	二十	大三
德利施亞	DELICIA	基隆	二十	日郵
東平二號	TUNG PING 2	高雄	二十	海昌
沙能達二號	SARUNTA 2	日本	二十	日郵
百保泰	BARBER TAIF	新加坡	二十	百保利
榮富	GREENFORTUNE	地中海	廿一	利達
祥風	CHEONG WIND	曼谷	廿一	順昌
東方冠軍	ORT.CHAMPION	台灣	廿一	港郵
光大	KWANG TA 2	高雄	廿一	永裕
大阪丸	OSAKA MARU	南非	廿一	大三
亞迪巴	ALDEBA	日本	廿一	中央
海皇	KAMATERI	台灣	廿一	海運
哥利美	GOLEMI	日本	廿一	華英
普樂總統	PRES.POLK	美國	廿一	總統
韓國長壽	KOREAN CHANCE	高雄	廿一	福來
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	卡拉奇	廿一	馬士基
長裕	EVER HANDSOME	台灣	廿一	利達
美娜	MAW LAMYING	仰光	廿一	新興
興華	HSING HWA	高雄	廿一	海豐
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	廿一	海陸
翡翠三號	JADE 3	基隆	廿一	達迅
先達依力	STRATHETTRICK	釜山	廿一	太古
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿一	新興
渣華波的摩	NL.BALTIMORE	新加坡	廿一	渣華
加爾敦	IBN KHALDOON	台灣	廿一	怡和
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	廿二	捷成
新基隆	ZIM KELUNG	美國	廿二	新興
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	馬尼拉	廿二	港恒
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	廿二	海豐
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	廿二	福來
馬利高	MALLECO	台灣	廿二	捷成
福興	FOO HSING	高雄	廿二	永裕
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	高雄	廿二	大三
奧丹多夫	ELISABETH OLDENDORFF	日本	廿二	大三
大順	SPESS	日本	廿二	大三
上海	SHANGHAI	上海	廿二	招商局
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡	廿二	馬士基
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	日本	廿二	寶隆
柏爾武夫	KHUD.PAKHOMOV	歐洲	廿二	華林
錦江	KEUMGANG ALORY	釜山基隆	廿二	東宇
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	日本	廿二	大三
利航翡翠	NIHON JADE	日本台灣	廿二	萬保利
榮峰	GLORIA PEAK	新加坡	廿二	大三
耐能	SL.ENDURANCE	美國	廿三	海陸
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	廿三	怡和
浩安	FORTUNE NAVIGATOR	日本	廿三	海聯
東南	HP DONGNAM	釜山	廿三	東發
阿拉加拉	ALAKALA	日本	廿三	東源
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	廿三	中央
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿三	東海
海處女宮	SEA VIRGO	日本	廿三	日郵
長照	EOER LIGHT	台灣	廿三	利達
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿三	港興
捷爾滿斯基	J.CHLMONSKI	歐洲	廿四	天祥
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	廿四	海豐
泰來	TAI LAI	高雄	廿四	東海
吉利島	KELLETT ISLAND	台灣	廿四	香島
紅通	ACCESS	美國	廿四	利達
康俊	CONTENDER ARGENT	地中海	廿四	寶隆
勝巴	SIMBA	美國	廿四	寶隆
渣華哥倫坡	NL. COLOMBO	基隆	廿四	大三
昭川丸	SHOKAWA MARU	基隆	廿四	日郵
阿華馬士基	ALVA MAERSK	日本	廿四	馬士基
永恒富士	ETERNAL FUJI	日本	廿四	大三
好富佳運	HOEGH CAIRN	美國	廿四	天祥
江戶丸	EDO MARU	日本	廿四	天祥
哥力根	KORRIGAN	歐洲	廿四	寶隆
美國靈獅	AM.LYNX	美國	廿四	美輪
嘉林翡翠	GALLEON EMERALD	馬尼拉	廿四	海豐
美加美	DINA	曼谷	廿四	振盛行
銀福	SILVER FJORD	基隆	廿四	日郵
梅江	MEI JIANG	華北	廿四	新僑
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	廿四	海豐
海富	MARINE CONTAINER	基隆	廿四	永裕
海國	HAI KUO	高雄	廿五	永裕
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿五	東海
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿五	新興
快劍	STRIDER BROADSWORD	高雄	廿五	百保利
蘇拉禮士	ZOELLA LYKES	墨西哥灣	廿五	怡峇
海皇鑽石	NEP DIAMOND	美國	廿五	港恒
金華	KING HWA	高雄	廿五	東海
渣華利儲	NL.LINGE	基隆	廿五	渣華
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿五	港興
遠東商業	F.E.COMMERCE	日本	廿六	汎洋
歌古隆	GYOKURYU	日本	廿六	美邦
勝拿	SIENA	新加坡	廿六	寶隆

今日空郵（星期三） 截郵時間

汶萊、沙巴、琉球羣島 上午九時
加納、刁拜、埃及、叙利亞、伊朗、卡塔爾、約旦、馬來亞、台灣、新加坡、印尼、沙撈越 上午十一時
泰國、孟加拉、寮國、越南、菲律賓 正午十二時
尼泊爾、西德、奧地利、阿富汗、荷蘭、西澳洲 下午四時
印度、也門人民民主共和國、英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、意大利、瑞典、瑞士、以色列、希臘、塞浦路斯、南非、肯雅、莫三鼻給、扎伊爾、坦桑尼亞、蘇丹、也門阿拉伯共和國、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、科威特、安曼、比利時、利比亞、尼日利亞、委內瑞拉、秘魯、法國、伊拉克、厄瓜多爾、吉布地、利奧利安、澳洲、紐西蘭、法屬波利尼西亞、日本 下午五時
美國、朝鮮共和國、夏威夷、瑪莉安娜羣島、智利、加拿大 下午六時

今日平郵

美國、夏威夷、哥倫比亞、千里達、蘇里南、尼加拉瓜、巴哈馬、台灣、巴格達、委內瑞拉、蘇丹 下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
庫拉蕯俄丸	CURACAO MARU	加勒比海	二十	大三
海皇翡翠	NEP.JADE	西北太平洋	二十	港恒
愛國者	SL.PATRIOT	西南太平洋	二十	海陸
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	加州西北太平洋	二十	總統
阿波羅峰	APOLLO PEAK	南美	廿一	大三
渣華波的摩	NL.BALTIMORE	智利秘魯	廿二	渣華
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	加州紐約	廿二	馬士基
新基隆	ZIM KEELUNG	洛杉磯紐約	廿二	新興
百保泰	BARBER TAIF	洛杉磯紐約	廿二	百保利
普樂總統	PRES.POLK	加州西北太平洋	廿二	總統
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	廿三	捷成
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	廿三	中央
馬利高	MALLECO	南美	廿三	捷成
海星	KAMATERI	加勒比海	廿三	海運
好富佳運	HOEGH CAIRN	西北太平洋	廿四	天祥
美國靈獅	AM. LYNX	加州紐約	廿四	美輪
嘉林翡翠	GALLEON EMERALD	洛杉磯三藩市	廿四	海豐
耐能	SL. ENDURANCE	西北太平洋	廿四	海陸
紅通	ACCESS	加州	廿四	利達
渣華利儲	NL.LINGE	南美	廿五	渣華
嘉佳	MULTI CARRIER	加勒比海	廿六	嘉慶
勝拿	SIENA	加州西北太平洋	廿六	寶隆
遠東商業	F.E. COMMERCE	美國西岸	廿六	汎洋
歐洲綫				
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	廿一	大三
長裕	EVER HANDSOME	地中海	廿一	利達
德利施亞	DELICIA	地中海	廿一	利達
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	廿一	福來
馬士恩	MARIONA DEL MAR	地中海	廿一	海柏
柏爾武夫	KHUD.PAKHOMOV	歐洲	廿二	華林
朱蘭迪亞	JUTLAND A	歐洲	廿二	寶隆
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	廿三	大三
奧丹多夫	ELISABETH OLDENDORFF	地中海	廿三	大三
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	地中海	廿三	大三
長照	EVER LIGHT	歐洲	廿三	利達
亞馬都	AMADO	歐洲	廿四	仕嘉
阿華馬士基	ALVA MAERSK	歐洲	廿四	馬士基
派暉利亞	PIONER PRIMOYA	歐洲	廿八	華林
澳洲綫				
新雪梨	ZIM SYDNEY	澳洲	二十	新興
阿爾馬	ALMA	新西蘭	廿二	太古
勝巴	SIMBA	弗里曼特爾	廿四	寶隆
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	廿四	日郵
印·巴·中東綫				
嘉寧	CHAR NING	遮打阿喀巴	二十	嘉慶
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	廿一	日郵
長裕	EVER HANDSOME	遮打	廿一	利達
荷地打	UNION HODEIDAH	遮打	廿一	安興
加爾敦	IBN KHALDOON	紅海	廿一	怡和
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	遮打	廿二	寶隆
雅哈	ABHA ZAHABIA	遮打	廿二	嘉聯
柏爾武夫	KHUD.PAKHOMOV	遮打	廿二	華林
東方冠軍	ORT.CHAMPION	阿拉伯灣	廿二	港郵
先達依力	STRATHETTRICK	卡拉奇阿拉伯灣	廿二	太古
大順	SPES	紅海	廿三	大三
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港	廿三	福來
奧丹多夫	ELISABETH OLDENDORFF	遮打	廿三	大三
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	遮打	廿三	大三
昭川丸	SHOKAWA MARU	阿拉伯灣	廿四	中央
亞馬都	AMADO	遮打	廿四	仕嘉
東南亞綫				
高恒	KO HENG	新加坡	二十	華夏
沙美拉	AND.SAMYRA	印尼	二十	亞利來
沙能達二號	SARUNTA 2	印尼	二十	日郵
百必達	AND.PARAMITA	印尼	廿一	亞利來
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡曼谷檳榔	廿一	馬士基
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	廿一	港恒
華福	TIMMAR FORTUNE	馬尼拉	廿一	富必
美西美	MAH 2	曼谷	廿二	振盛行
利堡	LADY BIRD	新加坡巴生	廿二	協成
榮峰	GREAT MOUNT	新加坡巴生	廿二	天祥
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	曼谷新加坡	廿二	港恒
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	廿二	海陸
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡	廿二	東宇
亞迪巴	ALDEBA	馬尼拉	廿二	中央
自由神	MALAYAN FREEDOM	新加坡巴生	廿二	大源
源安	FORTUNE CARRIER	古晉詩巫	廿二	東安
海處女宮	SEA VIRGO	印尼	廿三	日郵
祥風	CHEONG WIND	曼谷	廿三	順昌
浩安	FORTUNE NAVIGATOR	新加坡巴生	廿四	海聯
新海德	NEW HYDE	印尼	廿四	海聯
江戶丸	EDO MARU	新加坡巴生	廿五	天祥
台灣·日本·釜山綫				
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	二十	海豐
金星	VENUS	日本	二十	美邦
先鋒貨櫃	PIONER CONTAINER	基隆	二十	海豐
木星	JUPITER	釜山	二十	港興
木星	MUTING	大連	廿一	招商局
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿一	新興
華麗	HWA LIE	基隆高雄	廿一	緯利
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿一	海昌
興隆	XING LUNG	秦皇島	廿一	招商局
光大	KWANG TA 2	高雄	廿二	永裕
福興	FOO HSING	高雄	廿二	永裕
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	廿二	海豐
佳星	FORTUNE STAR	天津	廿二	華夏
興華	HSING HWA	高雄	廿二	海豐
利航翠翡	NIHON JADE	台灣日本	廿三	萬保利
民利	MIN LIE	基隆高雄	廿三	緯利
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿三	港興
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿四	東海
臨江	LIN JIANG	上海	廿四	景華
捷爾滿斯基	J.CHLMONSKI	日本	廿五	天祥
東南	HP DONGNAM	釜山	廿五	東發
遠東商業	F.E. COMMERCE	日本	廿六	汎洋
非洲綫				
歐洲快輪	EUROPEAN EXPRESS	西非	廿一	安快
阿波羅峰	APOLLO PEAK	路易士港留尼汪	廿一	大三
哥利美	GOLEMI	洛比托羅安達	廿二	華英
翡翠三號	JADE 3	南非	廿二	達迅
金麟	GOLDEN NIGERIA	拉高斯阿巴巴	廿四	嘉聯

航訊

錦江訂週末下南洋
大順廿二從扶桑到
亞迪巴明天過港翌直放馬尼拉
美國靈獅星期日抵埗當天返航

（本報訊）東宇船務公司代理之錦江（KEUMGANG GLORY）號貨櫃輪，在本月廿二日（星期五）由釜山駛到，停泊在B號泊起落貨，翌日離港，前往耶加達、新加坡及巴生港。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之大順（SPES）號貨櫃輪，在本月廿二日（星期五）由日本抵達，碇泊在A號泊上落貨，翌日離港，直赴紅海吉布地、遮打、蘇丹港、阿丁。

中央航業有限公司代理之亞迪巴（ALDEBA）號貨輪，在本月廿一日（星期四）自日本到來，碇泊在A號泊起落貨，翌日離港，直放馬尼拉。

美國輪船公司代理之美國靈獅（AM. LYNX）號貨櫃輪，於本月廿四日（星期日）由美國抵埗，停泊在國際四號碼頭起落貨，即日開行，前赴美洲灣爾、三藩市、長堤、紐約、費城、沙灣拿、基利士多堡、巴拿馬城、侯斯頓、多倫多及滿地可。

勇鋒月底往台日
斯里曼尼從科倫坡來
遠東貿易廿六駛美加

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之勇鋒（GALLANT PIONER）號貨櫃輪，於本月廿九日（星期五）自新加坡到達，停泊在A號泊起落貨，翌日啓航，駛往台灣日本。

東亞航業（香港）有限公司代理之斯里曼尼（LANKA SRIMANI）號貨櫃輪，於本月廿六日（星期二）由科倫坡抵港，碇泊在油塘灣上落貨，即日開船，返回科倫坡、兼收遮打、亞發巴、荷地打、馬得拉斯、加爾各答貨物。

汎洋航運有限公司代理之遠東貿易（FAR EAST COMMERCE）號貨櫃輪，在本月廿六日（星期二）自日本抵港，停泊在國際二號碼頭上落貨，即日啓航，直赴美加紐約、波士頓、費城、諾福克、滿地可、溫哥華、西雅圖、三藩市及洛杉磯。

天翔訂廿九赴津
澳洲企業週末進口
香港快輪將放獅城

（本報訊）華夏企業有限公司代理之天翔（SKY HOVER）號貨櫃輪，在本月廿八日（星期四）由天津到來，碇泊在現代橋起落貨，翌日離港，返回天津。

日本郵船（香港）有限公司代理之澳洲企業（AUSTRALIA ENTERPRISE）號貨櫃輪，在本月廿三日（星期六）由澳洲抵達，停泊在現代橋起落貨，翌日開行，直航澳洲雪梨、墨爾砵及比利士彬。

安快航業有限公司代理之香港快輪（H.K. EXPRESS）號貨櫃輪，在本月廿七日（星期三）由台灣到達，停泊在A號泊起落貨，翌日前赴新加坡。

大三代理東非專線
巴薩倫那丸廿八開

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之巴薩倫那丸（BARCELONA MARU）號貨櫃輪，於本月廿七日（星期三）由日本到來，停泊在A號泊上落貨，翌日開行，直放東非黎巴沙、達累斯薩拉姆、山士巴、貝拉、謂馬達夫。

大馬設離岸雷達
監察馬六甲航道

（特訊）船務時報透露，馬來西亞施行交通分類計劃，將會在馬六甲海峽裝置離岸雷達監察系統，用以監管及引導船隻在水域內的情況。

馬來西亞海事處已將投標事宜交予國際航海供應會協助及察看。

而投標的國家分別有英國、日本、美國、荷蘭與挪威。

這項計劃是得到國際海事組織（IMO）所許可，並與印尼及新加坡聯合的。

每個國家都要在該制水域內裝置設備，去確定船舶在水域內平穩及安全航行。（乃）

尼泊爾航機首航酒會
夏鼎基司憲親臨致賀

（港訊）布政司夏鼎基伉儷參加了為尼泊爾皇家航空公司首航而舉行的慶祝酒會。

該航綫班機逢星期二、五從加德滿都開出，逢星期三、六離港。

尼泊爾皇弟伉儷、皇子及航空公司行政主席白偉普均參加首航禮，隨機抵港。

圖：夏鼎基爵士與尼泊爾皇子在酒會上暢談甚歡。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	三三二〇〇七
大阪三井	二九三一一〇
川崎	二一四一五五
太平洋	二三七一一九
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
大來	二四七七一
山下新日本	二九五五〇一
日本郵船	二九五五四一
中央	二五七〇九一
永泰	四五八一七五
迅航	二三三〇一六
泛洋	四四三五七五
利達	八二五八二一
沙嗬	二二五一四四
明仁	四四五〇六一
怡和	二六四三六二
東海	四一二七六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
利洲	四一一八五一
美邦	二七三五八六
美輪	二三七〇七一
海陸	七二二〇一二
馬士基	七九〇九三四五
捷成	二九七九〇一
渣華	四五五六三三
港郵	二四八〇七一
順昌	二四九〇九六
振盛行	四八〇二三六
華林	二二八一三一
華夏	二四二一六一
祺福	四四六一四八
源源	四四二〇〇五
萬邦	二五〇一〇一
嘜拿	二二三一五一
福來	二五三〇八五
達行	二五八〇四一
寶隆	二二七一〇一
總統	二五七〇四一
鐵行	二三二〇一一

百保利輪船公司
尖沙咀廣東道7號環球航運中心十四樓
電話：3-7320222

BBS The Super Carriers

巴拿馬—美加東岸及中南美航線 截貨 開航
百保泰 BARBER TAIF 20/10 22/10
萬得 BARBER MENESTHEUS 27/10 28/10
百保圖 BARBER TOBA 5/11 7/11

川航羅省、長堤
百保泰 BARBER TAIF 20/10 22/10
百保圖 BARBER TOBA 5/11 7/11

美加西岸及委內瑞拉航線
百保泰 BARBER TAIF 20/10 22/10
百保圖 BARBER TOBA 5/11 7/11
天時 BARBER TENNESSEE 6/11 7/11
收貨站：葵涌HIT四號橋 電話：0-246121

WILLINE 非公會 中東綫
往：刁拜、達文、巴連、科威特、亞布打比
△威利圖 WILLINE TOYO 6/11 7/11
威利締 WILLINE TYSLA 23/11 25/11
收貨站：☆利高業運油塘灣 電話：3-402939
△葵涌HIT四號橋 電話：0-246121

正福汽船株式會社 SHOFUKU LINE
全貨櫃航綫
來往香港——東京、神戶、基隆、高雄
飛航雅士 CLIPPER ACE (VOY.41) 截貨：包箱廿二日下午五時 散貨廿一日下午五時 十月廿三日抵港
亞洲雅士 ASIA ACE (VOY.49) 截貨：包箱廿七日下午五時 散貨廿六日下午五時 十月廿八日抵港
川航香港——日本——馬尼拉
飛航雅士 CLIPPER ACE (VOY.42) 截貨：包箱八日下午五時 散貨七日下午五時 十一月九日抵港
寶利雅士 BONITA ACE (VOY.42) 截貨：包箱廿八日下午五時 散貨廿七日下午五時 十月廿九日抵港
英偉雅士 DYNAMIC ACE (VOY.7) 截貨：包箱一日下午五時 散貨卅一日下午五時 十一月二日抵港
收貨站：現代貨箱碼頭
M.V. "MORERA" 不收出口貨 十月三十日由日本抵港
貴客付貨 惠臨接洽 總代理 東洋船務有限公司
大道中僑商大廈壹一〇一室電話：五—二三五〇二一四

港澳飛翼船有限公司
即日預售七天來回票
星期一至五 三十八元
週末及假期船票 五十元
（往澳門另加人頭稅八元）
港澳對開由上午七時卅分至下午六時
每十五分鐘開航一班
售票處：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441・438848
九龍旺角彌敦道蘭斯大廈電話：K848188

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫—EUROPE EXPRESS SERVICE
江亞輪 M.S. SULU CAREER 十一月八日落貨 九日開行
直航：HAMBURG, HULL, LONDON, LIVERPOOL, ANTWERP ROTTERDAM, AMSTERDAM.
Also Accepting Cargo: ——Malmo Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes Via Hamburg, Le Havre via Antwerp, Aarhus, Liverpool, London With Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Amsterdam, Reykjavik With Transhipment At Rotterdam.
汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5tnFloor, Harbour Cormercial Bldg
干諾道中122號 海港商業大廈5字樓
CargoBookingPleaseTel: H-443575
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0-457112, 0-457387.
澳門代理星華船務公司 電話：2797
地址：巴素打爾古街95號
歐洲入口船期 大和丸 Daiwa Maru 十一月十七日到港 十八日開行 直航：上海

「美娜」 M/S MAWLAMYAING 十月廿二日到港 廿六日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。
新興行船務有限公司啓
德成街一號南華大廈七樓、八樓及九樓 電話：5-287111（十綫）5-210271（六綫）

香島輪船有限公司
ISLANDS LINE
電話：3-7215265
電話：0-245324
香港至美國西岸貨櫃航線
全箱收貨期 散貨收貨期 開行
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER 21-27/10 21-26/10 28/10
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU 30/10-5/11 30/10-4/11 6/11
銀洲輪 NGAN CHAU 8-14/11 8-13/11 15/11
收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0-246121.
香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬
全箱收貨 散貨收貨期 開行
龍珠島輪 PEARL ISLAND 2-8/11 2-7/11 9/11
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER 12-18/11 12-17/11 19/11
全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0-246121.
散貨收貨站：九龍倉海運橋(2號閘) 電話③688729
香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。（兼收刁拜LCL貨櫃）
收貨期 開行
吉利島輪 KELLETT ISLAND 17-24/10 26/10
擎寶島輪 SHARP ISLAND 8-14/11 15/11
收貨站：九龍倉海運橋(二號閘) 電話：③688729.
香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港。（遮打、阿卡巴）
收貨期 開行
星加坡島輪 SINGAPORE ISLAND 28/11-4/12 5/12
收貨站：九龍倉海運橋(二號閘) 電話：③688729.
進口船期
擎寶島輪 21/10 藍塘洲輪 6/11
太平洋貨櫃輪 27/10 龍珠島輪 8/11
澳門代理 安達貿易有限公司 電話：86954

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社
庫拉蕯俄丸 CURACAO MARU 船泊A8泊 即日開 往：那瓜拉、聖多明各、庫拉蕯俄、西班牙港、卡柏灣港、巴拉馬利波、佐治市（珊瑚斯由神戶轉）、
阿波羅峰 APOLLO PEAK 十月廿一日到 廿二日開 往：路易士港、雷尼汪馬、山度士、里約熱內盧、布宜諾斯艾利斯、亞松森、滿的威道。
榮峰 GLORIA PEAK 十月廿二日到港卸貨
大順 SPES 十月廿三日到 廿四日開。往：吉布地、遮打、蘇丹港、阿丁。
喜馬拉雅丸 HIMALAYA MARU 十月廿三日到 廿四日開 往：荷臘達、遮打、阿卡巴、塞得港、LIMASSOL、比利尤斯。（拉塔基亞由LIMASSOL轉、班加西由比利尤斯轉。）
ETERNAL FUJI 十月廿四日到 十月廿五日開 十月廿三日下午六時截貨 往：美國及加拿大等埠。
ELISABETH OLDENDORFF 十月廿四日到 廿五日開 往：遮打、塞得港、阿歷山大、阿爾及爾。
NEDLLOYD COLOMBO 十月廿四日到 廿五日開 往德班（約翰尼堡由德班轉）、開普敦、伊利沙白港。
巴薩倫那丸 BARCELONA MARU 十月廿六日到 廿七日開 往蒙巴沙、達巴斯薩拉姆、桑給巴爾、貝拉、大馬達威
勇鋒 GALLANT PIONER 十月廿九日到港卸貨
NEDLLOYD MADRAS 十月廿八日到 廿九日開 往：阿別灣、黎羅維亞、阿巴巴、杜阿拉、夏蔻港、恭馬、馬塔地、隆美、科多納。
基利士多堡丸 CRISTOBAL MARU 十一月六日到 七日開 往：吉大港、仰光、加爾各答。
非洲丸 AFRICA MARU 十一月七日到 八日開 往：科倫坡、孟買、喀拉蚩、刁拜、JUBAIL、達文、科威特。
快輪 A VESSEL 十一月八日到 九日開 往：本得阿巴斯。
NEPTUNE TOURMALINE 十一月九日到 十日開 往：科倫坡、馬德拉斯、滿觀、孟買。
ASIAN SUMMIT 十一月十日到 十一日開 往：阿巴巴、阿別灣、恭馬、黎羅維亞、隆美、科多納、夏蔻港、杜阿拉、馬塔地。
印度丸 INDUS MARU 十一月十日到 十一日開 往：坦加、蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。
海和 OCEAN AARMONIA 十一月十日到 十一日開 往：的黎波里、阿爾及爾、里斯本、拉士巴馬、卡薩布蘭加。
快輪 A VESSEL 十一月十一日到 十二日開 往：卡拉俄、馬塔拉尼、亞里加、安圖法加斯達。
MARIA 十一月十七日到 十七日開 往：伊基給、法爾巴來索、聖安東尼。
總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司 香港夏慤道十八號海富中心第二座卅一樓 電話：五—二九三一一〇（十一綫）

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
利堡輪 M.S. "LADY BIRD" 十月二十日由日本抵港 廿一日開往星洲
陽輝輪 M.S. "SUN GRACE" 十月廿七日由日本抵港 廿八日開往星洲、庇能。
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈壹一〇一室 電話：⑤249428，⑤250241（十綫）

美元與歐洲貨幣續漲港匯指數再被壓低

創年來最低紀錄

市場需求資金大減隔晚拆息跌至四厘 財務存息跟跌歐元與亞元利率呈牛皮

(特訊)港元兌美元跌勢未止，其他主要外匯亦多報升，使港匯指數再跌○點三而為八十二點六，成為去年十月二十日以來最低水平，當日港匯指數亦為八十二點六，銀行業內銀根繼續趨緊，同業拆息全面下滑，隔晚錢收市僅成四厘許。財務公司存息亦相應調低，歐洲美元與亞洲美元利率牛皮。

據金融業消息報導：昨(十九)日業內美匯以六五四五至六五四點五○開成，最高成六五七點四○至六五七點七○，收市為六五六點三○至六五六點五○，比上日續升三點二五港元。英鎊成一一點一八五港元，無升跌，馬克成二六○點三五，跌○點三○港元。日元成二四三點八○，跌○點四五港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌五四二點三五，升三點八港元。每百澳洲元兌六二九點九○，升二點七五港元。每百法國法郎兌九三點五○，升○點三五港元。每百瑞士法郎兌三○八點四○，升二點二○港元。

外匯業人士表示：隨着美元在紐約收市時報高，昨日港市美元兌率亦跟升，加上若干商業性需求，也產生支持作用。基本上，外圍無特別消息影響，但一些有關西歐國家，尤其西德可能在本週減息，這樣一來，美歐間利息差距又會擴大，歐洲資金再會套換美元，故使交易商對美元近期續看好，市場實盤仍無沽盤。

外匯業人士又指出：除了美元強勢令到港元兌美元持續下跌外，本港經濟表現惡劣也是港元長期積弱的主因，加上政治因素做成投機的推動，也產生一定的壓力，從最近工業生產及出口實況看，在未來幾個月本港的經濟難以改善，故可以說，現時港匯指數的持續下跌是對未來經濟表現的預先反映。

據資料顯示，今年七月底港匯指數為八十九點四，八月底跌至八十八點二，九月底跌至八十六點九，而昨日跌至八十二點六，比對七月底，即港元已跌值百份七點六。跌幅不為不巨。且創下一年來的最低水平。

隨着外匯的炒風稍冷卻與及各方對資金的需求減少，銀行業內頭寸大鬆。昨(十九)日，業內廿四小時通知拆息成九厘二五至九厘半，跌四分三厘，隔晚錢以八厘七五至九厘開拆，收市時順至四厘二五至四厘半，比上日跌一又八分五厘。長錢拆息亦跌，一個月期拆九厘二五，跌十六分五厘，兩個月期拆九厘六八七五，跌十六分九厘，三個月期拆九厘七五，跌半厘，六個月期拆十厘，跌八分三厘。

銀行業人士分析稱，拆息口下挫的因素，大致是：第一，近期的本地集團信貸需求不大，影響銀行減少在拆息市場的拆借活動；第二，是銀行基於工商業、地產業市道淡弱，收縮了貸款與藝款的尺度；第三，外匯市場的動蕩，也左右拆息市場的供求。連日炒外匯者需求減少，使拆息市內的借貸量也相對減縮，息口下跌。

銀行業內拆息回降，財務公司存息也跟着調低，昨日兩家大型接受存款公司把各期港元存息調低半厘至八分三厘不等，減息後，一個月期為九厘七五至十厘，三個月期九厘八七五至十厘，六個月期亦為九厘八七五至十厘。

歐洲美元利率，一個月期九厘七五，升十六分一厘，兩個月期九厘八七五，無升跌，三個月期十厘，升十六分一厘，六個月期十厘一八七五，升十六分一厘，九個月期十厘三七五，無升跌，十二個月期十厘四三七五，跌十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期九厘半，無升跌，兩個月期九厘六二五，無升跌，三個月期九厘七五，跌半厘，六個月期九厘八七五，無升跌。

穗秋交會供港貨品

港元結算批價調升

個別品種詳細批價尚未明朗，升幅大約由百份十至百分十五不等。本港市場大宗貨品惜售，等待批價明朗時恢復正常供應。

(特訊)中國大陸出口商品秋季交易會開幕已有四天，由於本屆交易會舉辦時間仍然縮短為二十天，本週開始，各交易團先與外商進行交易，然後與港澳商人接洽。根據初步消息傳來，以港元結算的貨品，批發均有調升之勢，只是個別品種批發價調升多少？尚未明朗。

昨(十九)日據本港有關商家透露：在廣州舉行的秋季交易會，由本週開始，先與外商進行交易，然後與港澳商人接洽。根據初步消息傳來，以港元結價的出口貨品，批價均有調升之勢，因為近月來港元匯率下降，港商在交易會開幕前已經預料供港貨品批價調升，但個別品種批價調升多少？現在尚未明朗。不過，批價調升估計按貨品而有差別，調升幅度可能由百分之十至百分之十五。

有關商家指出：本屆秋季交易會中，商品分類展出，不再按地區及按廠分開陳列，不但減少了展品的重複性，使展品的系列性加強，並且便於比較同類商品的質量，利於統一對外交易。

在本屆秋季交易會開幕之前，中國大陸貿易當局已經決定盡量減少在國內舉辦專業性小型交易會，並且採取嚴格控制措施。今後全國性的專業性小型交易會只限於在天津、上海、廣州、大連舉行，如果在其他地區或香港、澳門舉辦此類活動，必須獲得貿易當局批准。

有關商家又稱：秋季交易會開幕後，本港市場的中國大陸食品、土特產、藥材、工藝品價格雖未有較明顯變動，但經銷商大宗供應即等待交易會批價明朗後，才告恢復，所以，連日來食品、土特產、藥材、棉紗、布匹、化工原料、染料、紙張、鋼鐵、水泥、其他建材、非鐵金屬、西藥原料、體育用品、電器、一般家庭用品等等有關經銷商只能供應現貨，期貨則暫停接受訂單，其中一部分現貨價格率先上升，只是升幅尚小，約百分之三至百分之五而已。

港金價大升九十元

收市價三三九五迫近三千四百關，波幅廿七元。各月份期金結算價升十至十二美元。飾金牌價改高。

週二歐洲黃金開市價均報高

(特訊)昨(十九)日本港九九金價上升九十元，各月份期金結算價升十至十二美元，飾金牌價改高。

週一倫敦金價收市每盎斯四三一美元，較上週五下跌三美元。但紐約金價挽住上週四開始的跌勢，以四三四美元收市，較前上升了六元。在上週四及上週五兩天，紐約金價出現大漲後的調整，從週三的四五六美元，降至四二八美元。

金商說，由於美國股市大升，而其大升的因素預料利率會進一步降低，此舉刺激金價亦報高。昨日本港九九金價的升幅比期金更大，其原因是昨日美匯對港元的兌率上升，使以港元計算的黃金的成本增重。不過，昨日金市有若干項利淡因素，但金價卻並未作出反應。其一是英國兩份具影響力的報章，泰晤士報和金融時報報道：法國準備拋售黃金貯備來支持法郎，以及阻止法郎再次貶值。金融時報由巴黎發出一篇談論法國經濟政策的詳細報道，引述該國官員的話說，法國政府「準備作出一切措施來支持法郎，如果有必要，甚至會拋售黃金貯備，以阻止法郎再次貶值」，泰晤士報披表的報道，其論點亦相同。另方面，美國聯邦儲備局報告，九月份美國工廠的開工率僅達百分之六十九點一，比一九七四年至七五年經濟衰退時的百分之六十九點稍為高了一點。九月份下降百分之○點五，是過去十四個月來，第十二個月下降，僅在今年二月份及七月份始有所增加。這說明美國經濟衰退的局面，還得不到根本的扭轉。此舉對金市亦不利。

昨日九九金價開市每司馬兩三三八七，較前日收市價高八十二元，最低時會降至三三七二，以三三七九結束早市。下午開市三三八二，隨後反覆板高。一度升至三四○○，最後以三三九五收市，較上午開市價高八元，較前日收市價升九十元。全日最高三四○○，最低三三七三，波幅廿七元，公價定三三八五，低息一三．五元。

期金方面，全日共成交八十三手，值三百七十萬美元。十月期貨結算價每安士四三八美元，較前日升十一美元，共成交二手。十一月四三九，升十一，成三手。十二月四四四，升十二，成四十六手。明年二月四四九，升十一，成四手。四月四五六，升十，成八手。六月四六四，升十一，成八手。八月四七一，升十一，成十一手。

飾黃金價每兩三千五百元，較前日升五十元，飾白金價每兩三千一百元，升一百元。富格林金幣每安士收市買賣價分別為二八九○及二九二○元。

本港白銀期貨收市價每十安士六五○元，較前日升二十元。

週二蘇黎世黃金開市價每安士四三六．五美元，升五美元。倫敦則為四三六，升四美元。

港股市成值略有回增

做價普現先揚後抑

全日開做總值一億五千六百九十三萬元。恒生指數報升七點七六以八八六點六五收市。上午開市後做價普遍扯升三數個價位，隨而賣家沽售壓力增響，午後做價間降稍轉明顯。

(特訊)昨(十九)日香港股市稍有好轉，惟是大市之動態仍甚閃爍不定。交易數值雖比前日大幅增加，然亦只略過一億五千萬元而已，收市之恒生指數亦只比前日上升近八點。當昨日上午開市之最初階段，交投雖仍緩慢，市價則有向好趨勢，一般開市後半小時內，一般股票做價比前日收市價扯升三數個價位。在這期間，可以說為全日之最高潮，隨着賣家沽售壓力增響，做價上升回軟。由於紐約股市之報升的消息，乘着前日市道跌後轉穩好餘勢，引致部份股市人士吸購興趣增濃，是以上午開市後做價之扯升，但從隨而賣家沽售壓力增響的情況而觀，顯示股市人士之信心仍未安定。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為一億五千六百九十三萬元，比前日交易數值增加五千一百萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔三千五百一十六萬元，遠東交易所佔六千九百七十八萬元，金銀交易所佔五千一百八十六萬元，九龍交易所佔十三萬元。

至於指數方面，據恒生指數上午十一時報升一三．八一而為八九二．七○，上午收市指數仍企於八九二．二八水平，比前日收市升一三．三九。下午收市指數則回降為八八六．六五，仍比前日收市數升七．七六。遠東指數收市為四四○．九七，比前日收市數升二七．一二。遠東分類指數中，倉塢類無升跌，其他各類俱微報升。金銀綜合指數為七五九．○六，比前日收市指數升四．三四，金指數為七九二．二九，比前日收市指數升四．五九，銀指數為七四○．一四，比前日收市指數升四．○六。在遠東交易所有成交之一百一十五項股票中，上升者有四十七項，下降者有三十二項，無變動者有三十六項。

一綫股交投自屬比較衆多外，局部二三綫股交投稍感增活。做價亦普呈先升後軟。儘管各項股票之收市價與前日各該項收市價比較榮辱不大，但市價之變化亦頗明顯，如佳寧置業開盤以一元八角一分成交，其後降至一元七角四分，長江實業開市後會晉升至八元一角半，而收市價回企於七元八角半，港燈集團開市後最高成五元零五分，其後回降至四元九角二分半，置地公司最高做五元一角，後回降至四元九角半，匯豐銀行最高做八元七角半，後回降至八元六角，新鴻基地產最高做五元六角，後回降至五元四角，從上述股票之做價走勢，可想見高開後賣家沽售壓力之強大。倘非部份股票收市之做價微轉回醒，而收市之指數升幅將會更為細小。

泰國香米澳洲絲苗

供應略增加

因本季入口額較多 現貨雖緊並不甚緊

(特訊)昨(十九)日米市，泰國新香米及澳洲絲苗供應轉增，但澳洲絲苗價格提高，每担升五元。入口米商十家開盤，批沽食米三十一款，其中十三款有成盤的，泰國香米佔兩款，大米佔兩款，三號米及米碎各佔一款。中國大陸絲苗佔兩款，油粘佔一款。澳洲藏袋絲苗佔兩款，膠袋絲苗佔一款。

據米業人士指出：現在泰國新香米及澳洲絲苗供應仍緊，幸而本季入口米額增加，故此供應雖緊而並非很緊。

成盤紀錄：泰國金鳳新香米每担二○四元，金龍新香米二○六元，青金瓜新米一八五元，紅鑽石新米一八二元，紅象香三號米一七五元，藍馬米碎一五五元，中國大陸江西絲苗一八二元，展字新絲苗二二○元，才字新油粘一七三元。澳洲藏袋庄金冠絲苗二二○元，藏袋庄袋鼠絲苗二二○元，膠袋庄金冠絲苗二二六元。

雖略見回吐 東京美匯微升

收市價比上日上升一點二日圓，但成交則降至八億餘美元。

(特訊)東京十九日電：美元在東京外匯市場微升，收市兌二六八．五五日圓，比上日收市價二六七．三五，上升一．二○日圓。

美元開市時兌二六九日圓，但由於缺乏新消息的刺激，交投牛皮，本地銀行、出口商及進口商均採觀望態度。整日美元走勢稍偏軟，主要是外資銀行作輕量的回吐。美元全日在二六八．三五至二六九日圓之間波動，全日總成交八億三千三百萬美元，比上日的十四億零八百萬為少。

香港金融行情表

一九八二年(十月十九日)

九九金每司兩	港幣計
(最高)	三四○○
(最低)	三三七三
(收市)	三三九五

	單位	收市價(港幣計)
美電	一○○	六五五．五○
美單	一○○	六五四．○○
美鈔	一○○	六五四．○○
英鎊	一	一一．○五
加拿大圓	一○○	五三三．○○
法國法郎	一○○	八九．八○
瑞士法郎	一○○	二九九．○○
西德馬克	一○○	二五七．○○
意大利里拉	一○○○	四．三○
荷蘭盾	一○○	二三五．○○
澳洲圓	一○○	六一一．五○
日本圓	一○○○	二四．三六
菲律賓披索	一○○	七○．○○
紐西蘭圓	一○○	四六八．○○
坡圓	一○○	二九四．○○
台灣圓	一○○	一六．○○
泰國銖	一○○	二八．三○
印尼勞吡	一○○	五四．○○
澳門紙	一○○	九五．五○
南非蘭特	一○○	五六五．○○
南韓紙	一○○○	七．五○

國際金融股市行情

一九八二年十月十九日(當地時間)

倫敦股市(金融時報指數)

早市	十4.40(624.80)
午市	十7.20(626.60)

五種主要港股價(買盆及賣盆)

匯豐	H.K.$	8.60	8.80
怡和	H.K.$	15.35	15.55
和黃	H.K.$	10.00	10.20
會德豐	H.K.$	3.50	3.70
置地	H.K.$	4.95	5.15

紐約股市(道瓊斯工業指數)

開市指數 一4.87(1014.35)

東京股市(道瓊斯綜合指數)

收市指數 十1.41(7371.65)

倫敦金市(每盎斯)

頭盤	U.S.十12.50(439.00)
尾盤	U.S.十13.25(441.50)

美元開市價格：

法蘭克福	2.5210	馬克
倫敦	1.7040	美元
東京	269.00	日元
巴黎	7.1062	法郎

澳洲澳紐銀行 減優惠息半厘

澳洲消息：澳紐銀行公佈，該銀行的優惠利率由十七厘削減至十六厘半，並於十月二十二日起生效。銀行會於十月一日把利率由十七厘半減至十七厘。

澳紐通常是澳洲利率走勢之先鋒者，而利率於最近數月已由高水平逐漸下降。

法準備拋金挽救法郎

倫敦十九日消息：根據英國泰晤士報和金融時報報道，法國政府已準備出售部份黃金儲備來挽救法郎弱勢，以避免法郎再度貶值。

美匯續升影響

日本麵粉價格提高

個別牌子每包升一至二元，但港產麵粉未加價。

(特訊)美元匯率繼續上升，麥及麵粉入口成本增加，加拿大麵粉批發價率先提高之後，日本麵粉個別牌子，批發價亦告提高，五十磅庄每包提高一元至二元。但港產麵粉價格尚未有波動。

據麵粉商透露：美元匯率繼續上升，日本麵粉出口價提高，到港成本增加，且因最近中國大陸和東南亞國家向日本訂購大量麵粉，更刺激日本麵粉出口價提高。本港麵粉商，在較早時候已向日本訂購的麵粉，彼邦麵粉廠延緩裝運，反為新訂購的麵粉率先運來港，在這樣情況下，本港個別入口商不得不將麵粉牌價改高，而將日本麵粉價格提高，五十磅庄每包提高一元至二元，但亦有若干入口商仍未加價，故此同品質而不同牌子的日本麵粉價格較有差距，亦顯示本港市場的日本麵粉銷售很劇烈。

麵粉商指出：日本麵粉在本港市場供應的牌子很多，共有五十多個牌子，品質則包括筋白粉、筋粉、白粉。不同牌子及不同品質價格差距亦大，五十磅庄每包最高五十元，最低廿七元。

今年以來大部份時間均淡靜

金飾珠寶減銷兩成

近日謝利源金舖拍賣首飾生意未如理想，但對其他金舖的銷路卻有一定影響。

(特訊)由於消費力的疲弱及價格上升，最近金飾珠寶業生意明顯退步，謝利源金舖拍賣金飾銷勢亦未如理想，估計今年以來的生意減少兩成。

金商說，今年以來的金飾珠寶生意，由於經歷過兩三次金價大跌的時候，不少市民趁低吸納，倒也曾經旺盛一時，不過，由於大部份時間均在淡靜中渡過，故此總的來說今年以來的生意仍較去年同期減少兩成左右。農曆八月為婚嫁的旺月，由於實際需求的增加，生意稍為好轉，但近日旺月已過，生意又明顯退步。事實上，近來金價的大幅上升以及消費力的不利因素，均為金飾珠寶業生意退步的主要原因。

另一位金商表示，今年珠寶首飾行業生意較差，主要原因是本港經濟不景，銀行利率在相當長的時間內高企，市民多願將現款存入銀行收息，當然受到經濟不景氣的影響，一般市民的購買能力因而減弱。今年一些大卡鑽石雖然跌價，但細卡鑽石價格仍保持升的原因，是近期鑽石入口價亦隨美匯升，此舉對實銷亦不利。

該業人士估計，今年珠寶首飾在今年旺季的本銷將較疲弱，比往年旺季下降約增加的百分之三十左右。至於外銷市場自從八月中旬後，均保持上升趨勢，今年珠寶製造業出口增長估計超過百分之十五，但升勢則比往年百分之二十以上的穩定增長率放慢。

另方面，謝利源金舖的珠寶在北角分店售賣十天，只售出總值七百萬的珠寶，計共一萬六千件左右，破產管理處的官員表示，據推算出售的珠寶只及存貨的百分之五。

不過前日珠寶地點由北角分店轉到總行，營業較為理想。破產管理處一名官員指出，昨天約有七百人到該店光顧，營業額改進，雖然總的銷售還算緩慢，但該官員表示在短期內仍不會延長售賣時間，即保持上午九時半至下午六時。珠寶業的行內人士表示，謝利源金舖的珠寶銷售緩慢和不理想，是意料中事。

謝利源金舖的存貨共有十六萬件，估計值七千萬元。若以過往十日的售賣速度，而購買情況仍然維持不變的話，最樂觀估計也需要九十天的時間才可完全清貨。

金商說，謝利源金舖的拍賣生意對其他金舖的生意有一定的影響。因為真正的需求者會儘量揀些價格較低的來買，而購買保值的市民，在目前情況下卻較少落行。

加拿大物業價格

經兩年低跌後近已企穩

利率恰降有利置業投資

加拿大著名地產發展商永信國際地產有限公司副總裁鄭馮艷媺女士，與聯合地產公司總裁薛頓先生應百利國際地產公司邀請，參加該公司於十月十九日假座文華酒店東西廳舉行之多倫多、溫哥華及西雅圖地產投資介紹會。一位來自多倫多市之法律界人士亦在會上向各投資者解答有關置業加拿大的法律問題。

是次乃首次舉辦加拿大地產公司投資介紹會。由於該國實施貨幣自由流通政策，加上政制民主、教育制度良好及經濟繁榮，加拿大在亞洲地產投資者心目中極受歡迎。

鄭馮艷媺女士指出：經過去兩年來加拿大物業價格向下調整後，現時加拿大市中心物業價已較高峰時下跌約二成半，目前加拿大物業價格已企穩，近兩月來物業成交在利率下降的刺激下交投已見回增，所以現時可以說是投資加拿大物業的良好時機。而本公司特別介紹加拿大之物業與本港投資人士認識，與及協助本港投資人士了解加拿大置業與及管理有關之各類事項。

談及移民時，鄭馮艷媺女士與一位來自加拿大的律師表示：在加拿大置業與移民該國是兩回事，在加拿大置業主要是投資的一種形式，當然有意移民加拿大的市民亦可以預先在該處購置物業，但並非是可以入籍加拿大的保證，以加拿大的政治穩定，生活環境好等條件而言，在加拿大置業利潤前景甚不俗，也是一種分散投資的方法之一。而今次所介紹的物業，主要集中加拿大與西雅圖。西雅圖在美國西北，被列為美國第一理想居住城市，而地產市道預料會再度復甦，情況將如七十年代末期加利福里亞州一般。估計物業價格會在兩年內上升二成半，是西雅圖就業機會多，不少人移居西雅圖，將令住宅需求增加，所以薛頓先生除介紹溫哥華物業外，亦同時介紹在西雅圖之地產物業。

鄭女士及薛先生為香港地產投資者提供多倫多、溫哥華及西雅圖之最新資料及專業指導。會上並有錄影帶及幻燈片播放，令投資者可更了解上述城市之概況及該公司所發展之各類樓宇，其中多倫多市之恒安閣乃一典型例子。該物業位於一環境優美的住宅區域，徒步可往附近之郊野公園，恒安閣的優越條件可確保將來的增值。

多倫多市為加拿大經濟樞紐，發展十分迅速，很多方面與香港相似，所以香港人到此定居很易適應，鄭女士過去曾居香港，因此其資歷及背景能為有志在多倫多置業或投資之人士提供最佳指導。

巴西暫停售糖

期糖造價普遍回升

市況偏淡，全日共成交六百二十五手。

(特訊)昨(十九)日香港商品交易所原糖期貨，市況偏淡，全日共成交六百二十五手，較上日減少一百三十八手，期現價回升，現貨價報六點三美仙，上升十點，市場消息有多明尼加宣佈在星期三標賣一萬五千噸原糖，可在明年一月份交貨。由於糖價過低，巴西決定暫時停止賣糖。

商品交易所發表昨日收市價為：一月份六點二八美仙，共成二十三手，三月份七點一六美仙，共成二十八手，五月份七點四六美仙，共成六十四手，七月份七點五七美仙，共成一百二十六手，九月份七點九美仙，共成一百四十九手，十月份八點二六美仙，共成三百三十五手。

九月份統計數字顯示

法國瑞士外貿赤字俱增

法國外貿部宣佈，法國九月份的外貿赤字，經季節性調整後擴闊至一百二十二億法郎，八月份的赤字為八十九億六千萬法郎，去年九月份為七十五億六千萬法郎。

九月份的入口總值，經季節性調整後，上升至六百四十九億法郎，八月份為六百一十五億二千萬法郎。

出口總值經季節性調整後，由八月份的五百二十五億六千萬法郎，微升至五百二十七億法郎。

今年首九個月經調整之貿易赤字，增加至七百三十五億法郎，去年同期為三百八十五億法郎。

法國預算部長表示，國會將於本星期內商討放寬稅收以刺激出口之計劃。

瑞士聯邦海關局表示，瑞士九月份的貿易赤字總額為八億八千一百八十六萬法郎，八月份的赤字為七億七千九百八十萬法郎，去年九月為九億四千一百五十萬法郎。

九月份的入口總值由八月份的四十一億四千萬法郎，增加至五十一億五千萬法郎，去年九月為五十四億二千萬法郎。

入口總值由八月份的三十三億六千萬法郎，增至四十二億七千萬法郎，去年九月為四十四億八千萬法郎。

美經濟消息流動不定

批發價下降一點 工業產量報敗訊

(華盛頓電)列根總統稱，批發物價上升率放緩，是美國通向經濟復甦的又一個步驟，但專家說，這次批發物價下降，是經濟繼續衰退的結果。

政府宣佈，九月份批發物價下降，伸年率為下降百分之一點七，為今年第四次下降。

這些新數字意味着批發物價上升年率為百分之三點一，可能使今年的批發物價上升率為一九七零年的百分之二點二以來的最低水平。

同時，聯邦儲備局報導，九月份，美國工業產量下降百分之零點六，這是過去十四個月以來的第十二次下降。

數據資源公司專家西奈說，九月批發物價報告，「提供重要證據，證明美國通脹率在下降。」

勞工部統計的製成品批發價格下降，是由於新汽車和輕型貨車價格削降所致。報告書說，商人降低車輛批發價格，是為着清除存貨，為一九八三年的新款式汽車存放而騰出倉位。

九月份批發物價指數下降，還包括食品價格下降百分之零點五。專家說，這主要是由於糧食作物豐收。反映世界石油供過於求的能源價格稍為上升。天然氣價格上升，抵消了汽油和家用燃油價格下降。

專家在分析最近物價走勢時指出，聯邦儲備局關於工業生產新報告進一步證明美國經濟疲弱。報告書說，九月份工業生產下降百分之零點六，是由於商業設備生產下降百分之一點大所致。

港匯指數

(特訊)一九八二年十月十九日(星期二)的港匯實際匯兌率指數為八十二點六，下跌○點三。

英國金鷹集團收購摩拿保險

英國金鷹股份有限公司宣佈，該公司已完成收購摩拿保險(香港)有限公司的行動。

收購後，摩拿保險(香港)有限公司仍將維持其以往的業務，而在行政及管理方面亦將維持不變。

該宣佈中亦指出，這收購行動是金鷹集團在香港的一項重大投資。

英國金鷹股份有限公司是英國最大的保險集團之一，資產總值三十億英鎊，每年保費收入達七億六千萬英鎊，是在倫敦證券交易所公開上市。

該公司多年來已透過摩拿保險(香港)有限公司發展其在本港的一般性保險活動，在兩年前，該公司在港成立信鷹保險有限公司，專處理一般保險業務，業績亦相當理想，最近並與新加坡保險公司訂互相代理協議。

在本年五月，英國金鷹股份有限公司在港設立國際人壽保險總部……

向港介紹新產品

英國建築設備商

一家生產建築、採礦和挖掘隧道設備的英國公司CELTITE(SELFIX)LTD.下月會隨諸定威工商總會貿易團來港，介紹該公司的最新產品。目前該公司的產品已被本港建築界廣泛採用，包括承建港島地鐵的公司。

該公司將於製造岩石錨栓、整理設備和地層加固設備。此次除介紹上述裝置的最新型號之外，該公司代表也會介紹多種用途廣泛的混凝土修理配劑，包括一種以聚合物調製的輕質三合土漿劑，專供修補裂縫，尤其是垂直的夾縫，另有一種彌力的修補劑。

星埠兩銀行 減優惠貸息

(新加坡十六日電)新加坡華聯銀行與開發銀行週六宣佈，自週一起，基本放款利率自百分之九點七五，降為百分之九點五。

在全球經濟不景與熱潮略退冲擊下

真絲成衣會否被淘汰？

恒麗時裝有限公司董事長孫景偉有分析

流行世界多年被上流社會人士歡迎採購的本港製造高級真絲時裝與各款成衣經過近一兩年全球經濟不景的冲激而影響購買量減弱後，復加上服裝潮流趨向對真絲熱潮逐漸放緩，這種名築於世的高貴脫俗的港產真絲成衣會不會從此被時代潮流轉變的浪潮沖激而受淘汰？而目前該業的一般概況市場形勢及前景又怎樣？以下是業內人士的分析。

據本港唯一專門生產高級真絲時裝而產品暢銷歐美市場的——恒麗時裝有限公司董事長孫景偉對記者表示：本港所製造的真絲時裝經過連續多年大量出口各國市場，近年間由於世界經濟不景氣的連鎖影響，使這類真絲成衣吸納量最大的美國市場和西德等，年來訂購遭遇相應急劇下降，孫氏說：本年一般製造商接獲真絲成衣訂單較以往的全盛時期減約四至五成之間，特別是以在美國最流行的男性真絲成衣與時裝，今年訂單數量削減幅度達五至六成之譜。

孫景偉氏稱：構成本年度各國訂單急定降此類高級成衣大幅度降低最基本的原因，主要是世界性經濟持續衰退過久，人們大為節約，高質和價格較高貴的貨品難經大百貨公司傾銷也難以疏導，以至各市場存貨多未清，因而影響入口商訂貨信心有極大的關係。

孫景偉君透露：處在目前真絲時裝產銷低潮的環境中，本年度此類高級成衣出口似乎很難有突破性的表現，他說，按照現時各國市場近期對真絲時裝的吸納量和訂單注入資料顯示：美國這個絲質成衣最大市場，近期雖經政府採取多項政策刺激經濟復甦，又加上銀行利率相繼下降，但注入男性的真絲時裝仍然很疏落，女裝的訂單則仍然保持平穩的狀態，看較後一段時間，相信美國市場不會有較大宗的定單補入，這肯定轉往美市的絲質成衣會打折扣，而在歐洲市場輸入真絲成衣最大的西德，這市場由於長期處於經濟蕭條，加上失業率甚高，當地訂單注入這類高品質成衣顯出甚少，未來兩月也不會有較大轉機，荷蘭等國，長久因受世界性全面經濟不景吹襲關係影響，近來的訂單也疏落，現時唯一較好的只有英國市場最近注入這類真絲時裝的新訂單較為頻密，但這些新單訂數量卻很少，而要求花款和交貨則多而忽促，照此情況觀察，真絲高級時裝本年度的出口數量，毫無疑問會大為削減，還是無可避免的事。

孫景偉氏稱：儘管真絲成衣目前的產銷欠缺理想，但是這種名貴高雅的產品一向被國際人士認為是氣派豪華與高尚典雅的標誌，任何原料難與比擬，各國上層社會需求量可保持有其一定的銷場，兼且原料只有日本和中國兩地區出產，因此長遠來說，此類真絲服裝及成衣是永遠不會沒落的，也沒有其他原料可代替其地位，只要香港憑藉中國人傳統的靈活精巧手工藝技，設計款式不斷創新，而他個人認為前景如沒有其他政治因素影響，此類成衣定會隨經濟復甦而活躍。

高級真絲時裝製造商恒麗時裝有限公司在本港成立五年，以專業性姿態獨一無二生產名貴高雅真絲時裝出口英國、西德、瑞士、瑞典、美國和加拿大等。

現時該廠擁有最先進的機械設備，採用現代科學管理，出品真絲時裝成衣有名貴套裝、晚裝、西褲、流行時裝、恤衫、西裙、絲質睡衣等，每月產量達二千打以上，由於品質及設計達到世界最高標準，因此產品暢銷歐美，獲得買家歡迎。年來對發展東南亞市場如日本、新架坡等地區也非常理想，為着促進本地銷場，最近該公司並在尖沙咀東部喜來登酒店商場設有門市部，同時設計了為數不少的高級真絲時裝供應本港各階層人士及遊客採購，本銷潛購力不弱，前景相當樂觀。

圖：恒麗時裝有限公司董事長孫景偉。

滙豐財務有限公司
滙豐授信財務有限公司
香港上海滙豐銀行直屬機構

滙豐授信財務有限公司
最低存款額HK$50,000

三個月	9.75%	兩年	9%
六個月	9.625%	三年	8.5%
十二個月	9.5%	四年	8%
十八個月	9%	五年	8%

滙豐財務有限公司

最低存款額 HK$500,000		最低存款額 HK$1,000	
隔晚存款	面議	兩年	9%
一星期	8%	三年	9%
兩星期	8%	四年	8.5%
一個月	9%	五年	8%
兩個月	9.25%	十八個月	8%

超過一年期限之存款，每半年付息一次。
滙豐銀行各分行均代辦理
定期存款諮詢請電：5-8396254
其他信貸服務：
車輛機械租購/租賃……林劉淑英 5-8396210
胡月香 5-8396220
樓宇貸款……鄒智群 5-8396256
貿易信貸/出口押滙「發達證」……劉永耀 5-8396258
查詢電話：5-8396333
香港灣仔禮頓道77號禮頓中心十樓

股市成交價目表（十月十九日 星期二）

香港會成交：35,160,000元　遠東會成交：69,780,000元
金銀會成交：51,860,000元　九龍會成交：130,000元
四會成交總額：156,930,000元
恒生指數：886.65升7.76　遠東指數：4406.99升27.12
金指數 792.29升4.59　銀指數 740.14升4.06　金銀指數 759.06升4.34

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	41.75	42.00	41.25	41.50	41.25	41.50
滙豐銀行	8.70	8.75	8.60	8.65	8.60	8.60
海外信託	4.30	4.325	4.25	4.30	4.30	4.325
友聯銀行	8.00	8.00	7.80	—	7.80	—
東亞銀行	22.70	22.80	22.50	22.70	22.60	22.70
永隆銀行(除息)	40.00	40.00	39.50	40.00	40.00	40.00
嘉華銀行	1.90	2.00	1.90	—	1.90	1.90
工商銀行	3.90	3.90	3.85	3.90	3.85	3.90
新鴻基銀行	2.65	2.65	2.60	2.65	2.65	2.60
九倉債券7.75%	72.5%	72.5%	72.5%	—	—	72.5%
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	69.5%	69.5%	69.0%	—	69.5%	69.0%
港燈債券9.25%	72.5%	73.0%	72.5%	72.5%	73.0%	—
港燈認股權證	5.70	5.80	5.60	5.70	5.60	5.65
置地認股權證86	8.40	8.55	8.10	8.20	8.10	8.20
怡和認股權證92	1.50	1.52	1.47	1.48	1.48	1.48
（二）公用類						
九燈	12.30	12.50	12.20	12.20	12.30	12.30
港燈集團	5.00	5.05	4.925	4.95	4.95	4.95
中華煤氣(除息)	28.00	28.00	27.80	27.90	27.80	27.90
電話公司	28.00	28.40	27.90	28.00	28.00	28.00
油蔴地小輪	2.70	2.70	2.675	2.70	2.675	2.70
九龍巴士	5.20	5.25	5.20	5.20	5.20	5.20
中華巴士	7.60	7.60	7.60	—	7.60	—
（三）工商企業類						
佳寧（除息）	1.81	1.81	1.73	1.76	1.76	1.76
隧道公司(除息)	10.10	10.20	10.00	10.10	10.10	10.00
青洲英坭	20.80	21.00	20.60	20.60	20.70	20.80
誠隆	2.40	2.50	2.35	2.375	2.35	2.35
環力（除息）	1.97	1.98	1.94	1.97	1.96	1.96
永安公司	1.87	1.87	1.85	—	1.85	1.85
和記黃埔(除息)	10.20	10.30	10.00	10.00	10.10	10.00
怡和	15.50	15.50	15.30	15.40	15.30	15.30
立興	—	—	—	—	—	—
生力啤酒（除息）	5.50	5.50	5.40	—	—	5.40
瑞興公司	2.00	2.00	2.00	2.00	—	—
先施公司	28.00	29.00	28.00	29.00	—	—
寶光實業	2.20	2.275	2.20	—	2.25	2.25
會德豐A	3.65	3.65	3.55	3.55	3.55	3.55
信德	1.60	1.60	1.55	—	1.55	1.55
仁孚企業	1.12	1.12	1.10	—	1.10	1.11
太古洋行A(除息)	9.10	9.15	8.95	9.00	9.00	8.95
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
淘化大同	4.10	4.10	4.10	—	—	4.10
莊士集團（除息）	1.03	1.05	1.02	—	1.02	1.03
連卡佛A(除息)	7.10	7.10	7.10	—	7.10	7.10
鱷魚恤	3.20	3.20	3.20	—	3.20	3.20
利豐（除息）	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
世紀城市	1.19	1.20	1.18	—	1.18	1.18
廖創興置業	—	—	—	—	—	—
長江實業	8.10	8.15	7.85	7.85	7.85	7.90
恒基兆業	1.15	1.15	1.12	1.15	1.13	1.13
利興發展	—	—	—	—	—	—
新昌地產	0.44	0.45	0.44	—	0.44	0.45
嘉年地產	1.06	1.10	1.06	1.06	1.10	1.09
置地公司	5.05	5.10	4.95	4.975	4.975	4.975
信託公司A	3.85	3.85	3.75	3.85	3.80	3.80
合和實業	1.96	1.97	1.95	1.96	1.96	1.96
新昌集團(除各項)	1.32	1.34	1.32	1.33	1.33	1.32
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	2.80	2.85	2.80	2.80	2.80	2.825
海南	—	—	—	—	—	—
聯邦A（除息）	3.00	3.075	2.975	3.05	3.00	3.00
新鴻基地產	5.55	5.60	5.40	5.45	5.50	5.50
大寶	2.20	2.225	2.125	2.20	2.175	2.175
泰盛發展（除息）	1.04	1.05	1.04	1.04	1.04	1.04
新世界	2.95	2.975	2.875	2.90	2.90	2.90
啓明建築	—	—	—	—	—	—
鷹君	0.97	0.97	0.94	0.94	0.95	0.95
大昌地產	1.33	1.34	1.31	1.34	1.32	1.31
大新公和	3.40	3.40	3.40	—	—	3.40
亞細安	0.0425	0.0475	0.045	0.0475	0.0475	0.045
建煌新記	0.64	0.64	0.63	—	0.63	0.63
國際城市	0.49	0.50	0.48	0.48	0.485	0.48
大生地產（除息）	1.65	1.70	1.65	—	1.65	1.70
明輝發展	—	—	—	—	—	—
金大	1.03	1.04	1.00	1.01	1.01	1.01
華光地產（除息）	0.97	0.97	0.94	—	0.97	0.94
希慎興業	0.46	0.46	0.45	0.455	0.45	0.455
志正國際	0.95	0.95	0.91	—	0.91	—
莊士置業（除息）	0.30	0.31	0.29	—	0.30	0.30
利安	0.92	0.92	0.91	—	—	0.91
太古地產	5.05	5.10	4.925	4.925	4.95	4.95
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生（除息）	—	—	—	—	—	—
好世界投資	0.72	0.73	0.71	0.71	0.72	0.72
第一城市	2.85	2.90	2.85	—	2.875	2.90
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	9.00	9.00	9.00	—	9.00	—
李隆	1.60	1.60	1.60	—	1.60	—
世界發展	—	—	—	—	—	—
億上國際	2.85	2.85	2.825	—	2.85	2.85
新城市地產(除息)	0.90	0.90	0.83	—	0.84	0.84
信和置業	0.46	0.465	0.45	0.46	0.46	0.455
遠東發展	1.00	1.00	0.96	0.98	0.99	0.96
統一機構(除各項)	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展	2.40	2.45	2.40	2.45	2.425	—
華信地產（除息）	0.93	0.93	0.93	—	0.93	—
德榮建築	1.81	1.83	1.81	—	1.83	1.83
百寧順	0.65	0.67	0.65	—	0.65	0.67
（五）倉塢類						
九龍倉（除息）	3.10	3.10	3.025	3.025	3.025	3.05
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
中華造船廠	0.97	0.97	0.96	—	0.97	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.65	2.70	2.65	—	2.70	2.65
海港企業(除息)	—	—	—	—	—	—
大酒店	25.10	25.10	24.60	24.80	24.60	24.80
美麗華	40.50	40.50	40.00	—	—	40.00
百樂	—	—	—	—	—	—
遠東酒店	0.88	0.90	0.88	0.88	0.90	0.88
富豪酒店	0.68	0.69	0.67	0.67	0.68	0.68
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業（除息）	2.80	2.85	2.75	2.80	2.775	2.775
長江製衣（除息）	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
會德豐船A	2.60	2.60	2.60	—	—	2.60
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
鐘達航業（除息）	3.00	3.00	2.70	—	2.70	2.775
東方貨櫃（除息）	2.15	2.15	2.125	2.15	2.15	2.15
華光航業	2.25	2.25	2.15	2.25	2.25	2.25
隆豐國際(除息)	1.70	1.73	1.67	1.70	1.68	1.68
（九）投資類						
聯合企業（除息）	—	—	—	—	—	—
怡和證券(除息)	10.90	11.00	10.80	10.90	10.90	10.90
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	2.15	2.175	2.15	2.15	2.175	2.15
（十）其他						
菲立斯礦	0.09	0.09	0.09	—	0.09	—
邵氏	14.00	14.00	14.00	—	14.00	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
港機工程	4.20	4.30	4.125	4.20	4.175	4.125
茂昌眼鏡	1.86	1.86	1.86	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	0.90	0.90	0.90	0.90
新安	—	—	—	—
永邁利	—	—	—	—
偉金	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

歐洲金融市開
美匯金價齊告上升

倫敦金價每安士四三六美元
上升四美元，法國謠傳賣金
援救法郎與西德油公司大購美
元均刺激美元上升。

（特訊）倫敦十月十九日電：美元及金價在歐洲外匯市場開市齊報升。

蘇黎世黃金市場開市每安士較上日收市價升五美元，報四三六點五美元，倫敦則升四美元，報四三六美元。

市場人士指出：美元受西德及法國兩項消息刺激上升，其中一項報道指出法國可能出售黃金儲備去挽救法國法郎匯值刺激美元上升。另一項謠傳西德一家石油公司大量購入美元，也造成美元上漲。

美元兌其他歐洲主要貨幣亦上升。

倫敦一英鎊兌美元由一點七〇七下跌至一點七〇四美元。

法蘭克福一美元兌馬克由二點五二三上升至二點五二一馬克，蘇黎世一美元兌瑞士法郎由二點一四九二上升至二點一五五八瑞士法郎。

巴黎一美元兌法國法郎由七點一〇三上升至七點一〇六二法國法郎。

米蘭一美元兌里拉由一四三三點〇五上升至一四三九點五里拉。

手袋訂單來量零碎
工場開工率約七成

港商爲迎合潮流，不斷派員往海外考察參觀，不斷提高製品質素，使港製手袋廣受歡迎。由於世界經濟欠佳，業績已下降。

（特訊）接訂明春新單數量仍屬零碎，其中尤以英國及西德市場最弱，港製手袋工場開工率維持七成左右。

據業內商人表示，明年聖誕節貨單完結後，明春新單已陸續生產，由於本港手袋製品已成爲女仕們配襯時裝的飾物，因此，對款色的要求，越來越見多樣化。

由於受到世界性經濟不景氣的困擾，港製手袋工業的發展亦被拖慢，增幅僅有一成，這與過去幾年的快速發展情況比較，業績已見退步。

商人說，香港手袋製造業及其產品近年來能夠揚威海外，被世界人士譽爲高級與時款的標誌，主要是本港手袋製造商爲迎合世界市場的需要，不斷派員到世界各地考察和參觀世界各地每年所舉辦的手袋展覽，如「意大利米蘭手袋展覽」，「德國手袋展覽」，及「法國手袋展覽」等研究和學習，吸取先進經驗，回港後加以改良而取得成果。

現時本港製造所出產的手袋分爲真皮及人造皮兩類。商人說，這兩類手袋的款式和設計，特別是人造皮料手袋在技術上不斷提高，產品可以說是達到歐美設計的一流水準，故甚受各地買家歡迎。

隨着本港手袋製造業的發展，目前這個行業的製造商約分爲兩種經營方式，其一是山寨式的小型工廠，這些小型工廠生產的貨品多以本銷爲主，生產數量不大。其二是大規模以企業性經營的手袋廠，這些廠通常擁有龐大廠房和設備，專門生產世界流行的花款，但卻以外銷爲主，甚少產品供應於本地市場。這主要是由於港人崇外心理，大多數人以爲外來貨品一定較本港貨高人一籌的錯誤作祟，以致日本年來輸進的手袋霸佔本港市場，殊爲可惜。

商人指出照世界手袋市場的買家和專業人士分析，港產手袋品質優，設計美，款式新，在國際市場贏得甚高的評價，特別是手工精細，爲各地所公認，這可以從歐美市場各大公司所出售的中上級手袋，多是由本港供應一事中，已可悉詳細，因此港人如能擺脫崇洋心理，多買港貨，本港市場的潛力是相當大的。

商人又說，政府對本港工業產品遲遲未能提供一個永久性場地，將優良的工業產品展覽和宣傳，影響人們對香港工業產品的認識，也應負上重大的責任。商人強調，香港一向是依靠工業而維持衆多人口就業和促進社會繁榮的經濟支柱，而工業發展也與時俱增，但長期以來，本港所製造的優良工業產品，由於缺乏展覽館將產品展出，不單令本港各階層人士無從參觀和了解自己的製品，甚至連買家也無從參觀綜合比較，如此對港銷和外銷都有障礙。

商人說，雖然港製手袋行業在積極發展中，但存在的困難很多，如成本不斷增加，已充份削減利潤和競爭能力，南韓、台灣的同類產品，獲當地政府的資助，對港貨威脅越來越大。

本年頭三季，由美國和歐洲共市開來的訂單，明顯的較去年同期減少二成，定單中更以英國及德國爲最弱，其主要原因這可能是歐洲經濟尚未好轉的影響，另外一項原因則是意大利本是手袋製造業中心，年來歐洲部份國家利用經濟運費和可獲得免付入口稅的優點，就地在意大利採購所促成。（本港輸往歐洲共市手袋運費每個約四元，另徵收入口關稅百分之二十五至四十）他說：本港能夠每年接入歐洲大量手袋訂單，主要因素是意大利手袋工業以小型廠居多，產量有限，不能滿足整個歐洲共市的需求，並且只售現貨，從不接受大量遠期定單，而本港適得其反，一般廠商多接受數量大及遠近期定單，因此獲得當地（意國及歐洲共市）入口商的歡迎。現時港商接獲明春新單仍屬零碎，工廠開工率維持七成左右，人造皮手袋估量較大宗。

東京股市反覆
各股價做閃縮
指數同升一點四
成交三億四千萬股

（特訊）東京十月十九日電：東京股市走勢輾轉，各種股價波幅不定，各種股價表現互有榮辱。

東京股市杜瓊斯平均指數繼上日跌三三．一後，是日回升一．四五而爲七三七一．六五，新市場指數跌〇．六四而爲五五一．六五。

全日總成交三億四千萬股，比上日的二億零三百四十萬股爲多。

經紀指出：開市時大市稍反彈後，藍籌股即遭拋售，其中日立電氣在早市時做價一度扳上年來最高水平後，做價輾轉回落，帶動其他電氣股亦報跌。輕電氣股做價先穩後軟，鋼鐵股及造船股同遭沽售，但藥業股及個別電氣股在買家選擇吸納下報升。

期豆價上升
十一月份升幅最大，交投暢爽，全日共成二千七百四十二手。

（特訊）昨（十九）日香港商品交易所大豆期貨交投暢爽，全日共成二千七百四十二手，較上日增加一百二十五手，造價上升，十一月份合約升幅較大。

十一月份大豆合約開市價報一〇七元，收市一〇九元，共成二百六十七手，十二月份開市一〇三點八元，收市一〇四點二元，共成二百二十九手，一月份開市一〇三〇元，收市一〇三〇點二元，共成二百零八手，二月份開市一〇三〇元，收市一〇三二點二元，共成四百一十八手，三月份開市一〇三二點四元，收市一〇三三點六元，共成八百一十七手，四月開市一〇三三點二元，收市一〇三三點六元，共成八百零三手。

本港糖市大勢仍疲
幼砂糖競銷較劇烈
最近日本及南韓產品訂價雖下降，但美元匯率續升，到港成本未能減輕。

（特訊）本港糖市大勢仍疲，但價格無大變動。本來美元匯價繼續上升，使最近訂價下降的日本及南韓幼砂糖，到港成本未能減輕，但由於南非洲及菲律賓幼砂糖繼續運到，價格較低，故此日本及南韓幼砂糖價格只能站穩，中國大陸榴花粗砂糖現貨雖硬，但本月下旬較多充場，本月底交貨價格比現貨每噸低五十元。

昨（十九）日市價，日本及南韓幼砂糖現貨每担一百元，本月底前到港每担九十八元。南非洲幼砂糖現貨每担九十七元，菲律賓幼砂糖現貨每噸一千五百五十元，中國大陸榴花粗砂糖現貨每噸一千七百三十元，本月底交貨每噸一千六百八十元。

國際糖價，反覆向升。倫敦（十八日）原糖現貨每噸九十二鎊，升一鎊。一月期貨每噸九十七鎊，升點二〇鎊。三月期貨每噸一百〇六鎊，升一鎊六五。五月期貨一百一十鎊，升一鎊七五。紐約（十八日）原糖期貨每磅六點二〇美分，升〇點二〇美分。三月期貨每磅六點九八美分，升〇點五五美分。五月期貨每磅七點三一美分，升點二三美分。

維持港繁榮 商業重效率

高水準的商業效率，不只關乎本港的繁榮，且可對中英談判本港前途，做出決定性的影響。

第十三屆最新文儀系統展覽籌委會主席巴保羅昨在一公開場合，做出如上表示。巴氏並認爲基於世界性文儀系統的不斷創新，本港亦須爭取機會改善商業效率，始能確保本港的繼續繁榮。

巴氏說：「本港擁有種種的設施，並能提供商業技術，所以中國在過去，一直依賴香港賺取相當大筆的外匯，未來，我們若想維持本港對中國的價值，即應採用最先進的文儀系統，以與科技的發展並駕齊驅。

文儀系統創新之速，相當驚人，相信不少商界人士都有類似經驗，想要追上最先進的文儀系統，並非易事；然而在我們的第三屆新文儀系統展覽裏，各商界人士即能一次過參觀到過去一年半來，文儀系統之最新發展。」

最新文儀系統展覽乃由香港文儀用具商會主辦，每隔十八個月舉辦一次，今屆之展覽由下（十一）月九日至十二日假希爾頓酒店舉行，共有百餘種最先進之文儀用具和系統參展。

巴氏說：「商業效率有賴完善的文儀系統，而我們今次的展覽，即能提供相當廣泛和最先進之文儀系統，俾使各商界人士得藉此機會改善其舊有之用具或系統，以爲確保其在本港甚至整個亞洲區之地位。」

泰國徵收入口貨附加稅
打擊當地買家採購
大部分貨品徵收百分之十，影響泰商家來港購辦暫告靜止，已購辦貨品亦通知暫緩裝運。

（特訊）泰國政府宣佈徵收大部分進口貨百分之十附加稅，影響泰國商家來港購辦貨品暫告靜止。已購辦未運出的貨品亦通知暫緩裝運。

據本港辦莊消息：泰國政府宣佈，徵收百分之十的進口附加稅，但只爲期一年。此舉是爲了增加稅收。

泰國財政部表示：這個徵收進口稅附加稅的一攬子措施，包括加緊徵稅欵手續的計劃在內，將會增收稅欵六十五億四千五百萬銖（折合二億八千五百萬美元）。

這項進口附加稅的徵收，立即實施，除石油及奶製品之外，實際上包括一切進口貨在內。它的實施期爲一年。其他的措施，包括提高酒的進口稅在內，則顯然是長期的。

又據曼谷航信報告：泰國今年首造稻穀收成欠佳，生產成本則比去年大幅度增加。

根據泰國農業合作部最近調查全國產米情況所作報告指出：今年首造米產量平均每萊僅產稻穀二百五十一公斤，原定指標每萊二百八十八公斤，因此，本生產年度首造稻穀產量由預定二千五百八十萬噸，減至二千四百萬噸，減近二百萬噸。造成今年首造米減產原因，是泰國有部份地區發生水災或旱災。

消息並指出，今年稻穀生產成本大爲提高，即每萊達到八百八十五銖，或每車（一千公斤）三千五百二十七銖，而去年每車成本僅二千九百八十銖。由於今年稻穀生產成本提高，預料官方所訂的稻穀最低收購價將有所調整。依照歷來慣例，把生產成本加百分之二十而定爲最低收購價。

辦莊人士指出：本來泰國商家應該增加來港購辦冬季應銷貨品，但因泰國政府開始徵收進口貨品百分之十附加稅，致令泰國商家來港購辦暫告觀望，較早時候已購辦而未運出的，亦通知本港辦莊暫緩運，等待曼谷市場價格有所反應然後恢復運出。

投資者深信利息續降
紐約股市升勢勁
再衝破一千點關
收市指數報一〇一九點二二，升廿六點一二，成交八千三百多萬股。

（紐約十八日電）紐約股市急升至近十八個月以來最高水平，因爲華爾街愈來愈多人深信利率在今年餘下時間繼續下降。

杜鍾斯工業平均指數穩步上揚，收市時升二六．一二，報一〇一九．二二，是去年四月廿七日報一〇二四．〇五以來的最高水平。指數於上週一衝破一千大關，這是十五個月以來的第一次，但是獲利回吐令它於週四及週五回落至九百點上下。

平均每股升六十八美仙，總成交量由上週五的五千零廿九萬股升至八千三百七十九萬股，這仍比最近的一億股大關爲低。

奧班汗馬公司的米斯警告，成交量低令人疑慮，同揚市勢變得令人疑慮，因爲這顯示出很多投資者忍手。

米斯說：「我認爲實家在出貨前觀望大市是否會達到新高點，現時可獲得的供應非常疏落。」

分析家表示，大市的支持來自投資界愈來愈察覺聯邦儲備局並不打算收緊銀根，就算基本貨幣供應遠高出其百分之二點五至五點五的增長目標以外，亦如此。聯邦儲備局以前強調貨幣供應在制訂政策的重要性，但是

週末聯邦儲備局局長伏加說，中央銀行將較少注重貨幣供應，甚於未來數月一些因素會歪曲了數字。

數位經濟學家因此預測貼現率會進一步由九厘半降至八厘，預測者之中包括了具影響力的第一波士頓公司的經濟學家胡尼路華。

分析家說，投資者又預料優惠利率會再減，大概在年底前下降至十厘，現時大部份大銀行的優惠利率是十二厘。

燃起利率終於大幅下降的希望，令大市最近的堅挺向上由兩週前開始。

是日的最佳表現者是那些成爲上週獲利回吐主要目標的股票，特別是藍股。

法國酒庫取得 特威白牌經銷

（港訊）三月前被人頭馬收購之高級洋酒食品商——法國酒庫宣佈：已取得蘇格蘭名釀特威白牌威士忌之港澳獨家經銷權。

未加入人頭馬前，法國酒庫一直爲本地大酒店、餐廳、高級會所等供應各種高級餐酒和美食，如鵝肝醬、魚子醬、薰三文魚等。今次再取得特威白牌威士忌之代理權，則更擴增該公司之產品陣容。

法國酒庫副總裁古穀禮稱，除已使人頭馬與歐洲洋酒、美食商之聯繫加強外，該公司最近又再取得一系列加州餐酒，WENTE BROTHERS & LOUIS MARTINI和澳洲QUELLTALER餐酒之經銷權。蘇格蘭特威白牌威士忌亦會以異軍突出之姿進入威士忌市場。

美國工廠產率不及七成

美國聯邦儲備局公佈，美國九月份的工廠使用率經季節性調整後，下降至百分之六十九點一，八月份經修訂的爲百分之六十九點六。

九月份的工廠操作率較去年同期的百分之七十八點三爲低，而在八一年七月衰退開始時，操作率爲百分之七十九點八。

亞細安股東大會通過 每股面值合併一元
一萬股買賣單位已取消，今起改爲一千股，並增二千股買賣單位。

（港訊）亞細安實業有限公司董事局宣佈，於昨（十九）日所召開之股東特別大會經已依法通過建議批准將該公司每股面值港幣一角之股份合併成爲每股面值港幣一元之股份。上述股份合併於一九八二年十月廿日生效。

該公司每股面值港幣一角股份每手一萬股之交易單位已於昨（十九）日收市後取消，該公司每股面值港幣一元之股份將由十月廿日上午十時起同時以每手一千股及每手二千股之交易單位進行買賣。由十月二十日至十二月二十日期間內，該公司將同時維持每股面值港幣一元股份每手一千股及二千股之交易單位，但每股面值港幣一元股份每手一千股之交易單位會於一九八二年十二月二十日收市後取消。就每股面值港幣一元之股份交易而言，該公司每股面值港幣一角之現有股數將作爲所載股數十分之一計算。

恒生財務有限公司
恒生存款有限公司
（恒生銀行全東附屬機構）

港幣存款利率行情

恒生財務有限公司

七天	6.750%	一個月	9.000%
十四天	8.000%	兩個月	9.000%

恒生存款有限公司

三個月	9.375%	一年半	9.750%
六個月	9.500%	兩年	9.750%
一年	9.500%	三年	9.250%

最低存款額：港幣50,000元

恒生銀行總行及各分行均可辦理存款手續
電話：5-8255111

京華銀行

存款利率行情（利率如有更改，恕不另行通告）

短期大額存款		免稅美元存款	
最低存款額港幣500,000元/年息		最低存款額美元10,000元/年息	
24小時通知	9.125%	一個月	9.2500%
一星期	9.500%	二個月	9.3750%
二星期	9.625%	三個月	9.4375%
一個月	10.125%	六個月	9.5625%
二個月	10.125%	九個月	9.8750%
三個月減一日	10.125%	一年	10.0000%

垂詢電話：5-8226242 或 5-8226251

本行附屬機構京銀財務有限公司，可接受港幣伍萬元或以上定期存款，期限任擇，有關詳情，請向下列任何分行垂詢。

海富中心分行	5-8226200	東尖沙咀分行	3-7227848
西區分行	5-403774	尖沙咀分行	3-7312411
銅鑼灣分行	5-7904521	油蔴地分行	3-320885
中區分行	5-246061	土瓜灣分行	3-639311
香港仔分行	5-215155	深水埗分行	3-700119
擺花街分行	5-420816	新蒲崗分行	3-260296
灣仔分行	5-745393	觀塘分行	3-420118
寶灣分行	5-685263	葵涌分行	0-256021
元朗分行	0-797395	屯門分行	0-812804
		荃灣分行	0-434209

渣打銀行

貨幣市場存款利率行情
最低存款額港幣500,000元

隔晚	7.500%	一個月	9.000%
24小時通知	8.000%	兩個月	9.000%
七天通知	7.500%	三個月（減一日）	
一星期	7.250%	（最長存款期）	9.125%
兩星期	7.500%		

免稅美元存款利率行情

通知存款	9.500%	兩個月	9.750%
七天	9.500%	三個月	9.875%
十四天	9.500%	六個月	10.000%
一個月	9.625%	十二個月	10.250%

上列美元利率乃專爲100,000美元及以上存款而設。
其他較小額存款（最低存款額10,000美元）及其他外幣存款利率之行情，均歡迎查詢。

渣打財務集團
渣打銀行直屬機構
港幣存款利率行情
渣打貸款業務有限公司

三個月	9.125%	九個月	9.500%
六個月	9.500%	一年	9.500%

渣打財務（香港）有限公司

十八個月	10.000%	四年	9.000%
兩年	10.000%	五年	9.000%
三年	9.500%		

最低存款額港幣50,000元

渣打銀行任何分行均接受上列各種存款，有關詳情，請致電查詢。
電話：5 265711，5 224011
或5 213498　外幣存款
5 255413，5 263243　渣打貸款
5 255311　渣打財務

獲多利有限公司
香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣五十萬元或相等之外幣存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	8.000%	9.5000%	三個月	9.500%	9.6250%
一星期	8.000%	9.5000%	六個月	9.500%	9.8750%
兩星期	8.000%	9.5000%	一年	10.000%	10.2500%
一個月	9.250%	9.5000%	兩年	10.000%	10.7500%
二個月	9.375%	9.5000%	五年	10.250%	10.7500%

歡迎查詢其他主要外幣存款利率
各辦事處同時提供其他集團成員存款利率行情
中區辦事處　中環和記大廈三樓　電話：5-213166
港島辦事處　中環干諾道中國際貿易中心八樓　電話：5-231017
九龍辦事處　彌敦道625號麗斯大廈十九樓　電話：3-854027
昨日獲多利同業利率：9% p.a.

WOC Finance Co., Ltd.
永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）
實收資本港幣三千五百萬
自動續期存款利率

一個星期	10.25%	三個月	10.375%
一個月	10.375%	六個月	10.000%
兩個月	10.375%	一年	10.375%

居者有其屋貸款
各類汽車及遊艇分期付款
期票貼現　進出口押滙
樓宇按揭
歡迎垂詢：H-430303-9　H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大廈一樓

快活谷今晚舉行六場賽事
英勇雄師退出比賽 摩加利座騎可捧場

颱風已成過去，秋高氣爽，天氣趨於穩定，昨日陽光普照，跑道已轉爲乾快，今晚快活谷六場草地夜賽，下午七時四十五分開跑，在乾快情形下競逐，將較利熱門馬，上週三夜賽，熱門馬出盡風頭，今晚又可能「歷史重演」，上週三雖然連場熱門得勢，但六環彩仍有二千餘元派彩，實屬不俗，因此今晚的六環彩池，仍是吸引力甚強，由頭串到尾，投注分散力強，派彩也必可觀。

第三場出馬五匹，第三名是無位置派彩，但六環彩仍以第一，二名爲中彩馬，其餘五場出馬均甚踴躍，賽來一定不乏刺激。

老敵談馬

快而準發發爭雄 有作爲冷門之馬

第一場

第七班　一二三五米（連贏位）（六環彩）（場外孖Q首關）

（一）	直搗黃龍	2	一三〇	黃潤生	陳
（二）	藍寶	1	一三四	施泰浦	歐
（三）	快而準	4	一三三	摩加利	摩
（四）	發發	3	一三三	告東尼	譚
（五）	過龍門	7	一二七	徐雨石	方
（六）	火星石	10	一二二	金頓	賓
（七）	穩定世界	6	一二一	曹達	吳
（八）	寶通	11	一二〇	洪偉平	平
（九）	好願意	9	一二〇	朴仕能	旦
（十）	有作爲	5	一二四	潘納	細
（十一）	小紅馬	12	一式四	劉同安	簡
（十二）	松山	8	一式一	李森	屈

七班一二三五米。「藍寶」，「快而準」，「發發」，「有作爲」，「火星石」之爭，七班馬好易出冷，小告救馬專家，料此賽「發發」能否一出即發。大敵是「藍寶」與「快而準」，一定有得鬥。

「穩定世界」穩穩陣陣，有半冷門機會。冷門馬是「有作爲」。

還有一匹老馬「火星石」可破半冷門，馬準也。

老敏六環彩

第一場	3	快而準	6	火星石
第二場	6	活寶貝	5	龍江霸王
第三場	5	大律師		
第四場	1	幸運草	2	萬勝俠
第五場	3	得利多		
第六場	1	疊勝	5	好機會

今晚心水馬提供

魯思

綜觀今晚六場賽事，以第一場之第七班一二三五米最爲混亂，而第三場處女馬僅六駒列陣，均屬賽果難料者，非有特別心水不宜沾手，而本欄則作如下提供。

第二場，第三班一六五〇米，正常下當以「活寶貝」、「龍江霸王」之機會較佳，能伺機突突的是「鐵威」和「麟驥」。惟「沙地虎」向有正常操練，沙地不出而留待本賽，觀其上季在陳栢鴻胯下勝同程確仍有大把在手，李森捨他駒而就，看來應有表現，更宜作贏位對象。

第五場，第三班一六五〇米，有力爭衡者是「得利多」、「友誼萬好」、「品質第一」和「義薄雲天」，而「奇能」、「萬勝俠」亦在伺機進襲，此場會有半冷出現，其中當以負磅佔利之「品質第一」和「義薄雲天」更要留意，少敵「品質第一」較有想頭。

×××　×××　×××

至於連贏位方面則屬意第四場和第五場。第四場是處女馬跑九七五米，「秦始皇」前速可靠而檔利，細壓回策不妨作胆。「幸運草」短途亦有表現，較既後摩辣頭力，作配不可少，「奇峰突出」、「自由城」、「更好趣」亦在眈眈虎視，冷配取「自由城」。第五場簡況已見前述，胆取「品質第一」，首配「義薄雲天」，冷配不妨考慮「萬勝俠」。

（贏位對象）第二場 ③沙地虎　第五場 ⑧品質第一

（連贏一拖二）第四場 ①幸運草 ③秦始皇 ⑥自由城　第五場 ⑧品質第一 ⑨義薄雲天 ②萬勝俠

貼士 忠誠預測

◁老敏▷

第一場	第七班	1235米	
	3	快而準	摩加利
	10	有作爲	潘納
冷門：	6	火星石	金頓
第二場	第三班	1650米	
	6	活寶貝	潘納
	3	沙地虎	李森
冷門：	8	麟驥	摩加利
第三場	處女馬班	975米	
	5	大律師	摩加利
	6	佳利時	譚文就
冷門：	1	夏威夷	金頓
第四場	處女馬班	975米	
	1	幸運草	譚文就
	6	自由城	潘納
冷門：	2	奇峰突出	曹達
第五場	第三班	1650米	
	3	得利多	施泰浦
	5	奇能	晏奇
冷門：	2	萬勝俠	鄭仲謀
第六場	第三班	1650米	
	5	好機會	劉同安
	8	高爽	施泰浦
冷門：	1	疊勝	李森

場外孖寶

第一口：第二場 3 沙地虎 6 活寶貝；第四場 1 幸運草 6 自由城

第二口：第三場 5 大律師 6 佳利時；第五場 3 得利多 5 奇能

第三口：第四場 1 幸運草 6 自由城；第六場 5 好機會 8 高爽

龍江霸王沙地虎 活寶貝麟驥半冷

第二場

第三班　一六五〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖Q次關）（場外孖寶第一口首關）

（一）	鐵威	1	一三〇	莫理斯	卡
（二）	華禮	5	一二八	陳柏鴻	吳
（三）	沙地虎	8	一三〇	李森	夏
（四）	世界紀錄	2	一三〇	譚文就	歐
（五）	龍江霸王	4	一二九	徐貴良	鄭
（六）	活寶貝	10	一二九	潘納	羅
（七）	光榮	9	一二五	蔡裕意	朱
（八）	麟驥	3	一二一	摩加利	摩
（九）	得晒	6	一二一	周松強	旦
（十）	電話機	7	一二〇	洪偉平	張

三班一六五〇米。「沙地虎」李森還騎，機會不小。

「龍江霸王」小徐再騎，上賽第二，今賽必有一爭。

「麟驥」早課似乎尚未夠後勁，如有進步，可入三甲。

求半冷門，「活寶貝」與「鐵威」最合胃口做配脚，更合，尤其是「活寶貝」可以作胆。

炳堯特別推薦

快而準　活寶貝

老吉的話

看快活谷草地夜馬騎師的機會
小摩潘施望好運
老摩也應該轉運其餘各有千秋

看快活谷草地騎師機會

告東尼祗出兩場，「發發」坐二望一，「妃莉」則有半冷門機會。

曹奇祗出「奇能」，希望不弱。

摩加利出五場，四四皆有入三甲機會，手順如轉順，贏兩場至少。

劉同安出兩場，「好機會」坐二望一，希望小劉爭爭氣氣。

曹達出兩駒，位材居多。

施泰浦出五場，五駒都有三甲一、二之望，而且其中應有頭馬，「得利多」最好。

徐貴良「龍江霸王」坐三望一。

李森出三場，「沙地虎」與「疊勝」兩駒皆可以爭雄。「疊勝」則是半冷門。

浩德出兩駒，今次要陪隊了。

鄭仲謀出兩場，「萬勝俠」與「飛毛腿」皆有半冷門機會。

莫理斯出兩駒，平平。

朴仕能「好願意」，小心出冷門。

潘納出四駒，小心，力拼定有半冷馬殺出來，「活寶貝」最好。

洪偉平「電話機」尚未見大勇，「寶通」亦係。

譚文就出五駒，祗「幸運草」可能拼得出而贏馬，但不知幕後人有意否。

李新榮「好標青」未好。

梁偉德「全骰」（此字音「豆」，並非音「色」）不可讀錯），平平。

陳柏鴻「華禮」未夠時候。

蔡裕意「光榮」是李森棄騎。

劉仁傑兩駒，看「義薄雲天」能否憑他的幸運出冷門。

徐雨石仍難「過龍門」。

陳毓培出兩駒，「友誼萬好」如不熱，可以一敵，蒂後人喜冷惡熱也。

周松強兩駒皆平平。

何鑑森「前程無限」有限。

文家良「新雄」防底出。

容天鵬「寶盒」冷脚。

黃潤生「直搗黃龍」難搗，「喜多利」不多。

金頓三駒，除了「火星石」，皆無頭馬相。

練馬師方面

今次老摩應該轉轉運，看他幸運如何。

老吉

方兆馬胆

第一場：	5	有作爲
第二場：	6	活寶貝
第三場：	5	大律師
第四場：	1	幸運草
第五場：	2	萬勝俠
第六場：	8	高爽

大律師出快機高 佳利時半冷之選

第三場

處女馬　九七五米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第二口首關）

（一）	夏威夷	6	一二八	金頓	賓
（二）	英勇雄師	（退出比賽）			夏
（三）	新雄	4	一二四	文家良	摩
（四）	喜多利	3	一一七	黃潤生	陳
（五）	大律師	5	一二二	摩加利	方
（六）	佳利時	2	一二八	譚文就	歐

處女馬班九七五米。出馬少，「大律師」出快，小摩捨「新雄」而出此，應可一搶連日頹風了。「佳利時」可以作配。求冷門，「夏威夷」如何。

秦始皇鬥幸運草 更好趣可惜位差

第四場

處女馬　九七五米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第一口次關）（場外孖寶第三口首關）（場內三寶首關）

（一）	幸運草	3	一三式	譚文就	歐
（二）	奇峰突出	10	一三〇	曹達	吳
（三）	秦始皇	1	一式八	摩加利	摩
（四）	金太陽	4	一二六	陳毓培	鄭
（五）	威風八面	2	一二六	劉仁傑	李
（六）	自由城	7	一二四	潘納	方
（七）	更好趣	11	一二四	施泰浦	張
（八）	大白鯊	8	一二四	周松強	旦
（九）	全骰	6	一二四	梁偉德	張
（十）	好標青	5	一一三	李新榮	譚
（十一）	成駿	9	一二〇	浩德	夏

處女馬班九七五米。大敵是「幸運草」與「自由城」，可能一門做一個好。「秦始皇」操足，希望放到，小摩三，四兩場。小心「自由城」。「更好趣」頗好，可惜排十一檔，老施如想出半冷，頭段非搶放不可了。

場內三寶

第四場　1 幸運草　6 自由城

第五場　3 得利多　5 奇能

第六場　5 好機會　8 高爽

奇能看畢奇如何 得利多大展鴻圖

第五場

第三班　一六五〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第二口次關）（場內三寶次關）（場內孖Q首關）

（一）	一路起	4	一三二	莫理斯	卡
（二）	萬勝俠	1	一三二	鄭仲謀	簡
（三）	得利多	7	一二七	施泰浦	張
（四）	大展鴻圖	6	一二六	潘納	羅
（五）	奇能	3	一二六	晏奇	郭
（六）	友誼萬好	2	一二四	陳毓培	鄭
（七）	前程無限	5	一二〇	何鑑森	陳
（八）	品質第一	8	一二〇	譚文就	歐
（九）	義薄雲天	9	一一九	劉仁傑	吳

三班一六五〇米。「奇能」有了晏奇，看來又想贏一場頭馬了。「得利多」，「大展鴻圖」與「友誼萬好」都可與前駒一鬥。「品質第一」與「義薄雲天」不大熱便要小心。

「萬勝俠」有半冷門機會。

高爽好機會必爭 疊勝是半冷之馬

第六場

第三班　一六五〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第三口次關）（場內三寶尾關）（場內孖Q尾關）

（一）	疊勝	3	一三八	李森	屈
（二）	大李	9	一三五	譚文就	歐
（三）	寶盒	8	一三三	容天鵬	羅
（四）	五陵駒	2	一二一	摩加利	摩
（五）	好機會	1	一二九	劉同安	陳
（六）	飛毛腿	4	一二四	鄭仲謀	鄭
（七）	幸運好馬	5	一二八	浩德	夏
（八）	高爽	10	一二六	施泰浦	張
（九）	寶林	7	一二四	金頓	賓
（十）	妃莉	6	一二二	告東尼	吳

三班一六五〇米。「疊勝」，「五陵駒」，「好機會」，「高爽」與「飛毛腿」爭霸。其中以「好機會」，「疊勝」與「飛毛腿」，「高爽」與「五陵駒」似乎看高一綫，「疊勝」與「飛毛腿」則是半冷頭脚。如果其中一匹能殺出來，當然是半冷門了。小告與「妃莉」今次是冷門了。

場內孖Q

第五場　2 萬勝俠　3 得利多　5 奇能

第六場　5 好機會　8 高爽　1 疊勝

陳華棟心水

心水獨贏：快而準　幸運草　五陵駒

穩陣連贏位：第六場　4 五陵駒　5 疊勝　1 好機會

沙田馬場昨晨試閘 摩加利未盡全力

昨晨沙田有四組試閘舉行，一向搏命的摩加利，在今次試閘中，卻未盡全力，放出的三甲與最佳拍檔，俱在終點前拉停，力謀掩飾。

快樂人，真金，喜來運，百勝之友，分別佔先。而聚寶在出跑道時會拋下劉同安，空馬奔馳一番才提回參加。竟然能夠後上跑第二。

第二組的威特利，由徐貴良替代羅富全出策，其他配搭不變。戰地飛龍不肯入閘，終告退出。昨晨試閘俱在一千米處起步。

第一組，八匹參加，入閘俱順利，摩加利的三甲，起步即一馬當先，放離一條街，以爲穩勝，卻知到大銀蒂前即收韁，被步過終點也。跑第四，真金奮衝上獲勝，第二名起依次爲：鍾意寶，藍塘道，三甲，飛毛時速，得他福，天佑，一馬當先。時速：十三秒四，廿七秒四，一分零四秒九。距離：一短頭，二半馬位；二勝三，兩馬位。

第二組：各駒入閘也頗爲順利，快樂人搶出，最佳拍檔第二，快樂人力放到底，最佳拍檔又是在大銀蒂前拉停，但僅被獲多好追過，仍保第三，跑第四爲鐵金剛，再依次爲：勁威，勇士，威特利，新冠驛，頂快。時速：十二秒四，廿七秒六，一分零二秒九。一勝二，三馬位，二勝三，一馬位。

第三組，聚寶在出跑道後，拋下劉同安，左奔右竄，擾攘一番才提回參試。起步百勝之友放出，由頭帶到尾，聚寶留在後面跑，結果也能後上追到第二，具見氣力充沛，天賜福早段居第二位，結果退居第三，再依次爲：親上親，快馬車，今發財，火森林。時速：十四秒七，廿八秒四，一分零五秒二。一勝二，一馬位，二勝三，兩馬位。

第四組，戰地飛龍照布攝頭之左右拉扯，仍不肯入閘，最後要多人抬入閘，遂被放出，令李金電寶起步落後，於大銀蒂前，摩加利喜來運是追效法，拉停。幸運機追到前第一，金電寶收韁也跑到得第二，再依次爲：過海，第三太白，好快樂意，兩過海天吉，時速：十四秒，廿八秒六，一分零三秒，一勝二，兩馬位，二勝三，兩馬位。

沙田友特別推薦

獨贏佳選：沙地虎　幸運草

場內孖Q介紹：第五場 品質第一 奇能 義薄雲天；第六場 五陵駒 疊勝 妃莉

場內三寶彩：第四場 幸運草 全骰；第五場 奇能 義薄雲天；第六場 疊勝 妃莉

沙田友。

工人世界

製衣訓練中心去年畢業學員三千餘人
已投入工業界服務 對提高品質有貢獻
第二所製衣業訓練中心在九龍灣興建

港府爲向工業界提供所需人才，已在九龍灣興建第二所製衣業訓練中心，預算在今多動工興建。

製衣業訓練局主席田元灝在該局八一年年報中指出：本港在八一年成衣出口總值爲二百八十九億三千二百萬，以貨幣價值計算，比去年增加百分之二十。

製衣業着重發展時裝，款式及衣料均需符合時尚，故不宜全面採用自動化機器生產，至於提高生產量及產品質素，則需要足夠曾受訓練之員工。

故此，政府已接納。訓練局的申請，并已在九龍灣撥出土地一千五百平方公尺以興建第二所訓練中心。

田氏指出，在本年度受訓完畢并投身工業界之學員有三千七百〇二人。并且爲配合本業上的發展，訓練中心將於八二年中開辦皮草車縫訓練課程。

學員多具有小學至中五程度

年報指出：在八一年中三千七百〇二位學員的教育水準，以小學至中三以下的程度者爲最多，佔百分之四十二點九；其次是中三至中五及以上。學員的年齡以十五至十九歲以下者最多，佔百分之五十點七；其次是十九至二十四歲以下及二十四歲以上。

該年報指出：申請全日制課程學員是由中心直接招募——而參加部份時間課程之人士均爲僱主推薦之在職員工。全日制課程之學員除接受免費訓練外，完成訓練時可獲得每星期六十元之津貼，該中心更備有膳食及專車接送學員——服務範圍遍及九龍及新界各地區。

全日制課程包括紙樣技術，裁床，車縫，針織（手機），針織（圓筒機），針針（電腦機），縫盤，整燙，品質檢查，部份時間制課程包括毛衫製作，生產編排及管制，品質檢查，機器維修，車縫，管理員等。（安）

貨倉文員處理文牘 物料進出層次分明
編訂綱目管理嚴密

假如自己的工作是屬於處理文牘的，應怎辦呢？我的回答是：第一，先要注重分類，其綱目爲：急辦的、緩辦的、已辦的三者是也，而每一個綱目之中，也有其不同的類別，如指示、單據、通知是也。

面對指示　依照指示的辦法通轉受事者，一般爲內部的公務文件，或告示等。其次講到單據，通常分爲兩類：其一是購取物件的正單；其二爲己方所發出的提單。對於前者，於付值之後，註明用途，何人接意的，簽寫明白，於付值後，按時間順序，歸檔可也。（由底疊上面）

至於由己方所發出的提單，一般分爲底單和面單，面單由客戶保持，底單由機構存放。處理底單，於收到後，按字頭按號數存放。當客人持正單提取物件時，先看有無蓋章，次認簽字，對了，再取出底單，看看商號名稱，數量，是否相符，然後才發付。

提存物料　依號數歸檔，工作做妥了，底單（由底疊上面）。至於人客的面單，則按日排列，并另設外發登記冊登記之，以便日後發現有毛病時，先查冊後查單，以求清楚。

假如我廠承造了他廠的訂單，而發數量相當大的提單，基於對方的地方不足，或分期付款，或方便搬運，而採用分期提取，怎辦呢？如果對方提部份物品，而收下對方的單據，則對方下次提取變作有據。若不收單據，認人是危險的玩意，已無憑據，處理這樣的事，先得將底面單打上某月某日提取的數量，另打一張副單（有一定格式）蓋印加簽後給回提方，以爲日後再提取的憑證。處理這一類的單據，宜另存放，以免混亂，一直到提取完畢，便算完結，底單和面單的處理，依前述的方法做，不贅。

各類文件　提到通知，最後通知多是用密封的。加上私人名字受件的人，一般不宜開拆，若是對外的轉知，方符手續，第一時間給對方，并叫簽收，加註收件日期，以免日後不幸發生爭執的憑據（內部可省此種手續）。

普通機構，用人力去處理的文牘工作，其大體如上述。每年到了歲底，宜將各類文件加以打包，放在紙箱去，外邊寫上文件的名稱，由起至止的日期。封好後找冷僻的位置安放，挪出空間擺新文件，以免新舊混淆。至於過時文件，由上頭依定何類可以毀棄的，數量大的送去焚化爐，數量少的，撕毀當垃圾可也——這也是文件手續。

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

政府二級工人　東平洲。男女均可。小學程度，體格健全，居港五年或以上，東平洲居民。月薪一千九百一十元。

秘書　尖沙咀。女性。F.5程度，英文良好，兩年有關工作經驗，速記九十，打字四十。月薪三千元。

寫字樓助理　尖沙咀。男女均可。中五程度，一年工作（文職）經驗。月薪一千五百元。

會計文員　尖沙咀。男性。中五程度，中級簿記證書，二十三歲以上，二至三年同等工作經驗。月薪二千元。

會計文員　尖沙咀。女性。F.5以上程度，年三十以下，LCC高級。月薪二千五百元。

文員　灣仔。男女均可。F.5程度，會考合格，年十八至三十二，識打字，具出口經驗。月薪一千四百元。

文員　中區。男女均可。F.F程度，會考合格，識打字。月薪一千六百元。

大廈管理行政秘書　葵涌。男女均可，三年有關工作經驗，能獨立處理來往信件，月薪二五〇〇至三五〇〇元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內携同本人身份證、相片、學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何一辦事處聯絡。其地址及電話如下：

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大廈地下，電話：五—二七〇二七六。

（二）香港北角電器道二百六十號華凱大廈地下，電話：五—七一一三五一。

（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五—五七〇二〇一。

（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下，電話：五—五二〇一三一。

（五）九龍油麻地廟街二六〇—二六四號地下，電話：三—八五五二五。

（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三—九三六一七五。

（七）深水埗就業輔導組於一九八二年十月十一日遷往大埔道二三四號地下，電話：三—七七九三六九〇。

（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三—六五六二五〇。

（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓，電話：三—四二二五一一。

（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下，電話：三—二六五一二一。

（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓二至四及三十七至四十號，電話：三—二八〇一九四一。

（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下，電話：〇—四一二〇一五四。

（十三）新界屯門德政圍三十一號地下，電話：〇—八一九三〇〇。

（十四）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：〇—六五二一八〇。

（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓商場四樓平台四二五至四二六室，電話：〇—六〇四七九六。

最後的錦囊了。（啓光）

工友注意生活小節 許多煩惱可以避免

處理生活上的小節，如果平時能夠慎微，可以減少很多不必要的麻煩和損失。資深工友郭洪說：「較早之前，不是有人因忘記拉上褲頭的拉鍊，而被控受罰嗎？很顯然，這是不重視外飾所引來的後果。可能事忙，可能大意，亦可能因肚皮凸出，拉鍊拉上之後自動滑落。是何原因？我們不能作出假定，但有一點可以肯定的：如拉鍊正常，拉上後，將它鎖死。（即拉上後，將拉鍊頭向下壓平）。那就不滑落，不致失儀和被罰了。

如果你有抽烟習慣的，走路時最好自我抑制。若不然，走路時，烟火應內向，免在人擠時，灼及他人衣物及身體，引致爭執。還有一點，抽烟時最好用火機。免致因亂扔火柴頭而被告票，要上庭受審，損財還要罪結也。

鈔票鈔中，擺放鈔票，第一要分類，第二對於新鈔票，最好先分開，另一次橫摺，可免於匆忙付值時，因黐埋而多付，事後呻笨也。其次乘搭公用車輛，於車站等車時，宜把車資預備好，登車時即付，立過車資，其好處免阻後來者，同時也免除於匆忙之中掏錢，有所失跌，或多付，變作搭貴車也。（啓光）

葵涌青年中心業餘進修課程

香港青年協會葵涌青年中心，將於十一月份推出一項工友進修課程，名爲「工友業餘進修證書課程」，給予本區青年工友學習課本以外的常識。學員上課八成以上者可獲得證書乙份。該課程的內容包括三個獨立的課程：

（一）透視鏡——瞭解個人成長的過程，性格的形成，如何建立和諧的人際關係和代溝問題。日期：十一月二日至十一月廿一日。時間：逢星期二晚上八時正。

（二）遠足隊——野外技巧的訓練，地圖指南針運用，救傷法，另有活動設計技巧等，歡迎十七歲至廿五歲的青年女工友參加。日期：十一月十日至十二月廿二日。時間：逢星期三晚上八時正。

（三）趣味經濟學——以趣味的形式介紹香港消費者的心態，投資保值的方法，通貨膨脹的成因等等。日期：十一月五日至十二月卅日。時間：逢星期五晚上八時正。

參加資格：凡十七歲至廿五歲之在職青年對該課程有興趣者。報名或查詢：香港青年協會葵涌青年中心，葵涌邨（新區）三十八座地下。電話：〇—二三四七七六。

飲酒高歌 人生幾何 處世達觀 快樂必多

「以祥和、謙沖的態度去待人接物，小事容忍，對無關大體的小過失加以寬恕，人我兩不相妨，大家都不會衝撞」。姚三豪工友，於下午三點休息飲下午茶時，風趣地說：「即如今午，我於下午一時，吃完了飯，往銀行提取零用。當時有七八個人，企住排隊，於快輪到我的時候，突然閃出一位青年工友，跟企在我前邊的輪候者搭訕：「喂，我快夠鐘，煩你代我一起提埋三百元」。那位輪候者不加考慮的，接過他的紅簿仔，不消三分鐘，便將兩人的提款全部取走。但站在後排有兩個人不滿，跟住抗議：『個個都要返工，若人人像他們這樣做，排隊做什麼？』誠然，後來者的閃入，近乎爭先。但這些事時間又不長久，又何必這樣的眼淺呢？氣量實在太窄了」。

在場聽姚三豪這一席話的工友忠叔，亦有同感：「有一些人，世時相當眼淺，即如於乘搭小輪時，無知的孩子，於奔走時，誤撞了他，也怒目相向，甚至加以呼喝，這是成年人的不成熟。有人張開報紙，旁坐者斜看兩眼，看報者立即將報紙摺起的，彷彿怕人窺探秘密似的，貪化自私得過份。此種心態，正是飲酒高歌，人生幾何，處世達觀的人，不會有的。這是人生幾何，處世達觀，快樂必多」。（啓光）

改爲超級市場形式
部份商店縮減皮費
員工就業機會減少

據此間商場人士消息：由於市面消費力疲弱，各行業吹遍淡風，以致許多商場的售貨員爲之減少收入，因爲近期營業額低落，已難以取得營業額獎勵金。

另方面，不少商店，爲了節省僱用職工的薪金，採取半超級市場的營業方式，使到若干售貨員被裁減，當然，就業機會亦隨之減少。

人手縮減　據部份女售貨員指出：她們月薪一般是一千七百元至二千八百元左右，另有「下欄」。下欄通常是營業額獎勵金，例如：營業額達一萬元以上，便有零三獎金，即一萬元獎金二百元，一萬五千元獎金三百元，餘類推。有些商場小商店，在營業旺盛時，每日營業額每近二萬元以上，而售貨員祗得一、二名者，則獎金補貼，總可夠午膳費有餘，但近期營業額，顯著低落，很難每月做到一萬元的營業額，既然沒有獎金，午膳便要自己掏腰包，這就相等於減薪。

她們說：何況，在物價上漲之今日，薪酬既不多，普通吃一碟飯起碼十元，起碼三元，連檸汁，用及交通費在內，感到開支日益龐大，生活壓力日益沉重，如果一家幾口要自己維持，真不知怎樣過。

選貨找數　又據透露：她們有些姊妹，原在某些商店工作的，月薪也有千多元，但最近被裁退了，據說老板要縮減皮費，改爲半超級市場形式，把貨架的東西，再不設飾櫃擺設，只有少部份比較名貴的東西，才用飾櫃擺設，由專人售貨。因此，以某一家服裝店爲例，原僱有售貨員五名的已減爲三名；又有些原僱有八名的皮鞋店店員已減爲四名。

她們認爲：上述現象，將會逐漸普遍，令到就業機會減少，商場用人不多。此種現象，固然與經濟衰退有關，但此類營業手法，將會普遍採用。（據）

荃灣 葵涌 青衣 新邨版

荃灣屋邨設計不斷改進

象山邨特色戶戶可欣賞美好景色

不是面對青山・就是俯瞰碧海
勝過戶戶單邊・環境得天獨厚

本港各區公共屋邨建設計劃是長遠而龐大，而在這重要的建設步伐中，更是要力求在設計上不斷改進，以配合時代進展的需要。

在荃灣新市鎮內眾多公共屋邨之中，幾乎每一屋邨的設計都是並不相同，正是顯露着這項按步建設的進展軌跡。

而在荃灣區較新的屋邨行列，位於北部的象山邨設計是有一項難得的特色，則是全邨每一單位的住戶都可從露台欣賞到週圍的美麗景色——不是面對青山，就是俯瞰碧海。

對於這良好的環境，居民們是領會的，而對於這設計的巧妙，則不是每一居民所理解。正如一位戶主所表示，他只感到所住單位對着的景色相當清雅，卻不知道每一單位都有同等的享受。

包括葵涌及青衣在內，荃灣新市鎮公共屋邨幾乎可以作為本港屋邨設計型式的櫥窗。加上房屋協會所建屋邨，正是洋洋大觀。

從早期稱為「徙置大廈」，只有公廁與街喉，簡陋型式，到現階段各項設備獨立，最高幾達四十層而全有電動升降機的規模，其間自是經過許多改進。

除了過去的『新區』學校要舉登七、八層到頂樓，到現時全部附有獨立新校舍，發明顯之外，較新的屋邨設計其實還有不少進步。每戶可以看到山水風景只是其中顯著一例。

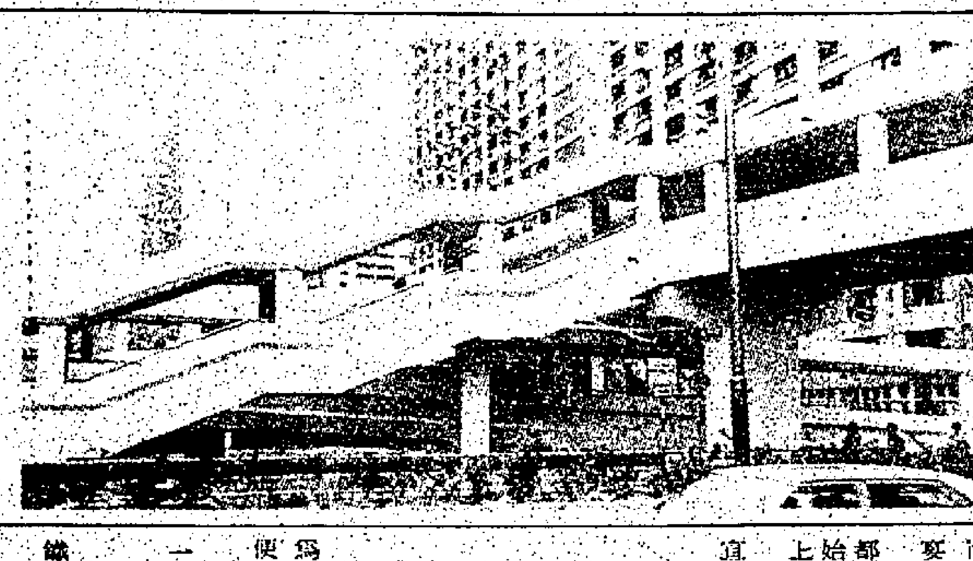
如所週知的，有些私人新建樓宇廣告每以『戶戶單邊』作為良好設計的條件，但『單邊』的樓戶或露台不一定可以看到好景色，而或者只面對另一戶的窗戶或露台而已。

不過，荃灣象山邨能夠戶戶可以眺望山水景色，除了設計上不含偶然之外，得天獨厚——或者較厚亦是重要的條件。

雄踞於象鼻山高地的該邨是背山面海，四週環境實在美好，而全邨只有三座大廈也是能夠盡量利用景色的條件。今後會否再有同樣的設計，其難度是可以理解。（品）

十五互助會發起十機構各方協力
梨木樹邨擴大舉行
敬老大會盛宴千人

免費招待全邨六十五歲老人同樂
先辦粵劇晚會節目共四天



葵芳邨建成・行人新天橋

北葵涌梨木樹邨即將於本星期日展開連串的盛會，招待全邨六十五歲的老人，以擴大發揚敬老美德而建立良好的社區服務精神。

由該邨十五個大廈互助委員會發起舉辦的這次敬老大會，已獲得有關各政府機構參與或協助，而邨區內人士亦紛紛響應協力，融匯成一股熱誠洪流。

定名為「梨木樹邨互助委員會敬老大會」的節目主要分為兩項——粵劇晚會以及千人盛宴，先後共分四天舉行，所有獲招待的老人都是全部免費，現已開始接受邨中六十五歲以上的老人報名參加。

據主辦機構負責人宣稱：大會已定於本（十）月廿四日下午七時半開幕，並由龍翔劇團在邨中廣場演出粵劇，首先招待一千多老人欣賞。

而敬老晚宴則分別於十月三十日（星期六）、十月三十一日（星期日）以及十一月一日（星期一），一連三天，每晚七時半開始假座梨木樹酒家舉行，預算每晚設宴三十五席，總共筵開達一百席之多。由此可預料，將會有一番歡樂的氣氛。

響應關注老人年 官民聯組委會推動 晚會亦將招待千人

據大會名譽會長——荃灣區議會北葵涌區民選議員何滿表示：今年梨木樹邨擴大舉行敬老大會是響應世界關注老人年的精神，使大家更能重視關注及敬重老人的意義。而令人鼓舞的是邨區內各互助委員會、熱心人士及商戶都踴躍合力推動。他說：老一代對社會的貢獻是不能遺忘的。這對下一代是重要的一課。

「梨木樹邨互助委員會敬老大會」的組織成員眾多主辦機構包括：梨木樹邨第一座互助委員會，第二座互助委員會，第三座互助委員會，第四座互助委員會，第五座互助委員會，第六座互助委員會，第七座互助委員會，第八座互助委員會，第九座互助委員會，第十座互助委員會，第十一座互助委員會，第十二座互助委員會，第十三座互助委員會，第十四座互助委員會，梨木樹邨竹樹互助委員會，荃灣政務處（即前理民府），以及市政總署文化署。

協辦機構則有：（一）葵涌警署警民關係組；（二）房屋署梨木樹邨辦事處；（三）社會福利署梨木樹社區會堂；（四）基理學校；（五）可信學校；（六）禮賢學校；（七）佛教李澤甫學校；及（八）梨木樹警察派出所。

大會贊助人是北葵涌區政務主任林耀業太平紳士；名譽會長：黎明華醫生（荃灣區議會非官守議員），何滿（荃灣區議會民選議員），陳啟忠（北葵涌區體育會主席）。會長：劉耀欽（北葵涌區體育會會長，梨木樹酒家董事長），副會長：陳水連（梨木樹第九座互助委員會主席）：賴晉瑞（梨木樹邨商業聯誼會會長）陳吉昌（梨木樹邨商業聯誼會會長），陳成倫（梨木樹邨商業聯誼會會長），陳燊安（梨木樹邨商業聯誼會會長），巫啤（梨木樹邨商業聯誼會會長），吳劍雲（梨木樹邨商業聯誼會主席），何恩仁（白田壩村村長），嚴耀宗（梨木樹邨商業聯誼會副主席），李振隆（梨木樹邨商業聯誼會副主席），陳錫標（梨木樹邨商業聯誼會副主席），陳鎮枝（合誠食店東主）、黎少雲（梨木樹堂花炮會會長），阮占池（梨木樹邨第八座互助會會長），梁志文（第十三座互助會主席），張榮（榮記建築公司董事長新界張氏宗親會監事長），黃耀（第十二座互助委員會主席），李國才（第五座互助委員會顧問），吳聚帆（第十三座互助委員會）。

有助促進社區建設 羣策羣力奠基礎 三天晚宴筵開百席

名譽顧問：李樹標總督察（葵涌警署警民關係主任）、陳振文總督察（葵涌警署署長）、吳子豐（梨木樹邨房屋事務經理）、黃永熙（市政事務總署新界文化主任）、歐秣彩珠（社會福利署葵涌社區及青年事務主任）。顧問：黃乃彭（荃灣政務處高級聯絡主任）、黃潤榮（荃灣政務處聯絡主任）。

主席團：陳福榮、陳栢、李文標、林超倫、胡顯利、周錦泉、陳水連、伍林勳、李九、黃耀、梁志文、陳宋華、廣定國。

大會主席：陳宗華；副主席：陳水連、李文標、周錦泉；秘書：黃耀；財務：梁志文；會計：馮自立；總務：林超倫、余英傑；公關：李九、胡雅文；宣傳：伍林勳；保安：廣定國；工程：曾郁才、林偉泉、關錦輝。

從以上各方合作的陣容看來，正是羣策羣力的表現，對於擁有將近五萬人口的梨木樹邨，居民們亦寄望將成為今後社區建設的有力基礎。（品）

葵興邨老人健體班
倡導晨運豐盛晚年

葵興老人中心區議會康體處合辦
特派導師教練一連三個月

香港康樂會葵興老人聯誼中心為響應世界關注老人大會及即將來臨的香港老人節，特與荃灣區議會及康樂體育事務處（葵涌區）合辦「葵興邨晨運老人健體班」，俾區內六十歲以上之人仕能學習及培養晨運之習慣，促進身體健康，享受豐盛晚年。

現已定於本年十一月一日起至八三年一月一日止，一連三個月，逢星期一、三、五，上午八時至九時，假葵興邨第一座遊樂場進行，由康體處派出導師教練，歡迎區內六十歲或以上人仕參加，報名查詢請電：〇一二八〇一一。（碓）

新邨消息　歡迎讀者來函投訴　請附電話以便聯絡

葵芳邨與地鐵站間 建成新型行人天橋

居民搭車改善・感嘆效率有別
大窩口站天橋亦加建上蓋

在中葵涌葵芳邨與地下鐵路葵芳站之間，一座行人天橋已建成啟用了。這對於該邨居民乘搭地鐵時自更增加利便。而可毋需步過繁忙的大路。

有些居民則對這座天橋能快速完成而大感讚嘆。因為有些居民也早曾表達期望興建行人天橋跨越該邨另一邊車輛頻繁的興芳道，以解決行人過路的不便與安全。

他們說：更難得的是，這座有上蓋的新行人天橋設計美化而堅固，可說是荃灣新市鎮最良好的一座。他認為實是拜地鐵之賜。

不過，也有居民相信這座天橋的興築計劃，其實早於開始關建荃灣地鐵支綫時已決定。

現時，連接大窩口邨與大窩口地鐵站之間的一座露天行人天橋，亦已開始加建上蓋，對乘搭地鐵的居民總會較為受用。（祭）

普慶・明珠：最後兩天 五場請早 南國發行 一部智奇驚險電影！ 最高密令 後天獻映 普慶 投奔怒海 明珠 催眠 明珠午夜場：奇門怪招獨頭神
碧麗宮：最後三天 今天四場 放映時間 兩點 五點 七點半 九點三 美國舞男
順利：最後五場 未看速看 青春1000日 清水灣道順利邨 電話：432659 明天映：八彩林亞珍 23M 29・42・209 巴士直達
翡翠・文華・亞洲：最後五場 未看速看 明天獻映 八彩林亞珍 林海敬導演 青春1000日
寶聲・明月・黃金・蘭宮：最後五場 未看速看 明天獻映 八彩林亞珍 林海敬導演 青春1000日
珠江・銀都：今天五場獻映 長城外景隊深入天府之國幽秘色彩錄 四川搜秘錄 後天獻映 投奔怒海 銀都今早場：青龍客棧
京都・凱聲：片約所限 最後五場 猛片速看 電檢處認為恐怖片七彩開幕 THING 兒童不宜 怪形 杜比立體超感音響 特技鏡頭・十分可怕 明天殺手無情 阿倫狄龍新作即日開始訂座
利舞台・華盛頓：最後今明 影代作成卡片 人之初 五億年前人類如何受造受造！ 後天獻映 利舞台 投奔怒海 華盛頓 催眠 華盛頓今午夜場 獨行俠決鬥地獄門
京華①②③・金冠：今天獻映 成人卡通 人之初 吧女生涯原是夢 輪迴劫 五場獻映 天體女郎 泰利郭珍 瑞典性愛鼓藝巨片 性愛大解放 今早場：辣手強徒
帝國・域多利：最後帝國 小樓夜半私語 最後帝后 輪迴劫 上刀山入火海 明映 八彩林亞珍 最後今天 狄龍公司發行 色情美艷巨片 春風吹又生 兒童不宜 明正場 八彩林亞珍。 今早 靚妹仔
南華：滿座即日五場 長城公司深入天府之國尋幽探秘 四川搜秘錄 午夜場 偷歡陷阱
國際・紅磡：最後五場 未看速看 色慾殘暴驚慄電影！ 兒童不宜 輪迴劫 明天獻映。紅磡今午夜場 八彩林亞珍
總統・麗聲：最後今天 麗聲加午夜開！ 領銜主演 廖偉雄 呂良偉 王青 鄭則士 Friend 過打 Band 請勿錯過 明天獻映 小生怕怕 麗聲加午夜場
國泰・金門・民樂：最後今天 民樂加午夜開！ Friend 過打 Band 請勿錯過 明天獻映 小生怕怕 民樂加午夜場
英華・寶華・榮華：最後今天五場 英華 榮華 FRIEND 過打 BAND 寶華 飛機頭 涼茶馬尾 明天獻映 小生怕怕 寶華 蠱
龍華・油蔴地・福星：最後今天五場 吉川公主 最美的女人。最烈的慾念 販奴淫魔 販奴花樣百出不如目見 FRIEND過打BAND 明天聯映 小生怕怕
富都・樂聲：最後今天五場 鄭則士 王青 呂良偉 廖偉雄 瘋狂大喜劇！ Friend 過打 Band 明天聯映 小生怕怕 富都今早場：壞小子
新都・快樂：最後今天五場 明天聯映 小生怕怕 性愛伴侶
新樂・寶石：最後今天五場 明天聯映 小生怕怕 性愛伴侶
海運・百樂：最後今天 適適領先 THING 兒童不宜 怪形 杜比立體超感音響 全港影評一致讚好 海運午夜場：大殺戮
皇后・皇都・嘉禾：最後今天 色慾泛濫殘暴戰慄驚恐電影 輪迴劫 九層地獄景象驚心駭魄 明天隆重獻映 八彩林亞珍
麗華・珍寶：最後今天五場 粵語對白 輪迴劫 色慾殘暴驚慄電影！ 明天獻映 八彩林亞珍 蕭芳芳 許冠英 合演
嘉年華：最後今天 色慾殘暴驚慄電影 粵語對白 輪迴劫 兒童不宜 明天盛大獻映：林亞珍 蕭芳芳主演 最後兩天 榮獲五項奧斯卡金像片 獵鹿者 後天獻映 催眠
大華：最後今天勿錯過！ 和夫夏域 過三關 SEX PLAY 下期映 兩小無猜 恩培羅發行片王
國寶・南昌・光華：今天映 輪迴劫 今天映 輪迴劫 今天一 生命的來源。 明天一 艾曼妞思春。
華聲・南洋：最後五場 聯合國際影片發行公司 怪形 兒童不宜 明天盛大獻映 殺手無情 今天五場 天府之國幽秘搜尋珍貴紀錄片 四川搜秘錄（粵語旁述） 午夜場 衝破功夫城
新大華 3-841199：片約關係 最後兩天 史提芬史匹堡 1941 後天獻映 美麗的回憶
香港仔・新光：最後兩天 天府之國幽秘搜尋珍貴紀錄片 四川搜秘錄 後天獻映 投奔怒海 最後今天加四場 FRIEND 過打 BAND 明天獻映加點四場 小生怕怕
倫敦・國都・影都：笑聲震院 即日五場 國都最後兩天 大導演 薛尼波達 阿叔尾雞 迷人夜殺阿姐離奇兇手似毒蛇！ 國都後天 烈火戰車

本港新聞

全港舞蹈公開賽 報名踴躍逾百隊

爲普及延展報名至月底

（國際社）觀塘民政處，康樂體育事務處，及觀塘區文娛康樂促進會聯合主辦第十二屆全港舞蹈公開賽，報名參加者超逾百隊。

籌委會爲普及舞蹈活動，使團體，學校，青年中心，兒童中心，志願團體及非職業性舞蹈團體有機會參加，決定延展報名日期至十月底。

今屆比賽項目分爲：幼童組；幼稚園唱遊及舞蹈；少年組：東方古典舞，東方民族舞，西方土風舞，東方組雙人舞，西方組雙人舞；公開組：東方古典舞，東方民族舞，東方組雙人舞，西方土風舞，西方組雙人舞，西方現代舞。每組設有優異獎，甲級獎，乙級獎及創作獎（有高度創作性及藝術性）。

報名者須填妥報名表格連同報名費二十元（用劃綫支票，抬頭寫「第十二屆全港舞蹈公開比賽委員會」），寄交觀塘民政處。

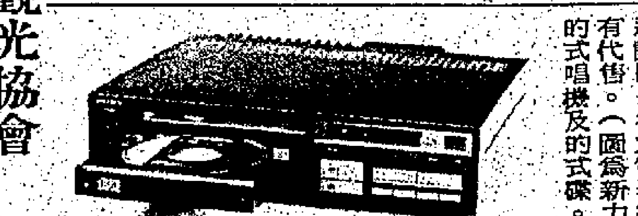
索取報名表格及章程，可往觀塘同仁街四號觀塘民政處或五樓康樂體育事務處。

新力的式數碼音響系統 下月一日首次隆重推出

新力公司最近正式宣佈新力牌CDP—一〇一型的式唱機—鐳射光數碼唱機，於本年十月從日本全國音響展後在日本市場推出後，香港亦會於十一月後先上市，比歐洲市場早了半年，對香港HI-FI迷是一大喜訊。

的式數碼音響是新力致力發展尖端數碼科技一大突破成就。的式數碼音響在設計上摒棄傳統形式，完全免除唱針唱頭，更不會受震動或諧震而影響音質。

鐳射激光數碼音響，大大改良了音頻特性，訊噪比，聲道分隔能力等均超過九〇DB，更全無抖擺率及失真等情形出現。新力牌CDP—一〇一的式唱機，配合有多種微型電腦邏輯電路，包括全自動正面施碟經觸式操作，快揀選曲及自動重播系統，與及數碼顯示歌曲次序及時間，並附有無綫遙控裝置，操作更爲便利，新力牌的式數碼音響，可配合全套裝音響使用，毋需額外裝置。新力牌CDP—一〇一的式唱機現正在中原電器行香港中環總行及九龍旺角分行陳列示範，歡迎試聽，各大電器行均有代售。（圖爲新力牌的式唱機及的式碟。）



國際華商觀光協會 海外年會在札幌市舉行

（特訊）國際華商觀光協會，日前在札幌市舉行第四屆海外年會，出席會員機構及代表逾百人，情況熱烈。

國際觀光協會在馬尼拉，新加坡及倫敦舉行海外年會，本屆研討主題爲「香港旅遊業新趨勢」，配合旅遊專業化新發展。

大會名譽贊助人爲：吳坦，安𠝹光郎。會長：黃鵬翔。顧問：袁家齊，沈永全。年會主席：林金文，卓錦雲，沈碧琪。

札幌市市長代表（經濟局長寺島仲治）主持年會歡迎詞，日本旅遊業協會會長來松，日本觀光振興會執行幹事田代雅也，日航客運籌劃部總經理遠藤洋認作專題演講，講述日本旅遊業發展情形。

年會專題研討會由湯君華主持，研討委員有：吳坦、楊若誠、湯若安、沈爲華，王慕雲及沈碧琪。

出席者對政府可能立例管制旅遊社及由十一月一日起推出之旅行團最低售價計劃發表意見，咸認爲有系統及合理競爭，乃協助提高旅遊業服務水準之良佳方法。（宇）

清潔香港 人人有責 大家合作 保護市容

潘賢群先生獲委 森那美財務董事

森那美香港有限公司宣佈，由一九八二年十一月一日起委潘賢群先生接替那森帆先生出任該公司之財務董事一職。那森帆先生爲香港森那美集團之新任主席兼董事經理。潘賢群先生乃英國特許會計師，曾任職該集團有十年之久，現任森那美香港有限公司策劃發展董事。

華僑教育

首屆弱能學童獎學金頒獎 鼓勵認識教育重要 發揮潛能服務社會

教育署長許瑜香港蜆殼公司柯兆文主禮 十獲獎者就讀特殊及普通校各獎八百元

首屆蜆殼——港島青商弱能學童獎學金，昨日頒發，十名傑出弱能學童獲贈獎學金及獎狀。頒獎典禮昨假香港蜆殼有限公司舉行，由教育署署長許瑜及香港蜆殼有限公司董事長柯兆文主持，十名獲獎之學童分別就讀於特殊學校及普通學校，俱品學兼優，並熱心服務社會，獲獎者除獲得八百元獎學金外，並獲得蜆殼有限公司董事長柯兆文頒發獎狀以資鼓勵。

蜆殼——港島青商弱能學童獎學金在去年成立，由蜆殼有限公司捐助十萬元成立獎學基金，該項獎學基金成立之目的爲鼓勵聽覺弱能，視覺弱能，身體弱能，學習遲緩，弱智及情緒問題學童認識教育之重要性，幫助他們克服本身之缺憾及困難，並盡量發揮其潛能，以服務社會與大衆共同分享責任，成爲社會一份子。

該項獎學金申請須由校長推薦，獎學金遴選委員會提名及教育署之教育獎學基金委員會核准，方可獲頒發此項獎學金，獎學金遴選委員會之成員包括以下各機構之代表：教育署，香港蜆殼有限公司、港島特殊學校議會，康樂文化署，社會福利署等。

昨日獲獎之傑出弱能學童名單如下：何惠眉（嘉諾撒達言學校），張麗玲（路德會望覺啓聾學校），楊金梅（麗澤中學），王綺君（瑪嘉烈戴麟趾紅十字會學校），周永祥（嘉諾撒啓明學校），陳燕貞（真鐸啓喑學校），鄧志成（明愛樂華學校），鄧銀愛（香港扶輪社晨輝學校），馮月芬（何文田官立中學），黃佩華（葵芳晨曦學校）（敏）

就業常識比賽第一回合 三百餘參賽學生獲獎品

銘賢書院獲首回合校際賽冠軍

由勞工處青年就業指導組主辦，道亨銀行贊助之校際就業常識問答比賽，經於最近完成第一個回合比賽，共有三百一十二名參賽學生在此回合的同校同級比賽的得分中名列前茅，獲得道亨銀行頒贈獎品一份。

在校際賽方面中華基督教銘賢書院以全校總平均分名列榜首，贏得由道亨銀行送出的獎盃。

這項比賽共吸引一百零四間中學之中三、中四及中五學生約六萬人參加。

在第一個回合比賽中，參賽學生須於十五分鐘內填答五十條有關就業常識的問答題，全部答案記錄在電腦紙上，由政府電腦資料處理處閱卷評分，並統計總分。

據勞工處青年就業指導組一位負責人表示，第一回合的比賽成績令人感到十分滿意。在繼後陸續舉行的兩個回合比賽中，由於參賽學生對於有關問題已經比較熟悉，預料將會有更佳的表現。

即將陸續舉行的第二及第三個回合的賽事中，所問的問題與第一個回合性質類似，其內容以就業常識，職業訓練，進修資料，勞工法例和一般就業常識爲主。

第二個回合比賽將於今（二十）日至二十二日期間舉行，比賽成績定於十一月中揭曉。

舉辦此項比賽之目的，爲要提高學生參觀一九八三年度職業輔導展覽的興趣，該項展覽定於十一月二十日至二十九日，假座大會堂舉行。

華裔女青年李崇禮學業成績優異獲多項獎。（勞利民攝）

師生關係專題講座 下月六日葛師舉行

一個集中大學講師，校長，教師及社工人員的專題講座將於十一月六日（星期六）上午九時半假葛量洪教育學院舉行。該講座的主題爲「師生關係」。

據主辦是次講座的教育學院畢業同學會代表謂：師生的融洽相處，實爲教與學的有利條件；而另一方面，在現時衆多的教育問題之中，青少年的品德教育，正成爲一重要課題。該會代表認爲：「師生關係」可作爲反映教育成效的一面鏡子，從這可讓教育工作者了解校內人際關係對教學的影響。

是次講座內容有：「校政與校風」——港大教育學院講師程介明；「師生關係剖析」——基督徒教師團契代表翁浩岸、學校社工蘇敏華小姐；「師生的隔膜與溝通」——中學校長范浩泉；「教師地位與專業精神」——中大教育學院講師馮以宏。到時更會公佈一份「師生關係調查報告」。有興趣者，可用支票或親臨旺角道十一號七樓購入場券（每券八元）或於晚五時後電三——九五六九三〇查詢。

華裔女青年李崇禮 在美獲多項學業獎

香港旅居美國的華裔女青年李崇禮小姐，本年七月中高中畢業，並獲得就讀的愛爾李伯拉天主教書院，頒授三優異獎狀：

1.NATIONAL HONOR ROLL SOCIATY MEMBER
2.GRANT A SCHOLARSHIP.
3.U.S.C. SCHOLARSHIP AND OTHER CERTIFICATES AWARDS

李小姐前在羅省瑪利諾書院初中肄業，因成績優異而獲得獎學金升入加州愛爾李伯拉天主教高中女書院就讀，歷年來，均因成績優異而獲多項獎狀，實爲該校學生羣中所罕見，李小姐今秋將轉入南加州大學繼續完成其高等教育。如此優良青年，實爲華裔爭光不少。

教育與科學

華僑教育版主編 香港數理教育學會提供資料

緣起（一）

本年年底，將會有一個大型的國際研討會在香港舉行。教育界的朋友大概已經略有所聞了。

近年來，在香港舉行的國際教育會議，時有所聞。上年就有一個教師工會的國際會議，早一點又有國際成人教育協會的會議。再早一點，又有教師會主持的國際會議。這次的研討會，則是「第四屆國際理科教育會議（亞洲區）」。

說是大型研討會，那是相對而言。最近有朋友參加在愛丁堡舉行的應用心理學會議，竟有數千人。香港的這個研討會預計有四百多人。以國際水準來說，大概五百人左右就算是大的了。

參加過國際會議的朋友都會有這麽一個經驗：會議的正題，固然可以使與會者得益不少。但是更可貴的，往往是結識了不少異國的朋友，知道了不少別國的情況，眼界因而大開。

這次香港的國際研討會，籌備工作動員了近二百名在職教師，耗資二十餘萬港元，歷時一年半，但本地參加者的名額卻只有二百多個。這太可惜了。

既然代表香港去主辦一個國際會議，就應該讓更多的香港教師分享這個會議的成果。

幸好華僑日報教育版的編輯非常慷慨，答應在已經稿擠的版面上再擠一點地方給我們。於是我們有了一個與其他老師分享會議成果的園地。這是我們開闢這個園地的最初動機。

當然，理科的東西，不是每一個教師都有興趣的。但是，我們基本上還是教師。關於學科，也許我們有許多無法共享的東西。但是關於教育，我們可以共享的東西實在太多了。我們將專門選擇有共同興趣的，有關教育的東西，拿來與大家共享。

我們又發覺，即使在國際會議以外，平常也有許多東西是應該讓大家知道，讓大家討論的。那就更加加强了我們開闢這個欄的信心。

最後有三點要說明的：一，我們都是教理科的，許多人好久沒有寫過文章了，文章寫得不好，請大家不要見笑。二，我們歡迎讀者們來稿或來信詢問，我們雖是主辦，園地還是公開的。三，由於大家都要上那麽四三十節課，時間有限，只好暫定大約每星期出兩次。

（香港數理教育學會主席程介明）

中大聯合書院 廿六週年校慶

胡百全劉殿爵鄭棟材等主禮

中文大學聯合書院爲慶祝二十六週年紀念，定十月三十日（星期六）上午十時正於該院體育館舉行院慶典禮。該院院董會主席胡百全議員與中文大學文學院院長劉殿爵教授致詞，並由該院基金委員會主席鄭棟材博士頒發學生學業成績優異獎，隨後在該院師生康樂中心前草坪茶點招待，並照傳統慣例切生日蛋糕及舞獅助興。中午十二時於該院文怡閣舉行週年午宴。下午將舉行「運動競技活動，包括環校賽跑，以促進師生與校友之際合作精神及彼此增進友誼。

其他慶祝活動包括十月二十八日（星期四）三時至五時三十分店嘉年華會；晚上七時至十時之隊際歌唱比賽，十月二十九日（星期五）下午五時半至七時之「千人宴」及晚上七時至十時之綜合歌唱比賽晚會等。歡迎該院校友參加，詳情可撥電「〇——六三三二一一」內綫「五七七」向李先生查詢。

該院又於十月二十九日上午九時至十月三十日下午五時於該院胡忠圖書館展出中國醫藥資料展覽，歡迎各界人士蒞臨參觀。（戌）

建世界女童軍活動中心 港女童軍週末編織籌款

編織活動由港女童軍總會主辦 全港女童軍期內亦將舉辦籌款

全港女童軍將於本週末及週日（十月廿三及廿四日）進行一項慈善編織活動，以籌款捐建一所設於倫敦的世界女童軍活動中心。

圖示：教育署署長許瑜，香港蜆殼有限公司董事長柯兆文與昨日獲獎之十位傑出弱能學童合攝。

此項「編織籌款」活動是由香港女童軍總會主辦，目標是港幣二十萬元。

在該兩天內，女童軍可隨時前往總部或新德倫訓練中心，或其他指定地點進行編織。籌款方法是要女童軍把毛冷織成一些方塊，每塊六平方吋。而她們需事先自行物色親友贊助其方塊數量。

稍後，這些方塊會被縫合起來成爲頭巾或毛毯，然後送給待援人士。

與此同時，全球各地的女童軍亦會在十月十七日至廿四日之「世界女童軍協會週」內，分別舉行各類籌款活動，以支持該項興建新的世界中心計劃。

新廈落成後，將被命名爲愛麗芙中心。屆時，香港的女童軍亦與其他國家的女童軍一樣，可享用中心內的各項設施。（成）

教育署爲小學校長舉辦連串行政訓練班，結業學員領受證書，該班目的在協助他們進一步提高學校行政之效率，訓練班每期爲時兩週，現有超過五十位校長完成課程，其他小學的校長，亦將於稍後獲得邀請參加。

小青蟲

流水篇 阿濃

追求光明而來的小青蟲，叮叮地碰撞了燈泡之後，一個又一個的掉在我的原稿紙上，影響了我的思緒，我把它捉住，丟進滅蚊燈裏去，於是不久我聞到一陣燒焦的臭味，心中泛起了一陣快意。

我忽然懂得了，爲甚麽一個又一個的光明追求者，或者成爲烈士，或者失去自由，只因爲牠們使有權勢者，覺得一種被騷擾的厭煩。於是兩隻手指一拈，小青蟲就犧牲掉了。

一九二四年九月十五日之夜，魯迅對着燈默默地敬禮這些蒼翠精致的英雄們，寫下了他的「秋夜」。而每一個秋夜，每一盞燈下，都幾乎可以找到這些英雄們的屍骸。尤其在那露天開口的燈罩裏，小青蟲的屍骸常常積到一厘米之深。大概自從有了火，小青蟲的這種悲劇就一直在上演，誰叫牠有追求光明的天性？

無數的犧牲並不能改變牠們的命運，這是小青蟲的悲劇。或許牠們並不以此爲悲，反覺得在火浴中死去，是一種最大的快樂吧？

可是人類中的光明追求者，他們往往是我們之中的精英，我們也能讓他們像小青蟲那樣白白地犧牲掉嗎？

浸會學院校外部秋季課程 港九新界下月開四百餘科

沙田中心同時開辦借用呂明才校舍

浸會學院校外進修部八二年度秋季課程將於十一月間先後開課，該部是季開辦科目數達四百五十科，包括會計、工商管理、電腦、大衆傳播、英語、美術、中學課程、法律、語言、音樂、興趣、設計、社工、社會學、心理學、秘書科目等。報名於十月初開始接受辦理。

爲適應社會對延伸教育之需求，浸會學院校外進修部之擴充將於今秋由九龍及香港擴展至沙田，以提供更多機會予新界區有志進修人士，以達到該部成立之目的。八二年秋季課程開課之同時，除香港（灣仔愛羣道卅六號浸會學院內）及九龍（窩打老道該部）課程外，沙田中心將同時啓用。

浸會校外進修部沙田中心借用呂明才中學校址上課（位於沙田源禾路），發言人表示：雖然八二年秋季課程只屬初辦，但相信浸會學院校外進修部一貫教育方針，當能成爲一個有關沙田的進修機會。（沙田中心課程簡介稍刊）（成）

中大系際水運 馬臨廿二主禮 四角水運廿四開

香港中文大學第十一屆系際水運會將於十月廿二日中大游泳池舉行，上午九時卅分爲開幕禮，由校長馬臨博士主持，比賽將於下午六時半許結束。

第五屆四角水運會亦於十月廿四日下午二時半舉行，歡迎各校友同校參觀。

清潔香港 人人有責

加拿大
德發氏商業專科學院
DUFFUS COLLEGE
543 SEYMOUR STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA U6B 3H6
創於1913年爲加國職業學院會會員BC省政府註册商科學院
一九八三年一月份海外新生現已開始接受報名
本學院設一年及二年制商業專科
（一）工商管理（包括：基本經濟學，成本會計及高級會計）
（二）電腦工具操作及語言寫作（COMPUTER OPERATION AND PROGRAMMING）
（三）法律秘書（四）事務所管理（OFFICE ADMINISTRATION）
（五）英文輔導班（E.S.L.）及TOEFL應考班
△歡迎F4或以上學生及同等學歷之成人申請
△協助申請簽證，代訂機票，安排膳宿及接機等服務
△香港辦事處：九龍彌敦道748號A始創行801室
電話：3—930417

華僑日報 教育助學 請解善囊

培元英文夜中學招生
（一）F.1至F.5（會考重讀生）
（二）英專部：初小至中五會考班
（三）會考各科補習班：英文、數學（每月30元）物理，化學，生物，地理，中史，世史（每月20元）
報名：星期一至五，晚上七時至九時
地址：北角七姊妹道281號（北角官小隔離）
電話：5—613351

香港基督教 中華宣道會 宣道中學招生
班級：港大班文理預科生
資格：於本年度會考考獲英文科D級或以上，並包括其他四科優良者
索取申請表日期：一九八二年十月二十一日上午九時至十二時
地點：九龍富寧街2號
學費：本校屬政府津貼中學 全年學費八百六十元

Cosmopolitan College
Toronto, Canada.
Continue education in Canada with COSMOPOLITAN COLLEGE, is a private, co-education high school and is inspected by the Ontario Ministry of Education.
• Invites F.4 — F.7 students to join our G11, 12 & 13 (pre U.) Courses.
• We offer Arts, Science, Business & Computer Science subjects; also provides English Proficiency Program.
• Our enrolment for the Winter '83' Semester has already begun. Applications preferable 3 months ahead.
Further information:
Please write us in Canada at 229 College Street, Ontario, Toronto, Canada.
(Principal — Mr. W.H. CarMichael)
or contact H.K. Office: Room 1720, Star House Tsimshatsui, Kowloon 3-7226617, 3-676769 (Registrar for H.K. — Mr. C.M. Xavier)

ncc 日本語文化館
日語專科招生——初班 人人可學
課程：由初學班至研究班。畢業後並可推薦到日本各大學日語班深造。上課時間由晨七時至晚十時，時間任擇。
中、高班需面試（畢業發給証書）
師資：中、高班日籍教師授課。
報名：即日起請携備照片兩張到本館辦理。
開課：分別於十一月四、五及六日開課。
九龍彌敦道524號儷光大廈2字（窩打老道地鐵口側）
電話：K-三二三三三一·二
學無前後·達者爲師

加拿大 旦復學院
DANFORTH COLLEGE
TORONTO CANADA
招收一九八三年一月及六月份中學第12班及13班（大學預科）
畢業後由校方輔導直升美加各大學
學雜費全年加幣$2200元
住宿由校方代爲安排
報名及查詢處：前程教育輔導專業顧問會 電話：5—293447
地址：香港軒尼詩道123號5A樓（修頓球場對面）5—295586

Far East Hydrofoil Co. Ltd.
PURCHASING COORDINATOR
Position Available Immediately. Applicants must have 5 years experience in purchasing of parts and consumable stores locally and overseas. Applicants must be able to handle all facets of purchase coordination including preparation of paperwork, obtaining quotations, record keeping tracking delivery schedules, writing telexes and resolution of delivery problems. Applicants must be fluent in written and spoken English and Chinese (Cantonese). Previous experience working with Boeing or other similar illustrated parts catalogs will be an advantage.
Applicants should write listing qualifications experience and salary expectation to
Far East Hydrofoil Co. Ltd.
36th Floor, Connaught Centre
Hong Kong.
Attn : Mr. Chung Wah Chiu
Personnel Manager

Toronto School Service
會考生注意
五科合格者，明年可升讀大學
多倫多政府中學，著名私立中學現開始接受明年春季課程入學申請，會考生五科合格者，可免試入讀十三班課程，趕及明年九月升入加拿大大學。
本星期六上午10時至12時，下午2時至4時假本中心舉行留加講座，備有幻燈片及電影，詳細介紹加拿大學制，歡迎各同學及家長來電索取免費入場券。
注意：由於準備於明年春季赴加升學者衆多，簽証需時，爲免延誤，請從速申請。
地址：中環德輔道中300–2號，華傑商業中心11B（上環街市電車總站對面）
電話：5-409415 5-435832

加拿大升學
加拿大，多倫多市及溫哥華教育局核下官立中學，教會及私立中學聯校招生通告：83年1月份大學預科，中學7—13班（F.1或以上學生可申請）及英文專修班
Toronto Board of Education 加拿大多倫多政府官立中學
Park Avenue Academy, Toronto.
High Park School of Pelham, Ontario. (Boarding School)
Concordia College, Alberta.
輔導學生申請進入政府及私立學校，並代辦美加學生簽証，移民簽証，接機膳宿及大學申請手續
海外留學導教中心
九龍彌敦道655號胡社生行1507室
電話：K-968078 K-951230 K-948213
九龍尖沙咀東麼地道好時中心915室
電話：K-7221141-3

加拿大多倫多北約克市教育局（春季學期）招生通告
學年：一九八三年二月至六月，於一九八三年二月開課。（學生可修三或四學分，再加上暑期兩個月多修兩學分，如成績優良可直考入大學）
新生名額：只限一百名
（由十班至十三班，相等本港F3至F6）
嚴格挑選，品學兼優，方獲取錄，多倫多衛理教育服務處將派員專程來港協助學生選科及註册入學事宜。
獲取錄之學生將分派以下之政府公立中學：
①DON MILLS C. I.
②NEWTONBROOK SECONDARY SCHOOL
③JEFFERYS SECONDARY SCHOOL
④EMERY C. I.
學費：春季學期爲加幣$2037—
接受申請日期：由十月十八日至十一月五日止，決不展期。
報名處：聯合多倫多衛理教育服務處及加拿大華僑學生服務協會
臨時辦事處：香港基督教循道衛理聯合教會香港堂 灣仔軒尼詩道卅六號 電話：5—293366
（辦公時間：星期一至五：上午十時至下午一時，下午二時至五時，星期六：上午十時至一時）

WYNDHAM COLLEGE
GUELPH, ONTARIO, CANADA
(Principal: D. McCallum B.A., B.Ed., M.A.)
• A private senior high school in a thriving university city of 73000 one hour from Toronto.
• Preparation for university admission.
• Eight universities in the region.
• Arts, Science and Commerce subjects including computer science
• Vacancies for Grade 12 & 13 for January 1983.
Contact: Mrs Angela Vogt (5-230003)

娛樂圈

星實施港產片一定要配華語上映
首受其害是胡鬧劇
普遍賣座降低三成
唯一不受影響的是劇情片，因它不受地區性的語言局限來影響了影片效果。

七怡

在日光公司爲「蜈蚣咒」展開宣傳的記者招待會上，監製人何裕業透露，將來的影片賣埠會加重成本，因今年的星馬對港產影片硬性規定他們都得配上華語（普通話）對白。

何裕業表示，該法例在星加坡已城行近兩年，但並不太硬性，而今年則嚴例的執行。但在馬來西亞則受此限制，只容各地區自己的喜愛，是國語版或粵語版則隨各院商要求，但嚴格規定的，則是巫文字幕。

自星加坡實施國語版本上映後，最受影響的港產影片，則是那些鬧劇。何裕業表示，鬧劇好些都是用本港的地道流行語，如改配了國語後，則失了效果。以最近所知，今年的鬧劇在星加坡上映後，普通在賣座率上都是下降的，據統計約下降了三成。

其實，在星加坡實行了以華語作母語後，政府以去函各有關娛樂機構，以後港產的不滿是電視片集或是電影都得配上華語。而本港一向的目標多關注於電視片集上，只知港產電視片集，以後連一週一次的粵語片集也被取消，而不知道也受着如此的限制。

「配國語後，唯一不受影響的，何裕業說就是那些劇情片。因劇情片沒有地區性的方言局限來影響影片的效果。」

顧嘉煇獲MBE（榮譽）勳銜，港督尤德爵士親爲他配上時攝，後桌上所放的全是那些獎章。

無線台慶節目
龍鳳呈祥賀台慶
郭錦華担任敎練

無綫台慶節目「龍鳳呈祥賀台慶」的其中一個項目「十三太保」與「十四女英豪」競技賽，演員人選大致已決定，而各藝員所表演的項目亦已分配，各人已在積極練習中。

「十四女英豪中」據知汪明荃會負責打鼓，黃淑儀、楊盼盼耍棍；李香琴、陳玉蓮舞雙刀；其餘黃杏秀、廖安麗、戚美珍、斑斑、梁韻蕊、歐陽佩珊、余綺霞及陳復生及鄧綺音等將會負責舞劍，其中除了汪明荃要去泰國登台遲些時才開始練習之外各人已開始積極排練。

至於「十三太保」，名單暫定，陳家仁、廖啓智、盂瑋、余子明、湯鎮業、黃日華等均是榜上有名。而這兩個項目已邀得郭錦華担任敎練。整個項目均是由他作編排。

亞視爲仁濟醫院
籌備慈善餐舞會

亞洲電視製作「中秋特輯」外間反應雖然平平，但負責人黃森等卻再接再勵，籌備另一次大型製作。亞視近年首次慈善籌款性活動「仁濟醫院」籌款之夜，已定於十一月十二日晚上八時舉行。

「仁濟醫院籌款之夜」，將會以餐會型式舉行，節目長個半小時。據消息透露，亞視方面希望搞得有聲有色，籌款目標定爲五百萬。此節目由黃森負責策劃，李艷芳負責聯絡。

當晚節目除了亞視總動員之外，還會邀請成龍、洪金寶等客串表演，據知成龍將會又唱又跳，此外，亦邀得星洲歌星安妮坦作演唱嘉賓。而港督尤德爵士也將是席上嘉賓。

亞視有關方面透露，當晚節目將以歌舞爲主，但亦會有魔術雜技等項目，但所佔比重不高。側聞有關方面爲了不想這個籌款節目跟無綫東華三院籌款之夜相似，曾不想設粵劇項目，但仁濟醫院方面認爲粵劇籌得款項更多，亞視方面才決定保留，但所佔比重不高。至於歌星方面，由於目前亞視歌星欠缺，大部分爲無

在「漢武帝夢會衛夫人」中，林家聲和吳君麗演「夢會」的對手戲。

任達華爲戲犧牲
要剃頭演十三妹

任達華昨日返回無綫取劇本，他接到通知參加單元劇「尋夢」的演出，此劇預計有四個工作天，拍畢此劇之後，他便會接拍蕭笙監製的單元劇「十三妹」。

任達華透露：「十三妹」已定於本月廿八日開工。那天他會落髮剃頭，這是他首次爲藝術犧牲三千煩惱絲。也是他首次參加清裝劇的演出，所以他倒担心自己的古裝扮相是否被觀衆受落。

台慶之夜表演凡無綫藝員差不多人人有份，但任達華卻倖免役。他透露：他早已向公司請了假，在那段期間與余安安一起前往星馬帶富地影迷來港參觀。拍竣「十三妹」之後他又會與鄭裕玲齊齊前赴歐洲登台掘金。「節目多多」，也沒有時間籌備台慶演出了。

午間小叙
中山名勝

廣東中山縣自從開發爲旅遊勝地後，吸引了不少外國及本港的遊客，因爲中山除了有溫泉及名勝外，更主要就是國父孫中山先生故居所在地，所以，今（廿）日亞視下午一時十五分播映的「午間小叙」，便在「返鄉下」項目中，介紹中山縣的新建設、風景古跡及土產等。

由中西區區議會，康樂文化署康樂體育事務處及中西區康樂體育會聯合主辦的「中西區男／女子籃球賽決賽」已於日前舉行，並邀得今屆香港小姐沈金玲爲揭幕禮嘉賓之一，分別主持剪綵，致送紀念旗予各參賽隊伍及開球禮。

在「漢武帝夢會衛夫人」中林家聲演「夢會」時的扮相。

何家勁，關之琳兩人捧着足球做戲咁做！

狄寶娜主持的「明珠K「百」」在台慶之夜，會推出特備節目，屆時狄寶娜可能安排表演特備項目。

有代表作賽經驗
何家勁簽約流浪

亞視爲宣傳「再見狂牛」，可謂出盡法寶，昨日在亞視的安排下，何家勁正式簽約流浪，流浪教練吳偉文親主持簽約儀式。

何家勁成爲流浪球員，亞視否認是宣傳技倆。他同流浪簽約一年，而且時間許可，下次流浪對海蜂，何家勁可能被排上陣。吳偉文表示，以何家勁目前的足球技術，只屬新秀球員，仍需接受訓練。

何家勁表示，自小熱愛足球運動，曾代表球隊往台灣、大陸作賽，加入娛樂圈後，曾經因踢夏令杯，認識流浪助教，在他引薦下，得以加入流浪隊。

狄波拉戲言
讓謝賢納妾

無綫的「龍鳳呈祥賀台慶」，全台藝員將傾巢而出，產後不久的狄波拉亦不能幸免。昨日同謝賢入無綫，與何家駒商討有關演出事宜。

拉姑下月同公司銷假，暫時只知有份演台慶，新劇則未接通知。拉姑考慮同公司建議，台慶之夜，兩夫婦拍檔演出，但肯定不會表演魔術，因四哥已會兩番演出，若需演出一場驚人，最佳項目，是四哥開腔唱歌，可惜她用盡一切方法，仍不可說服他。

不過，四哥雖然對在本港登台不敢興趣，但走埠登台，卻樂此不疲，下月往泰國旅遊時，會順道傾談登台事宜，回來後，就與來自美國的娛樂商會面，商討往大西洋登台的條件。

婷婷目前仍在醫院寄養，拉姑每日都往醫院探望。拉姑表示，婷婷已有九磅重，而且能分辨媽媽的聲音，她已決定兩個夠晒數，不打算再生，其實謝賢有老婆，有仔有女，應該感到滿足，不過，他若仍感謝家「人丁單薄」，他可以娶妾侍，繼續努力。

何B因何家駒開懷大笑，而拉姑笑容亦不甘示弱。

愛情動作片「第五季的女人」一雙男女主角馬田杜利雅與露薏絲樂士。

不知是優待還是雪藏
鄭裕玲逢告假必准
與近期開的都是古裝劇有關

鄭裕玲剛旅行回來，目前又獲公司批准，於十二月中同任達華往歐洲登台，同時計劃回來後，又請假陪母親往加拿大探望弟弟。

啷啷頻頻請假，都獲公司批准，似乎特別獲得優待，啷啷卻爲公司這接大方，除因她表現稱乖，還有因未來開拍的劇集，如「射鵰英雄傳」及明年的「神雕俠侶」，雖然動用全台藝員，但肯定她可以免役，事關她的樣子過於時代感，扮古裝可能會强差人意，既然新劇無她份兒，公司當然樂意批准放假。

啷啷雖然對演古裝戲，信心麻麻，但是若有機會，她亦會嘗試。她表示，公司給予她演古裝劇機會太少，往年派演「鳳凰狂龍」，原本是又難得機會，可惜自己不爭氣，突然病倒，錯失良機。雖然如此，她卻不會向公司毛遂自薦。

戲言戲語

從頌新聲演「夢會衛夫人」
談漢武帝金屋藏嬌

·朱侶·

「昨日談了「無情寶劍有情天」的劇中人的年齡後，今日意猶未盡的，談一談「漢武帝夢會衛夫人」這兩個劇中人的年齡。

可能當日唐滌生開戲給薛覺先和芳艷芬、陳錦棠演出時，爲了照顧演出者的年紀，於是把劇中人的年紀盡量的拉大些，所以在漢武帝初會衛夫人中，衛夫人特別强調花信年華都已過，也告訴武帝她已是廿四歲。

照司馬遷的史記說，武帝劉徹是七歲被策立爲太子，十六歲登基的，而衛夫人則是登基後第二年入宮的。那麽不是很明顯的說那時的武帝最多是十九歲，還未如劇中人所說是廿七歲。

廿四歲的女子，在古時來說是老女來的了。我們在詩歌中不是常看到一些歌頌二八年華的女性嗎？那些女子都只是十六歲而已。

當然戲劇還是戲劇，劇中人的真實年紀如果對戲劇沒有影響的，我們應該接受的，不過提出來作爲談資而已。

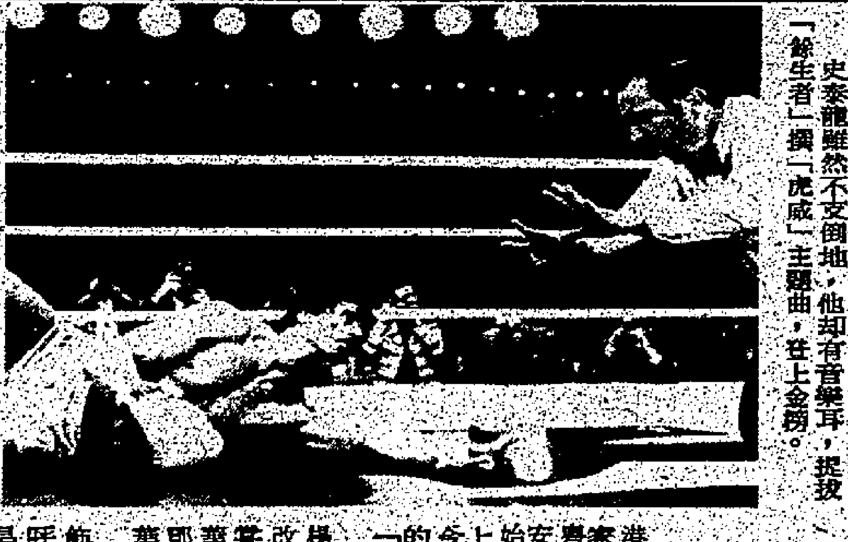
歸「漢武帝」時，人們對武帝和衛夫人之情是同情的，而且不明白爲什麽那個陳皇后阿嬌能如此的兇。

當然說起來也有段古的，現在我們不是有句「金屋藏嬌」嗎？說的就是陳皇后阿嬌和武帝的故事來了。

武帝劉徹是景帝的中子，論敬皇帝排隊都未輪到他，但因爲他與阿嬌是青梅竹馬的表兄妹，阿嬌是長公主的女兒，亦即是劉徹的姑母，他們小時長公主會抱著劉徹於膝上，指着阿嬌問他要唔要阿嬌，當時劉徹說如果得到阿嬌，將以金屋貯之。就這樣長公主就以夫家的兵力，自己在朝中的影響力來栽培劉徹，來爭取做太子的地位了。

海豹劇團慕名而來
邀許鞍華導舞台劇

女導演許鞍華近來名氣悉响，尤其在其執導的「投奔怒海」爲第一映室選中，爲其舉行首映禮之後，已大有巾幗壓倒鬚眉之槪。日昨許鞍華透露，她正在面臨一項新挑戰，就是海豹話劇團因慕名，突然邀請她當舞台導演，爲該團籌備演出的話劇「傾城之戀」負導演之實，該話劇幷擬請汪明荃出演劇中女主角白流蘇。許鞍華對此很有興趣，認爲這是她藝術生命中的新嘗試。許鞍華執導過「瘋劫」、「撞到正」、「胡越的故事」和「投奔怒海」後，在影壇已建立了地位，幷證明她的作品，每一部都在風格、形式上有所創新。她就是喜歡在藝術領域上不斷作新嘗試。



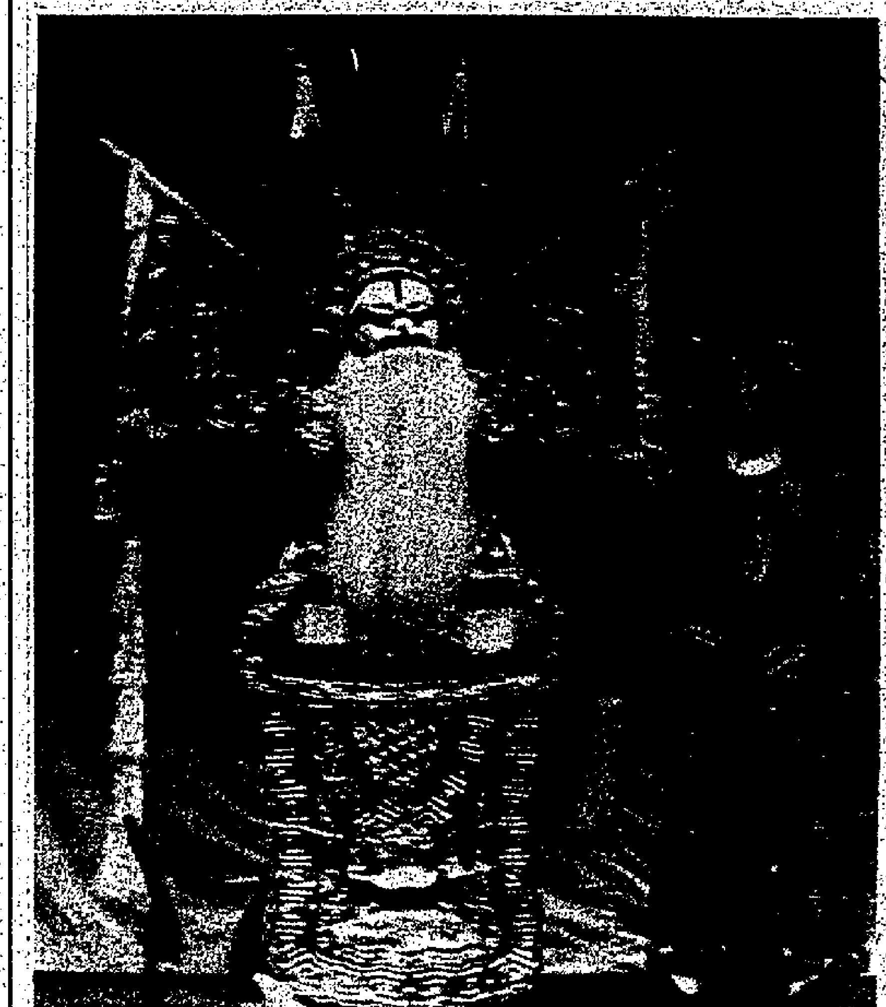
史泰龍雖然不支倒地，他却有音樂耳，提拔「餘生者」撰「虎威」主題曲，登上金榜。

亞視播粵劇
三岔口
王昭君

港九廣東粵劇團上月來港表演，亞洲電視獲獨家播映權，幷爲「廣東粵劇團在港匯演」，並安排由今（二十）晚開始，以後每逢星期三晚上十時四十五分播映。今晚播映兩齣家傳戶曉的折子是「三岔口」及「王昭君」。

「三岔口」取材於楊家將故事，根據京劇改編。由小少佳飾演任棠惠，何家耀飾演劉利華，葉偉雄飾演焦贊、鄧小佩飾演劉氏，胡少華及盧少添飾演解差。

「王昭君」由紅虹飾演王嬙。黃志明飾演呼韓邪，呂麗馨飾演韓昌，何家耀飾演馬童



尤聲普在「連城璧」中開面演廉頗時。

餘生者樂隊有知音
撰虎威主題曲獲金唱片

當史泰龍要自編自導自演的「虎威」，尋找主題曲時，聽到「餘生者」（THE SURVIVORS）去年的「首歌」，「窮人之子」，就和這樂隊接觸，「餘生者」的主腦，廿七歲的法蘭基說：「史泰龍要一首小年人可以有共鳴的歌。」卅一歲的琴手，占彼德歷說：「他要顯示都市的脈搏，訓練奮拳的脈膊。」

占和法蘭基，取得「虎威」的主片錄影帶，看了以後，從洛奇的教練，以前的對手，阿波羅克烈的一句話：「必須眼睛如虎」，得到靈感，以及整部片的情態，因此寫了「虎眼」。

史泰龍聽他們寫的歌，他唯一的提議，是加强結尾。占說：「他要得到成就的最終感覺，我們的第一次版本，是繼續努力，但永無成就。」隨着「虎威」在美收入超過億一千萬美元，夠勁夠力的「虎眼」，也登上流行曲金榜。

早在一九七〇年，占在伊利諾斯大學讀心理學的，已是「三月十五」樂隊的一員，他寫的「工具」，曾登上第二名流行榜，不久之後，占設法獨入演唱，結果只能寫廣告歌。

一九七六年，占在芝加哥酒吧，遇見法蘭基在演奏，他們就合起來，共同奮鬥。他們爲南部的「點三八特製」樂隊，寫了兩首四十度流行曲榜的歌，「輕鬆地把持著」及「搖滾之夜」。如今，這兩人又合寫了他們樂隊的新流行曲，「陷入你之中」。所有的「餘生者」成員，會住在芝加哥。二十九歲的主音歌手，大衛比真拉是當地人，卅歲的鼓手史提芬比及低音手史提芬伊呈，是加州人。

衆人表情各異，十分有趣，他們是何信、狄波拉、陳文輝、鄭炳文和謝賢。

鄭文雅將於本月三十一日，前往倫敦，爲國泰航空公司空中小姐選美當評判。她透露去年爲該公司籌備選美事宜及當評審，負責人已邀請她今年再度前往。選美會大約需要一週，餘下的時間，鄭文雅將會趁機會赴歐洲其他地方旅遊，今年以來，她的工作不斷，只會抽空兩週陪媽咪赴加拿大，今次也不放過機會，外出透一口氣。

亞視英文台
醉臥沙場君莫笑

亞洲英文台周三名片，今（廿）晚九時卅五分選映的「醉臥沙場君莫笑」，是由大衛笑尼雲和亞拔阿蘇地合演。

狄龍打個比喻·拍戲有如飲湯
武松是令人回味無窮的湯

「武松」一片，先後被邀參加今年的亞洲影展及金馬獎，狄龍雖然未獲提名，但身爲港片男主角，狄龍爲此會受到重視而開心。

狄龍指出，在每個影人的戲劇生涯中，都會有好作品與壞作品，視乎各種因素配合，能夠拍到一部好片，演出一個好角色，機會絕非俯拾可得。所以，他參與一部認真的製作，往往令每個電影工作人員爲之興奮。

狄龍有此喻：演出「武松」一角，就如喝下一碗濃濃的好湯，令人回味。

「演戲也像做人，我們天天飲湯，有時飲靚湯，有時飲普通湯水，靚湯如果日日有得飲。當然求之不得，但間中能飲到，亦值得開心了。」狄龍認爲「武松」一角很合他個人戲路，李翰祥的要求高，更令他珍惜這部片的演出，所以拍片期間，未有一刻疏懈。

此片令狄龍印象深刻的另一原因，便是他爲打虎英雄，生平首次與活生生的大老虎拍擋演對手戲。

最初，「武松」會拉隊到泰國拍打虎，因老虎「BB」母性正在發揮，不夠兇猛，後來又要拉隊到美國再拍，美國老虎又大又生猛，狄龍形容與牠演對手戲爲畢生難忘的經驗。雖然理身鏡頭有替身，拍時又有馴獸師在旁戒備，但當時不戰戰兢兢難矣。

新界文化署主辦
梁漢威十一月三日
荃灣會堂粵曲演唱
尹飛燕、梁少心、梁潔芳、楊麗紅助陣。

河海流

由市政署新界文化署主辦之粵曲演唱會，將于十一月三日假荃灣大會堂舉行，由梁漢威主持，名爲「梁漢威南音樂曲演唱會」，是晚演出，最特別的是，全部演員均化裝登台，邊唱邊做，無疑是場均似折子戲。

演唱會已排出的節目有：梁漢威獨唱「孤舟晚望」，楊麗紅獨唱「李清照」，梁少心、梁漢威演唱折子戲「閙漢卿」，梁漢威、尹飛燕演唱折子戲「清宮怨」，梁潔芳獨唱「秋魂」，梁漢威以南音獨唱「梁天來」。演出者尚有「漢風」粵劇院合唱團及粵劇組聯同駿院大樂隊演出。

伍衞國左擁右抱，但不知是否甜在心頭。

華僑文化

星加坡名女指畫家 謝靄英今在港展畫

由謝氏首長于愛日齋畫廊揭幕 一連六天作指畫示範歡迎參觀

星加坡名女指畫家謝靄英指畫展覽，今日假座九龍花園街二一一號A地下愛日齋畫廊舉行揭幕。敦請香港謝氏宗親會首席會長，金馬倫獅子會會長謝國華，香港謝氏宗親會會長謝舜良，香港謝氏宗親會理事長謝兆邦，香港昭倫公所理事長談榮，高明同鄉會理事長劉良，高明同鄉聯誼會理長何樑，為之主禮剪綵揭幕。

謝女史原籍粵之高明，而出生於吉隆坡，求學則在星加坡。中學畢業後，啓蒙習畫於黃明宗老師。迨後就學於星加坡藝術學院，接受正統美術理論之專授，如素描、水彩、油畫等基礎；復次，再從蘇州名畫家吳子深深造國畫。一九七七年，星洲名指畫家吳在炎，舉行畫展，謝女史心儀其藝事，遂拜於其門下。以賦性聰敏，數年間便卓然露頭角。當地人士謂，其有出藍之譽；且遍遊名山大川開拓心胸，畫學益晉。

考指畫：傳說創始於唐代，文獻無徵，作品亦不見傳至今；而近世以指畫享盛名者，以清之高其佩為最。其佩字韋三，號且園，旗籍人，以廕官至刑部侍郎。其指畫擧凡花木鳥獸、魚龍人物，無不精絕。據自謂：於夢中一老人授之指法，醒而大啓，以指蘸墨仿其大畫，援得其神，信手揮來，皆成妙諦。曾刻一印鈐於畫上云「畫從夢授，夢自心成」。近賢如上海之陳白也，亦以指畫鳴其家；但以弱女子亦能以指畫作繪事，當以謝女史為嚆矢，值得移玉欣賞。展出期：由今日起至廿五日止一連六天，展出時間每日上午十時至下午六時半，謝女史每日舉行指頭作畫示範，歡迎各界參觀云。

香港文藝界慶祝世界詩歌節（上）林仁超主席致詞。（下）宴會一角。

港文藝界熱烈慶祝 第六屆世界詩歌節

商討由本港主辦世界詩人大會

每年十月十五日，為世界詩歌節。自一九七七年慶世作首次慶祝，本港文藝界即率先響應。日昨，假座九龍豪華酒樓舉行第六屆慶祝宴集。本屆慶祝事宜，乃由香港中國筆會及國際桂冠詩人協會駐港專員辦事處，聯同各文化團體籌備進行，包括：香港中國藝文協會、新雷詩壇、南原出版社、華僑書院、香港青年作家協會、南薰詩社、健社、春秋詩社、乙卯詞社、技風詩社及新界詩曲社等。

熱烈發言

當晚雅集，到文友近百人，由各籌備委員殷勤招待。五時開始，先作書畫揮毫，及吟詠、敲詩、射虎等活動，由……與。分別由林建同、徐達之、李汝匡、陳本及蕭君亮等主持。至七時，進行專題研討，主要商討如何由本港主辦世界詩人大會問題，由林仁超主席主持討論。發言者甚踴躍：王世昭、丁淼、何敏公、王淑陶、蔡念因、林建同等多人，均各抒出席世界會議經驗，提出具體意見。即席舉出初步策劃小組委員，計林仁超、王世昭、王淑陶、何敏公、林建同、徐達之、葉玉超、丁淼、易越石等。嗣由林仁超代表致贈榮譽獎與新雷詩壇榮譽詩友丁淼、何碩卿、林建同、徐達之、羅文顯及梁興連等。

（右）富貴長春圖（左）鷹（謝靄英指畫作）（現在九龍花園街二一一號A愛日齋畫廊展出。）

主席致謝

林仁超主席在致詞中，首對出席雅集各人表示謝意。次簡述渠建議制定世界詩歌節，獲世界詩人大會通過頒行情形，復強調弘揚詩教，以促進大同乃詩人之責任，及指出詩人互相互助以發展詩學之重要性，並對已故籌備委員羅香林教授、徐訏教授及徐速先生等，備致追念之意。朗誦節目由羅文顯主持，登台朗誦者有陳伯祺、何敏公等。八時開宴，席上抽彩。即席樂助雅集費用者有何敏公、蔡念因、丁淼、何碩卿、林建同、王淑陶、林仁超夫婦等。蕭君亮報效抽獎獎品。

參加者衆

參加慶祝者有：丁淼、王世昭、王淑陶、何碩卿、李焱、余玉音、何家驊、何敏公、何碩蘭、李燕、林仁超、林建同、林力安、徐公達、張寶貞、陳荊鴻、陳存仁、陳本、黃南翔、蔡念因、麥瑩、蕭容、羽軍、蕭君亮、藍海文、譚耀華、孟戈、文翰、舒明、蘇錫文、麥孔禮、陳伯祺、李汝匡、白福臻、李淳音、李占、余瑛慶、梁興連、羅文顯、徐應瀚、陳卓、林蔭愷、方香琳、陳聯芳、袁子予、許碩卿、朱敬安、梁海天、于枝鼎、陳介風、何偉成、王偉、易越石、葉玉超、徐良安、唐承安、楊萬林、高國華、潘友泉、楊初明、歐家華、陳達成、朱致中、李麗寬、力強、羅文顯、周聽玲、林力齊、張翠玲、梁翠芳、陳秀蘭、楚燕、超然、逸民等近百人。

函電致賀者有：三藩市世界詩人大會委員會、馬尼拉國際桂冠詩人協會、華盛頓國際詩會聯盟、美國加州世界詩學會及劍橋國際詩學院等。

雷兆疇鵝游體書法展覽 三天圓結各方電賀者衆

名書家雷兆疇個人鵝游體書法展覽會，自十六日開始，假中國文化協會舉行，三天以來，各界人士聞風而赴會觀賞者，絡繹不斷。由於雷氏之書體，乃屬創新之作。其筆法在行草之間，以圓轉迴環取勢，劍走輕靈為主，飄忽寧靜，不着痕跡，流動自如，得大自然之妙羲。參觀者皆稱其有輕盈之美態，悅性怡情，令人愉快，開心，此難能可貴之盛會，已於前天圓滿圓結。展出後，各地函電致賀者頗衆。

送花籃及賀電者：台灣：中國文化協會蔡章達、劉藉君。吉隆坡：劉鴻琴、MR+MRS TANG TAT LOKE。星加坡：ESTHER LIN。加拿大：BAUXI GALLERY MR+MRS TIM CHOW。美國各州賀電：MR+MRS K.P. ANG·WYLIE WONG ASIAN ART·LOTUS GALLERY·MR+MRS WALTER ONG·DR. C. T. TAAN·MR. C. L. YEH·MR. GEORGE LEUNG·CENE LEE·ROBERT LEWIN·LEONG SONG HAY。

以下為送花籃者名單：香港培英藝社：方冠芬、伍海生、余清華、李伯圖、李柱石、林俊華、馬卓偉、柯化龍、陳成就、陳森麒、陳昌明、陳運鮚、張汝謀、張永超、黃國華、黃宜琫、曾永翊、鄧羅潤、黎國齡、鄧朝燦、羅汝濤、潘文翰、譚永洪、區希賢、譚宗、李幸、余迪民、譚祝三。泰國藝社：梁蘊、伍亞力。台灣藝社：黃仁衛、黃宜德、丘發振。加拿大藝社：周錦添、溫道榮、黃宜萍、黃展仁、梅榮、馬泳華、謝祝屏、譚毓良。星加坡藝社：余麗魂、廖大衛、許鐵生、馮震泰、詹新存。美國藝社：林學良、余瑞初、光毅、任朝祉、何鴻恩、李和燊、李年豐、李仁華、志輝、彭光華、梅長業、子煥、曹利民、黃朝柱、梁翠任、梁雙喜、陸懋思、鄧文華、敖瑞堯、譚耀生、譚秉全、鄭玉山、黃德元、市工職、鍾輝、劉倫光、司徒芳、司徒頤、謝祖成、謝蘇廷卓、湯樾煒、區樹聲、胡養展、區紹長、陳啓明、區銘、紹基、洪柏堅、李鴻源、陳銘揚、梁鎮強、符和文、何衛川、馬國維（以上是送花籃人名錄）

多寶齋古今名賢書畫展

連日欣賞者衆 今夕七時閉幕

多寶齋古今名賢書畫展出後，連日各界人士慕名往觀賞者甚衆；鑑藏者更見踴躍赴會，選取心愛精作什襲珍藏。伊秉綬之隸書聯，與陸潤庠之楷書聯，最為人欣賞。王一亭之人物頗多，莫不活靈活現，妙趣盎生。劉海粟以獸類最出色，狼犬一幀，神趣畢呈。齊白石之墨鵝母雛，生動異常；與張書旂一幀，相映並美。溥心畬之騎驢涉水圖，罕有之品，錢瘦鐵安與沈心海之人物，俱有一格。任伯年之松鶴，雄厚非常。任立凡之小溪、雅致；溥佐之雙駿、雄健；王一亭、蘇松、俞鍠、鄭卿合作之禾苗、拜石，雅趣已極；程十髮之仕女，造型新奇；汪亞塵之金魚，獨具一格；鄭慕康之濯足圖，清流明淨；至彭拳璜之折蚁，蒼勁有力，神采飛揚。場中書畫，琳瑯四壁，美不勝收，參觀者流覽不盡，輾轉相傳，引動不少觀衆到場參觀。展會至今天，已是第三日，下午七時，便告閉幕。未及參觀欣賞者，幸勿錯過此大好機會云。

陳福善本週四演講 亞倫戴維的抽象畫

由市政局資助的香港美術會素描班，逢週四下午五時至七時，在大會堂八樓舉行，由會長陳福善主持；而每月也舉行一個特別節目，以提高會友們對一般藝術的了解和欣賞。本週四（廿一）適逢該特別節目參觀藝術中心正舉行國際藝壇知名的英國抽象畫家亞倫戴維的抽象畫回顧展，來紀念該中心五週年盛典。素描班舉行的時間只有一小時，由五時至六時。其後會友們同行到藝術中心包兆龍畫廊參觀。六時廿分，由陳會長對亞倫戴維的抽象藝術的演變，作學術上的分析，藉以加強會友們對抽象藝術欣賞和知識。歡迎參加云。

介紹謝靄英女士的指畫

謝壽慶

我今年七月中旬，到星馬泰訪問宗親時，在新加坡宗親招待會中，認識了指畫家謝靄英女士。拜讀其畫，並論及畫事心得。覺其造詣淵博，甚為投契；乃鼓勵謝女士來港舉行個展，介紹指畫，公諸本港同好。

謝靄英女士出生於吉隆坡，在中學畢業後，轉到新加坡藝術學院接受正統的美術教育。對美術理論，素描，水彩，油畫，岩油畫，中國畫，均有高深造詣。

一九七七年，謝女士參觀了星加坡指畫家吳在炎先生畫展後，被指畫所表現之精妙境界吸引。於是拜吳在炎先生為師，從而使謝女士立下向指畫發展的志願。

指畫是中國繪畫中別具韻味的藝術，以指甲，指頭，指側，掌側為畫具，蘸染墨汁，顏色在紙上，或於絹上繪畫。相傳指畫始於唐朝，明清指畫家不少；諸代以高其佩最為突出；近代較為人認識的潘天壽（吳在炎之老師）。指畫被列為「非正統」畫法，只作為戲墨，故湮沒於失傳。

謝女士浸淫在指畫裏，其他品表現出古樸渾厚，清新雅緻，題材豐富。不論人物，花鳥魚蟲，栩栩如生。

謝女士的指畫，在星馬各地展出多次，甚獲好評。今得謝女士來港舉行指畫展覽，將失傳的指畫藝術，介紹給香港藝壇之友。原計劃在香港大會堂，或藝術中心展出；但因排期需時，未能如願，今商得愛日齋畫廊主人之同意，在該畫廊展出；並且每日下午，在展覽場即席示範指畫畫法，使愛好此種藝術之同好，較全面認識指畫，這是一個難得的機會。

「音樂與音響」十月號出版

華裔名鋼琴家傅聰，本月下旬來港參加亞洲藝術節，獨奏兩場，門券售清。傳月前首次到台灣演奏時，掀起熱潮，一記者追隨採訪，寫成長文，現在剛出版的「音樂與音響」發表。還有「樂樂專題」：卡拉揚講胡金銓合作拍電影歌劇「杜蘭朵公主」介紹，國際樂壇通訊，梁日昭談其童年成名前的音樂經歷，評介電影「由毛到莫扎特」、城市組曲「麥理浩徑」的創作，中國大陸音樂家眼中的香港，加上各種音樂專文，報攤有售，每冊七元，訂閱可電：五——六三二一九四。

梁培熾教授由美抵港

三藩市大學中國文學系教授梁培熾，昨由美抵港，探訪親友；并將採集有關民族文學歷史資料，與港大及中大之有關部門接觸。梁氏研究民族文學，著作甚豐，在海內外享譽甚隆云。

（左）葡萄松鼠（冠樵、德民合作）（右）荔熟蟬鳴圖（冠樵、煜旺合作）（本月廿一至廿四日，在大會堂八樓，由牛君畫會展出）

（右）竹報平安（陳森作）（左）山高水流長（陳榮威作）（本月廿一至廿四日，在大會堂八樓，由牛君畫會展出）

談曉風藝社展覽的藝（下）

陳蕉桐

走筆及此，接談于畫。夫畫為書之餘，古人以書為陽，畫為陰。又書為骨，畫為肉。字畫字畫，先字後畫。鑑畫優劣，先觀書的高下。故先談書，然後說畫。

今觀于朱文波先生的「雲山一角」畫，頗爲縹渺，造詣甚深。宜乎桃李滿門，飲譽遠峰。每與予相見，虛懷若谷，使人起敬。接著，朱婉琨與朱翠娥的畫，各具心得，又似獲益于羅醉山畫家。觀于「扁舟垂釣」，清雅可人。子江兄爲女弟題句「扁舟的羅泊江干」，其情依稀相似。余韻素的「花卉」，一派爛漫，傳色不艷，取其靜而耐觀可乎？吳笑嫦的「山水」，明艷動人，子江爲之題「咫尺畫圖千里夢，不殊風景念家山」。使人感慨系之了！林燕娟的「山水」，頗有山色空濛，無怪子江兄爲她題「蒼茫烟霞裏，隱約有人家」。畫中有詩，兩師徒合作得好。永祥的「喜上眉梢」圖，傳色鮮艷，花鳥怡人，我懷疑他得「嶺南派」的真傳了。周玉玲的「菊花」，墨綠得可愛，黎亦覺得清奇。世人勢利，恐不青睞于「孤芳自賞」，奈之何哉！麥滿堂的「風雨夜歸人」，余認為可愛，碌碡一些，不難與錢松巖看齊的。葉振邦的「雪山飛瀑」，不禁驚奇。疑自攝影中來。萬鳳儀的「黃山第一峰」，景色怡人，惜余未到黃山，與真面目相似嗎？無可比較。幸而有子江兄題句在「何當身似猿猴攀立黃山第一峰」。是則有可得之處。曾德鵬的「英雄幹上」圖，我亦不忍往一題。「惟有英雄出百粵，紅棉高攀入雲端」。德鵬寫得出，大家應說寫得好。劉文蘭的「燕子」，張口而飛，神態妙到。因此，子江兄爲其女弟兩句「無可奈何春去也，似曾相識燕歸來」。恰到好處。黎愛冰的「山水」，則有大氣派」，多寫一些，大草」爲要，早加素見懷素的「自叙帖」，得其筆意，而入線條，藝高人胆大，觸類旁通，有以致的。余韻銘之寫師寫照，可謂遺貌取神，最爲恰當。顧小梅的「寂寞春容帶雨斜」，雖敢於創作，鳥的一爪伸得太長，似檔恐下飛。是否以此「啼鳥成秋色」？未免過於畏颯，大可不必。人生在世，祇合縱步放眼，持盈保泰爲是。設能筆調一轉，與時感物，必有可觀。

如所周知：書畫藝術，取舊萬殊，觀感不同。上述，是筆者的蠡見，大雅君子，自有其月旦。此外，尚有金石篆刻，不少傑作，配合得宜。子江先生，洵亦多能，薪傳給其徒衆，正如佛家的法遍大千，亦是我國書畫藝術，耀煌宇宙，子江兄勉乎哉！區區的爲文，祇是見藝而說藝，多所發闡。吾黨以文會友，以友輔仁。再說我國的書畫，源遠流長，孕育于五千年文化而產生，殊非風靡寸晷，一朝一夕的事。但願執藝的士，合力提倡，使其不墜，而成爲一壯觀青春的樹，蔚立于世，實所厚望！（完）

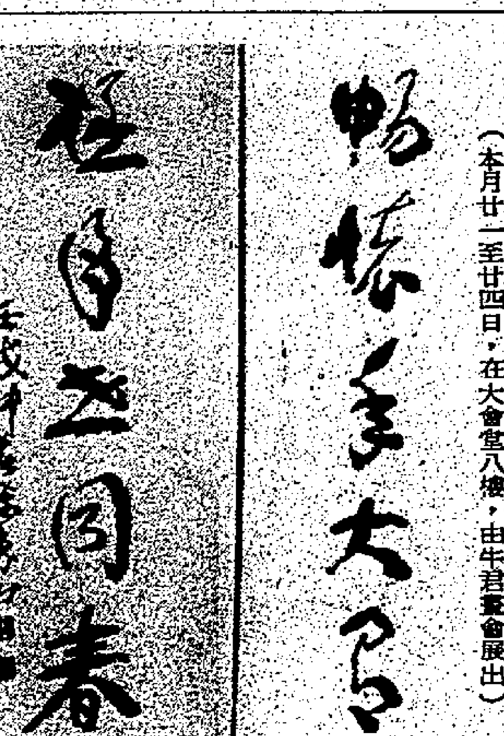
鵝游頌

——雷兆疇書法展代序

張江美

雷子兆疇余所慕。交雖日淺情如故。
一堂文酒每深談。稱第書知爲本務。
三餘珍惜愛揮毫。風雨臨池循尺度。
歷案名家書法多。柔而無骨開新路。
自成一體曰鵝游。力遊毫端殊穩固。
字似草鵝作綴游。綽約圓柔稱獨步。
壬戌秋間展所書。文化宣揚名顯著。
爲賦鵝游頌獻呈。試將雜字從頭數。
鵝爲水鳥雁同形。黑羽書鵝如野鶩。
鵝毛雪見樂天詩。點點紛飛疑白露。
秋田百畝似鵝黃。林逋釀詠禾花吐。
弄日鵝黃裊裊垂。安石有詩吟柳絮。
鵝黃酒熟且傾尊。東坡詩爲鵝膠賦。
汗後鵝梨爽似冰。范成大詠鵝梨句。
春風化沐到江西。鵝湖書院甚甘澍。
浙江紹興有鵝池。羲之當日養鵝處。
大夫謙叢蔡京鵝。名揚求雨稱奇遇。
鵝溪絹織萬丈長。由唐至宋人垂注。
或爲書畫作紗籠。或爲貢品體殊裕。
製冷鵝毛被最宜。砭骨風寒堪庇護。
石名鵝卵橢圓形。斷崖鉛蝕墜流沂。
鵝抱草能作藥療。名排本草功除瘟。
鵝羣帖乃獻之書。山谷稱原屬顧。
換鵝易絹佳話傳。書聖右軍何雅趣。
我今敢筆勝鵝文。欣悉鵝游聯世譽。
見君一筆萬鵝游。紙上鵝來又鵝去。

「爆仗花」（許月白作）（本月廿一至廿四日，在大會堂八樓，由牛君畫會展出）



「行草五言聯」（陳森書）（本月廿一至廿四日，在大會堂八樓，由牛君畫會展出）

「蘭竹雞雛」（丁衍庸、黃定賢合作）（本月廿一至廿四日，在大會堂八樓，由牛君畫會展出）

丁衍庸先生的篆刻藝術

傅世亨

如所周知：中國的篆刻藝術，始源極早；其中，以漢印影響後世作家最深。明之王自元之祖孟頫，以及文彭，何震以來，是以清世以下，亦會出現多位傑出篆刻名家，如：丁敬、鄧石如、趙之謙、吳昌碩、齊白石等，都各自創造出獨特的個人風格。但作品構圖之面貌，以及形式，均脫離不了漢印的規範，獨與吳昌碩部分作品，有所突破；而齊白石則因直綫多曲綫少，在綫條的美感上稍欠味道。故於歷代篆刻家中，吳昌碩是丁師唯一讚賞的人。吳昌碩從書法及篆刻入畫；而丁師則是從畫入篆刻，在他的畫開始成熟時期，纔正式大量從事篆刻的創造。追至後期作品，則書、畫、篆刻三者合而爲一。

丁師篆刻，以殷周古鉨爲法；故其構圖布白變化較多，綫條充滿寫的味道，具有豐富的生命力。他刻了很多的骨形印，靈感均來自他所藏的古鉨。丁師人刻印很少作草稿，往往論石章大小都在數分鐘內完成。所以他說：是「急就章」。他對於自己的作品，並非皆滿意，部分作品在構圖、綫條、造形與味道上，經常說：未達到個人的要求。我曾見他爲自己刻一方大印「丁鴻之鉨」，連續刻了三次纔感稱心。丁師抱着與衆不同的見解，在篆刻上主張，認爲殷周戰國以至秦世的古鉨，均屬中國篆刻史上藝術創造性最高境界者。不以多，他收藏這時代古鉨甚多，作爲纘研參考。但造形古拙，構圖變化多端，趣味性極濃。而且綫條活潑，所以丁師成功地，以殷周先秦古鉨爲宗而創造出一種藝術味濃重，厚拙的獨特風格；同時，也是自明代文彭始漢印，四百多年來第一個全面擺脫漢印規模的篆刻家。他的作品，蘊涵一種獨特的智慧光輝，這種光輝，將經得起時間的考驗，永遠揮耀下去！丁師的肉體生命，雖已終結；但是，他那永恆不朽的藝術生命，卻正開始！

余雪曼作品在東京展出 接受訪問兩手同時寫字

余雪曼教授，在北京、南京展覽書畫後，上月中旬，復應日本書道界之邀，在東急文化畫廊，展出作品一百件，意在促進中日文化交流，通過書畫藝術，探求和平。在接受東京電視台訪問時，曾以雙手揮毫書「龍鳳」二字，一正一反，非其特技。展覽啓幕時一位我妻（娃）小姐，兩年前，參觀余教授第三度個展時，曾與其商連體行書一幅。此次展覽，對其新瘦金書特別欣賞。謂此一新體，真是演奏，與畫相若。置身其間，有一特別感受，即將書品、畫品（圖）入人品之中，自在翱翔，達到無我境界，將寫一專文，在日本雜誌發展。余教授近已返港，仍專心從事寫作，不問政治，優游天年云。

香港敲擊樂團演奏

十一月十六晚 在大會堂舉行

數百年以來，敲擊樂一直都被看作爲以旋律爲主的樂曲之裝飾品。雖然自德士和哥薩夫等作曲家，會力求大量使用敲擊樂，但敲擊樂器，仍只屬一個樂團的一部份。及至本世紀初，敲擊樂可以作爲獨奏和室樂的潛質終被發掘出來。本世紀的作曲家對敲擊樂甚感興趣，因此導致部份敲擊樂器的發明與改良，更有其他音樂文化的樂器加入，其中包括東方的鑼，和丁美洲的寶琴與鋸琴。由於現代音樂界對敲擊樂有所需求，敲擊樂團亦應運而生。香港敲擊樂團，就在此情況下於一九八一年夏季組成。基本團員，爲香港管弦樂團的敲擊樂手及他們的學生。樂團的曲目，除西方新浪潮樂曲外，還有改編的中國樂曲、古典作品，和易於欣賞的流行曲調，以及本港作曲家的作品。該團已應市政局之邀，於十一月十六晚八時假大會堂音樂廳舉行一場演奏會。樂團總監鍾耀光，指揮敲擊樂力，獨奏龍向榮、呂炳南、布朗尼，小提琴手范丁任客席獨奏。鋼琴伴奏蔡樂力，手風琴則爲李志華。團員尚有羅國治、簡兆祺、黎如冰、朱崇義、甄維彬、何樂輝和范東尼。門票分五元、十元及十五元，已在大會堂票房發售。

（余雪曼在東京電視台雙手揮毫寫成之「龍鳳」兩字）。

題曉風學社書畫篆刻展

（方瑞灼）

觀紫姚黃滿畫樓，曉風拂處動綢繆。長使時人吟不綴，小樓月影冷香浮。

（前題） 謝德卿

晚風時雨厚栽培，宜畫宜書筆陣開。合冀殊姿能共艷，梁朱門下盡奇材。

（二）

由來藝事重才，四絕成亦卓哉。墨林識得頭小娛，晚風淺月一枝梅。

（前題） 李慶歐

學駐芳名號曉風，共研藝術志相同。丹青篆刻兼書法，盡入琳琅一軸中。

（前題） 陳伯祺

藝林早墾里程碑，欣見同門自得師。書畫交輝鐫刻秀，日新其德肪鴻辭。

（前題） 徐應瀚

畫書篆刻慶多才，濟濟一堂衆妙眩。化物春風功至偉，藝花絢麗滿樓臺。

（前題） 何竹平

曉夕無虛度，風雲有壯圖。又黃錦瑋題「精藝校藝；抱淑守真」。譚舜階題「藝苑之光」。區寶感題「美譽畢至」。梁鈞膺題「懿泥友磋」。黎民俊題「齊步登峰」。

謝靄英作指畫情形（現在九龍花園街二一一號A愛日齋畫廊展出。）

接張江美詞長來簡 以壬戌秋歌索和奉答

尹望卿

（詩）

「不作東坡赤壁遊」（註一）。我感今當壬戌秋。披翔八月課題妙，得句飄然逸興悠。三十年前脫籍鐵，一車逃聽轉乘舟。禾黍宮中猶抱恨，烟波海上更添愁。曹操狐媚取天下，轉眼成空那有州？天地自來出豪傑，古今誰不同好醜？老友康健詩棠和，盟中佼佼一沙鷗。鳳穿聲傳嘉瑞見，驚騰當作寶珠留。蘇吾天上騏知己，定瞞軒渠笑不休。日張把我前赤壁，篇成七古作歌酬。王誠曼谷佔壇主，飛札許爲第一流。代韓星馬非鵬和，大胸端不傳頭遍。孤鶴風神曾早豐，格是前修。吾傳當厄逢陽九，幾時看到政優優？國運昌兮始且待，人才佳者拔其尤。幾置謀鼓舜耕木，習帝舊章應率由。今日曉風書畫展（註二），應邀我出九龍際。讓欣晉字蘭亭序，並賞唐詩鸛雀樓。秋因行金兵作家，斬蛇當道又誰劉？過盛木當悲遲遲，不平蟲亦鳴啾啾。先室名秋真卓識（註三），少年阻我覓封侯。

注：一、披翔文會雅集，余賦四絕，第一首：「江山怪我無緣分，不作東坡赤壁遊。」

二、曉風學社書畫展覽，余赴大會堂八樓，欣賞莫應聰之行書蘭亭序，馮寶玲之楷書鸛雀樓詩。

三、先妻李秋容，賢淑。余方弱冠，賦從軍七絕二十首明志。擬考軍校。阻之。甫三十本，生五子。

慈雲山慈光堂舉辦 小組領袖文憑課程

慈雲山聖公會慈光堂工友團契，舉辦「小組領袖文憑課程」。目的是透過講授、羣體生活、遊戲、討論、生活營，讓參加者能有學習一些領導技巧的機會。定十一月十六至十二月廿一日，逢星期二、五晚八時至九時半，在慈雲山華里萬華數院大廈四樓C座聖公會慈光堂舉行。內容：（一）知彼知已（二）自我的追尋（三）人際關係（四）小組功能（五）小組發展階段，（六）領袖角色（七）如何開會，（八）程序設計（組織活動方法）（九）福利知多少（十）香港社會（十一）香港經濟（十二）小組領袖實習（一）（十三）實習（二）（十四）實習（三）。講師：潘惠玲小姐。作者……一月一日至二日）。請到上址，或電三——二六七〇二四報名。課程廿五元，實習費廿元。

康樂家庭

市政局 野外定向總會 合辦

首屆香港野外定向錦標大賽

十二月港島舉行．並有基本訓練課程

市政局與香港野外定向總會首次合辦「香港野外定向錦標大賽」，將於十二月廿六日在港島舉行，賽事分初級組（十九歲以下）；公開組（十九至三十五歲）。十一月開始接受報名。為配合該項比賽，主辦機構並於本月二十二日至十一月二十日開辦五項基本野外定向訓練課程，招收學員名額一百五十人，每項課程包括在伊利沙伯體育館接受一理論課，及在黃泥涌峽進行另一實習課程。全部學員並會在十一月廿一日（星期日）在港島舉行測驗比賽。以前未有參加野外定向活動經驗的青少年朋友，這次可勿錯過！

野外定向是甚麼？香港野外定向會提供以下資料之野外定向簡稱定向（OL），這種運動創於一九一八年，現在歐美各地非常流行，國際定向聯盟總部設於瑞典，亞洲區以日本最為熱愛該項運動。

很多人形容野外定向為「狡猾的賽跑」，「用腦力的運動」。它本身含義應為——利用指南針和地圖為工具，指示在野外奔馳的意見。其實任何人士，男女老幼只要能正常步行且能通曉地圖、指南針，並能有效地利用它，便可以從事此項康樂性體育項目。稍加練習，便容易成為一位野外定向高手。

就算你缺少了行山遠足之經驗，你也可以從這種運動中得到樂趣，得到成果，你可以用漫遊之步伐來嘗試，當你第一次找到一個目標時，你會充滿成功感，使你的自信心倍增。若然你對指南針，地圖的理解力和經驗都了不起，雖然跑步速度不成，但你可可能戰勝那些跑步家。

野外定向雖然有不同的表現形式，卻離不開下述各要點：（一）在一張精細，有地形表示和經過實地查探修正的地圖上，用圓圈圖示了一定數量的控制站和起點終點所在的位置。（二）定向者要憑自己的指南針和上述地圖，憑自己的經驗和判斷，選擇自己認為適合的路線方向和用想象力去發掘出那些控制站。（三）每一個控制站都掛有一顯眼標誌，該標誌通常為一垂直懸掛之正方形平面物件。（四）在地圖上兼附有各該控制站的地理特徵提示。（五）定向者憑圖到達正確控制站後需要抄取該控制站的特定密碼，或用附於該控制站之打孔器在自己的控制卡上打孔，以證明會到過該站。

上述活動可向市政總署文化康體育推廣組報名（地址：銅鑼灣禮頓道合誠大廈十四樓，查詢電話：五—八九一九五三七）。

青少年

青年會選拔優秀青年 出任美加夏令營導師

凡本港青年，年齡廿至卅間有領導才能者可報名申請。

香港中華基督教青年會大專學生中心公佈，該會與美國青年會全國協會之國際事工部門合作，在本年十二月內選拔香港青年二十名，於明年六月至八月期間，前往美國担任為期八星期之夏令營導師工作。期內與美國青少年共渡營生活，分享文化知識技能，學習異國文化風土人情，為香港青年學習及訓練難能可貴之機會。

參加者需負責程序部份機票費用，在担任營導師期間食宿全免，還可領取美金一百二十五元作零用金。每年從歐美，亞洲各國招募担任營導師之青年領袖不下五、六百人。

凡本港青年，年齡廿至卅間，能操流利英語，富小組領導，營務及少年兒童工作經驗，有領導才能之大專學生，教師，社會工作者均有資格報名申請。可到九龍窩打老道二十三號青年會大專學生中心索取有關資料及報名表格，或電K—三九一二一內線三〇五四查詢。

．女帽款式多． 雖然東方女士並不十分流行戴帽，但帽飾在西方人士而言，其地位和時裝不相伯仲，在設計上也十分講究，配襯衣着方面更是牡丹綠葉，這裏為大家介紹一組流行的女帽，不單設計優美，更增添女士的迷人風采和高貴氣質。

▲每週一青▼

李錦聯學以致用 對前途充滿信心

他是某酒店的飲食部部長，從工作中吸收實際經驗。

李錦聯是香港理工學院「機構管理及膳食供應學系」高級文憑課程第一屆畢業生，該學系是一個新設立的學系，學員受訓三年，今年第一批畢業生獲有關機構支持，已普遍就業。李錦聯現任職富麗華酒店，是飲食部一名部長，他表示剛踏出校門就找到這樣理想的職業，並能學以致用，自己除感到幸運外，更決定努力工作，爭取錦繡前程！

中學時代，李錦聯就讀皇仁書院，完成中學階段，他正與本港無數想繼續升學的同學一樣，為自己將來作好打算，在今天蓬勃發展的社會裏，各行各業都需專門人材，青年人學習一技之長，實在是求取進的最佳選擇。李錦聯個性外向，從小對飲食方面就有興趣，上述理工新課程開設十分吸引，由那時候開始，就決定了他今天的工作路向。

回想到在理工就讀三年，他所學的完全是實際的知識，第一年，他們要從基層工作學起，一些基本操作如洗地板，洗碗碟摺疊床舖，烹飪過程，侍應等都要學。第二年上半年，學員作二十四星期實習訓練，當時他被派到恰東酒店去，酒店內每一個部門的工作，他都有親身實習的機會，下半年則着重指導與研討。第三年課程可算最繁重了，他們要讀有關財經，會計，勞工法例，人事管理，市場研究，電腦常識，食物生產，飲食，酒水，所有管理方面的理論。

他說，目前的工作只做了幾個月，頃刻間使他整個人成熟了許多，從前學校生活一切規則化，應付頗容易，而在酒店任職，所遇到的是不斷變化的事物，要你活學活用，隨機應變。他所担任的就好像是上層與基層員工的一道橋樑，上層計劃與意見，交由他直接吩咐下層執行。所以他對於基層員工必須有充份的認識，彼此要相處得好，員工工作妥分配妥善，並幫忙日常操作事務，使人客滿意，並對上頭有所交待。

從前沒有飲食業專門管理人材訓練，青年人投身這個行業，必須由基本操作做起，經過長時間才升到部長職位。李錦聯認為，今天社會已不再容許花十年或以上時間去訓練一個人材，故此訓練課程將經驗濃縮加上理論，以配合實際需求。他的工作經驗無疑比其他部長少，所以很希望各同事不吝指導。他並且表示：酒店與飲食業在香港給青年人許多發展機會，有興趣者不妨參與。

談到他的工餘活動，他說喜歡攝影，聽音樂，以前是香港管絃樂團團員，專長吹法國號，曾作多次公開性演出，可惜由於工作關係，再抽不到時間返團練習。電腦也是他工餘喜歡玩的，他會嘗試利用電腦去替他設計菜單呢！

最後，記者十分欣賞他說：「我對前途充滿信心，並且已定下努力的目標，我將會按着計劃向目標邁進！」這是青年朋友應有的豐盛的人生，不妨彼此勉勵吧！（文）

初．戀．的．少．女

要理智謹慎 勿感情用事

「誰個少男不多情，誰個少女不懷春」？當你是個情竇初開的少女時，很容易會嘗試到初戀的滋味，那怎辦呢？下列的意見不妨參考：

（一）勿心急，許多女孩子當她一交上男朋友時，認為他就是唯一的愛人，天下無雙，就與他打得火一般熱，相處一個很短暫的時間，而且還談到婚嫁問題，這是不甚妥當，我們應從旁觀察，從長計議，這樣才容易觀察出對方是何等樣人。

（二）勿過信：當一個男人追求一個女子時，他總是小不免故弄玄虛，誇大其詞，以求對方信任，那女孩子們便應要注意，不要讓他的花言巧語所蒙蔽。

（三）要鎮靜：人說「情場如戰場」當你初踏上初戀的階段時，你時應也不懂，什麼也沒有經驗。應要保持一種鎮靜的情緒，隨機應變才是上策。不要自己毫無主見，任人擺佈，這是非常吃虧的。

（四）要謹慎：交朋友與選擇對象是兩件事，朋友只不過是普通交際應酬，喜歡的話，可以多來往，不高興的話，可以與他疏遠。

．冬季男士的髮型設計． 新潮男士的冬季髮型充滿活力和動感，如圖中的設計：（左）按照頭髮原有的波紋修剪，把耳邊和頸部的頭髮修剪得很短很薄，但保留頭頂頭髮的長度和厚度。（右）根據頭型和頭髮生長的方向，利用層次修剪法把頭髮轉的部份修剪得很短，再把前額部份的頭髮染上少許顏色，表現髮型的輪廓。

．怪時裝． 這一款時裝設計給人的觀感既像花樽，也像燈籠，當然說它像不倒翁亦無不可，這是設計家的新款式，古怪又別緻。

我的家鄉：蘭芬（下）

．石藍．

（續昨）多天來臨了，郊野都被雪封了，鐵路，湖水，河水都結冰了。

我在學校裏有很多朋友，而又很擅長於體育運動方面。在冬天裏，我們都有比賽，看看誰是最好的溜冰選手，誰是最快的滑雪能手？

冬天的時候，日短夜長，我時常與弟弟們到雪地上滑雪玩耍。

這時候，爸爸在伐木場工作，他把一棵棵的樹木斬下來，然後把樹枝除去，接着，馬兒便把樹幹拉到凝結了的河水上去。

五月時，冰開始融解了，所有樹幹都浮在水面，他們順着水流向下走。一些工人走到樹幹上，用他們手上的長鈎把阻着去路的樹幹推開，好讓其他的快快流到製造廠去。

從鋸木廠，木材被送到造紙及造漿廠去。我們把很多軟漿，紙張和木材售到英國去。

媽媽負責屋內的家務及照顧農場內的畜牲，她把每一處地方都打理得一塵不染，而且還給我們織毛衣，手套和漂亮的帽子。

她煮的飯餐很美味。有些時候，爸爸與米高去釣魚，之後我們便可嘗到一頓豐富的晚餐了。

我最喜歡的晚餐是烤豬扒，加上一個熱透的薯仔及一片黑麵包。我還喜歡粥和鮮奶呢！

當我們還是住在克新基之時，媽媽用的是電焗爐。來到這裏，焗爐的款色已很陳舊，可是媽媽總是說：「這焗爐焗出來的麵包是世界上最美味的了！」

我們每個人都期待着「聖約翰之夜」的來臨。這一晚是全年之中最短的一晚，此時正是盛夏，我們有二十四小時的日間，太陽只是躲在水平線之下一會兒，眨眼間又再出現。

媽媽與她的朋友有些時候穿起傳統的裙子，而其他人都穿上假期的服飾。

小提琴聲響起了，夾雜着手風琴的旋律，我們拍着手，跟着音樂起舞。

在漫長的冬天裏，晚上媽媽教我怎樣織圍巾，爸爸則教米高雕刻木頭公仔。

臨睡之前，我們都喜歡聽一些英雄事跡，巨人的故事和女巫的奇遇，由於他們從前都在這裏住過，因此聽來津津有味。（完）

兒童天地

第六二二六期

保護你的牙齒

．唐姨姨．

小芳，最近常常覺得牙痛，她的左面大牙有了個蛀，但是她又怕見牙醫生，所以不敢告訴媽媽。

有一天，小芳醒來的時候，左邊的面頰腫了起來，媽媽覺得很奇怪，就叫她張開口來看，原來左面上顎的大牙給虫蛀了，有了一個大孔，而且牙肉發炎。小芳，當然什麼也不能吃，她只能吃流質的食物。

第二天，媽媽就帶他去看牙醫，醫生告訴她說，因為她的牙齦發炎，暫時未能脫掉，要沒有發炎，才可以根治，醫生跟着教她用濃濃的鹽水去漱口，並且吃消炎丸。

過了幾天，媽媽再帶小芳去看醫生，醫生就詳細替她檢查，那只大牙雖然蛀了，但是可以不用脫掉，只要修補就好了。

經過了這次之後，小芳特別注意牙齒衛生，早晚都刷牙，並且減少吃糖，她還細心告訴別的同學，千萬注意牙齒衛生，許多同學都聽從她的意見，因此全班同學，只有一、兩個患有牙患，其餘的都很好。

「牙痛慘過大病」，這是我們的一個經驗，經常檢查牙齒，亦是保護牙齒衛生的一個好方法。

小常識

喉水入氣管為什麼會咳嗽？

喝水的時候，最好閉嘴不响地喝，假如一邊喝水一邊談笑，都可能把水嗆入氣管，嗳得上氣接不下氣來。

我們的食管，下連胃，屬於消化系統，而氣管，下連肺，屬於呼吸系統。這兩條管子在喉頭互相接連，氣管在前，食管在後，而一齊開口於咽部，氣管的上方有塊會厭軟骨，當我們吞咽食物飲料時，呼吸暫時停止，會厭軟骨就下降，正好蓋住氣管入口，使吞咽下去的東西能順利經過咽部進入食管，而不會錯入氣管，如果我們一面笑，一面談話時需要呼吸，會厭軟骨來不及下降，水就會流進氣管，刺激氣管粘膜因而引起一連串反射性咳嗽來。

好兒童 依時上學不遲到

南凱

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

本會設有中央賠償基金，會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五—四五八三八四。

信譽的標誌

金門 3-319151 即運輸處樓上
十十特價酬賓至十月卅一日止
特快台證 個別證全套收費 $90 參團、社團同業特價優待
全台灣豪華團4—9天逢一、三、六出發
曼谷芭堤雅6—7天逢二、四、六出發
韓國四天渡假團單人房逢五、六、日出發

敦煌旅運有限公司 3-323388
日本（本州/九州/北海道）逢四、五、六 2,600起
韓國（雪岳山莊）逢五、六 2,350起
台灣（花蓮/日月潭/高雄）逢三、六、日 1,390起
曼谷（芭堤雅/清邁）逢二、六、日 1,800起
九龍彌敦道469號新光商業大廈601室

景星 5-211251 5-266483
桂林豪華五天團 直航特價$1490
10月13,17,21,25,29,11月2,6,10,14,18,22,26,30
代理廣州東方賓館
預訂每天房間，代購國內機票
香港皇后大道中連卡佛大廈1109室

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890
台灣：四天遊覽 $1350；海陸空五天 $1680；環島七天 $1850；阿里山九天 $2180
韓國：韓國四天 $2390（住單人房，可停台北）

台北三晚	雙	單
太平洋	135	240
麒麟	150	270
第一	180	255
康華	210	390
美琪	235	405
財神	480	870
希爾頓	480	900
來來	735	1320

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環永華利街21-27號新陞大樓地下4號

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
台北四天團$1350　台灣七天豪華團$1880
星馬七天團$2750　泰星馬十天團$3350
泰國六天團$1850　曼谷清邁七天團$2190
菲律賓六天團$1750　日本八天豪華團$3290
美洲西岸七天團$6089　夏威夷七天團$4189
代辦台証$150
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台灣七天環島豪華團 $1800
台灣亞里山九天豪華團 $2100
泰國七天豪華團 $1950
泰國清邁八天豪華團 $2350
星馬七天豪華團 $2750
菲律賓七天豪華團 $1860
日本海陸空聯遊豪華團 $3380
韓國四天豪華團 $2350
韓國台灣七天團 $2750
美加、歐洲、澳洲豪華團 代售各大航空公司機票
香港德忌笠街17-19號德和大廈4字全層（冠豪）主理

怡安 九龍彌敦道636號銀行中心716室 K886353 886356 K325371-2
台灣 四天精華渡假團$1350 八天環島豪華團$2080 九天（阿里山）豪華團$2198
＊代定台灣各大酒店及機票＊
韓國 四天豪華團 $2350
日本 日本州八天團 $3100

哥頓 5-446955 3線 旅運有限公司 李寶椿大廈1215-6室
八週年酬賓
西麗渡假村、蛇口、星期六出發
深圳水庫兩天238
凌霄岩、星湖、鼎湖、西樵五天、從化五天698
北京九天1698 逢星期日出發 歡迎信用咭

利安旅運有限公司 3-7213183 3-7210543
日本專線 日本航空公司
本州六天 $2680
九州七天 $2990
本州八天 $3190
日韓八天 $3590
另每月均有世界各地旅遊團出發歡迎來電查詢
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈108室商場

利華旅運 3-306331-4 3-660206-7
韓國台灣 單人房$2350 週一三五日出發 免費代辦台証
阿里山溪頭 九天$2100 七天1800六日出發 免費代辦台証
超特快 十次台証 $35 八天出証
來來台北假期四天$1399
台北酒店四天單人房$250天天出發
旺角銀行中心905室自置分行：星光行752室

永安 總社：5-256243-8 北角：5-705352 尖沙咀：3-694447 旺角：3-846484 九龍城：3-7566993 荃灣：12-432631
萬里歐遊 十四天$8180 十八天$9780
日期：10月16日（只餘數位）11月20日，12月25日 83年1月22日，2月12日，3月19日
暢遊：歐洲七國十餘名城，住宿一流大酒店 每日三餐中西佳餚，專人領隊，粵語導遊，獨立成團，回程可停留倫敦。
香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

請向各大旅行社報名查詢
由福祿壽機構直接主辦
歷史悠久．專業策劃．行程一流．有口皆碑
台灣幸運假期環島團 逢星期六出發 七天$1880 九天$2280
福祿壽阿里山豪華團 特級行程，住宿阿里山賓館 逢星期六出發．只收$2280

一心旅行社 K-969174 H-213223
台証專家 $35 九天出証
全泰國專線
＊全港獨有最佳行程
＊三晚芭堤雅
＊多晚夜總會乳豬海鮮席
五、六、七天豪華組 住宿一流大酒店 $1800 逢二、四、五、六日出發
彌敦道胡社生行912室 德輔道中環球商場207室

美麗寶島 5-216409-0 3-321315-8 3-689393 3-910546-8
台証 60 個別証．快而準
台北西門町區酒店 四天三晚單人套房 $240 天天出發
中環域多利皇后街15號裕成商業大廈703A
尖沙咀海防道34號寶豐大廈5樓D座
九龍油麻地彌敦道534號嘉榮大廈19樓B
九龍彌敦道655號胡社生行902室

佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室 中環德輔道中環球商場349室 3-953227 5-215494
全台灣 豪華四天$1390 七天$1800 高級九天$2100 最高級八天$2150
住來來香格里拉飯店 華航雙程內陸機 四晚豪華夜總會
台証 $125 十次証同價
酒店四天三晚 單人房$250 台北麒麟/高雄壽星

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號隆海通大廈6字 5-211411
中環皇后戲院樓上 5-240061
分社：中環德輔道中141號國際大廈1601室 5-444644
尖沙咀彌敦道23號陽境大廈11字 3-676111
旺角彌敦道582號信和中心1002室 3-322301
旺角彌敦道636號銀行中心20字 3-305207
西業部專線：5-240061 3-676171
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

全泰國 清邁、泰皇夏宮 曼谷、水上市場 芭堤雅、桂河橋
清邁四天$2000 清邁八天$2300
芭堤雅四天$1800 曼谷七天$1950
布吉島七天$2590（雙程內陸機）
天天出發．全港首創
清邁——曼谷乘搭泰航內陸機
勝在①皇家大酒店 ③凱悅大酒店
酒店②假日大酒店 ④文華大酒店

全台灣 阿里山、花蓮 日月潭、高雄 陽明山、墾丁
豪華七天$1800 九天$2100
特級七天$1950 九天$2250
四天$1390 花蓮五天$1500
天天出發
優點 ①乘華航豪華客機，早機去，晚機返。②華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）③台北住最新，最豪華之來來香格里拉大飯店

全泰馬星 清邁 檳城
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷
馬六甲、黑風洞、芭堤雅、桂河橋
全泰馬星（清邁、檳城）十三天$3950
十二天$3550 豪華七天$2750
逢星期一、四、六、日出發
高級豪華．膳食全包．絕無自費

日本韓國
日本本州八天$3100 逢星期二、四、五、六、日出發
韓國九州鹿兒島九天$3600 逢星期一、三、五出發（華航早機）
日韓聯遊八天豪華團$3490
九州鹿兒島本州八天$3390
九州鹿兒島八天$3190
韓國四、五天高級豪華團 逢星期二出發

麗確相機

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

RICOH KR10
具有光圈先決、自動曝光及手動控制的性能，測光快捷準確。
榮膺"WHAT CAMERA WEEKLY"頒贈最佳35米厘單鏡反光相機獎。

由十月一日至三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報
分類廣告十四元
贈送抽獎券一張，多刊多送。

頭獎壹名：
麗確KR-10
單鏡反光相機乙部。
價值：HK$1,320.00

特別獎捌名：
各得麗確500ME
35米厘袖珍相機乙部。
每部價值：HK$527.00

每日讀者 超過百萬
惠刊廣告 收效宏大

抽獎公佈日期：一九八二年十一月六日

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個（小字卅四個）定為一個位，每天收費十二元，字數多出按一個位計算，長期照計，逐增徵費，不折不扣。每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

廣播道向南 千呎三台 有位業主入伙 蓋新裝修 電0-379200

廠房出售 葵涌工業大廈13樓三座 1809呎廠房 四正 請電 ⑤3673梁女士。

九龍出售 尖沙咀德成街45號裕華大廈四樓B座 35萬 角咀博文街 H443955

榮豐工廈 荃灣沙咀道239號新安裝冷氣 地板鋪閘 工廠合售 衣各工業 電0-280015

錦綉錦隆 850呎售23萬 裝修租2300 香港來錦綉L段四街42 0-715288

太子道 248大露台165萬 尺連大車位吉售143萬 ③三六三五三八洽

旺舖出售 旺角通菜街190至192號 共二千呎連大舖 位19相連 廉讓3-九一四四二五 交舖吉位

舖平過樓 九龍朗興街88號 兩間相連每間 售45萬 自由閘 一千呎 佣③7440476③697764

洋樓出售 九龍城嘉林邊道 新裝修洋樓 特平售 電0-2304088羅

第一城 ★★文華 售26萬九起 租2千 0-6475102

第一城 ★輝華 售26萬起 租二千 看8座1樓A 0-647739

第一城 ★恒景 售26萬九起 租2千 ○-6487567

唐樓出售 九龍城巴域街63號 交吉 三樓 面積六佰有 七七〇〇五八 電話：伍洽

廣州市屋 大批吉售 每間港幣2萬元起 望角大廈21樓永華公司 K854398洽

錦綉 緯聯 C段850呎 租1800 歡迎看樓 街四號0-713443

八萬九 唐二樓 觀塘嘉樂街三百呎 大廳新修交通便③87510

木舖出讓 旺角和旺 家用交通便水電廁 佰伍拾尺 地下鐵站 電③2761148洽

美孚文華 各類單位任選 售30萬起 業主免佣 K749811

旺角三樓 荔枝角道 太子道口五百呎 商住均可交吉出售 九至三時電③938281洽

吉樓出售 業主出售 急售又一村 住宅向南千四呎 三房兩廳 電K811058管理處洽

荃灣中心 404呎全新21萬 8 荃威花園 622呎另平台32萬 百◆書 H-259357

荃灣平樓 近巴士總站 外另和街500呎售 三八二六萬 ③3145863314888栢

粉嶺廠地 安樂村四千多呎 六千呎八千呎 任擇價每呎百六元 公電0-920567羅洽辦

旺舖出售 黃竹街15號 近長沙灣道舖連閣 約1100呎售88萬 有意電K816486成發 租尾

何文田萬苑828呎 世界花園車位 閣1025呎商車位 H259357 百書 85萬 75桂

大角咀長發工業大廈 一樓1320尺平台 有另百餘呎露台 200萬 意電K685831 阮洽

元朗新樓 即住免佣 昌裕樓向南500餘呎 售20萬可分期供 元日K316111晚K816033 冼吉仟

油蔴地官涌街 地下連閣共1400尺 舖位 售近碼頭及巴士總站 交通便年長K68832

廣播道1100 尺三房兩廳酒吧套房 二房冷暖櫃廚櫃及分體 機平售有意電K889382

官塘靚樓400 呎13萬 宜安街大唐六樓 吉售910660。

大埔吉樓 近火車站 福安樓12樓600呎 大露台入齊 向南 閣樓地好29萬 ⑤280139

荃威花園 F1307向海景 即住交通方便 售39萬 ③7210420 ⑦43933

春秋閣 九龍塘 限街南 980呎 山全景連車位 自讓 K38222772洽

豬場急讓 全家 連傢俬 生財 用具人住 屋四間四百呎 猪 屋五間二百呎 讓⑧987667

360呎地下 旺角 270呎五芳街 內原40萬 多或小食店 現售30萬 K285519李洽

旺舖出售 大角咀橡樹街75號地下 近麗華戲院 七百餘呎平售 有意 電三一八九五二一九一 請

五樓吉售 土瓜灣馬頭角道燕安街口 新裝修 680呎三房一廳 23萬即住 8仟 K622975陳洽

新樓大平 長沙灣道211號近地 站近街市 新店樓多 即買即住 電③851911洽

旺角平樓 平千呎三房二廳 洗衣街50尺 高層 售三七萬 ③314586③314888栢

馬頭圍道舖 連閣二千餘尺 每尺有後巷 關17尺深 60萬可租 二萬餘 K843288

旺舖吉售 九龍道442B 地下1188呎 工商用自由閘 九百餘 免佣 電③869504陳洽

美孚30萬 630特平 園景兩房頂層 裝修靚 K7443522

美孚58萬 1150望海 三房 東露台 靚裝修 K7443522

美孚47萬 960特平 園景三房露台 通爽靜 K7443522

美孚40萬 800海景 東南通爽靚裝修特平 K7443522

德福花園 十室814呎兩房 花園風水好 業主售免佣 A座34萬 一廳餘向樓 ③239604

偉恒昌 685尺 650尺 477尺 500尺 444尺 394尺 30萬 新邨 南景 特靚 平K654774

九龍住宅 吉售 村道福佬 ⑤約四百呎 柚木地板 三九一浴一缸 四二〇 等請 日設 電備

土瓜灣單邊 下鄉道八號唐七樓 尺餘108年吉售 首期四萬 23八 電K317397洽 百

荃灣唐樓 兆和街三樓700呎 住會所吉售 站電○二四三五 四萬合 二四四〇地近 鐵商

荃灣旺舖 對面天橋口500呎 邊有閘交吉 250萬 舖200 萬電0-424404 細 單站鐵地

屯門3萬 首期 力生 大廈 450呎售14萬 門花園 2018 呎南 好發 8屯 大廈52 萬5 0-826655

農地平售 打石湖 巴士站交通便 水風 好宜建農舍 一萬呎售13 萬電0-713290-713299

元朗平舖 華盛 下連自由閘有契 2032呎照住宅價 電○一七八二三八 95萬 閣樓地 共

旺舖頂讓 荃灣 旺舖因人手不足 意者請電由上午九時至下午七時0-4062680洽 五金 廉讓有

北京樓 荃灣中心向南15樓 單邊573呎光猛有 一廳三房28萬 業主 讓○一八一四三二三洽 裝修 急

超值天台 二房一廳 新電梯水電獨立 伍萬 大角咀洋二樓六百呎 租仟伍佰15萬K913055 收五

深圳翠竹樓 第二期向東八樓B 14 20呎平讓可申請國內親 友入住電K237663李洽

吉舖連閣 平售 地跑台街49號1500呎 合裝修材料公司 電742 1193萬 或李洽

靚樓急款 九龍城 0呎二大房一大廳三面 留八萬二機 難逢快得 824083 0-242570洽

唐樓平賣 先得到 一荃灣河背街七佰呎 二房 一廳新裝修有冷氣交吉 25萬電0-4363771-

特平出售 大角咀 利樓單邊高層向東南 00餘呎三房一廳長年期8 售33萬電K911123建築

旺舖廉售 長沙灣 閣二四八號地下1260尺 近香城 K3211199 胡洽 酒樓

先施大廈 亞皆老街 83號四樓八百餘尺全層 吉售近地鐵合醫所商行 寫字樓K7419144 何洽

廠廈急讓 紅磡鶴園街恒豐工業 廈三千五佰呎低層有意 電K9656995蔡洽

沙田大圍 大圍道大 南新圍唐樓二房一大廳 裝修鋼閘格四正四面 有窗新 吉售3-3238839洽。

吉樓出售 長沙 住鐵向東南近限街 大 有站交通便大單邊 意電八一二一二二 九合子 零商地道

12 萬8元朗幸 福樓420呎 二房一廳 大廚房有浴 缸0-78126

購收租樓 或吉 價高成交快 美孚或任何地區 意電3-832896張洽 歡迎廣播 樓有道出

九龍售 嘉林邊道 向東南低 層3房2廳工人房13 尺兩浴缸有意上 ○8 午電37317 9

全海景樓 大角咀 嘉林邊道 冷氣樓高層600呎 長期售花 萬8裝修廿餘年 意電K911123建 築28萬

生菓店頂 讓全盤 界限街有 住二萬五 連裝金 可 K936428 K712122

石屋廉讓 鯉魚門 百呎環境優美 三廚四 水電齊全合小家庭 八快有意得K403459 萬

寶雲閣 亞皆老街 154中層 B座980呎三房二廳 浴室有車位100萬 三九二九九一九 電話

何文田山 輝道嘉 頂樓連天台 三房二廳泳池花園 75萬 H660968晚631593 球佰場呎台

19.8萬

380呎旺角商住洋樓送三萬裝修柚木地板獨立契年期長地鐵出口平過交租。

置業 K910590 地產接洽 彌敦道730號15-C

三百元一呎

深水埗汝州街137及139三 樓相連兩單位共千伍佰 合工廠貨倉會所住宅 單邊出讓四十五萬 大呎 歡迎參觀電話 K849562 K816069

旺舖出售

通菜街近奶路臣街地下 連閣樓共約二千呎合各 行業三十生意人山人海 百三萬元正快者先得 K-967255 958794

廣播道 百樂園

有700呎二房二廳中層連 車位業主出國急讓 846萬 K7383 8706581 1 聯發

大埔道新樓

280呎 十五萬 五千中層一房一廳 有街閘對講機煤氣留柚木 地板交吉新婚小家庭 首期三成即住可分12年 付款月供二千勝過租 者得K871971987353羅 快黃

別墅出售

新界流浮山西班牙 2200呎豪華裝修傢俬 千餘呎色落地玻璃電 花園私家路西九龍山 海環境清幽北千地 主紀絕靜直售呎 主經免問0-230496 直接業面羅

購不交吉樓 樓宇貸款

偉誠發展有限公司 已按銀行可再借款 九龍深水埗欽州街114 號地下K7938700 K938650

12萬 436呎 巨廳 二房 北河街

單邊近地鐵站31號 樓一地磚送唐五 交吉快樓可新裝修 快者得代浴缸按銀行 K779027 包新樓 任 六萬 成新 裝修

10萬 368呎 汝州街

供樓平過租 月供千六元 快者得★ 銀行按 8可代 大單邊近地鐵站 新開近南昌 意裝修新數99號 唐六樓 觀過新樓K779027 浴缸包送有 意 滿全街

工廠急讓

大角咀冷氣必設 裝修全大冷氣及電器 全按金平字頂即用 ③有 及 面讓 ⑤940238 57③9402 租 約齊新

東盧大廈

13萬 388呎 電梯十樓近南昌街交通大埔 新地送全新裝修 送 意 請臨可新浴大裝 按揭代銀行滿萬成 包數六二 快者得③7790237 有過留 下地

收不交吉

樓宇舖位直接收購
出價高收錢快價合
即日成交⑤445830

坪洲海別墅

千六呎複式

★⑤單三六扒平治四 ★九邊佰百船售安房 ★八交呎呎釣四好大 ★三通地12魚十長廳 ★八便下萬游萬居裝 ★七有另二泳送渡修 ★五分花房碼裝假齊 ★八期園大頭修環交 ★安即十廳直12境通 ★居住萬平到萬靚便

官塘康寧道 700呎廿餘萬

三房二廳三件頭浴缸新乳膠油漆新地板即住向東南中層二面單邊對公園近地鐵移民平售業主自讓免佣電：K954286或電615211叫2893。

財團收購不交吉樓

現金交易快捷 收息好過收租

保証絕對無須入屋看樓數比較

致利地產K 302275 彌敦道589號廣東省銀行大廈601室

華蘭閣

九龍塘高級住宅930呎另平台116呎售七十千元

華偉大廈

尖沙咀金巴利道 樓756呎售68萬 先生 電⑤201998朱洽

金巴利中心

佐敦道偉晴街 5呎59萬 旺舖42 售5千元

收不交吉 置業公司

電話⑤1434151（六線） 直接收購全港樓宇 大廈出價高立即成交 國際310-311室 中環 或電

購收 租樓

天祥

須及全港 現入吉樓 上看 舖成交 臨街136號 九均 夜K K310032 捷 快捷 閣 請 K310233 K304668

金輝

裝修迎 富 0-78122B 0-783228

元朗

國興 二千呎 鴻福七 百呎 吉售 恒安 新元朗 邨 電 0-781228

興 昌 金 利 福 丹 栄 屯 屯 屯

青山道香港工業 3000-3萬呎息 @300
青山道合興 免佣 @365
新蒲崗六合 330呎 @325
官塘工業中心 3000-3萬呎 @245
沙田安豪 1577-2100呎
葵涌葵德 2000呎裝修 連車位 52萬 @220
葵涌貴盛 2950呎 @185
葵涌金龍 5000呎 26萬
荃灣華基 1400呎 5
1133-6408呎 @185 百善H259357

收不交吉樓

直接收購出價最高收錢最快即日成交中環國際大廈320電話：⑤－445838

不交吉洋樓

最高價收購，不入屋睇樓歡迎比較
快富地產K－911546
夜電K 304301叫8821快富街4號地下。

租讓

旺舖租售

彌敦道佐敦站近信和大廈 六佰呎近地鐵 業主 1日合各行商 電K3688176洽

唐樓租售

上環一樓連天台現租二千 電③七二一二六四五○ 一廳三房 四浴 交吉 大所廁餘 六瓜

廠房租售

業主 葵涌工業下 裝修實地邊租新 可租意 水電 ②2519899吳 售 低鐵站 單邊 均

旺舖租售

旺角近街市七百呎 臣近呎單閣商 大角 千樓交吉另地下 及二林 四呎電K757283 林洽

旺舖租售

旺角奶路臣街20號 電地下 連閣 新裝修 售機十萬 有意 三長十 K324835早 餘 售五百佣 時至 5佣

沙田廠房

200呎光猛無柱招 水電齊 租4500元售55萬 ③713727 683376 中 萬易 心

威勝商業

地下 呎售三九 零碼頭 售電 K 八四二一 批港澳四二列五 九室後永 陳門樂生街

西環旺舖

德輔道西 大 獨立 呎 售 請 ③8469363 ③8469 公廁 交輔

唐樓租售

順寧道 九龍 40號 五樓 一佰呎 電③八五一九四 售合 一九九 一有 均可 洽 意

靚樓急售

彌敦道 對面 新 高層 向東 單邊 600呎大 任K915186 平

大成工廈

高級 新廠 三邊 字樓 向8306 8 二三四六 50電H4302 6 黎

特平商住

佐敦道 頭樓裝修 250呎 租千五 K911238 售四十萬10月 萬 萬

唐樓租售

交吉 土瓜灣道九百 廿六號樓 灣 ③57006 美交通便 堪 環

旺舖租售

大角咀 街 七號 地下約五百 九年期 七〇八六三 有意請 電 佰呎 合

柴灣廠 皇3 樓租售三梯

柴灣 一伙便 4450K H431461

廠房租售

大廈 葵涌華發 永健工業 ③夾 康 ③6103 ⑤6107 合

上環租售

荷李活道C座 大樓 交吉 天台 電⑤4629 ⑥劉洽

新蒲崗 廠房租售

大有街近地鐵站 三面 萬 閣 呎 5800 星 K4800合各行業

中好心時

舖位：百五呎 ② 租 包 近交通 安 ③ 千呎 保內 舖 三 ③ 近 金 話 八 水40 每 收

灣銅鑼

參柜板境 華景 觀無高 閣 街 電水級靜 一 佰 話罐 美 樓 觀 ⑤ 國 固 三街 ⑤785025 閣 浴 裝 浴近 洽治廚 地 樓 悅

出讓 香港

中央大廈 中南光亭 街 500餘呎 向高 價 均 免佣 ⑤891921 治可層道

旺舖頂讓

F88 二至四 時 電H691625 ... 舖大 東 旺 四 千 ... 美

北角舖屏

猛光 原景 廈 ... 33裝修 ... 發佣 ... 光大 東

珠城大廈

德 新 街 高層 七百餘呎 ... 平售 H 660963 631593 李

北角璇宮

H 四三三五九五金 ... 1400呎二單邊 工人房 三房 新 48房 電 ... 中大廈

高息樓售

電話 高 ... 可 ... H 5038300 ... 千新街 ... 百

灣仔祥友

吉售 六地下 ... 35萬 ... 電 787864

木屋出讓

柴灣 近 ... 交通方便 ... ⑤570817 ... ⑤567432

舖

中西九 大 ... 千 ... 114 128萬A

西環北街

25建 ... 萬 ... H 主 ... 876534

香港仔中心

H 七 62 ... 四 ... 六

S2萬

915呎 66 ... H431461

香港正街

H 七 62 ... 電：

急讓中環

新威大廈商業單位 ... 威 ... 街 ... 家

高息單邊舖

筲箕灣道 ... 48 萬 ... ⑤ 68132

筲箕灣洋樓

南安街中 ... 電 ... 25萬 ... 三 ... 佣

西環吉樓

樓 ... 售 ... 九 ... 四 ... 五 ... 八 ... 百

出國急讓

交通 ... 高 ... 4156 ... 41 ... 電 ... 花

華信大廈

北角水星街旺舖1048呎另天井162呎售136萬2千元有意請電⑤291998朱先生洽

一分息灣仔舖

謝菲道1200呎 樓底特高 可建閣樓 現收年租19萬2仟保証超值增值最快 灣仔是政府指定之新發展商業區 特平192萬
快富地產K 911546

銅鑼 天寶 跑馬 新明

維多利 721呎 銅鑼灣 850呎 新城 520呎 裝修 ... 35萬 297959 萬海 395075 ... 986267 ... 790826 790358 ...

車位出售

富澤花園無蓋車位
每個$ 90,000.00
電話：5 247925

中源中心 405呎 ... 30萬 5
堅都大廈 ... 83萬
美麗閣 ... 1400呎 ... 萬
灣昌盛 425呎 ... 29萬
銅鑼灣珠城 ... 54萬
般含道景輝 999呎 ... 110萬
水星街恒寶 450呎 ... 36萬
百善H 259357
雲景台 ... 82萬
北角富澤 ... 萬
寶馬台海景 ... 68萬
七姊妹道昌明 ... 48萬
北角廣信大廈 ... 39萬
太古城富山 ... 58萬
伊利沙伯大廈 ... 77萬
薄扶林花園 ... 39萬
寶富花園 ... 43萬15座5
百善H 259357

出讓 港九物業

15年貸款

香港建屋貸款有限公司 大道中恒昌大廈1603室
垂詢請電⑤239186

購不交吉

及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下
浩棧⑤－443955 ⑤－453381

移民佳音

澳洲雪梨市中心

旺盛酒樓夜總會招頂可代辦移民澳洲手續歡迎來函查詢。
MISS. M. WONG 26COOK ST. RANDWICK SYDNEY N. S. W 2031 AUSTRALIA

夏淑文 地產有限公司

洋樓出租

北角炮台山道澤富花園 ... 角 ... 電 ... 何文田巴富街 ... 1135呎

洋樓出售

千 ... 西 ... 北 ... 高 ... 房 ... 造 ... 麥 ... 干 ... 三 ... 碧 ... 上 ... 何 ... 何 ... 何 ... 荃 ... 沙

商業樓租售

中環 ... 中 ... 雅 ... 黃 ... 觀 ... 荃

廠房廉租

接洽處：中區連卡佛大廈八樓

電話：⑤⑤223787 249191

租賃 香港

德輔道中

四號五 一 ... 永吉街 ... 商業用 ... 合 ... 張洽 ... 限 ... 邊

灣仔旺舖

謝斐道約 ... 九百呎 ... 另有 ... 閣 ... H2306855洽。

租廠佳音

柴灣 七樓四千呎 ... 富城 ... 電 H232645 405633 洽

全層招租

筲箕灣道 ... 四房 ... 電 6175505 交

出租寫字樓

中環德忌笠街 ... 400呎 ... 電H 2599962洽。 ... 大廈

貨倉平租

柴灣利眾街 ... 20號三字樓 ... 三千 ... 七〇二八 ... 五樓

低層舖位

近美... ... 4163749 ... 9住 ... 12道

旺舖平租

北角京華 ... 250 ... H7298685 ... 佰

吉樓全層

電話⑤7536... ... 16號 ... 二千四百尺 ... 先生 ... 水 住利 中環

寫字樓租

大道中270號中央大廈 300至550呎已裝修 租電5-442825 廉

1400呎 垂詢 1767呎起 高價 ... 百善 H259357 ... @3.5 @2.8

寫字樓招租

德輔道西212號商業樓 宇四百餘尺有意請電K 851911⑤463083洽

高尚住宅

雲景道 ... 平三房一廳二百 ... 租 請電 ③851911 洽

梅窩渡假屋

全租 ... 氣電 ... 兩房 ... 數 ... 電H947404 迎 ... 預具 ... 定齊冷

旺舖招租

跑馬地 ... 39號 ... 地下 ... 22K03K ... G座 ... 成

舖連閣

西環 ... 招 ... 批發 ... 零售 ... 各業 ... 設備 H761119 ... 合

坪洲靚樓

三六三百 ... 四呎 ... 請電 ... 八 ... 有意 ... 〇

北角旺舖

香港 和 ... 電 ... 可富港 ... H229776陳

唐閣樓租

非新謝道 ... 七電 ... 四廚 ... 裝修 ... 八百 ... 二〇〇二 洽

中區商業

威 ... 尺 ... 五百 ... 板街 ... 0 ... 電

西環大閣

電 ... 八 ... 交通便 ... H237910 ... 洽

全層廳房

400 ... 呎 ... 印 ... 理 ... 太 ... 管 ... 引 ... 處 ... H252113

堅尼地道

中 ... 閣 ... 三房 ... 二廳 ... 工人房 ... H660968晚631593

寫字樓租

德輔西 ... 大厦 ... 金 ... 九十六號 ... 百尺 ... 八 ... ⑤404088 張洽 ... 有

西環廠房

美 ... 士 ... 道 ... 非 ... 邊 ... 雜 ... 電⑤4075050407782

廠房貨倉 廉租

千諾道西二至四千方呎有上落貨車位工源充足管理妥善
⑤－465962陳洽

中區吉舖 新樓招租

地點適中 商住皆宜 歡迎參觀 德輔道中 永吉街 7-9號（近鴨巴甸街）即荷里活道 電話⑤231918 曹先生

中區 寫字樓招租

200－300呎
余道生行·余崇本行
電話：⑤238038

千諾道中145號 寫字樓出租

舊港澳碼頭對面
請電：5－226852

寫字樓租

洛克道 ... 280號 ... 369號 ... 金 ... 大 ... 佣 ... 電

一廳三房 大坑道 兩廳三房 大舖

600呎 ... 七尺 ... 九車 ... 跑馬地 ... 五千 ... 四百 ... H 721516 752853

中區寫字樓出租
500尺－1000尺
通用商業大廈
德輔道中156－164號
電話5－440466

中環 灣仔 寫字樓招租

中環德輔道中247號德祐大廈320呎
灣仔軒尼詩道402號德興大廈530呎
⑤－227765 ⑤－753981
浩華有限公司洽

貨倉

迅祥上蓋倉

收紙料 工業原料 ... 建築材料 ... 位 ... 車 ... 過重 ... 不用 ... K324401 ... 陳洽

出入倉費免 官塘露天倉

補習

北角區

男 預科 畢業 可 生 補習 H612739

香港大學

工程系 ... 誠替 中三或以上 同學補習 尤精數理化 有意者請電 3-3506218 杜洽

沙田補習

中五女生 誠替小學各級補習 耐心 有經驗 請電0-61876 伍小姐洽

理工電子

誠替中學 各級精補數理化 附加數學 有意者請晚電 五一七一九一 六一 李洽

理工女生

專業 精補中小各科 有意 請電 3-8783324 或0-8353854 吳洽

英文數理

華仁 廿年經驗 師範 成人會話 文法 上門 速成 廉 K791615 張洽

港大學生

精補 各級數理化 各科 中學 盤 K 7 五 七 ... 何洽

理工港大

預科 港大 學生 ... 英文 ... ○ ... 洽電

大專學生

誠替 小學 補習 ... 八六四九四一 ... 姐洽

現職教師

誠替小學 各級 ... 每日下午二時 3328 4 2 ... K

專職補習

十年 ... 城 ... 時 ... 後 ... 電 7127637 ... 洽

中大預科

誠替中一以下 有 ... 經驗 ... K 7130079 王

港大預科

誠替中三以下 ... 畢業 ... 各科 ... H 60440 50

東區補習

中 理 ... 習 ... 有意 請電 H 781843 黃

新法書院

中 下 ... H 7901294 ... 以

港大三年

誠替 中小學 ... 電 ⑤378820 ... 裴

大學預科

生 ... 替 ... 四 ... 科

港大建築

誠替 ... H 7141452 ... 七科

成人英語

作文 ... 商業 ... 時間 ... 精 ... 法

小學補習

中 至 小六 ... H 5861 51 陳洽

聖若瑟

小學 書院 ... 畢業 有 ... H 7901294 ... 和

港大精英

中七或以下 中西文理科 誠替 經驗 電 五一八一九三 ... 〇

港大二年

中小 誠替 ... 數 理化 ... 請電 H 4992 ... 接209室蔡洽

理工學院

學生 誠替 ... 中小學 各級 ... 電③759807 張洽 ... 港大

經驗補習

畢業 ... 佳電 K 963010 ...

港大畢業

現職 中學 教師 ... 各級 補習 ... 5 4 7 4 3 0 9 顏洽

經驗補習

本人 誠替 小學 ... 時有意請電 3-851163李洽

港大精英補習社

經驗大學導師 精要筆記齊備
10月中 新班每月85元（五位一齊報名者80元） （辦公時間：十時至七時）
㊀83年會考英文保証合格班 ㊁中小學及成人個別（180元起）
㊂83年數學班、理科班及附加數班 ㊃中三及中四英數班及初級夜英專
灣仔堅拿道西15號永德大廈二樓B1 ⑤－8914692（鵝頸橋底）
荃灣河背街57號二樓0－460508（龍華戲院後面）
青山道元洲街334號南蘊商業大廈三樓 ③－866750（近地鐵長沙灣站）

港大數學

系二年級 誠替中小學生 ... 電 5105420 ... 港

港大文學

院二 ... 5105420 ...

到府補習

佛 ... 小學 ... 香港 ... 教師 ... 替 ... 電 ... ③327312

精補中心 理工

專科 ... 誠 ... 小學 ... 中 ... 電 K421534 K427801

數學理化

補中學各級包括83會考 中三評核試及小學升中 各科由F5及F6教師授課 十年優異教學經驗訓練 數理思考方法應試技能
下午電K885494
彌敦道540智慧補習社

新法數理

會考英語研究所
會考83 保證合格課程
★入學時發出合格保證書
★保証會考取得E級或以上
★否則退還一切學費
★英文、新舊附加數、物理、化學
九龍亞皆老街80－86號五樓 ③959571 ③953329

83年會考補習 保證合格班

72研習中心 ③809513 彌敦道753號四樓（太子站出口）

P.1至F.6各級補習

現職經驗教師任教，保証成績滿意10月份早午晚各班個別或小組，精要筆記齊備。①83年F.5會考各科補習，保証合格。②F.3評核試及校內試補習班 ③小學各科補習 ④F.1至F.4各科，包括數理化等補習，香港商科語言書院。
旺角彌敦道607號新興大廈三樓 K311317
灣仔軒尼詩道439香島大廈三樓 H7906835

啓事

我盧

於日餘月街聲收鶴 ... 本盧 ... 二裝 ... 於 ... 月 ... 源 ... 東亞 ... 主時

承頂啓事

本人東九龍 ... 承頂 ... 此 ... 九 ... 羅偉強

離職啓示

利迅染廠 ... 二月 ... 本 ... 此 ... 後 ... 利迅染廠有限公司

周氏宗親總會通告

會通告 ... 第 ... 本會 ... 選 ... 周 ... 委員 ... 通告

招標公告

秀茂坪大聖村木屋區約一百戶爲供水事招承建商詳情及章本備存於觀塘政務處及秀茂坪政務處分處，諸詢處有意之承建商從登報日起至十月二十日止可向該處諮詢，十月二十六日實地視察，十月二十八日開標。秀茂坪大聖村木屋區供水工作小組啓

茲通告由會德豐有限公司發出，並登記於MR MONSEN, THORLEIF名下之股票第551632號（309股"A"股）經已宣佈遺失，本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人，則原發出之正本股票將予作廢。

會德豐有限公司 註冊處謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出，並登記於MR LAU HING YAU名下之股票第180942號（1000股普通股）第180943號（200股普通股）及第180946號（400股普通股）經已遺失，本通告日起一個月內倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人，原發出之正本股票將予作廢。

會德豐有限公司註冊處謹啓

惠刊本報分類廣告請撥電話 ⑤462583

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道 牛頭角淘大商場
西環街坊福利會 何文田亞皆老街
灣仔軒尼詩道 九龍美孚新邨
銅鑼灣東街 荃灣眾安街
筲箕灣道 新界屯門
紅磡馬頭圍道 新界大埔
新界元朗

西環	佐敦道44號地下 西環街坊福利會	電話：3-687682
灣仔	皇后道軒尼詩道二四四－二四六號 文玩公司	電話：5-871663
銅鑼灣	灣東街九號A地下	電話：5-747766
筲箕灣	筲箕灣道四二號A地下（可）	電話：5-790915
牛頭角	牛頭角道地下36號 圖書公司	電話：5-608698
何文田	亞皆老街二〇八號M地下	電話：3-7557915
紅磡	紅磡馬頭圍道	電話：3-7137195
美孚	美孚新邨第三期17號地下	電話：3-620395
荃灣	荃灣眾安街	電話：3-7418532
屯門	屯門河旁街	電話：0-429081
大埔	大埔廣福道	電話：0-812675
元朗	元朗教育路	電話：0-657180
又免費	每日下午五時半截稿	電話：0-760683

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每段一個位，每個位多至四個大字，卅四個小字，收費十二元，如超過一定字數，按一個位計算，逐日照計。每日下午五時截稿，上期繳費，不折不扣。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

租賃　九龍

紅磡舖租　蕪湖街118號面積八百呎門口可泊車平租電話③839419

金運工業大廈　通尺方15樓G座鐵閘電齊交按金三月K869576

特大舖租　直通三間廉租九龍老街110B合各行業生意③714709⑤802080陳生

荃灣閣樓　號地閣樓面積九百呎適合各行業電

露天貨倉　二萬五千呎馬路邊適合各類貨物四萬三千呎

特平出租　同新邨成樓三千五百呎一房一廳K911233洽

深水埗　700呎2700元　街市旁

屯門新洋樓　華樂大廈450呎租1500歡迎委托0-842201萬寶

荃灣旺舖　號地下面積九百呎適合各行業有意請電⑧四九〇朱先生洽

打金枱分租　（搭枱）3207 47ST. L.I.C.N.Y. 11103 U.S.A.

超值旺舖租　參千元朗繁華安街路角單邊舖長旺17號C大③857516

寫字樓出租　鄰近地鐵站千一呎租金三廉租四九六周小姐洽

屯門新樓　青山道大馬路登大廈裝修齊H437247洽

新建元朗平房　四百呎水電廁齊租900另泰站別墅810呎三房一廳租1600電0-794217

廠房招租　街工業大廈10字樓油塘餘尺平租合貨倉各種工業電K303251趙洽

旺舖廉租　子石道110號地下九龍城千呎月租$7300旺區各行業電③820706李

旺舖招租　築街修理行小工廠長沙灣千餘尺合各行生意請電③261239鄭先生

葵涌盈業大工廠大廈　低至七百呎近地鐵交通方便有意於下午二至六時電K946941洽

旺舖連閣　旺角通菜街約七千呎可分間租有意請於下午二至六時電K946941洽

旺舖平租　一九三地下近友聯銀行石屎八四二七三合各行業請電閣樓不另洽

旺舖出租　紅磡曲街65號地下實用550尺平租有意請電③851911洽

100元寫字樓　代聽電話收信打信供應寫字枱旺角彌敦道607號2409A室③—314311

工廠樓租　大角咀通州街11號四樓工業招租面積千呎月租2300按金叁個月電③866335

旺舖招租　九龍城前地下42號圍道376號三樓及馬頭圍道地下租電H258483黎洽

平租商廈　荔枝角道97號商廈地下上址或二樓③990741⑤851911洽

元朗平租　754呎租1750元　400呎租850元　0-790227

官塘廠房　每層千呎二千二百元美嘉大廈　電H241222洽

旺舖平租　荔枝角道305號實用五佰餘呎月租有意K851911洽

住宅招租　荔枝角道97號單位兩房平租有意請電K851911洽

紅磡平租　曲街大廈近碼頭450呎三房中層交通便平租2450③314586③314888恒栢

青山道香港工業中心　寫字樓招租1876尺適合K755897鄧洽

旺角商業　近太子道地鐵站大小單位合各行寫字樓診所工業K8120069洽

旺舖招租　九龍長沙灣道地下及閣樓全有電梯元洲街交通方便適合各行業K01-211718

工廠招租　葵涌健康街12號地下工業大廈呎單位800呎

偉恒昌新邨　全層六二房二廳出租有意請電③524607

紅磡二樓　機利士路六號二樓大廈近碼頭近火車站住家診所K258833

後座旺舖　平租二千餘呎街口盤後天二樓旺角電話②28700

特大旺舖　近出租華街二千呎適合各行業交通便利③九五三〇

舖位招租　紅磡漁灣街52號地下連閣樓招租面積六百餘呎適合各行業生意K472048陳

金熊工業　中心柴灣有意電話F座4200呎H442825洽

工廠平租　屯門杯渡路工業中心六樓C裝修有電梯下午五時後電K206666陳

大埔靚樓　近火車站風景好一房一廳四佰餘呎請電H461637周太洽

商場廉租　尖沙咀時代大廈四多來一樓700呎有裝修K661692陳先生洽

租售　彌敦道433號油麻地地鐵站大廈上地下單位綜合商舖K883383◆K921186

旺角一房　佐敦道一房一廳一千一百呎尖沙咀住五百呎立二仟五K913053獨七餘通

新樓廉租　屯門約三百尺另有平台五百餘呎尺廉租電H225279莫小姐

荃灣廠房　橫窩仔街44號三千五百呎單位出租巨型電梯請電0-432853洽

屯門平租　全新洋樓420呎二房一廳五千呎六樓屯門花園兩房一廳千呎七唐600呎0-822655

九龍廠房　香港工業中心B座長沙灣道1731呎廉租有意晚上八樓電⑤617206

華基車位　古道有蓋車位出租有意請電：業主自洽〇一四三二八五三

舖　元朗地舖千呎由閣樓千呎租6500元請電0-781236

雙面旺舖　租平免頂　伍仟餘

松林工業大廈　葵涌打磚坪街40—42號　獨立小廠房　月租由1250元起　詳詢電話：0—424708梁

旺舖寫字樓商住　太子道舖近火車橋實千三呎格局方正合銀行陳列室快餐店及各行生意租售油蔴地旺舖連閣樓千餘呎舖面闊大交通方便近地鐵站樓上寫字樓二百呎起光猛通爽實用方正深水埗大南街近界限街商住樓七百餘呎起有電梯旺舖連閣樓免頂租金特廉K307251洽

廠房出租　大角咀區三千餘呎適合輕工業租金廉有意請電：H261596

青山道旺舖租售　青山道483D地下面積四千呎適合各行業請電③7424785 0—297288盧洽

特價三千九　旺舖平租　★彌敦道★裝修好★不計★各式貨★限35呎★大廈區★看清楚★請勿走★頂★地★適合★各街★界★A用★洽

地王旺舖　彌敦道761號近太子地鐵站旺舖招租辦公時間K842585　K818394洽

特價旺舖連閣免頂平租三仟餘　車站四圍各路電齊全近地鐵安街98號K304963洽

商住樓宇出租　荃灣二坡坊30號樓八佰餘呎宜商業及住宅合上二千午0-434560李先生洽

高尚住宅　太子道1250呎三房二廳連車位八房二千五百元興寶石9958725 45

本報分類廣告　效力宏大

青山道合興　3330呎連裝修　@3.3
青山道香港工業　1458呎超平租　@2.7
新蒲崗六合　3000—3萬呎　@2.5
大角咀長發　1420—2130呎　@3.3
葵涌華基　2047—3036呎　@1.4
官塘工業　1465呎　@2.8
油塘三座　3000—8000呎　@1.9
大埔太平　2535—9995呎　@1.3
沙咀道榮臣　6000—萬呎　@1.8
百善H259357

招生

舞蹈授　李文瑞雅麗　日夜個別初學保會彌敦道326A百樂大廈十樓長樂街入近佐敦道

學　用新法教急考補鐘保易成功K938001

水彩素描　油畫費用理論與實作歡迎參觀多個別教授

英人會話　不限程度小組個別國語教師出國英語英文K846468

西人會話　小時每個組每月人教老師14種中國文8026佐元

鋼琴指揮　八級文憑級國外留學理作曲指揮一教授預至

學　念各區考琴補習豐田考場上學

經驗女師　中區教授琴譜初級考試理論備考各級鋼琴

英美教師　小個月組別時旺角彌敦道8026

元朗書畫　應用書法入門元朗大馬路中區山水教授

調酒專科　腸粉牛乳蛋卷麵包點心西餅

快活托兒園　政府註冊一流交通方便護士主理333號四樓

結他　二月速成手風琴　尖沙咀或中區K679407

專門教授　曲歌及中國民歌音訓樂練（樂史）K6476694

藝晶鋼琴　電子琴作曲理論小提琴考試皇家各級保送

鋼琴教授　經驗教授和沙咀區K679407

鍋爐船主大　商船鍋爐遊艇快速考牌

專救肥佬　仍收舊價九元各區③335011

學

全科社交舞　班每週上課時間任擇

史正中藝院　毛筆硬筆書法繪畫兒童成人教授

鋼琴樂理　考各級近年十數

學　陳　H611941　男女師傅捷法教授保證滿意

書法　尼詩道一九六號13F座⑤748450

樂豐音樂中心　洪必池主理　歌唱鋼琴提琴電琴結他樂理古箏二胡笛子長笛口琴即興　附設唱片歌星訓練班為本公司及專業機構培養歌星彌敦道525—543號寶寧大廈C座電梯18字③329139③328525

室內設計　留歐設計師個別教授三行人員社青男女學生主婦速成學習室內設計繪圖價格材料施工管理建築造型設計並承繪古今圖則及裝修電③671989

英語小組　會英話美加移民留學文法籍　尖沙咀旺角6868720　819952

自我催眠　香港心理研究中心主辦

婦女補習　英文補習中一至中五會話

印絲刷網

石川日文　初學每月$100 H7908700

佛門神功　行善救人保命防身預知危難鬼邪不侵七次學成靈感通神電話預約：③—227301

美加英語　彌敦道717號二樓　時間任擇K—954187

私家成人英文速成　大學畢業卅年經驗　由最基礎拼音會話文法至會考預科英數理全科港九早午晚③810752

你要學嗎　你能運用正確英語會話嗎？

鋼琴瑜珈

重生夜中學　英專　英中　商科　初學—F5　F1—F5（保送會考）　商業全科班　初中級簿記、打字　英語會話作文及文法（保送L.C.C.考試）　校址：觀塘輔仁街90號　電話：③—419644 ③—423025

立案香港美專　歷史悠久美術日夜校歷屆成績歡迎參觀　擴增專用畫廊豐富教學設備　彌敦道438號3、4樓K859929　英皇道272號H736830

實用電腦班　1. Introduction to Computer Concepts & Programming. 2. Programming in Basic.　TEL: 3-7567744

港九德信烹飪學校　創辦十四載＊譽滿全球＊桃李滿天下　宗旨：付出小＊學習多＊造詣精　九龍：旺角道50—52號四樓全層　香港：銅鑼灣留仙街三號雅景樓四樓　詢問：③968771 ③968611 ⑤703667　校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

視聽學校　英語日語打字拼音　招收IBM聽覺打字文憑班　速成打字班二月速成天天上課每次一小時★國語日文英語拼音視聽教學實習最多打字電動聽覺IBM銅鑼灣軒尼詩道458至468號金聯商業中心6字（鱷魚恤樓上）⑤8912023

日本語　教署註冊學校畢業發給證書　①招收日語初學班中班及高級插班生　②開課日期：分別於11月4、5及6日　軒尼詩道458號金聯商業中心6字視聽語言打字學校電⑤8912023

教署註冊國語會計　英語會話拼音　打字日文電腦　速成　彌敦道717號二樓K954187◆K950125

惠刊本報分類廣告　請撥電話5-462583

中業專科夜校招生　商科部十一月新班　中文簿記班　中文會計班　英文初級簿記班（代報LCC）　開課日期：十一月四日　英專部由P.4—F.5會考班　招插班生。　報名：晚上七時至九時半　校址：九龍界限街166號電話3—369647

香港商科語言書院　日夜F.6-7各科補習（中英數、物理、化學）　醫學應考．建築繪圖．電腦全科．CIF時裝設計　廣告設計．室內設計．香港稅例．電機打字　珠寶設計．英文寫作．聽覺打字．裁剪素描　旺角彌敦道607號新興大廈三樓　電K858440　香港灣仔軒尼詩道439號二樓　電H7906835

香港商科語言書院　日夜各科補習班（P.1-6、F.1-3、F.5）　F.4、F.5兩年制中學商科班．國語日文西班牙文　商科秘書全科証書班．英專各班．TELEX法文　中英會計．中英打字．成本會計．TOEFL速記　旺角彌敦道607號新興大廈三樓　電3-858440　香港灣仔軒尼詩道439號二樓　電5-7906835

YMCA　日文初班　速記初班　社交舞班　編織初班　美容全科　國語會話　中區安樂園大廈十一字樓　電話⑤223356 ⑤222322　十一月份新班

微型電腦　本校電腦最多　課程簡潔實用　初、高級（晚上）課程，即日報名　佐敦道渡船街14號3樓③858615　香港微型電腦訓練中心

旅遊介紹　專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

美麗寶島旅遊機構

台証60

全台灣高級$1598　財神大酒店四晚住花蓮豪華夜總會　阿里山特級1798台北四天團1198

泰國曼谷芭提雅$1498　芭堤雅皇室大酒店多晚夜總會逢星期五出發　清邁八天團1898　曼谷六天團1698

馬星豐頂豪華$2598　馬來西亞大酒店夜總會逢星期五出發　韓國五天團2298　韓台七天團2298

韓國漢城逍遙$2098　漢城商務大酒店夜總會逢星期三出發　檳城七天團2698　泰馬星九天團2998

日本本洲超級$2998　大阪京都大阪東京酒店逢星期四、六、日　韓日八天團逢星期四

台北機票十酒店$799　四天三晚不限行程天天出發

中西旅行社　③687211—4　③670877

台北	620	洛杉磯	1350	紐約	1950
曼谷	890	三藩市	1350	倫敦	1880
星馬	1350	夏威夷	1590	巴黎	1880
檳城	1650	溫哥華	1700	荷蘭	1880
東京	1070	多倫多	2300	西德	2400
大阪	1180	菲律賓	600	澳洲	1850
韓國	1150	星馬泰	1450	南美	3800
清邁	1350	韓日台	1790	中東	2400

尖沙咀北京道69號環球大廈503室（凱悅酒店側）

減$100　台証$35　機票十酒店四天三晚$760　＊優待本報讀者，凡持本廣告參加旅行團，一律減收100元　＊代理澳門總統酒店　彌敦道655號胡社生行912室

一心旅行社有限公司　③969174　⑤213223

台灣專線　四天$1350七天$1800　八天$1950九天$2150　一心華航假期　＊回程飛機　花蓮　＊多次豪華夜總會　＊全部一流觀光酒店　＊遊覽全台名勝　加開團：聖誕新年，加開團現已開始接受報名凡參加本公司各線旅行團者一律減收$100　德輔道中環球商場207室

台北麒麟假期　消費者喜訊！麒麟飯店贊助　決不謀取暴利　決不加價　旅遊大衆化！保証質素超值

（四天三晚）（包機票、食宿、及旅遊節目）　HK$1199

（1）香港—桃園—中正機場—台北
（2）烏來—故宮—忠烈祠—陽明山
（3）台北—中正紀念堂—六福村
（4）台北—香港

超鵬旅行社	偉漢旅行社	旅運佳旅遊企業	新達旅行社
K671091	K944251	H739228	H447821

瑞興旅遊　③816528　③816629　北京九天火車團$1628航空團$2228　丹霞山/七星岩、廣州、從化　四天$560逢一、四、六出發　五天$680逢一、三、五出發　惠州、西湖、羅浮山　二天$200逢星期六住豪華套房　三天$300逢星期五免費溫泉浴　中山、石景山、溫泉二天　逢星期六$500　逢二、三、四、五、日$410　住宿新落成中山溫泉賓館及石景山大酒店全部雙人豪華套房　西瀝／小梅沙燒烤渡假團　豪華團$130　豪華組$260　冷氣渡假團$195　逢週六出發，歡迎社團包團，可自定日期、行程，特價優待　平價機票　特快台証　各地旅遊　酒店定房　九龍彌敦道747號金都商場三樓324室（大大公司對面）　朝十晚九電話：③816528 ③816629（假日辦公）

韓台$2350　遍遊漢城華克山莊、仁川、板門店、臨津閣、景福宮、516廣場、戰爭博物館、民俗村、水原、自然農場、台北中正紀念堂、故宮、忠烈祠、石門水庫、六福村野生動物園、陽明山、地獄谷、野柳、翡翠灣世外桃源　住宿漢城巴喇沙、萬茂斯、漢城皇宮及台北市希爾頓、財神、名城等一流大酒店　免費：①帝皇式享受伎生藝宴②全程住宿單人房③代辦台證④兩晚豪華夜總會　逢星期三、五、六、日出發　聖誕加開12月19、20、21、22、23、24、25、26、27日　威威 3-881381　3-855411　3-847712　3-328819 假日照常　旅行社（香港）有限公司　旺角彌敦道608號總統商廈603室　朝九晚七

唯一 A-1 旅遊有限公司　3-304361-2、3-318800　天天接受預訂　上海市十大飯店賓館房間　國際、華僑、遠華、申江、衡山、錦江、靜安、和平、上海、龍柏　手續簡化，方便快捷　江南遊（滬、杭、蘇、錫、寧）8天$3198　逢星期六出發　上海、蘇州、杭州、北京10天$4298　10月26日　11月9、23日　12月11、18、25日　新會、江門、西樵、順德、中山　3天$550　10月29日　11月6、13、20、27日

海運旅遊貿易公司　3-879285-6　0-633185-8　沙田分店現已開業　台灣百貨　急快台証　各地機票十酒店平價市場　新春聖誕旅遊獨立團　歡迎各社團洽詢　韓台聯遊2350　台灣七天團1800　代訂台灣3晚單人房　三陽50　一樂園40　九龍深水埗福華街115號北河大廈②樓C座　沙田大圍道38號地下

得其利　招牌響噹噹！　老牌招牌信實　台證　三晚四日酒店—特平　台北機票—廉價　百貨　往台灣可帶合法　世界各地廉價機票　總店旺角彌敦道607新興大廈1817室　電梯18字　電話：③301275 ③849562 ③859555　分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674　因嚴格手續不變但此期間老招牌其他是偽冒

海明威旅運　3-958807・3-958547　台灣百貨　賺機票　★四天三晚單人房　來回機票包接送　920　天天出發　★台灣七天旅行團1490　★韓、日台機票1350　旺角彌敦道655號胡社生行801室

凱旋旅運★平霸機票　⑤263106-8　⑤246240

三藩市	1250	英國	1580	檳城	750
紐約	1850	台北	450	大阪	850
多倫多	2100	東京	640	星加坡	950
滿地可	2300	曼谷	420	耶加達	1100
溫哥華	1650	澳洲	1400	歐洲	1680
西雅圖	1450	吉隆坡	850	印度	1200
洛杉磯	1250	漢城	700	南美	3700
夏威夷	1200	馬尼拉	380	亞庇	850

中環皇后大道中37號余道生行406室

南華（快捷）旅行社有限公司　HATA BONDED 保障　香港中環德輔道中106—108號鴻德大廈五樓　電話：5-436311-5　5-431414　5-437067

韓國四天 $2350 逢週六出發
1、乘國泰珍寶客機早機往、夜機返。
2、回程可自由停留台北不另收費。
3、免費招待華克山莊夜總會HONEY BEESHOW及藝伎晚宴，全港獨有。
4、住宿巴啦沙、華克山莊、喜來登及仁川奧林匹斯大酒店。
另機票十3晚單人房包早餐及接送
聖誕加班　12月24、25、26日

韓國龍平滑雪團　四天$2590
12月24、25（聖誕）
2月11—16（農曆新年）
代訂韓國酒店
漢城巴啦沙$340　華克山莊喜來登$310
漢城世宗$220　漢城三井$190

日韓八天	$3680
本州八天	$3190
九州七天	$3550
瀨戶內海七天	$3450
北海道七天	$3750
九州本州八天	$3390

每星期均有團出發

美加・歐洲

1、夏威夷七天逍遙遊	$3390
2、夏威夷七天	$4189
3、夏威夷七天列島	$5489
4、美國西岸六天	$5499
5、美國西岸九天	$6989
6、美加西岸十二天	$9999
7、美加東岸十天	$10989
8、歐洲十天	$6480
9、歐洲十六天	$9380

每星期均有團出發

星馬檳城七天	$2750
星馬泰十天	$3350
新加坡印尼七天	$3190
椰加達萬隆六天	$2599
曼谷六天	$1800
曼谷清邁七天	$2290

逢週一，三，六，日出發

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十二元，如超過一個位，多出字數按一個位計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，逢增刊日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

聘請

電器公司 高薪招請送貨司機、練習生、收數員各數名，到九龍紅磡土瓜灣道五號地下金龍洽。

聘請教師 九龍東九龍小學聘請中英數兼美勞教師，十一月中到職，詳履歷函本報信箱168。

招請女售貨 高薪招請女售貨員，四天假期，北角馬寶道51號地下西德漢堡屋張先生洽。

高級毛皮 土瓜灣招請學徒及補皮師，有意電K七七七八六〇一洽。

大角咀聾校 大角咀聾校誠聘普通科代課教師，有意者請電3-940133洽。

誠聘女職 遊客區找換店誠聘女職員，英語，履歷及薪酬函GPO BOX 2458號。

聘請校工 西環某津貼中學聘請男校工，每日上午九時至下午四時，應徵請電5-871047洽。

請女售貨 程度中等，朝九晚八，供膳兩餐，西環街19號，18─25歲，中環利源。

女文員 東區中環商場，聘女文員，懂英語，薪金優，有假期，詳列地址電話函本報信箱487號。

兼職模特兒 拍攝各類電視廣告、時裝雜誌，K325305周小姐洽。

津貼中學 官塘津貼中學聘中四文史代課教師，有意請電8886671陳先生。

補習教師 高中程度，早午晚兼職補習，另派員多名，電：K421534約見（K427801）。

廿伍仟 留宿服侍，女傭人，共三大人，二天假，35至55歲，電5-283212。

請女文員 女性，需能獨立處理文件，年約25至30歲，待遇面議，沙田郵箱263號，履歷相片。

補習英文 誠聘初中程度補習英文，元朗區女，每週二次，請電0-790567洽。

津小校長 元朗津小誠聘校長，請備履歷近照，有經驗者，函街51號。

家庭教師 藍田聘請小學女家庭教師，上午，電K320851。

津中書記 荃灣中學聘請書記，理工科預科程度，識中文打字，沙田郵箱一四六號校長。

聘請文員 考合格者，另請學生多名，有意電訓練K427801 K421534。

補習社 九龍區日間補習社，請理科老師，電K406005○八洽。

中區洋行 誠聘女練習生，無須經驗，中三以上程度，負責一般寫字樓工作，有意請電5-407163洽。

青年中心 誠聘剪裁導師，年21以上，有經驗，下午二時至晚上八時，電K-六八五八八六。

聘女會計 公司聘女會計，經驗多年，請詳列履歷地址電話。

出口油畫 聘請男女學員，包學成，到九龍旺角大南街2B二樓A。

女抄寫員 每日工作兩小時，須字體端正，有意者請電K7384○。

補習老師 沙田小六補數學，每星期三晚上，請電3-374曾太洽，0-604684。

電腦公司 聘請一名中學程度職員，或電③601103。

請教員 英文中學請一位數學教員，中央郵箱K四六七號函。

聘請女傭 香港道兩大人，留宿，電話3-305721洽。

學生兼職 名額有限，新學生兼職，金優，每晚七時至十時，有意電3-957374洽。

夜校文員 夜校聘女文員，懂英文打字，履歷函夜校長收。

校車司機 屯門區幼稚園聘校車司機一名，電0-八四七七一六八洽。

急聘書記 急聘社團書記一名，中英文程度，新界元朗郵箱2號。

津中校工 荃灣區津貼中學請男校工，須住校，沙田郵箱，校長洽。

畫室助務 中六或以上程度，兼職女性，272號二樓A座畫室。

夜校教師 夜中學聘請英文、數學、物理、化學教師，履歷寄本報信箱F5號。

九龍津小 九龍津小聘特殊班教師，具普通科教師資格，十一月到職，履歷函本報信箱1291號。

藥品什貨 青年，送細小件，星期日放假，另有電0-222862內線。

醫療機構 灣仔醫療機構急聘女護士，有經驗，履歷及相片寄本報信箱4841號。

聘請職員 倉務公司聘管理員，中學程度，有意函本報信箱39號。

男女練習生 紅磡區首請男女練習生，請電K620822。

西環表廠 聘女文員兼記數，年廿三以上，電5-四五三一二。

誠聘教師 東涌公立學校誠聘教師，詳細履歷函新界大嶼山東涌郵政局。

大廈經理 九龍豪華住宅大廈誠聘經理，兼通英語，供宿，退休人士歡迎，尖沙咀郵箱95283號。

文具送貨 文具行誠聘送貨員，16至20歲，有假期，刻苦耐勞，彌敦道277號二樓。

女會計員 中文會計，熟習簿記，朝九晚五，供膳，詳履歷函本報信箱493號。

急聘代課 新界大埔中學聘中文、中史、會計科教師，電0-六六七八〇四五。

夜校教師 九龍東夜校聘中英文中學老師各名，請函牛頭角48號。

清潔公司 請男女熟手，全日，每天另假期，有意請電3-868365。

煮飯女傭 太子道，煮飯，薪優，有意電3-782265洽。

聘女文員 中區公司誠聘女文員，履歷寄香港郵政總局信箱5407號。

聘請女傭 近九龍醫院，留宿，請電：③713489黃太。

半日幼師 北角區幼稚園聘半日幼師，有經驗者優先，請電H781333。

誠聘 ★九龍某大機構誠聘外勤銷售人員，待遇優厚，詳列履歷寄本報信箱9號★

誠聘信差 某大貿易公司誠聘信差，工作以外勤為主，待遇優厚。

護士　登記護士　福利員 上水石湖墟彩園邨鳳亭怡安老院急聘登記護士一名，助理福利員三名，有服務老人經驗者優先錄用，待遇與政府規定相同，有意者請附履歷近照函本報信箱40號。

誠聘售貨文員 中區某公司誠聘售貨文員，中學程度，懂英語，請附履歷近照函。

招請男性包裝 數名，有意請電K-95。

幼師聘請 屯門幼稚園聘幼稚園半日幼師，有經驗者優先。

月入五千 元朗區金融機構誠聘業務代表，無需經驗，薪高佣厚，專人訓練，請電0-750361洽。

招請電子錶 裝配員及修理員多名，薪優，包膳，朝九晚五時半，五天半工作，六天工資，有意者請到彌敦道589號即信和中心對面12樓1204室面洽。

誠聘教師 觀塘區夜校誠聘中學英文、中文、數學教師，每晚，函本報信箱1294號。

誠聘教師 觀塘區小學聘中學程度教員，函本報信箱1292號。

兼職文員 荃灣區自願福利機構誠聘兼職文員一名，男性，中學程度，工作時間逢星期一至五晚上六時三十分至十時，應徵者請電0-402863。

春坎角慈氏安養院聘請 女工，供膳宿，環境幽美，H933021。

中區律師行 聘請男信差數名，中學程度，體健，無不良嗜好，有責任感，能刻苦耐勞，勤奮有升職機會，有志趣者附履歷近照電話地址函本報信箱485號。

貨倉管理 荃灣某大鋼廠聘請男性，中學畢業，懂認識五金電器零件，有倉務經驗者優先，請寄履歷。

全職兼職女聯絡員 多名，薪優，一天至三天工作，年齡19至40，無需經驗。

聘文員女 中學畢業，中英打字，有經驗住荃灣者佳，請寄履歷相片。

電氣技工 電氣修理技工，有經驗，住近荃灣者佳，請附履歷函。

司機聘請 某公司請私家車司機，年齡50以下，駕駛經驗十年，請附履歷函。

男雜務 ★到新交兩公司，薪50收，九龍某工業公司聘男雜務，年17至24，洽★

女文員 九龍旺角好女文員，中學程度，懂英文，請函本報信箱。

歌星聘請 ★練班★電③912563★歌唱訓練，設總部，有優先錄用★

津中校工 荃灣區津貼中學急聘工友乙名，以男性年30至40歲，居住荃灣區懂電器修理為合，月薪1910起，電：0-445252約見。

津中校工 新界上水區津貼中學聘男性校工數名，年齡45歲以下，中學程度，品行端正，忠誠服務，能留校住宿者更佳，請附近照及詳歷函華僑日報信箱491號。

聘中文及商科教師 業務學院聘請中文、商科教師各二名，有意者函。

男女學生兼職 港島中區出版社招請多名男女學生兼職，年十五至十八，品行端正，工作四小時，上下午均可，容易做，待遇好，無須經驗，居住港島為宜，請帶證件照片到皇后大道中238號聯業大廈504室洽。

無線電修理 有經驗，略識英文，待遇面議，請電洽。

酒店請 女性電話接綫員，中學程度，能說流利英語國語，年齡式十歲以上，每星期休假一天及其他假期，月薪一仟六佰五十元，應徵者請於辦公時間來電九龍三〇四三式一與人事室接洽。

史地教師 ＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊ 九龍某中學誠聘初中英文、史地教師各一名，合兼職預科地理教師，薪優，辦公時間電③7790121

元朗飼料廠聘請

見習生，男性，中五或以上程度。應徵者請備履歷，近照臨元朗大棠道3862地段或＊＊＊＊＊電0-760211洽＊＊＊＊＊

＊誠聘＊

專多爽芬蘭浴，領有政府合法牌照，一向宗旨嚴謹，技術爲首，絕無黃色，現設有速成班訓練大批日式按摩員，小姐們妳在訓練期內，每天有四十元津貼，只要妳付出努力與四小時學習，就可勝任，有意者請上午12至晚12時電：＊3-690869 3-698355-8洽＊

美國著名髮品公司 誠聘請男性營業代表，薪優，中學程度，年25─35歲，有經驗者優先，有意請電H550441關小姐洽

經濟教師 誠聘高年級經濟科教師，請電K964621

新新金行請 ★★★★★★★★★★ ㊀男性，見習助理員，薪1600元起。㊁男性，打金學徒，薪1000元起。年18歲以上，勤奮有責任心者合，供膳，有假期及醫療保健，請親繕履歷半身相片地址電話函寄九龍中央郵箱345號，合則約見守秘

百善菲傭 收費$1500 電視錄影 精選質佳 免費包換 5-221617 大道中56號業行903室

鐘點女傭 大量留宿鐘點女傭，全部經過嚴格挑選，即請即有，收費廉宜 ③-321386 ＊迅達服務公司＊

鐘點女傭 專業服務，留宿或鐘點，港九推介，一至六時工作，電⑤-260329，慈惠服務公司

家庭托兒 理想家庭，愛心照顧小孩，有經驗。

商業英文 報館資深編輯，速成補習商業英文，電3-940191

專門報稅做數 按月入帳，申請C.O 5-772745 5-779373

立成會計 門上註冊報稅、做帳，電K814992 K814425

稅帳 解答一切稅務問題，③819082 ③817532

女傭待聘 有半日，留宿，H466947 順利公司

男待聘 郵貨專業，英語，皇后大道中

待聘 各業

聘女售貨員 灣仔海富中心小型商店誠聘女售貨員一名，薪優，另有佣金，須具超級市場收銀機一年操作經驗及略識英語，請電：5-273428洽。

聘大廈管理員 年50以下，視力正常，無不良嗜好，須穿制服，12小時輪班，香港西區工作，月薪1600元起，應徵者請電⑤-249311內線22

醫藥

本報分類廣告　效力宏大

廣州坐骨神經痛專科 高級專家根治一切風濕抽筋，關節發炎腫痛，坐骨神經痛，腰脊腿腳坐骨神經痛種病症是十分複雜和頑固的，幸告患者明白本所運用國內最新臨床治療成功的先進方法，能使病者迅速痊癒，請告知親友參攷，假日照常。彌敦道580號十樓登打士街入門，問症電話③882369請轉告親友參攷。

廣州 外皮改良專科　痔瘡臭狐專科　專科名醫周大文主理　本所四位專科專家分科治療外皮改良四天痊癒，安全無痛，一生幸福，痔瘡臭狐作根本治療，保證永不復發，在國內治療數以萬計，若有復發者今後一切治療全部免費，醫術一流，請告知親友參攷，晚七時後商業一台有周大文專科治療直播請收聽。彌敦道580號十樓由登打士街入門問症電話3-882369

婦科辦事處 深圳第一醫院廣州趙美卿婦科一流醫學，設備國內婚孕科專家主診，專治不孕，同胞解決月事過期兩三個月以上難題，專事接送，即日來回，彌敦道580號恒隆大廈十樓登打士街入③882369請轉告親友

女中醫指 七時始至十二時，李醫師，尖沙咀。

推拿日式 暗瘡治療，灣仔汕頭街11─21號1C H─280624

正宗 血液保健，⑤834451

日式女穴 至9時，九龍旺角。

女中醫穴 九龍油麻地。

萬宜大廈731室　富達電腦精選　菲傭 最佳質素，口碑載道，電視錄影，不滿包換 ⑤266057 ⑤229079

海外僱傭中心　菲傭電視錄影 僱有經驗泰仔護士，領館推薦，絕對可靠，不滿包換 5-246199 5-233847

經驗女傭 大量留宿鐘點女傭服務，嚴格挑選，收費平，專業服務 ③957076 ③910740 女傭

徵求

誠徵女友　徵伴　誠徵婦　徵婚　代女徵婚　誠徵女友　誠徵女友　幼稚園徵鋼琴（K315912）　代友徵婚　徵求存貨　急徵舊鋼琴　婚友　徵男伴　徵男友　徵友　免費老人　誠徵男友　伴侶良友　誠徵女友　高價收購　寂寞逍遙　誠徵女友　誠徵女友　誠徵女友

幸福婚姻顧問有限公司 專業11載首創電腦化備影錄助客選擇，規模顧客多地方，大時間長，洽尖沙咀河內道二號五樓出入免鹽枕，朝十晚八③689986③665857，求偶集中地，顧客萬千，供擇配，搵合適世界佳偶，請臨此中求，誦傳播界訪問142，次美加澳設分行

外埠姻緣 詳情請電⑤8921282 國際婚姻協進會

JACK 627 Westwood AVE. Long Branch N.J. 07740 U.S.A.

美滿婚姻（政府註冊）3-326118 客屬康侯本港誠海外均可成功，洽彌敦道607號新興大廈（按77字）1711室上午十時至下午八時。

誠徵男友（婚友服務）女秘書教師護士文員等誠徵中學以上程度正職男仕，九龍旺角信箱79171號，歡迎女性登記，費用全免。

徵澳女　徵福建女　男女筆友　徵女友　誠徵男友　女友　徵求工作　盈利補習　誠徵女友　初學徵鋼琴　誠徵女友　誠徵女伴　淑女徵友

LCD錶廠家注意

外國買家擬大量購買上述LCD錶，有意請速來電聯絡。H421694

美善真婚姻服務公司 務服婚姻一流第一警享，界世通合撮，載17港香創首。（理代家專有委市城大各界世）H 770404─763006 K 672894─10─7 問詢迎歡，紹介朋親勝，擇選家專集

VIDEO-TAPED & COMPUTER MARRIAGE　國際婚姻協進會 鳴謝英文虎報訪問推介　全球唯一規模最大資料最佳擇偶資料館政府註冊　全港首創電腦婚姻彩視錄影成功率高絕對可靠　電話委託⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

婚姻　樂信 星營東區惠男，婚姻介紹，電⑤646324

廠家佳音 外國買家在港急需誠徵下列各現貨：牛仔布料、牛仔褲、童裝T恤、男女內衣及針織外套，有現貨者請於本月22日前速電⑤452104/5黃小姐或郭先生洽

收購 高價收購古玩字畫、酸枝傢俬，皇后大道中311號合成行，請電⑤458783

誠徵女友 九龍五十歲男，誠徵女友，函本報信箱26。

誠意徵友 女友安經驗，函本報信箱。

招標承購 處隆情寫電大香字五廈港樓一十一遮傢十二字打俬三樓道什一號三物九產號批五管壽批七理德群

急搬讓遷 電具長③及短三白袖二板T〇恤五課二室服七用裝、請玩

銀價暴升賺錢良機 ★美國廢水還銀鍊銀機兩部★廠租捌佰★葵涌區★冷氣機及生財工具齊★客路齊★半價讓五萬元★電⑤461111 叫7911

一級白蒜 大齊量齊交易白各衣者語辦頭公紙時做 電③328711洽

樂聲短機 九成新短機一部，元，電H661520，Call 6370

鋼琴或琴櫈 只新款CHERRY牌鋼琴，每月$700另配琴櫈，電H615351

打毛機讓 通圓機，有16吋，電③901373洽

夜冷存倉 K34號，三萬毛九龍，電話

出國頂讓 裝平店，五二廉全有整頂，九龍上電貨品十七時

一英千德五鋼起琴 K-388697 K-838481

千五元包用　蛋糕機平讓 有意來電⑤225331

躉船出售 出售位三佰噸，電③

菜館頂讓 業請館期長生財工具齊全，有意營新界

招標承投 機料及情詳表格，H409195，PU

大贈送 6P配額，請電③七四八一，利大錢

舊拉缸讓 拉缸性能良好，到九龍，請電

出讓 什項

千里姻緣 你欲從書信中認識位理想伴侶嗎？我們服務範圍包括美加香港等地，有各職業年齡朋友，歡迎各地朋友來函長沙灣郵政信箱80727號索取免費簡章（政府註冊）

招標承購

金舖傢俬雜物寫字樓用品及生財工具一批，表格及詳情遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處電5-231957。

夜冷電子錶殼 大批電子錶肉表殼錶面五金配件男女庄表帶英國風扇全油壓仿形機膠水機大陸雙頭電西湖牌日本直沙機永安機雙頭電自動車床仔電牙機四頭風鑽永記環球自動機鑽角機貨滿梨木道61號地下洽

織布機急售 原裝56寸中國落梭車80台，瑞士紆子車3部，碼布機1部，設備齊全在生產中，全部機器設備75年出廠，保養好，七成新，有意請電：0-4872070

夜冷電子廠 大批錄音機肉士波器計數機日本膠天線火牛仔電子零件塵打仔五金配件PVC膠電線膠羅絲銅製品用品打字機梳化椅鋼字枱夾萬牛角扇吊風扇冷氣機生財用具平沽九龍土瓜灣道86號3字樓順聯工業大廈近九龍碼頭。

結束機器廠　平沽 九成新大陸拾尺車床搖臂鑽床20寸牛頭刨床英國精密車床大邦電鉗枝生財工具 深水埗通州街250號地下近桂林街

招標承購 金舖傢俬什物寫字樓用品及生財工具，詳情表格請向香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處索取⑤231957

轉招讓標 出口配額投標，港遮打道，表格詳情，電⑤231957

大咖啡量 美國咖啡售，三歡迎②律名①5歡洋廠，4迎行即，0看商洽，1貨全咖，3電批啡，3傳或包，9呼零廠

結束茶樓大平賣

酒樓餐廳排檔生財用具全銅雙門四門肉食柜電焗爐滾水爐茶柜蒸籠銅枱洗手盆夾萬大小寫字枱大批吊扇牛角扇窗口機傢俬瓷碟大批煱茶盅限日沽清（地址）西環皇后大道西144─148號（即前西壽茶樓內合記夜冷洽）

夜冷電子玩具廠 大批儀器啤架C.8測表原子粒電烙電阻喇叭天線新款電腦大幫玩具遙控升空跑車夾萬各種玩具合出口敢街大批半成品及裝潢紙盒砧石招紙鋁爐連機帶高級寫字樓全新鋼字枱椅文件柜大班枱IBM球型打字機風泵鐵枱大批葉打仔什品一律大平賣，北角英皇道499號北角工業大廈12字樓（前致力近巴士廠對面）

夜冷機器五金 日本18寸車床萬能精密車床鑽床超聲波洗滌機瑞典鑽萬能磨床熱紆機3尺自動車床4尺剪鐵床鑽牙機燒紆機高溫焗爐大焗爐枱手啤批士鉗大小風泵曬光機本港1000磅─5000磅開車啤大陸5尺車床20寸刨床16噸─40噸沖床800磅─2000磅自動啤銅片銅通電錫鐵片黑鐵片角鐵貨架五金工具。九龍土瓜灣道86號3字樓順聯工業大廈前便恩五金廠近九龍城碼頭。

夜冷毛織廠 英國九成新乾衣機洗衣機離心機20匹三菱九成新大陸氣大批衛星盆8至16針新鐘盆兄弟運毛鈕門車祖奇釘鈕伊人埋夾飛馬鈒骨祖奇平車三星縫機士熙爐名廠大班枱文具柜鋼字枱打字機生財工具平沽　九龍青山道永明街1號4樓Ⓐ座。

夜冷製衣廠 大發兄弟755─3雙針平車打車依仁埋夾祖奇555平車357鈒骨515雙針關西扶頭飛仔飛馬鈒骨原子士熙爐蒸斗燙房電剪電針打鈕機打字機打咭鐘冷氣機鋼字枱椅鐵球拉鍊膠袋及一切生財用具一律大平賣歡迎參觀官塘巧明街191─121號一字樓洽

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：004 005 008 009 010 011 023 024 027 028 029 032 034 041 050 108 112 142 145 158 163 185 208 277 326 350 369 388 396 397

九龍佐敦道代理信箱號碼：901 902 903 936 938 940 942 944 945 948 949 951 954 955 956 959 960 961 963 965 966 967 968 970 971 972 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989

中區辦事處信箱號碼：404 406 407 410 414 416 420 421 426 434 436 437 441 443 445 446 447 448 449 450 451 453 454 455 458 460 461 462 464 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 484 500

旺角辦事處信箱號碼：1218 1219 1220 1222 1223 1225 1227 1228 1230 1238 1241 1247 1248 1250 1251 1252 1257 1258 1263 1264 1265 1266 1267 1268 1270 1272 1273 1278 1279 1280 1281 1282 1283 1284 1286 1407 1417 1432 1433 1435 1439 1440 1441 1465 1466 1468

北角分處信箱號碼：1585 1586 1588 1591 1593 1597 1601 1602 1606 1607 1608 1615 1617 1618 1623 1627 1628 1632 1633 1636 1642 1643 1645 1647 1648 1652 1656 1657 1673

遺失聲明 安本公司外書第一組證件遺失，新號李二證件作廢。

遺失聲明 本人遺失東亞銀行保管箱鎖匙，號碼632，向行申請補發，原件作廢。

遺失聲明 本人遺失巴士公司何壹證2714號，除外報失外，特此聲明作廢。

遺失聲明 本人遺失東亞銀行堅尼地城分行存摺20-10-03822，特此聲明作廢。

遺失聲明 遺失工資卡，聲明作廢。

遺失啓事 本局保護員陳樹華遺失工作證，號碼A-R-61，特此聲明作廢。

遺失

夜冷高級電鍍廠 大幫電鍍原料用具設備美國超聲波除油機微波電焗爐電鍍機過濾泵清洗機打磨機離心機大小冷氣機咭鐘車床鑽床鋼寫字枱椅打字機萬能鐽影印機傢俬什物一切生財工具全部平賣地址：葵定路三十二至四十號裕林工業大廈九字樓B座

夜冷製衣廠 全新兄弟755-3平車祖奇雙針兄弟釘鈕鈕門車已一32飛馬鈒骨雅落縫機鈒骨車拉冚車拉根車關西扶頭車伊人拉冚車六針九綫車祖奇五綫鈒骨車拉布機羅床鐘袋機士熙爐伊士文電剪電錘打咭鐘冷氣機防盜系統大批新款男女針織T恤生財工具大平賣！葵涌和宜合道173-195號金威工業大廈（第二期）21樓E座。

大道中82號　寶光珠石　電話H453101 H453111　珠寶

遺失聲明　英之傑企業有限公司 一九八二年十月十三日起十個月內，本公司股份證書遺失，除登記外，請於一個月內與本公司聯絡，逾期作廢。

註冊股東姓名	股票號碼	股份數目
黃普揚	3887	200
曾燦燊	5049	200
阮潤炘	24802	1,000

遺失聲明 茲據梁妙琪來函報稱其姑姐梁梅華於82年10月15日在博愛醫院逝世，該証書會組1345號經已遺失向本公司申請領取奠禮金2400元，如有任何人與此事有關係者請於三天內到本公司接洽，逾期恕不受理。彌敦道西161號三樓德輔友聯代理服務有限公司啟

遺失聲明 巴士公司証件遺失，編號10957，作廢。九遺失

遺失聲明 遺失身份證，特此聲明作廢。廖創

遺失聲明 遺失商業銀行存摺，上海

黃敏慧啓事 遺失香港伍伯和會館會員証，特此聲明作廢。

遺失聲明 遺失香港油麻地小輪証件，特此聲明作廢。

遺失聲明 遺失銀行存摺，陳耀明作廢。

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-462583

汽車　迅誠汽車有限公司 H七六五一二八（四線）

思域 2000X	32,000
雅閣 CL	28,000
實地 323 I	78,000
寶馬 525 A	88,000
寶馬 733 I	95,000
寶馬 730 豪華型	92,000
豐田 皇冠	11,500
大新 280 C	44,000
平治 280 S	19,500
平治 450SEL	75,000

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千赫　六時，（節目與第二台相同）。

七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。

八時，交通報告，「體壇快訊」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告，（第五台節目介紹）。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報，「一家人」。

十一時，新聞簡報，繼續「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，豬牛價格報導，金庸武俠天地「神鵰俠侶」第九十八回，卅分，新聞簡報，「從心所欲」。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「探訪日記」，繼續「從心所欲」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，「生活專線」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，「滔滔樂滔滔」，卅分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，繼續「滔滔樂滔滔」，卅分，悲歡離合：「祝福你」第四回。

五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。

六時卅分，交通報告，卅一分卅秒，「漁民一週」。

七時，新聞簡報，第四台節目介紹轉播快活谷賽馬實況。

八時，新聞簡報，繼續「轉播賽馬實況」。

九時，新聞簡報，繼續「轉播賽馬實況」。

十時，新聞簡報，繼續「轉播賽馬實況」，四十分，「歌曲選播」。

十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，第七屆亞洲藝術節巡禮，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。

八時，新聞簡報，交通報告，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，「中文歌集」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，「姍姍來時」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，「一點輕鬆一點鐘」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，「青春交响曲」，卅分，新聞簡報。

五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，繼續「青春交响曲」，卅分，新聞簡報，交通報告。

六時，新聞簡報，交通報告，「體壇快訊」，卅分，新聞簡報，交通報告，「耳邊樂融融」，卅分，交通報告。

七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。

八時，新聞簡報，「中國歌謠風」。

九時，新聞簡報，「古典精華」。

十時，新聞簡報，天氣報告，音樂人音樂之「流動的節目」。

十一時，新聞報告，十分，（第一、二台會合），海員職位空缺報導，第五台節目介紹，「靚歌伴星河」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。

一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。

二時，新聞簡報，「經談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「經談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台

（超短波調頻）九十六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。

七時，新聞簡報，「晨光共享」，五分，「瑜伽與健康」，卅分，普通話節目：「唱歌樂融融」。

八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，BBC FINANCIAL NEWS，十五分，潮語節目：「古今雜談」，卅分，「歌曲，心聲」，四十五分，「人生小語」。

九時，新聞簡報，交通報告，第七屆亞洲藝術節巡禮，繼續「晨光共享」，用普通話介紹之「每日一曲」，卅分，「都市吉卜賽」，四十五分，「旭日、斜陽」。

十時卅分，「拍案驚奇」。

十一時，「粵曲不離口」，卅分，「梨園之聲」。

十二時卅分，新聞簡報，「京曲選唱」。

二時，新聞簡報，「婦女天地」。

三時，新聞簡報，廣播劇選播：「情在深時」第十回，卅分，「美樂集」，（重播華夏之聲）。

四時卅分，新聞簡報，普通話節目：「唱歌樂融融」。

由五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。

凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

（中波）八六四千赫　（超短波）一〇二·四兆赫

六時，新聞簡報，神采飛揚，卅分，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報告，（繼續神采飛揚）。

七時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。

八時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。

九時，新聞簡報，日日好時光，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續日日好時光）。

十時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

十二時，新聞專輯，逍遙樂韻，廿分，漁民天氣及華南海域天氣報導，卅分，十八樓C座。

一時，新聞簡報，音樂城，卅分，新聞簡報，（繼續音樂城）。

二時，新聞簡報，體壇雷達網，五分，（繼續音樂城），卅分，新聞簡報，大冒險報。

三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，體壇雷達網，卅五分，（繼續空中俱樂部）。

五時，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報告，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

六時，新聞簡報，全日股市行情報導，時代曲，一馬當先。

七時，新聞簡報，（賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。

八時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。

九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。

十時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。

十一時，新聞簡報，怪談，卅分，新聞簡報，夜心曲。

凌晨十二時，新聞簡報，（繼續夜心曲），卅分，新聞簡報，（繼續夜心曲）。

一時，新聞簡報，重播十八樓C座，卅分，新聞簡報，深宵樂悠揚。

二時，新聞簡報，（繼續深宵樂悠揚），（直至六時止）。

商業第二台

（中波）六七五千赫　（超短波）一〇四·六兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨，你好，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好）。

八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。

九時，新聞簡報，早有盤犀，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早有盤犀）。

十時，新聞簡報，（繼續早有盤犀），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早有盤犀）。

十一時，新聞簡報，POP SCENE日日鮮，卅分，天氣報告，（繼續POP SCENE日日鮮）。

十二時，新聞專輯，廿分，POP SCENE日日鮮，卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。

一時，新聞簡報，天氣報告，繼續（POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。

二時，新聞簡報，音樂天使，卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。

三時，新聞簡報，（繼續音樂天使），卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。

四時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。

八時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。

九時，新聞簡報，音樂多元化，卅分，新聞簡報，日本歌聲。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，夜半無人私語時，卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。

十二時，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。

二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，至直六時。

綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。

七時，早晨呀！朋友！

九時，歌星！歌聲！

十時，為你而設，十五分，空中快郵，卅分，葡國音樂。

十一時，賽馬車世界，十五分，天南地北一家親，丁櫻與你，卅分，狐鬼奇談。

十二時，妙韻寄心聲，卅分，心曲寄情。

一時，喜事重重，十五分，一嗶嗶齊齊車；卅分，粟逸風趣劇，四十五分，曲中情。

二時，港澳八二，新歌舊歌。

三時，女人世界。

四時，聽衆電話點唱。

五時，談天說地。

六時卅分，賽狗消息。

七時卅分，回力球各場賽果報導。

八時，粵曲。

九時卅分，經歎悠揚一小時。

亞洲電視

七時，早晨節目，十五分，經濟快訊，卅分，英文新聞，四十五分，中文新聞。

八時，醒目仔時間，卅五分，七海小英雄。

九時，星仔走天涯，卅分，亞洲早場：聰明太太笨丈夫。

十一時，碧血劍。

十二時，浮生六劫。

一時，午間新聞及經濟快訊，十五分，午間小叙，四十五分，七武器：多情環。

二時，五分，一年一度燕歸來。

三時四十五分，下午茶。

四時卅分，醒目仔時間，四十分，太空保衛團。

五時五分，醒目仔時間，十五分，運動家比利，四十五分，醒目仔時間。

六時，機靈小和尚，卅分，新聞及天氣報告，五十五分，經濟快訊，五十八分，節目簡報。

七時，大俠霍元甲。

八時，再生戀，卅分，七彩繽紛話香港。

九時事在眼前，十五分，新聞簡報，廿分，經濟行情，廿五分，孝告，卅分，夜馬。

十時卅分，輕鬆映院：潮洲笑漢。

凌晨零時十五分，大家姐。

一時十五分，最後新聞，卅分，午夜映院：胡渡大偵探。

三時，全日播映完畢。

亞視英文台

八時—十二時，教育電視。

三時，醫者父母心，卅分，生活的旋律。

四時，醒目仔時間：卡通新樂園、萬古奇遇記、基杜山恩仇記、傻兵趣史。

五時卅五分，快樂小廣場。

六時，中東風雲，卅分，警伯米勒。

七時新聞及天氣報告，卅分，勁運縱橫。

八時卅分，頂天立地。

九時卅分，新聞報導，卅五分，週三名片：醉臥沙場君莫笑（中文字幕）。

十一時卅分，新聞報導，四十分，賽馬結果。

凌晨十二時十分，全日播映完畢。

無線翡翠台

七時，「香港早晨」。

九時，「四三〇穿梭機」，四十分，「小小樂園」。

十時，「四三〇穿梭機」，廿分，粵語長片：「香城艷屍」。

十二時，「龍虎豹」。

一時，「午間新聞」，十五分，「一屋兩伙三人行」，四十五分，「卡通片」，五十五分，「下午劇場之「狂潮」」。

三時四十五分，「婦女新姿」。

四時卅分，「四三〇穿梭機」。

六時，「一Ｑ博士」，卅分，「六點半新聞報導及天氣報告」。

七時，「孝告」，五分，「蘇乞兒」。

八時，「香港八二」，卅分，「香城浪子」。

九時卅分，「九點半新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，「新聞報導」，卅五分，「今日財經」，「機場特警隊」。

凌晨十二時卅分，「步步驚心」。

一時廿分，國語長片：「痴心的人」。

三時，粵語長片：「嬌道」。

四時卅分，全日播映完畢。

無線明珠台

十二時，「教育電視」。

四時，「芝麻街」。

五時，「著名童話集」，廿分，「THE HERB」，卅五分，「卡通動物園」。

六時，「生活在明天」，卅分，「輕鬆半小時之探長之家」。

七時，「七點鐘新聞報導及天氣報告」，卅分，「NEW SPECIAL」。

八時，「明珠K一〇〇」，卅分，「金榜行曲」。

九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠九三〇：「THE GRATEFUL DEAD演唱會」。

十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「聲樂處處聞」。

凌晨十二時，全日播映完畢。

商業

商業小廣告　旅遊 商業 搬屋

大字四個 小字卅四個 每天十元

順利裝修　泥水木工 油漆電器 防漏設計 [illegible]

包渠通廁　沙水浴缸改喉渠井 ③320241叫486業記 清理化糞池

冷氣雪櫃　專門上門裝修冷氣雪櫃 九龍K 844616 凱達服務 [illegible]

關仰吾掌相　（勘輿風水）海運大廈 140 39室 H—749990 灣仔道 [illegible]

TELEX

東方專影　[illegible] K 837722

晒圖　二樓 彌敦道 K 950355 [illegible]

欄河鐵閘　[illegible] ③8113839

承接裝修　泥水油漆 電話3-615211轉1153 [illegible]

高價收購　[illegible] 3-716111 Call 1294

聯合鐵器　[illegible] 電K 949682

裝修工程　[illegible] K 八三〇七八六八

曉記裝修　[illegible] ③6104526

酸枝　修理翻新 ③836382 日夜福記

鐵器工程　[illegible] ③6152110 2085

水晶　金發地板 每呎六角 保用五年 O—791317 O—798880

中英打字　[illegible] K 315452

靚辣椒乾　現有大量 [illegible]

尼龍蚊帳　[illegible] K 3943011轉0036 60頂人

水晶　華盛地板 H 707870

宏記裝修　H 575212 K 315171叫558

遊艇租賃　③—7440648 [illegible]

特平裝修　[illegible]

水晶地板　美式公司 ③3294041 專舖樓板

西裝專改　[illegible]

珠算　[illegible]

禪渡逸士　[illegible]

豪華水晶　[illegible]

水晶專家　[illegible] 255811

明泰噴油　[illegible] ③488338

文泉齋　[illegible]

工程裝修　泥水油漆 牆紙間房 ③915929 ③320031 呼3307

地板專門　[illegible]

專業裝修　[illegible]

龍記裝飾　[illegible] K 855340

包渠通廁　水改浴沙 喉渠缸井 馮大記 ③646188

大東裝修　[illegible]

專改西裝　[illegible]

專門註冊　有限公司 5-772745 5-779373

梳化椅 彈弓床　[illegible]

達成裝修　[illegible]

通渠廁　[illegible]

長洲渡假　[illegible]

水晶地板　翻補地板 車磨打臘 K-864181 K-795896 傳呼機K-320031叫7906 夜間電話：3-7173802 翡翠屋水晶地板公司

修葺危樓　石屎破裂 牆有危險 或已列入 之危樓部 歡迎詢問 電3-7175328

鋁質專科　[illegible]

誠接大小工程　[illegible]

遊艇租賃　青年中心主辦 [illegible] K 566427 K 697808

墨香齋　[illegible] 電話3-914578

專買酸枝 古玩字畫　[illegible] ③7780065 大明行

水晶　車磨打臘 清潔抹窗 乾洗地氈 立運公司 H 749835 專科水晶板 H 724717

買賣修理打字機　原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

風水　[illegible]

高價收購酸枝　好爛均合出價特高 ③795643得勝行傳呼機③7163888叫62

精裱牆紙 牆紙專家　[illegible]

保專黑科　★六電金孫小加司利 ★李鍛叻黑鐵工代記 ★洽★路五件大客公

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司　③三三七二六八

收買舊字畫　軒尼詩道244—246號二樓 趣軒（樂聲琴行樓上）H 747768 星期日休息

裝修傢俬　本廠精做木器裝修傢俬 承接舖廠住宅裝修工程 入牆衣櫃 560 地櫃180 鋁質窗花 45 鐵閘750 港九新界 工程大小 歡迎傢俬公司來圖訂做 3—314381叫6223

沙廁水包 井所渠通　[illegible] 0—256717林洽

樂聲琴行 代客搬琴　準時 快捷 妥當 ⑤740286⑤468646 ③692360③7137968

文威 彩色攝影

冷氣雪櫃　買賣修理拆裝大小冷氣 風喉洗機雪櫃噴油換邊 大批一至20匹冷氣機廉讓每部250起 H 753027 H 723429 永明行

裝修傢俬 執漏　造木油漆 泥水鐵器 鋁質門窗 玻璃工程 採用最新 防水材料 施工立單 保用三年 灣仔皇后大道東226號 ⑤—8914039 傳呼機⑤461111—8180

專家執漏　承接樓宇內外一切漏水 西德防水材料保用五年 不是爲賺錢而爲市民解決漏水煩惱電K 321441 叫8085巴城街11號。

追債收　代客追收空頭支票工商貸款拖賬賴賬舊賬（夜晚專用⑤271933）中環⑤775720

麗都水晶　麗都清潔公司 K 7435875

裝修 設計　承裝廳窩宇樓廠舖 住宅改裝金屬工程 電K 209847 上海永昌工程公司

裝執漏修　泥水做木牆紙油漆 鐵器水電任何漏水 保固五年永利公司 電K 869527

美聯私家偵探社　旺角太子道西141號長榮大廈313室恒生樓上 政府註冊 ③812388 ③812389 ③812380

漏水　[illegible]

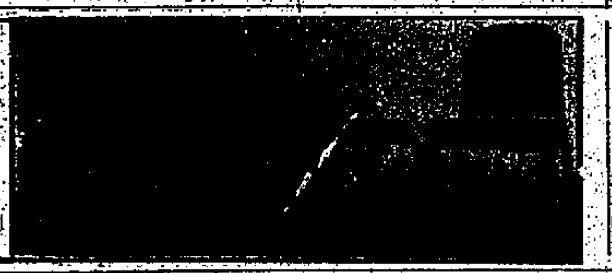
水晶大王 專科　水晶地板車、磨、舊翻新保用多年勿貪平因小失大 凡惠顧即送美國名貴吸塵地毡一張 有意電③7157239 ③7149044 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘　3 7213040 3 7148618

遠東打臘 水晶地板　K 666809 H 719803 K 7174557

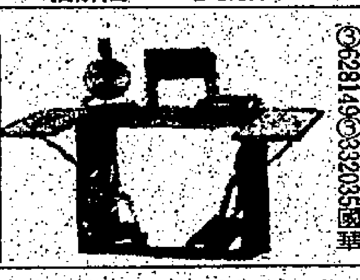
漏水　[illegible]

一鳴製造廠　電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購



遠東私家偵探　政府註冊 絕對保密 ⑤7955983 ⑤7955987 攝影錄音 兒女失踪 假冒商標 離婚證據 失踪調查 解決疑難 香港怡和街1號香港大廈1-2字E座

水晶清潔　殺蟲運輸 清理垃圾 抹窗打臘 補拆樓板 張記 5-282941 5-276015



電手熱動 蛋及捲脚機動　[illegible]

漏水 裝修　有限公司 工程部 彌敦道300號14樓H座電話：K 315403 K 955745

清記柯式膠袋印刷廠　[illegible]

膠袋 紙袋 餅盒 飯盒　[illegible]

永聯　★打臘抹窗 ★精洗地毡 ★翻貼地板 ★清理垃圾 ⑤—4449551叫1083 ③246931 ③213638

移民特訊

美國（葱商）最大聯營之中國快餐店代辦華僑全家移民入境手續，在下列地點：邁亞米、達拉斯、侯斯頓、紐約、芝加哥或丹佛市，全東開設分店。入境手續，訓練及經營方法，均由華人指導。在上述城市舖位地點任君選擇，裝修設計、律師費用等全部投資額貳拾萬美金。請來電（216）758—0525向陳華舜先生查詢或約十月下旬到香港面洽。來函可寫中文寄。
Charlie Chan Restaurants, 50 Karago Avenue
Youngstown, Ohio　U.S.A. 44512

水晶地板　車磨油水晶及地板翻新和打臘 3-786472請即5-705074 3 787587賜電5 704084 華美水晶地板工程公司

乾洗地毡　祝賀本中心擴張營業凡惠顧乾洗地毡服務可獲八折優待現推出滿舖地毡特價每呎三元五角起歡迎蒞臨選購尖沙咀半島中心低層地下L 823③665621 中環⑤491189 東半島乾洗地毡服務中心

鋼琴平售　歡迎參觀比較 朝9晚9・假日照常
獨家代理TREBEL；VERTI-GRAND, ELOISA, SCHOENBERG.
及各國名廠鋼琴，由三千餘至萬餘元，貨色齊備。可免首期，月供百餘，歡迎舊換新，另有二首鋼琴由千餘元起，外租80元。（五洲琴行）
中環東昌利街21—27號地下H 239392，H 223211 西環薄扶林道64—68號地下H 488138（三樓）
音色靚 價錢平

香港私家偵探社
自置總社：③818008 818781 819666　政府註冊
香港分社：⑤783600 783699 委託保密　歡迎來電
[illegible]

樂聲琴行　★鋼琴中心★
獨家代理：德國琴王BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER
原裝進口名廠鋼琴　原價$9800　特價$5950　歡迎分期　保用十年
香港：中環士丹利街38號　TEL：⑤220449 ⑤224894
軒尼詩道244—246號⑤742740　德輔道西279號⑤468646
九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360　亞皆老街120B號③7137968 ③7137662

美國巴拿馬財務有限公司　自動續期存款行情

	兩星期	一個月	二個月	三個月	四個月	六個月	一年
港幣利率	11.75%	12.50%	12.75%	13.00%	13.25%	13.50%	13.50%
美元利率	11.00%	11.75%	12.50%	13.00%	13.25%	13.75%	13.75%

香港金鐘道95號統一中心22字樓　電話：5-294311-3

武術博擊防護背心
優點①可降低拳脚衝擊力減輕痛苦。②可防刀斬鎗刺免傷身體。③背心輕巧靈活完全不防碍博擊時活動適合武術界保鏢護衛及各行業警衛工作人仕閣下穿上遇事必定逢凶化吉自衛時倍增自信必勝無疑。
總代理東京行銷售處東京貿易公司垂詢電話K 858233
地址：彌敦道312號三樓電梯按2字由南京街上（近佐敦道裕華國貨斜對面）。

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈　聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

立誠搬運有限公司　政府註冊 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

幸運搬運公司　3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

德利搬屋　專門搬琴搬廠搬寫字樓 3-657382 3-656607 5-8920204 5-738162

吉祥搬屋　搬琴專家 小家庭150 3-651749·684114 5-629921·625822

搬運

聯邦私家偵探局有限公司　接收任何案件 解決疑難保密 ⑤441008③311811③311833 香港總局：德輔道中 韋記大厦 九龍分局：彌敦道611號 11字

曼谷PALACE皇宮大酒店連早餐　每日$ 200
漢城樂天大酒店　每日$ 280 連接送凱悅　每日$ 230
同業社團價錢另議，第一，麒麟每日85連接機
美國　加拿大　澳洲　南美　特平機票
四海旅行社
尖沙咀河內道3—4號世紀商業大厦10樓B座　37226112
九龍彌敦道525號寶帝大厦A座20樓　3300297
香港中環德輔道中40號通明大厦1203室　5232065

王氏　·特快簽証 ·移民入籍 ·廉價機票 ·高級旅團
中環德輔道中 環球商場354室 5-236838 5-249509 WONG'S & CO.

巴拉圭

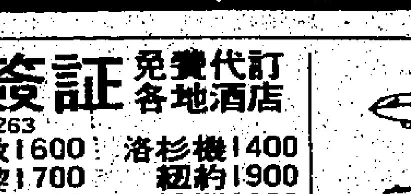
（機票十酒店）（三晚四日十早餐）
泰國$1628——住皇庭、宮殿、拉瑪
星馬$1758——住亞洲、大中、馬來亞
澳門$ 238——住德統酒店一晚十船票
澳門$ 400——住渡假屋全層三房新樓
孫中山故居．石景山．住中山溫泉　二天 $498
電話③912688 ③912887　一天 $210
濠江旅遊有限公司　九龍荔枝角道175號 嘉福中心一樓134室

旅遊介紹

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証　免費代訂各地酒店
香港中環德輔道中156—164號通用商業大厦M4　⑤440263

台北 450	亞庇 800	檳城 800	倫敦1600	洛杉磯1400
日本 680	漢城 700	耶加達 700	巴黎1700	紐約1900
曼谷 450	星加坡 650	芝加哥1850	溫哥華1690	澳洲1200
馬尼拉 400	大阪 950	夏威夷1200	三藩市1400	南美2150

★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取安全妥當



北海道

西北七天縱橫遊 $3790

第一天：香港～東京
第二天：東京～函館～大沼國立公園～洞爺湖
第三天：洞爺湖展望台～有珠昭和火山～熊牧場～登別地獄谷～白老倭奴村～札幌
第四天：札幌～奧林匹克冬運村～滑雪場
第五天：大通公園～千歲～東京～東芝科學館～橫濱中華街～東京
第六天：東京～豐島園
第七天：東京～香港

逢星期六出發

詳情請向各大旅行社垂詢 或電
西北航空公司 3-692288

中華八天縱橫遊 $3390

第一天：香港～福岡～太宰府
第二天：福岡～關門大橋～秋吉台國立公園～秋芳台～野生動物園～佐賀
第三天：佐賀～長崎～國際文化會館～和平紀念公園～熊本
第四天：熊本～熊本城～水前寺～霧島神社～霧島
第五天：霧島～櫻島火山～長崎鼻～開聞岳～池田湖～指宿
第六天：指宿～鹿兒島～磯庭園～尚古集成館～東京～東芝科學館
第七天：東京～豐島園遊樂場～太陽城
第八天：NHK電視台～明治神宮～香港

逢星期六出發

中華航空公司 5-243011
Package Tours

九本州

榮泰 3-944255
十週年紀念暨成立 台北·檳城·曼谷·美國分公司
＊＊台證專家＊＊
特點：台北分公司專人直接代辦申請手續，電訊傳真傳達資料，專人天天往返交收，保證快捷妥當
$125 七天出證，多次證同價 平！快！妥！
台灣八天團 逢星期六、日乘搭華航出發 $1980 一流食宿安排暨程內陸機專人領隊
旺角彌敦道721－5號華比銀行大廈1301室

請向各大旅行社或
菲律賓航空公司查詢
菲航假期
六／七天豪華團
逢星期一、三、四、六出發
HK$1899起
菲航機票十麗晶酒店住宿五日四晚
— HK$1600 天天出發

日本本州假期
本州7/9天豪華團
逢星期三、日出發 $2850起
★行程遍遊本州各大名勝，節目全港最豐富。
★乘加航747客機，早機去，晚機返。
★全程採用冷氣豪華遊覽車，膳宿上乘，保證超值享受，歡迎比較。
請與各大旅行社報名查詢

永達 3-679161至0 3-660249至0
布吉曼谷豪華遊 天天出發 | 韓國四、五天遊 天天出發
代辦各國簽證・特價機票
星馬豪華團 天天出發 | 菲航七天 逢三、五、六、日出發
尖沙咀彌敦道92號8樓B2 頂好酒家樓上

東方 3-323410 3-323419

從化、新興、春灣、星湖、廣州 逢一三四五六	四天	$580
	五天	$720
從化、韶關、丹霞、南華寺 逢一三四五六	四天	$720
	五天	$720
石景山、中山溫泉	二天	$400
深圳西麗水庫 逢週六	二天	$260
		$190
惠州西湖專綫	二天	$200
	三天	$300
小梅沙海濱遊水渡假團 天天出發		$190
北京七天直航團 10月6,13,20,27日		$2850
北京八天火車團 每六日		$1650
桂林直航五天 10月5日		$1480
代訂世界各地平機票簽證（其他外國機歡迎電詢）		

凡參加者，可得相機一部，保用三年

中外 旅行社 3-699327
中南歐精選遊
羅馬 法國
蒙地 卡羅
西班牙 葡萄牙
全程十五天
出發日期：12月20日
九龍尖沙咀彌敦道東英大廈207室

WTS **獲加** 旅遊有限公司 3-948142
台灣四天團 $1350 天天出發
日本六天團 $2600 逢星期五出發
星馬七天團 $2750 逢星期三、六、日出發
代理各大航空公司機票 代簽各地旅遊快證
彌敦道748號A始創行803室

歐美 3-818251 四線 大大百貨對面
旺角彌敦道745號全都中心7樓E

台北	650	馬尼拉	620	紐約	2500
曼谷	890	韓日台	1790	倫敦	1760
日本	1070	馬星泰	1400	德國	1880
漢城	1280	夏威夷	1680	巴黎	1880
大阪	1180	三藩市	1830	羅馬	1880
印尼	1880	洛杉磯	1830	荷蘭	1880
檳城	1500	溫哥華	2251	雪梨	2100

特快台證 $120
各地特快簽證・平機票

佳寧旅業
旅遊企業化 佳寧第一家
日本（本州）八天$3100／九天3350／六天$2600
日本（北海道本州）七天$3488　韓日九天$3688
泰國七天$1950／八天$2100　韓國四天$2350
菲律賓七天$1933／2088　澳洲八天$2300
星馬（檳城）七天$2750　台灣八天$1950
馬星（檳城）泰十一天$3588
假日及公衆假期照常辦公

長城中國旅遊服務社
電話：3-930256 3-915327
北京
七天航空團 $2790 逢星期二
八天火車團 $1690 逢星期一
北京南京上海杭州 $3590起 逢星期一、二出發
北京南京無錫蘇州上海杭州十三天直航豪華團 $4888
9月12,27日 10月7,19日
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室

豐利 5-215191
澳洲8天或自由探親團 $4800
美加西岸9/12天 $7699
日本本州或鹿兒島8天 $3100
曼谷芭堤雅6天 $1800
台灣環島7天 $1800
代辦各地廉價機票，酒店訂房及各地簽證等服務
香港皇后大道中65號友聯銀行大廈1205室

中西旅行社 3-687211 3-670877
菲航假期 碧瑤、大富郡、百島流 六天$1788 七天$1888 逢一、三、六、日出發
全泰國 清邁、曼谷、芭堤雅 六天$1688 七天$1788 逢二、三、四、六出發
韓國 四天豪華團 只收$1988 逢一、三、五、六出發
・暢遊漢城、仁川、板門店、華克山莊
・住華克山莊、喜來登、巴喇沙大酒店
・早機出發、晚機返港、足四天行程
尖沙咀北京道69號環球大廈503室 凱悅酒店側

司諾 3-677450 3-678734 3-696729
機票部專線 3-7216171

新航夏威夷假期渡假逍遙遊	$3390起	每天均可出發
新航美洲假期東西岸豪華遊	$6089起	星期一四六日
西北美加東西岸探親精華遊	$6995起	星期一三六日
日航天地夏威夷美加豪華遊	$7750起	星期二五六日
法航歐洲中南歐高級精華遊	$6995起	星期三五六
新航歐洲假期中南歐豪華遊	$6280起	星期三四六日
澳航澳洲紐西蘭高級精華遊	$6695起	星期一四五
日本九本州聯遊8天豪華團	$3390起	星期四六
韓航日本本州韓國8天遊覽	$3680起	星期五六
韓國漢城板門店4天豪華團	$2350起	星期三五六日

優待本報讀者，凡持本廣告報名，可獲特價優待 美加歐澳團減收$200，東南亞各線團減收$100
尖沙咀彌敦道100號東英大廈

康年 旅行團有限公司 5-257148 3-910348-0
台灣 阿里山九天 $2100 溪頭七天 $1800（代辦台証、參團只收$5）
韓國四天 單人房$2350 一三五六日出發 代訂台北單人房每晚只收$50
泰國 曼谷 芭堤雅 六天 $1800 七天 $1950 七天清邁2150
馬星 雲頂 檳城 七天$2750 全程包食宿
香港皇后大道中14號大華行1007室 九龍彌敦道655號胡社生行811室 九龍公司假日照常辦公

新達旅行社 5-447301 5-447821
聖誕全台灣環島8天超級豪華團 24/12出發 $2090
台北4天觀光團 $1350 逢星期五出發
台灣澎湖5天精華遊 $1688 逢星期五出發
環島7、8天豪華團 $1800起 逢一六日出發
日本海陸空7日遊 $3380（回程可停台北）
韓日海陸空8日遊 $3880（回程可停台北）
韓國4日精選 $2190
曼谷、芭堤雅6-7日豪華團 $1800起
中環李寶椿大廈830室

中大旅遊 H-431331-3
中山溫泉、石岐、石景山 二天$418 天天出發 | 中山、江門、新會 三天$520 逢星期五出發
順德、西樵、中山 三天$520 逢星期五出發 | 惠州、湯泉 兩天$290 逢星期六出發
代訂國內及各地賓館・機票・簽證

UTC **寶通** 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$1350 天天出發 | 台灣豪華團 八天$1950 逢週一、六出發
曼谷芭堤雅 七天$2150 逢二、六出發 | 韓國豪華團 四天$2350 逢週六、日出發
台灣急證160泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $950天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

Lake Toba **綠洲遊覽公司** 5-227063 5-268020
專人代辦護照C.I.印尼簽證
世界各地旅遊快證廉價機票

印尼（椰加達・萬隆峇里島）	$3190
星馬泰十二天	$3590
星馬（檳城）七天	$2659
泰國七天	$1720
台灣八天	$2050
日本八天	$3190
菲律賓七天	$1750

各地機票十酒店

金門 3-319151
平價機票市場

星馬	$1300	馬尼拉	$1100	紐約	$2700
泰國	$950	韓日台	$1790	倫敦	$1800
東京	$1090	星馬泰	$1350	德國	$1880
漢城	$1150	三藩市	$1900	巴黎	$1880
大阪	$1200	羅省	$1900	羅馬	$1880
檳城	$1420	溫哥華	$2300	荷蘭	$1880
台北	$650	多倫多	$3200	澳洲	$2900

台證全套 $90
星馬泰簽證 $80

富華 3-881591 3-321247
重陽氣爽外遊最佳
丹霞山、韶關、廣州、從化專綫
凌宵岩、新興、星湖、廣州、從化專綫
重陽加班：21-23/10（平日逢週一三四五六）
四天$588 五天$728 三天$650（船往返）
從化廣州（船往返足二天）% $560 （快車往直通車返三天）% $480
新會、江門、中山三天23/10 $498
其他各綫歡迎垂詢
大嶼山富華渡假屋2-16人獨立單位$150起
旺角荷李活購物中心1樓10號

百福 旅遊有限公司 5-259241 10線 3-670091 3線
北海道七天
$3590
逢星期五出發
（回程可經台北）

World's **環通** TOUR
專辦特快 台證$95 十天 泰證$80 四天
代訂世界各地酒店
台北：一樂園$70 星加坡：亞洲$140
曼谷：文華$140 漢城：花園$100

泰國六天	$1808	台北四天	$1358
泰馬星九天	$3158	本州七天	$2858
韓國四天	$2358	菲島六天	$1738
美國七天	$3388	歐洲十天	$4288

銅鑼灣怡和街45號人人商廈4字樓 吉利市隔鄰

多來美旅運 假日照常 3-323661-6 5-216132-4

菲律賓碧瑤百島7天	$1840
曼谷芭堤雅桂河橋7天	$1800
台灣環島7天	$1800
馬星檳城7天	$2750
日本本州8天	$3100
夏威夷檀香山7天	$3990
新航美洲西岸9天	$6890
澳航澳洲精華遊8天	$6690
法航歐洲地中海12天	$6990

代訂世界各地酒店廉價機票特快簽證
九龍彌敦道343號永安商業大廈1301室 香港德輔道中19號環球商場303室

德祥旅行社有限公司
具十八年歷史 責任信譽卓著

中山溫泉兩天遊	$405／$485
北京七天直航	$3280
華東十天直航	$3180
桂林陽朔直航	$1480／$1680
漢城四天遊	$2350
漢城、慶州、釜山五天遊	$2600
菲律賓、碧瑤、蘇碧灣七天遊	$1860
日本本州或九州八天遊本	$3100

辦理國內外簽證，代訂世界各地酒店及機票
中國旅行部 3-699776
海外旅遊部 3-664203
九龍尖沙咀金巴利道廿五號長利商業大廈3字樓

堅城旅遊 5-8917118 3-316162
中國西南直航遊覽
昆明・成都・長江三峽
十四天$3980 逢星期六出發
昆明四天 $1899 直航機往返逢星期六出發
昆明五天 $2280 逢星期二出發

百佳 旅運有限公司 5-752633-4線 5-750055-2線

日航8天歐陸假期	HK$6989
澳洲8天精華遊	HK$6995
新航美洲西岸8天觀光團	HK$7189
曼谷、布吉島5天8天團	HK$2290起
歐洲來回平價機票	HK$3900起

代辦世界各地廉價機票、酒店及簽證
香港干諾道中453-463號金聯商業中心1903室

通達利 旅行社 H-431012 H-435871
桂林
航空四天團 $1190
直航五天團 $1490
（逢週三、四、六出發）

韶關、丹霞山、南華寺四天團	$530
星湖、鼎湖、廣州四天團	$500
從化、廣州三天團	$420
星湖、鼎湖、從化五天團	$650

香港德輔道中130號大生銀行大廈403室

安全 5-222822 5-222851 5-222300
中環域多利皇后街利隆大廈203室
雙十台北機票（天天有位）
台北酒店房總滙

	三晚單人房	三晚雙人房
財神	$690	$900
希爾頓	$840	$930
來來香格里拉	$1100	$1250
三普、國聯	$450	$510
嘉年華	$390	$420
天成、一樂園	$360	$390
麒麟	$270	$300
奧林匹克	$300	$330
第一	$250	$360
太平洋	$180	$240

其他各飯店價錢請致電查詢
代辦各地簽證、住宿酒店

星馬 中環德輔道中141號中保大廈16字 5-444644 3-322301 旺角彌敦道582號信和中心10字
星馬七天 $2750
星馬泰 $2990起
（天天出發）
遍遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、黑風洞、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、星加坡、蛇廟、聖陶沙島、牛車水、馬踏山、極樂寺。
星馬泰特快簽証・平價機票

康泰
全台灣 花蓮・阿里山 高雄・日月潭
豪華七天 $1800 九天 $2100
高級七天 $1950 九天 $2250
四天 $1390 花蓮五天 $1500
天天出發
優點 ①乘華航早機出發 ②住宿來來香格里拉大飯店 ③雙程內陸機、四晚夜總會
5-211411 5-444644 3-676111 3-305207 3-322301

旅遊介紹 專欄廣告　方便讀者　選擇旅遊

歷史悠久＊專業旅遊

康泰旅行社有限公司

總社：中環大道中31號陸海通大廈6字　5-211411
中環皇后戲院樓上　5-240061
分社：中環德輔道中國際大廈1601室　5-444644
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字　3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心20字　3-305207
旺角彌敦道582號信和中心1002室　3-322301
機票部專綫：5-240061　3-676171

星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

日本本州　國泰　八天豪華團$3100

乘搭國泰三星豪華客機一直航大坂，東京晚機返港

逢星期二、四、六、日出發

優點 ①東京住最豪華京王大酒店（KIEO PLAZA）③美加多夜總會，乘子彈火車
②增遊富士噏遊樂場（全日本最大）　④停留台北不另收費

節目最豐富、暢遊東京、大阪、箱根、京都、奈良、富士山、名古屋、日光、西陣織、美加多夜總會、富士噏樂園(日本廸士尼樂園)，白絲瀑布、濱名湖、山中湖、新幹線(子彈火車)，住宿一流大酒店。

韓日聯遊八天豪華團$3490 逢星期六出發　九州鹿兒島東京八天$3390

韓國九州鹿兒島聯遊　八天$3390　九天$3690

逢星期三、五、日出發(乘華航早機、最新式767豪華客機)

增加華克山莊喜來登大酒店夜總會——HONEY BEE SHOW

暢遊韓國、華克山莊賭城、日本九州、福岡、鹿兒島、阿蘇火山、長崎島、血池地獄、宮崎、指宿、霧島神宮。住宿：漢城凱悅大酒店、華克山莊大酒店、九州杉乃井、指宿觀光及新大谷等豪華大酒店。

全港最佳行程——先遊韓國，再遊全九州鹿兒島

漢城——九州福岡乘搭飛機僅一小時，"魚與熊掌，我們都有"，既遊韓國，亦遊全九州鹿兒島，節目最豐富，較其他純粹九州團精彩得多，歡迎詳加比較。

（回程可停留台北，不另收費）

星晨旅遊有限公司

九龍彌敦道343號永安置業大廈15字（大華戲院對面）
香港皇后大道中64號連卡佛大廈11字　5-243068-0
266498-0,3-320911-6　假日香港總社及九龍分社照常辦公

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6,5-218161-6

吉隆坡 新加坡 馬(檳城)星泰 曼谷 芭堤雅

暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋（內藏中國眞古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。

逢星期一、六出發(檳城)七天$2790十二天$3750
星馬(關丹)七天豪華團逢星期一、三$2750

美加西岸豪華團

暢遊檀香山、鑽石頭山、伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，獅子自然野生公園，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，專人領隊，住宿一流豪華大酒店。

- 乘搭新航豪華747珍寶客機，直飛夏威夷，節省八小時飛行時間。
- 早機到，晚機返，觀光時間最充足。
- 方便探親，機票可停留120天，返港將可停留三藩市，夏威夷，東京及台北。
- 取價特廉，增稱超值享受。

逢星期四出發 美國西岸十天 $8190　美加西岸十二天 $10190

曼谷芭堤雅清邁貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿芭堤雅夏宮，納萊，清邁住素里旺大酒店，獨立成團。　天天出發

新增內容，包括東芭文化村，住芭堤雅三晚，曼谷住最豪華之DUSIT THANI大酒店，全港獨家採用，歡迎比較。
曼谷七天團$1950
清邁八天團$2300

星馬(檳城 怡保)泰　新加坡·聖陶沙島·吉隆坡　雲頂高原·曼谷·芭堤雅

新增 ①皇城江沙②美馬高原③長勝灘④仙猴山⑤暹羅人工海浪園⑥東芭文化村⑦泰國廸士尼樂園⑧芭堤雅嘉樂斯

檳城怡保七天 $2750　檳城怡保泰國十二天 $3750

新加坡直飛檳城、節省行車時間9小時

＊全程高級豪華，節目全港最多。　＊豪華團膳食，絕無自費。
＊住宿阿波羅、聯邦等一流大酒店。　＊乘星航747客機，早機去，晚機返。

逢星期一、二、三、六出發（回程可停吉隆坡及星加坡）

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司　中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公眾假期照常辦公　5-217205　5-268305

全泰國　曼谷、桂河橋　清邁、芭堤雅

高級豪華 六天、七天、八天 由$1800起

全港獨有：①長勝灘②仙猴山③暹羅人工海浪園④東芭文化村⑤泰國廸士尼樂園⑥芭堤雅嘉樂斯

節目全港最多、酒店靚、膳食好

＊三晚芭堤雅、六次高級夜總會、節目全港最多、膳食全港最靚。
＊曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店，芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL。
＊乘泰航、早機去、晚機返。

天天出發

佳運旅行社

3-953227-0
5-215494-6

實力雄厚·信譽昭著

九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室
中環德輔道中19號環球商場349室
星期日及公眾假期照常辦公

全港最高級阿里山豪華團

CAL 乘搭華航四程豪華客機　早機去，晚機返　＊天天出發＊

遍遊：故宮、忠烈祠、陽明山、地獄谷、野柳、石門水庫、六福村、阿里山、溪頭、高雄、墾丁、日月潭、花蓮、天祥、中山紀念堂等名勝。

高級四天$1390　七天$1800　八天$1950　最高級九天$2100

＊華航兩程內陸樓(台北—花蓮·花蓮—台北)＊減少行車時間16小時＊

四大優點
勝在飛機：乘坐每日班次最多，價錢最貴之華航班機往台灣，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇
勝在酒店：全程住香格里拉、京王、全國、中信、日月潭觀光、阿里山賓館、統一等一流大酒店
勝在膳食：膳食敢誇全港一流，四晚豪華夜總會，包括台北一收費最貴，節目最精彩之豪華夜總會，花蓮文化村夜總會，台北太子夜總會，全港獨有一高雄京王夜總會
勝在服務：台灣眞正自設分社，專人領隊，沿途忠誠服務，名符其實之高級豪華享受

聖誕·農曆新年加班團（天天出發）現已開始接受報名

全港最高級韓國豪華團

遍遊：漢城、華克山莊、仁川、板門店、自然農園、民族村、景福宮、516廣場、國立博物館。

＊免費享用世界馳名韓國傳統皇帝享受之「伎生」藝宴＊

四天$2350（全程住宿單人房）＊天天出發＊

＊本團優點＊
勝在酒店：全程住宿韓國最大最新最豪華之喜來登，巴喇沙，樂天，奧林匹斯大酒店。
勝在膳食：免費享用帝皇式伎生藝宴人參燉雞及著名之韓國鐵板烤肉。
勝在飛機：早機去，晚機返，回程自由停留漢城，台北，或從高雄返港，不另收費。

＊免簽証（持綠印者可參加）＊

星馬泰專綫

專綫服務·更勝一籌·分社直營·全港最平
星馬泰·印尼特快簽証·平價機票

星馬旅行社有限公司

中環德輔道中141號國際大廈1601室
旺角彌敦道582號信和中心1002室
5-444644　3-322301
(中環星期日辦公)

星馬豪華七天 $2750

星馬泰八、九、十天$2990起
全泰馬星(清邁·檳城)十三天 聯遊$3950
星馬（關丹東海岸）七天 $2750
天天出發·日日有團

暢遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、霹靂洞、黑風洞、橡膠園、馬騮山、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、星加坡、蛇廟、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、裕華園、遊花葩山可瞰覽星加坡全景、曼谷、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚潭、玫瑰花園、水上市場、鄭皇廟、皇宮

①雲頂豪華夜總會②兩晚雲頂新館③一晚聖陶沙島

特快簽証　星馬泰專綫　平價機票

全泰國　清邁·桂河橋　曼谷·芭堤雅

清邁四天$2000　清邁七天$2150　最高級八天$2300
芭堤雅四天$1800　曼谷七天$1950　布吉島七天$2590

暢遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、黑風洞、馬騮山、雲頂高原、聖陶沙島、裕華園、遊花葩山可瞰覽星加坡全景、曼谷、芭堤雅、桂河橋、鱷魚潭、水上市場、玫瑰花園、四面佛、皇宮、金佛寺

天天出發·日日有團

星馬泰特快簽証·機票＋酒店（天天出發）

歷史悠久　WOTS　信用可靠　永安旅行團

[illegible]

日本

目前許多旅行社，因規模小或經驗不足，故辦來辦去都是由大阪至東京之本州團，而日本是一個壹億以上之人口大國，其九州、西本州、北本州及北海道，其自然風景尤勝過本州中部，只有永安旅行團規模大，字號老，人才多，故全日本最佳風景，均包括在永安旅行團行程之內，乘搭日航，東京住帝國酒店。

日本本州富士山八天豪華團	$3100	天天出發
日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$3380	逢星期四、六出發
日本南北九州本州八天豪華團	$3680	逢星期六出發
日本北本州北海道八天豪華團	$3880	逢星期三出發

台灣

參加永安旅行團，進入台灣，堂堂正正，掛正"永安"招牌，不必改用其他團名，此乃最佳之信心保証，本社具備多種行程，任君選擇，由五天至九天，由白沙灣、溪頭、佛光山至阿里山，高雄全程乘搭豪華客機，住宿一流大酒店。

台灣阿里山九天豪華團	$2280	逢星期六出發
台灣溪頭九天豪華團	$2100	逢星期三、六出發
台灣七天豪華團	$1800	逢星期一、四出發

菲律賓

乘搭菲律賓航空公司（非包機）往返馬尼拉，暢遊大雅台、百島、碧瑤、蜂島樂園、碧濤林鄉村俱樂部、百勝灘急流瀑布，千島縮影等名勝，住宿五星級大酒店

菲律賓七天豪華團 $1890

逢星期四、六出發

星晨旅遊有限公司

九龍彌敦道343號永安置業大廈15字　大華戲院對面
香港皇后大道中64號連卡佛大廈11字　5-243068-0
266498-0,3-320911-6　假日香港總社及九龍分社照常辦公

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6,5-218161-6

韓日九天豪華團

暢遊漢城，景福宮，奧運會場，南山公園，華克山莊賭場，東京，豐島園，東芝科學館，富士山，大阪，神戶等，欣賞著名HONEY BEE SHOW歌舞及紅磨坊之稱日劇。住宿一流酒店。獨立成團，專人領隊。

逢星期日出發　韓日九天$3790
韓國四天$2350

新航歐洲假期

歐洲十天	暢遊瑞士、法國及英國。	$6480
歐洲十三天	暢遊意大利、荷蘭、比利時、盧森堡、法國及英國。	$7280
歐洲十五天	暢遊希臘、愛琴海、丹麥、德國、荷蘭、比利時、法國及英國。	$10380
歐洲十六天	暢遊意大利、法國、蒙地卡羅、瑞士、比利時、荷蘭及英國。	$9380
歐洲廿一天	暢遊意大利、奧國、德國、黑森林、萊茵河、荷蘭、比利時、法國及英國。	$12380

北海道七天豪華遊

暢遊札幌市，大通公園，鐵塔，鐘樓，七寶啤酒廠，雪印乳品廠，大倉山，定山溪，中山峠，昭和新山，有珠火山，洞爺湖，熊牧場，支笏湖，東京日皇御苑，明治神宮，東芝科學館，豐島園遊樂場。乘搭日本航空747客機，早機去，晚機返，專人領隊，團團獨立，全住宿一流大酒店。

七天超值 $3590　逢星期六出發

菲律賓碧瑤百島流貴賓團

暢遊馬尼拉市區名勝，百島流、碧瑤、文化村、賭場、百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊達湖火山奇峯，住宿馬尼拉五星總統，夏宮及碧瑤凱悅大酒店。本團並採用 Philippine Airlines A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。逢星期六、日、一、二出發。

七天特價$1990　六天特價$1890

日本觀光　超值豪華團

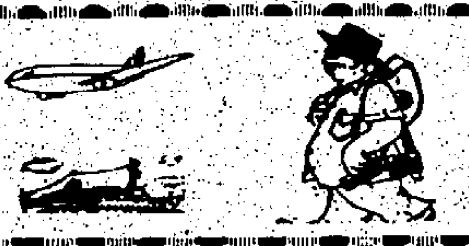
北海道觀光7天 $3,790 逢星期六出發

九州觀光7/8天 2,850 3,100
九本州觀光8/9天 3,490 3,590
本州觀光8天 3,150

韓日觀光8天 3,690
韓國觀光4天 2,350
日本酒店訂房四天三晚HK$770起
鹿兒島·指宿市訂房服務

首創澳門總統酒店訂房HK$280起
請向港九各大旅行社報名或熱線
電話：5-8911954查詢
日本觀光旅遊 NIPPON KANKO TOURS KT

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者　選擇旅遊

怡安旅運

3-886353　3-886356
3-325371-2
九龍旺角彌敦道636號銀行中心大廈716室

☆韓泰專線 分社直營☆

韓國　四天特級豪華團 $2350

出發日期：十月廿四、卅一日、十一月十四、廿八日

住宿：漢城皇宮酒店(HOTEL SEOUL PALACE)
遊覽：漢城、華克山莊，板門店，516廣場，自然農園，民族村，景福宮等
特點：乘中華航機，回程可自台北或高雄返港，加送台北—高雄內陸機，不另收費●韓國免簽証
✱免費享用伎生藝宴 ✱全程單人房
✱團團獨立，專人領隊

泰國　六天曼谷芭堤雅特級豪華團 $1990

出發日期：十一月六日、廿七日

● 全程住宿於大都會大酒店(DUSIT THANI HOTEL)
　芭堤雅皇崖大酒店(ROYAL CLIFF HOTEL)
● 行程節目豐富，遍遊湄南河畔，漫遊有"東方威尼斯"之稱的水上市場，大皇宮，玉佛寺，玫瑰花園，鱷魚潭，東芭樂園，嘉樂斯夜總會，以及參拜四面佛
● 乘坐中華航空公司豪華客機
✱團團獨立，專人領隊

代理 廣州 **东方賓館**

天天接受預訂房間、專車免費由機場及火車站接返賓館
代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64-70號連卡佛大廈1109室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
(星期日及公衆假期照常營業)

江南 北京	北京 直航	桂林直航五天團	星馬	桂林 柳州 南寧
上海·蘇州·杭州 無錫·南京 十三天高級豪華團 ●來回直航飛機 ●遍遊江南五大名城 ●住宿湊賓賓館 ●嚐江南點心餐及各地名菜 10月7,19 11月13, 12月6,22 $ 4888	七天高級豪華團 ·來回直航機舒適省時 ·住宿最豪華之京都賓館 ·行程精心策劃，暢遊北京各大名勝古蹟 10月6, 12, 18, 24, 30 $ 3090	遍遊陽朔、蘆笛岩、七星岩、伏波山、疊彩山、獨秀峯、駱駝山、象鼻山，乘船暢遊漓江山水美景，更特別安排全港獨有行程，參觀已有二千多年歷史、與萬里長城同時建造、中國最早的一條人工運河——靈渠。 ●香港桂林來回乘搭直航班機 ●全程採用冷氣豪華遊覽車 ●住宿桂林陽山或丹桂飯店 ●專人領隊，隨團出發 10月1,5,9,13,17,21,25,29 11月2,6,10,14,18,22,26,30 $ 1490	聖陶沙·雲頂高原 七天高級豪華團 ●乘新航747，舒適省時 ●兩晚住宿雲頂新館 ●三晚住宿新加坡，特別適合探親購物 ●全程豪華享受，絕無自費 逢星期三、六出發 $2750	八天豪華團 ●來回飛機 ●全程採用豪華遊覽車 ●專人領隊，隨團出發 10月23 11月6,20,27 逢星期六出發 $2090

星輝旅運

旅遊部 3-320408-0　機票部 3-325513-5
九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1410室

- $1688起 菲律賓 碧桃灣·碧瑤·百島流 乘搭國泰三星客機早往晚返 多晚豪華夜總會、團團獨立 住翠園、蜀園、巴爾沙等等 回程可自由逗留 全港獨有不另收費 逢週三、六、日出發
- $1800起 泰國清邁 芭堤雅·泰皇宮·珊瑚島 七次豪華夜總會、乳豬席 海鮮席、皇帝餐應有盡有 住芭堤雅新喜來登酒店 私家海灘 逢三、六、日出發 天天出發 歡迎查詢 小童特價$1200
- $2888起 馬星泰聯遊 雲頂高原、聖陶沙 芭堤雅、乳豬席 海鮮席 住雲頂新館、巴爾沙、美麗 全團絕無自費 逢週四、六、日出發 (特快簽証) 酒店自由團·天天出發
- $2350起 韓國四天 設伎生歡迎晚宴 華克山莊·板門店 早往晚返、專人領隊 遍遊仁川、景福宮、民俗村 自然農園、水源、國立博物館 回程可逗留高雄台北 不另收費 逢週一、二、五、六、日出發
- $2888起 日本(九州) 東京·鹿兒島·日光 遍遊福岡別府、宮崎熊本 大阪名古屋、箱根等名勝 住宿大陽城、格蘭、巴爾沙 賞楓園、美加多夜總會等 回程可逗留台北不另收費 逢週五、六出發、早往晚返
- ★★★ 歐·美 行程舒適·享受最佳 獨立成團·專人領隊 西岸9天$6688 美加10天$10788 美加17天$13188 *專人代辦美加特快簽証* 歐洲10天$6088

★假日及公衆假期照常辦公★

永安旅行團

歷史悠久　信用可靠

電話：7566993　假日照常辦公

曼谷

本社的超級豪華團是住宿律佛他尼五星級大酒店，同類旅行團亦稱超級豪華團者只住二三流酒店而已，無與倫比，因此，在選擇去曼谷時應注意該團之酒店是否五星級，同時，本社之曼谷團是直接由曼谷分社安排，集中一流的導遊爲君服務，自購豪華遊覽車，保証有賓至如歸之感，早機出發，下午機返港。

曼谷七天豪華團$1950 天天出發
(住律賓他尼大酒店)
曼谷布吉島七天豪華團$ 2280 逢星期四出發
(註：布吉島及攀牙灣風景遠勝清邁)

馬星

南海天堂，椰樹飄香，熱帶風情，如詩如畫，往馬星遊覽，四季皆宜，行程遍遊檳城太平，怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖淘沙島等，住宿一流酒店，新加坡分社直接經營(據本社所知本港之旅行社在新加坡設有分社者只有永安旅行社一家)

馬星(檳城)七天豪華團$2750 逢星期一、三、六出發
馬星(關丹)七天豪華團$2750 逢星期四出發

星馬泰

由1972年開始，本社之星馬泰旅行團已響滿全港，參加人數超逾五萬人，走遍星馬泰三邦十餘名城，包括曼谷、芭堤雅、布吉島、攀牙灣、合艾、檳城、太平、怡保、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、聖淘沙島等名勝，新加坡及曼谷永安分社直營，保証參加者個個滿意而歸。

泰馬星十天豪華團
$ 3480 逢星期四出發

歷史悠久＊專業旅遊

康泰旅行社有限公司

電話：5-211411　5-240061　5-444644　3-676111　3-305207　3-322301
票務部電話：5-240061　3-676171
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

全港最高級清邁曼谷團

參加人數全港最多，並非最平，而是行程對辦，酒店最靚
清邁四天 $2000　清邁七天 $2150　最高級八天 $2300
芭堤雅四天 $1800　曼谷七天 $1950　布吉島七天 $2590
天天出發(乘搭泰航)

航　機：乘搭泰航 A 300豪華噴射客機，早去晚返，班次最多。乘泰航往泰國乃最佳選擇，機票價錢最貴。
內陸機：清邁—曼谷乘泰航豪華巨型客機，節省行車九小時，行程更舒適。
酒　店：曼谷住文華大酒店、芭堤雅住最高級最豪華之皇家大酒店
膳　食：六晚夜總會，膳食全港最靚，選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席

全港最高級台灣豪華團

節目最豐富、暢遊台北、陽明山、野柳、六福村、石門水庫、中正紀念堂、台中、日月潭、阿里山、高雄、澄清湖、墾丁、花蓮、天祥、橫貫公路。
台北四天$1390 最高級七天$1950 九天$2250
花蓮五天$1500 豪華七天$1800 九天$2100
天天出發(乘搭華航)

航　機：乘搭中華航空公司豪華客機，早機去，晚機返，乘華航往台灣乃最佳選擇，班次最多，回程可停留台北，早午晚班機任君選擇。
內陸機：華航兩程內陸機(台北—花蓮，高雄—台北)節省行車16小時。
住　宿：全程一流大酒店，台北住來來、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山。
膳　食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、獨有四晚豪華夜總會。

寶島風光　台湾環島高級遊覽團

四天花蓮團	$1390
五天花蓮團	$1500
六天酬賓團	$1650
七天環島團	$1990
八天環島團	$2090
九天環島團	$2190

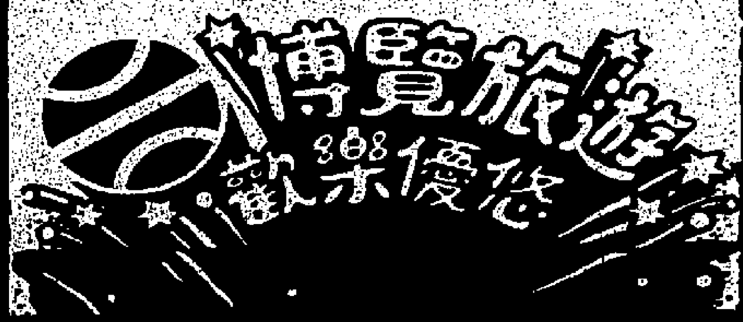
逢星期一、三、五、六出發

新加坡航空公司鼎力贊助

金城旅運貿易有限公司 5-228814 3-668695	一明旅行社有限公司 3-7221001 3-675681	國聯旅運有限公司 5-234047 5-254663
香格里拉旅行社 3-914326 3-914327	七海旅運有限公司 5-413081-4	金門旅遊公司 3-319151
欣欣旅運(香港)有限公司 3-842277 3-842207	利安旅運有限公司 3-7213183 3-7210543	保捷旅遊貿易公司 3-969199 3-969190
登暉旅運(香港)公司 3-954167 3-969218	恒達旅行社 5-240920 5-265789	名將旅業有限公司 3-307202-4
大衆旅行社 3-948202-4	寶通旅運貿易(香港)公司 3-910377 3-965097	合羣旅運貿易公司 5-420969-0 5-409912
卓進旅行社有限公司 3-7211366	旅運佳旅遊企業公司 3-739228-9	司諾旅遊有限公司 3-7216171 3-677450
張雄旅運有限公司 3-695333	南華(快捷)旅行社有限公司 5-436311-5 5-431414	利華旅運 3-306331-4 3-660206-7
香港旅遊機構(有限公司) 3-304605 3-304513	美麗寶島(安基)有限公司 3-910546 5-216409	海運旅遊貿易公司 3-879285 3-879286
光輝旅遊有限公司 3-668440 3-7211131	金利旅業有限公司 3-660266-7 3-698141	

全台灣　阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳、野生動物園、地獄谷溫泉、佛光山

台北四天 $1390　花蓮阿里山五天 $1500　阿里山七天 $1800
阿里山八天 $1950　直飛高雄、台北返港、節省行車16小時，八天行程勝九天，免舟車勞頓之苦，內陸機：花蓮——台北。
阿里山墾丁九天 $2100　增加成本300元、兩程內陸機
＊全程高級豪華、減少行車時間16小時。＊住希爾頓、阿里山賓館等一流大酒店。
＊乘日亞航、華航、早機去，晚機返。分社直營。
高雄入台北返七天、八天(逢星期一、二、三、四、六)天天出發



博覽旅遊 中區皇后大道中48號萬年大廈 1103室 京華酒樓樓上
星期日及公衆假期照常辦公 5-217205-00 5-268305

日本本州　東京、大阪、日光、名古屋、京都、淺草、箱根、富士山、富士噏、子彈火車、美加多

日航七天八天 由$2890起 ＊全港獨有 ①日本環球片場②琵琶湖 ③大石寺④東芝科學館 ⑤橫濱中華街⑥鎌倉大佛
直飛大阪·東京返港·減少行車16小時
＊乘日航747客機、早機去，晚機返。　＊節目應有盡有、膳食敢誇全港最靚
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店。　＊獨立成團、專人領隊
天天出發(回程可停台北)
鹿兒島南北九州八天 $3190
直飛福岡、鹿兒島返港、減少行車20小時
＊住宿杉乃井、指宿觀光等一流大酒店。　＊兩晚全日本最豪華之「森林夜總會」
逢星期一、三出發

星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室、大華戲院對面
星期日及公衆假期香港總社及九龍分社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-218161-6, 3-320911-6

日本本州八天最舒適豪華團

暢遊東京、大阪、箱根、富士山、京都、奈良、名古屋、日光、西陣織、美加多夜總會，全日本最著名之富士噏樂園(日本廸士尼樂園)，白絲瀑布、濱名湖、山中湖，新幹線(子彈火車)，住宿一流豪華大酒店　天天出發 $3100
特有優點：①香港直航大阪，晚機由東京返港，足八天行程。
②免除坐內陸機，不用往返機場及多餘浪費時間。
③觀光時間充足，絕無跑馬看花，過門不入之弊。
④增遊日光，鬼怒川，水中芭蕾舞，東芝科學館。

溪頭 野柳　直航高雄　台灣環島　阿里山 六福村

1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。

日亞航早機　天天出發　九天 $2100　七天 $1800

鹿兒島九州本州豪華團

行程包括(九州)鹿兒島、櫻島活火山、長崎鼻、指宿、青島、宮崎自然動物園、別府地獄噴泉、阿蘇火山、熊本、天草五橋、雲仙、長崎、福岡、(本州)東京、富士噏(日本廸士尼樂園)、購物中心銀座。全程一流大酒店，鹿兒島、指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。

逢星期一、三九州八天 $3290
逢星期四、六、日九州九天 $3690

浪子

文圖：童華楚 信子

七：心猿難之

陳賓是個年青小伙子，他知道在此地要安身立命，只能憑自己的努力，他沒有什麼憑藉，他如不盡力，他可能被解僱，再找職業談何容易。

這一間商業大廈，樓高不過九層，頂層乃是大酒家，也有幾個電梯，每天要到午夜才打烊，其他幾部電梯都停用了，只開一部給這酒家專用，而陳賓的巡視範圍是連酒家在內的，因爲它也屬于這大廈的。

酒家的生意十分好，每晚都有名流在此宴客，是那時代最有名氣的大酒家，內裏的佈置十分豪華，有樓閣亭台之勝，在露天部份，還有一個大大的魚池，養了不少金魚，有小橋水榭，小孩子最愛在這小橋上玩耍看金魚，在池的另一邊便是宴會大堂，古色古香，掛了不少名家書畫，那一列滿洲窗是特色，在此地的酒家便很少這等佈置。

這些幽雅的佈置，吸引了不少人客，所以名流們請客多是看中這地方，在島上也沒有別的地方可以與此相比。早上，陳賓第一次巡視到這酒家來，也不禁給這豪華的氣派吸引了，在國內，你幾會見過這等好地方。

那酒家是沒有早市的，十一時才開市，在開市之前，員工便忙着去打掃地方，陳賓看人家正忙着，也不敢去打擾，他身上穿的是大廈管理處的制服，人們見到了他，也不會細問，點點頭打招呼。

陳賓到處欣賞，心下想，假如有一天，自己發了財，能夠在這兒請客，那便好了，這是何等風光的一回事，他希望能夠有這麼一天。

今天看來，這一天是遙遙得很，今天只得三十元一個月的薪金，三十元還未夠一頓酒席錢，難道吃一頓便白白的工作一個月嗎。

陳賓看到了這華美的宴會廳堂，心中便不禁有了許多感觸，覺得生活在這都市，最重要還是賺錢，有了錢，一切便有辦法，要享受什麼也行了，他從來沒有想到錢那末重要，來到了這都市，不過第三天，他便深深的感覺到了。

這地方，什麼都是次要，錢才是主要，他看到了許多大公司出入的人都是衣冠楚楚，他們口袋中有多少錢，別人不知，但身上穿的，少一文錢也不行，可見得這等人也是拼命賺錢的。

陳賓在酒家欣賞了一會，人們正忙着工作，沒有理會他，他是管理員，他是有權到處巡視的，這酒家除了宴會大廳之外，還有貴賓房。

貴賓房的佈置更幽雅，厚厚的地毡，名人書畫更不在話下，還有古董，都是那末名貴的，可見得在此宴客的人，非富即貴。

能夠在外邊吃一頓飯，已不是等閒可以負担得來，何況是在貴賓廳宴客，但是陳賓却有心願，必定有一天，能在此大排筵席。

爲什麼在此大排筵席呢，有什麼話題，是結婚，還是拜壽，他不禁失笑。

他今天，連一個朋友也沒有，除了趙勇之外，至于女朋友，更不用說了。但他還是那末想，必定有這麼一天，門口還有大大的花牌，大宴會是少不了大花牌的。

他又從酒家一直巡視下去，他不見到趙勇，趙勇可能去了送信，他是聽差呀。

他覺得自己這一份職業比聽差更好，可以不必那末忙，只是一天走多少遍也足不出大廈，有時又未免納悶，又有衝出牢籠之想。

正正邪邪

區行著

通一篇：攀上了天堂

趙重元對蘭妮苦笑又說：「汪萍替我們安排的，是在一間公寓內，唐丹維母親有信給她妹夫，請他照顧一對小的，便誤會我是朱金樓了，所以祇開一間房安頓。」

「就在這樣情形下，便促成我和唐丹維一對，我們便在環境如此下同居在一起。在香港非要英文不可，乘這機會，我就努力讀英文和法文，這全靠唐丹維的私蓄。」

「她有朱金樓家下的聘禮，有二隻戒子，一是鑽的，一是翡翠的，那鑽戒當時賣一萬多元，我們每月不過四五百元開支，足夠二年的生活，這時我們什麼都不去理會，便是大家再求學了。」

「最後我找到一家塑膠廠工作，唐丹維亦去她姨丈綢廠裏工作，我們是買下一間小石屋居住，搬出了公寓，石屋中一半客廳，一半是臥室，後面有廚房，前面有空地，左右亦有籬笆，都是種滿了花，當時的環境真好，我們同居在一起，快快樂樂的。」

「你不要去說這種瑣碎事了。」蘭妮看看他神情，在看窗外雨，那是在勾起他的舊事舊情了，慌忙的阻止他說：「揀一點簡要的說好了。」

「就在這樣大風大雨的情況下。」趙重元指指窗外說：「我們的石屋上面，有山泥傾瀉下來，我慌忙把內裏的東西搬出，石屋就山泥掩埋掉了。」

這是使蘭妮跳了起來的，她急忙的看住趙重元問：「那末那位唐丹維呢？她爲山泥活埋在屋裏了？」

「沒有！這是上午十點半的事。」趙重元說：「因爲雨大，唐丹維回石屋不方便，在廠中和汪萍一起住，我們的石屋是完了，仍是住到那家公寓中去了，不知道就因這間石屋掩埋掉，把我們亦拆散掉了。

「這間石屋，在當時連裏面的東西在內，是要值八千元的，在我們身無長物的來說，損失這樣大是傷心的，就在這個時候，那家綢廠中的一個中年小老闆喪了妻，追求她做填房，她爲我們再這樣的相處下去，大家是會拖死的，賺下來的，祗能夠苦度生活。

「她是藉詞去南非料理她姨丈喪事，就嫁給這位小老闆了，她姨丈因南非設廠，調到那邊去的，她去南非後，才把那翡翠戒子和五萬元存在我處的，教我在這塑膠事業上去發展，要好好的努力。」

「我們是同居了二年多，在這二年多時間內，感情是極好的，二個人從來沒有什麼意見不對，在這樣的情形下一旦分手，我自然是黯然神傷的。」

「在塑膠廠做了一年，我懂得一點生意，這樣我就買下第一家廠經營了，我手頭上有三萬五千，是賣掉那隻戒指的，汪萍一萬五千，加上唐丹維的五萬元。」（一三〇）

牛公重傳

一場誤會　楚子

双劍天涯

高峰

十：遊龍、驚鴻、翠羽箭

他們的關係，師兄妹而已。

他們亦不會暗示過長相廝守，永不分離，所謂「喜歡」云者，就是喜歡而已。

喜歡就是喜歡，就好像哥哥喜歡妹妹，師長喜歡弟子一樣，說出來是那麼的自然，雖則還須提起一點勇氣，才能啓齒。

在往日，青年男女對於「性」的認識，若無長輩指點，不過是隱隱約約的知其梗概而已。

當然，人類對於「性」的認識，本屬與生俱來，就算無人指點，總有一天，會自自然然的清楚一切的。

閒話不表。且說程芳芳心中頓慰，決定這一趟姑且饒蘇朝彥一饒，當下說道：「小師哥，你剛才說和她怎樣了？」

蘇朝彥一聽，又支支吾吾起來，囁嚅了好半天，道：「我們玩玩而已，你不必認真，因爲……」

程芳芳面孔一板，道：「殺人之事，也當作玩玩而已，怪不得你們不肯下手，哼，早知你們心腸軟，由我獨自去把那大回奸的首級攜回來便是。」

這話一出，蘇朝彥楞然，半晌，道：「師妹，難道你不會看見我們親……」

「親」什麼，當然是「熱」，但蘇朝彥怎能把這個「熱」字說出口。

程芳芳罵道：「我自然是瞧見了，我……」

蘇朝彥嚇了一跳，道：「你瞧見什麼？」

程芳芳道：「我瞧見你們兩人，商量了半天，終於決定動手，我見你們聯袂飛到鰲拜的後院，我想你們既然已經動手，多了我在場也是一樣，我便轉頭去支援章邁孫，得勝，這兩個傢伙，十分無用，非支援不可。」

這話一出，蘇朝彥登時好像在肩上的千斤重担卸了下來一般。

在他之意，他與伊花斯的親熱，自然給程芳芳瞧見了，這還得了。

豈料程芳芳所瞧見的，僅僅是他們商量如何動手，心中不免欣幸萬分。

在蘇朝彥心中，自以爲他與伊花斯的親熱，還未給程芳芳瞧見。（五三二）

微中集

秋冬到海灘

我有一個習慣，秋冬的假日，走到海灘去，夏天却不到海灘，而是登山。

這是爲了避免擠迫之故。夏天，到海灘的道路，那管是港島還是新界，也一樣塞車，而停車場大清早便全滿了。在早上八時後，聽聽交通消息，海灘停車場全滿，路上交通擠迫，上午已如此，下午更甚。因此不少人如我這般打算，夏天到郊野公園去，縱然天氣熱，郊野公園樹木多，清風徐來。

秋冬到海灘去晒太陽，香港人汽車多，這段日子海灘停車場空位却不少，他們的汽車何處去了？

香港的海灘，在秋冬的日子，晒太陽的人也不少，但未到擠迫程度，未到過外國的人不會知道，外國的海灘，縱然世界有名，美女衆多的康城海灘，跟香港比，便不及石澳，說到長度，大嶼山的長沙，也未見得比不上，至于日本海灘，江之島的便顯然不及淺水灣。

碧海恋

果葉

四一四：雙喜臨門

爹地想了一會，說：「如阿六答應婚事，我們採用全新的結婚儀式！」

「什麼全新的？」媽咪問。

「先讓她和劉川去婚姻註册登記！」爹地說。

「那一定要的。」媽咪說。

「因爲阿六的肚子會大起來，我想他們結婚時不宜擺喜酒！」爹地說。

「我不同意，無論如何也要擺！」媽咪說。

「要擺也等阿六生下孩，滿月，結婚酒一起擺，雙喜臨門！」

「不反對，但我一定坐正位，做主婚人！」媽咪堅持地說。

「結婚之日，也不拜什麼堂，兩口子去歐洲旅行！」爹地說：「他們旅行幾個月，或者長期住在美國，等生了孩子同來，兩家人的面子都有了！他們新婚夫婦也認爲是金寶！」

「你呀！密底算盤。」媽咪說。

「外母是你，以後，就讓女兒拉你去共享榮華富貴吧！」爹地一臉諷刺說。

我按耐自己，聽那雙離婚的男女在討價還價，如何把有孕的女兒出賣，先是覺得一身冰涼，後來覺得可笑，再想一想，却覺得他們實在可憐了！

他們將不會在我身上得到什麼。現時，他們只不過徒然顯露醜態吧了！

原本不想太早透露實情。但見到他們竟在計劃分贓，我忍不住發出哈哈的笑聲，說：

「你們還這樣安排，有問過我嗎？」

「一切爲你！」爹地說。

「爲我？哈哈哈，你們枉費心機啦！」

「阿六，你——」

「告訴你們吧！我肚子裏懷的不是什麼龍種！」我高聲說。

「別傻！」爹地說。

「傻？哈哈哈，傻的是你們！竟爲我的肚子忙碌緊張！」我說。

「女兒有了孩子，作爲父母的應該關心。」媽咪說。

「好呀！你們以後要好好關心我，照顧我吧！告訴你們，我肚子裏孩子不是劉川的。」

「是誰的？」爹地盯望我。

「樹聲的！」我說。

花鳥蟲魚集

小型向日葵

園叟

向日葵的花是巨型的，植株也很高大，故此一般人的居家是無法栽種向日葵的。

我到過北方旅行，夏天的時候，許多人的屋前的園地上，都栽種向日葵，開花的時候，黃澄澄的一朵朵的大花，與陽光互相輝映，耀人耳目。

向日葵的植株很高，比人還要高，故此栽在園地上非常壯觀。記得有一年大會堂花卉展覽，在露天的園地上就栽種了一株向日葵，一株屹立，萬衆矚目。有時我這麼想，如果用龍缸栽種向日葵，至開花時放在銀行或大公司的門口，一定很受人歡迎，但却沒有人這樣做。

向日葵除了它的花可作觀賞外，種子可食，亦可榨油，凋謝後的幹很堅硬，可作竹干或者作爲搭蓆棚用，我見北方人把它收集好了，作爲園地的欄柵，很有經濟價值。

香港地方狹窄，不大適宜栽種巨大的向日葵，但園藝家却培育出一些矮性品種，這些小型品種向日葵種子，一般的花店都有出售，播種向日葵以春天最理想，但香港很暖和，秋天播種，春天三、四月便可賞到花了。（附圖：小型向日葵。）

綠印姑娘

鳳三

三七：這裏是西沙灣了

「內地與大都市不同，也有距離，思想又落後，譬如東北來說，此前可以有兩子女的事，若是妻子連生兩個女兒，丈夫認爲妻子不能傳種接代，罪大惡極加以虐待的也有，在北京與上海就不大聽到，尤其是上海。」

「此刻祇重生一個了？是不是！」大衛問。

「是的。」陸琳點點頭：「那有甚麼不好呢。」

「中國人口太多，必須有計劃加以抑制，而又必須嚴格執行……」

「如果多數人家生兒子，倒是可以減少人口了。」

「十家中九家生女兒又是也可以減少嗎？還更可以減少呢！」

「是的！」

他們後來在一家茶餐室中坐下，大衛介紹「雙皮奶」與陸琳後，兩人又要了公司三文治，分而食之，陸琳後來認爲不僅雙皮奶極好，公司三文治也不俗，他道：

「到此地來飲檸檬茶，要超過尖沙咀與中環任何一家大酒店中的咖啡座裏，因爲茶的原料一樣，而檸檬還多些……」

「我想請教你。」陸琳凝視着他的臉：「甚麼叫西冷紅茶？」

「這就是錫蘭紅茶，海峽兩岸都用『錫蘭』，香港要叫『西冷』，又有『西冷牛扒』，却不是指錫蘭牛扒，是指牛身上的一部份。」

「牛扒有多種？」

「是的，都用外國牛，[illegible]中國祇有青島的還可以製牛扒，是否洋種？我所不知。」

「中國有洋火腿，我知道是用洋種豬的，大衛，我聽到『神戶牛柳』這個名詞。」

「日本松坂對洋種牛特別飼養，專用來製牛扒，廣東把嫩的牛扒叫牛柳，還主要是指洋文稱『肺利』的部份，神戶是大城市，迎松坂，因此香港稱『神戶牛柳』了，不不不。」大衛說到此時搖頭：「在英文也叫『神戶牛扒』試過嗎？」

「我祇試過『西冷牛扒』。」

「美國的『西冷』十分出色。」

「我也不知道是否美國貨，祇感到比上海『紅房子』所吃的好得多了，上海『紅房子』是著名的西餐館。」

「上海西餐館中有用楼的。」大衛笑了：「是不是？」

「過去的情形如此，現在不會了吧？」

他們後來跳上汽車，車偶到西貢，郊外的風景，是陸琳所欣賞的，大衛並無所知，到西貢墟之後，汽車再駛一會停在海邊，他們落車，迎對着海灘，她道：

「這裏是西沙灣了。」

「真美麗。」

浪花集

白玫瑰

籠鳥飛翔

「你說什麼？女人並非特別小心眼，我不同意你的說法。」黛薇可不跟林利客氣。

「啊！啊！對不起，忘記了在和女人說話哈！哈！」林利打哈哈，他和黛薇是老朋友，所以談話隨便很多。

「我知道你的德性，只有你欺侮老婆的份兒，如果你對阿妮也嫌厭，不知什麼女人才適合你了。」黛薇再批評他不是。

「唉！天大的冤枉，我寶貝她都來不及哩！」

「待我教阿妮幾度招數來對付你。」

「哎喲！冤枉、冤枉！」

「說正經的，要不要我做調解人啦？」

「求之不得，求之不得。」

「唔——」林利計上心頭：「現在我叫蕃婆敲她的門，說是妳找她，然後妳叫她今晚和我一起去商業部長的宴會，只要她肯走出房間，我會向她道歉。」

「好吧！今晚見你倆，你還要當我面再向她道歉。」

「好、好！」林利忙不迭答應：「現在請妳稍等一會。」

艾蓓和依絲按習慣候在飯廳門口，聽候差遣，林利行前吩咐：「莫哥京遠將軍夫人找太太聽電話，妳去敲門通知太太。」

艾蓓聽命便去敲女主人的房門。

起先「篤篤」兩下敲門聲，姚妮娜沒有理會，以爲是丈夫來耍手段。艾蓓輕呼：「太太，請聽電話，莫哥京遠將軍夫人的電話。」

「真不是時候。」她知道林利回來了正在飯廳吃午餐，給他看見了自會一番斜嘲，伸手拉門之際，猛然想到，電話聲是五分鐘前响過，現在可聽不到電話鈴聲。

艾蓓不會接聽過電話後，不立即通報的，這就是說，剛才林利接聽過電話，那末——姚妮娜一下子停住，不想開門聽電話了。

「妳叫先生去聽。」她說。

「剛才先生聽過了，現在請太太去聽。」艾蓓不知就裏，照直說。

「他一定等在外面。」她想，躊躇着。（二八七）

香港竹枝詞

旅遊

半個詩人

本港旅遊業仍在增長中，雖然經濟不景，仍有可爲。正是：

閒來到來作勾留，
淺水清灣可小休，
既有餘錢遊埠去，
去完美國去歐洲。

僑樂村

諜海俏嬌娃

西蒙

三十：涉嫌謀殺

霍克說道：「爲甚大清早你就到布萊克那個地方去呢？你想在他那裏取回一些東西是嗎？」

嘉瑪公主道：「你這樣問我是毫無意義的，我現在的頭腦很清醒，那天晚上我醉得一塌糊塗，不知給誰把我弄到一個陌生的地方，當我醒來時，以爲有人送我回到家來，可是那個地方不是我的家，只剩下一個人在那裏，當時我支撐着，我已經記不起那個男人的面貌了。」

霍克道：「你確實知道他是個男人嗎？」

嘉瑪公主道：「你知道我經常都喝醉酒的，我也不敢確實說他是不是個男人，當時發覺身邊擱着一些錢，我想，大概這個人是布萊克吧，不，他是另外一個陌生人，每逢我想要錢的時候，我就！」

霍克追問道：「你就怎樣？」

嘉瑪公主道：「我就想和他數好。」

霍克道：「我明白，可是你那天早上去到布萊克那裏，發現他被人殺死，你還說他被人肢解，那麼你可知道是誰想殺他的呢？」

嘉瑪公主道：「我完全不知道，布萊克這個人，也許他有許多仇家的吧。」

霍克問道：「當時在新月馬房的週圍，你沒有發現可疑的人在那裏逡巡嗎？也沒有人跟踪你，借些話題跟你搭訕嗎？」

嘉瑪公主說道：「我沒有見到甚麼人，的的確確一個人也沒有見到，當時我走的很快，是拼命的奔跑。」

霍克道：「可是你一直向太子門那個方向跑去，爲甚麼你不跑回去你住的旅館呢？我真的不明白你是甚麼用意，公主，請你小心回答我這個問題。」

嘉瑪公主道：「因爲我不夠錢乘搭的士回去旅館，同時我欠下旅館一大筆租錢，不好意思回去，而且我又有了謀殺的嫌疑，想起那天晚上送我回家的那個陌生人，他會證實我不在兇殺案現場的，但我確實沒有做過這種事啊！因爲布萊克被殺的那個晚上，那個陌生人正跟我在床上睡覺。我想，他會再來問我是否還需要錢用的，到時我可以請他作證。」

霍克道：「你又準備和他數好了是嗎？可能還回你不需要他的錢，只求他證明你不在兇殺現場，做你的人證作爲交換條件，對不對？」

嘉瑪公主說道：「對，他已經答應我了，我承認我下流墮落無恥，大概你不會請我做事了，我可以走了嗎？」

天邪劍

賀夏著　秋風畫

這一回：匹馬天涯憑一劍　群雄嘯聚擁雙峰

紅頭人共有五個，其中一個手無寸鐵的顯然是頭兒，另四個要聽他的指揮。他們看到一個美少婦站在章家門口，爲之一愕，都在相距三丈以外停了下來，注視着。空手的一個發言道：「你是章家什麼人？要替章家出頭？」

呂玉娘傲然道：「不錯，你想怎樣？」

幾個紅頭人大約沒料到呂玉娘會如此坦率，一口承認了，因此又是一怔，道：「你好大胆，敢和我們紅頭幫作對。」

「你打算怎樣？趁我還未動手，你們最好遠遠回頭，免得自討苦吃。」

空手的向另四個人一揮手道：「上，把她先綑起來。」

「你爲什麼不動手？却要別人吃虧。」

「住口，看招！」四個大漢一齊進攻。呂玉娘却一步也不退，雙袖輕舒，一捲一抖，四個大漢不約而同的發出驚呼，並飛身倒退，各人都兩手空空，武器全給呂大娘雙袖捲走了。

呂玉娘垂手舒袖，四件武器都掉在地下，然後朝對方說：「你們還不走？等什麼？」

四個丟了武器的都紅着臉，又驚又怒的瞪視呂玉娘。呂玉娘冷冷地說：「你們真是有耳若聾，有眼若瞎，還是回去先弄清楚你們的頭兒是怎麼死的吧。」

五個紅頭人都如受雷擊，渾身劇震，脫口驚呼：「你說什麼？」

「我叫你先回去弄清楚你們的頭兒是怎樣死的，再來找我未遲，你聽清楚了。」

「你胡說，你瘋了。」紅頭人不相信地說。

「你們爲什麼不去查個明白。」

他們都駭然，雖然不願相信，却有多少不安，果然匆匆退去了，再也沒有回頭，大約是查清楚了。

章家的人怎也想不到這位嬌美俏麗的女人有此本領，不費吹灰之力便可以擊退五個大漢。他們對她自然是佩服得五體投地。

奇聞趣事集

名稚

行星佳話

「兄弟們，我們是浪費時間了，現在就發動攻勢吧，把他們來個徹底消滅好了。」

這瑪士正如平日一樣，沒有什麼事情可以使他激動的，他做什麼事情都非常謹慎。「稍安毋躁，阿爾漢尼雅斯，我們等到有了那種魔術山藥不遲。」

這時候，該婭已經離開了這羣巨人，要他們自己仔細考慮，實行欲擒先縱的方法，逕自回到她那遙遠的家去了，她始終沒有把那種魔術山藥交給他們，這是她忘記了，抑或連她自己也不知道什麼地方可以找到這種山藥，我可沒法告訴你們了，同時，看來烏拉諾斯也之會給她什麼幫助的。

話分兩頭，那羣巨人似乎是贊成阿爾漢尼雅斯的建議居多，於是即刻便朝奧林帕斯山出發。他們並不高興偷偷摸摸，同時，他們也不可能默不作聲，或者保持緘默的，因此，他們的腳步聲便好像打雷似地，連地面也震盪起來，彷彿承担不起他們的重量一般，他們經過的地方，鳥類都給嚇得四方八面地逃避，連大樹也彎起腰來。

在奧林帕斯山上，朱庇德和他的朋友都一陣子的心血來潮，知道有些什麼事情快要發生了，於是立刻召開緊急會議，叫所有的智者都列席，朱庇德坐在他的寶座上，環繞着他的就是火星，小行星，最年輕的水星和其他諸神，尼普谷接到了消息，立刻便離開他的水國，而布魯圖也連忙趕去，惟有用手遮着那猛烈的陽光，免得給它傷害了眼睛，一臉勉強的表情，跟着他們的背後就是海克力斯，迄今爲止，海克力斯還沒有被封爲神，但他的軀體却比所有的神的都高。

「這擺巨人的力量，比起泰坦神族的不知強了多少倍。」尼普谷噥噥地說，一邊揩着他的鬍子。（二五）

舊時人

翠瑩

我願時光倒流

「曉雲，過來我處吃飯好不好？」她的聲音充滿快樂。

「現在？改天吧！我剛回來。」

「改天我們不一定有小菜你吃的，來吧！今晚他燒了葡國雞，他燒得不錯的，來吧！談談啦！」她熱烈要求。

「那是你最高興吃的……你的丈夫眞好呀！」

「是的，他學了幾次便行了，我眞想不到……」

慧慧的快樂和滿足，可以從聲音聽得出來，一味葡國雞她便高興如此，那不是愛情安慰是甚麼？

「好吧！我立刻來！」我不願掃她的興。

一小時晚飯之間，慧慧夫妻和諧親暱的情感教我不勝羨慕，他倆不時你望我，我望你，特別是……

「慧慧，你……吃這……」彼得把自己碗內已經挾到的一塊雞翼送過去，他不顧我看到。

「你不要……」慧慧深情的眼光望他。

我低頭扒飯，裝作看不見，飯後彼得搶着早把碗筷碟子收拾了，而慧慧她是很盡心盡力的要去學去做，她不願丈夫做這些，自己應該做的瑣碎家務。

「彼得，等回我會弄的，你做你的吧！你不是很多學生夜課要改麼？」她回頭柔聲再三吩咐。

「不，我會做的乾淨清爽，很快便完事，你和方小姐談談吧！她難得來的。」彼得含笑回應。

「看見你倆這樣幸福我便高興。」我由衷的脫口而說。

「是的！」她回應了不禁抿咀一笑。

「我也想不到他會這麼的肯做，而且待我很好，最初我看見了這個家便煩，因爲我對家務一竅不通的，但彼得他却很有耐性的教我，和替代我去做，兩個人一起半玩半做，我漸漸覺得有興趣了，現在我一切都習慣了，可是彼得反而搶着去做，還有，他事事以我爲主，樣樣要我快樂，他對我很好，雖然他窮一點，不過我越來越覺得和他一起生活很有意思，眞的，我很幸福，現在的我纔感到自己是一個眞正的女人。」她坦坦白白的承認。

「我早便知道你會幸福快樂的！」我點頭。

「可惜以前我不了解他，我以爲他可有可無，覺得和他結婚是委屈了自己下嫁似的，現在我發覺是我配不起他，彼得一切都很好，我嫁了他是幸運，他選了我却是個拖累。」她一直在稱讚丈夫。

「慧慧，你成熟了，你是個小婦人，原來，你是個標準的賢慧妻子。」（一五八）

京華感舊錄

周簡段

戒台寺的古松

友人來信說戒台寺已修葺一新，行將接待遊客，不禁心向往之。那裏的古松，別來無恙乎？

戒台寺在北京西部的萬山叢中，唐代叫慧聚寺，明代叫萬壽寺，相傳這裏是古時高僧開壇傳戒的地方，所以又叫戒壇寺或戒台寺，但這裏的風景却以松馳名。正如北京西山一帶人們所說：「潭柘以泉勝，戒台以松名。」到潭柘寺，要看龍潭清澈的流泉，到戒台寺，就要看蒼勁的古松了。

人們在來到戒台寺以前，遠遠就能看到青翠的松樹林中掩映着一座紅色的廟宇。一進山門，迎面看到兩棵挺拔的古松。在一些殿宇前，常有雄、雌兩棵粗的銀杏樹，這裏却代之以四棵松樹，穿過大雄寶殿，登上台階，就能看見那五棵有名的古松了。

「活動松」，拉動它的任何一根樹枝，整個松樹都會動搖起來。喜歡遊覽的乾隆皇帝在這裏立了塊「題活動松詩」碑。乾隆二十年（公元一七五五年）他來到這裏欣賞了這棵名松，題下了詩：「老幹稜稜挺百尺，綠枝拖本身隨；咽哉誰爲。執其傾，萬動萬隨同一絲。」九年之後（公元一七六四年），他又來到這裏，又題詩：「搖動旁枝老幹隨，山僧持以示人奇；一聲空谷千聲應，萬籟神通孰以爲。」

乾隆喜歡寫字，海內到處留下他的「御筆」，傳說有些字是別人代筆寫的，不管真假如何，這兩首詩寫得說比較通俗。「活動松」旁那棵松樹叫「蓮花松」，又叫「迎客松」，樹身極叉地向外展開，樹下有塊石碑，却題着「自然松」三字，上刻：「民國壬申六年重遊題此，海城陳興亞」。陳興世，據說是「東北王」張作霖部下的一個軍官。再過去，就是「臥龍松」，那松樹從地上蜿蜒伸出去，即將騰空飛去。再有一棵「抱塔松」，樹身迂迴地伸展出去，正好環抱住埋葬歷代高僧法均遺骨的圓塔，那姿態十分動人，難怪遊人要在樹旁流連忘返，不忍離去。還有一棵白皮松樹叫「九龍松」，九枝樹幹像九條巨龍，張牙舞爪地撲向天空。這幾棵松樹斑片斑駁，顯示了它們古老的歷史。明崇禎間「帝京景物略」一書說當時這幾株古松已「幾百年矣」，那末到二十世紀的今天，松樹的年齡當在千年左右了，但却鬱鬱葱葱，顯示了它們旺盛的生命力。

想起戒台寺的古松，其氣勢之雄偉，布局之奇巧，遠非一個普通的園藝所能比擬的。

同時，對於凌起石此去，也大爲放心了。

凌起石自己更加放心，他一點也不掩飾，大搖大擺的直趨鐵[illegible]幫，對於守衞者的呼喝，理也不理，反對他們說：「我是來找你們幫主的，快去通知，說天下第一邪要找他。」

守衞的兩個人，如何肯信他是天下第一邪？所以其中一個颯地說：「別說你不是天下第一邪，就算是，我也不怕。」

「你真不怕？」

「怕什麼？我要打得他伸地求饒，向我叩三百個響頭……」

「混蛋！」凌起石一揮手，捲起一道勁風，將那個守衞拋出了三丈過外，仆一聲跌跪地下，竟然站不起來。

凌起石冷然道：「怎麼，是你跪下來，還是我第一邪向你叩頭。」話一頓，轉望另一個守衞者：「你是要向我叩頭，還是去通報？」（一〇一五）